

BEGINNERS'  
GERMAN



SEYDEL









Richard Wagner  
(1813-1883)



HEATH'S MODERN LANGUAGE SERIES

BEGINNERS'  
GERMAN

By

EDWIN H. ZEYDEL

Professor of German  
University of Cincinnati



D. C. HEATH AND COMPANY

BOSTON • NEW YORK • CHICAGO • ATLANTA

SAN FRANCISCO • DALLAS • LONDON

Copy 2



PF 311  
.Z 37  
copy 21

COPYRIGHT, 1933,  
BY EDWIN HERMANN ZEYDEL ✓

No part of the material covered by this  
copyright may be reproduced in any form  
without written permission of the publisher.

3 H 3

SEP 11 1933 ✓

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA

©ClA 85207 CR







pose being to prepare a subconscious feeling for such explanations before they are actually given. This conforms to the general plan of the book, which is forward-looking.

**Cultural Background.** — The German passages serving as the text and model for each lesson try to introduce an informational and cultural background at an early stage. The subject matter is not arranged haphazardly. A glance at the Table of Contents will show that the book as a whole is divided into five distinct content-groups.

**Collateral Readings.** — This cultural and informational aim is further developed in the ten English collateral reading lessons scattered throughout the work, a new departure in German beginners' books. These lessons offer in systematic treatment facts which every student of German should know.

**Direct Comprehension.** — There is early and constant training in silent reading, with suggestions for its further development. Reading by direct comprehension, not by translation, is encouraged. Three highly recommended types of modern tests are applied, viz. (1) the grammar test of the type frequently given in the exercises throughout this book (e.g. *Aufgabe XII*, E, III; *Aufgabe XXIV*, E, v, etc.); (2) the silent reading test given in *Aufgaben LIV*, LX, and LXIII, A and B; (3) the vocabulary test given in *Aufgaben LIV*, LX, and LXIII, E.

**Translation.** — Translation of English into German, though introduced in five-sixths of the lessons, is not considered the chief objective. It has been the aim to make each group of English sentences a more or less coherent narrative unit. Teachers opposed to translating sentences of any kind may readily omit them, since plenty of other exercise material is provided.

**Reviews and Word Study.** — Each sixth lesson is a thorough review, with strong emphasis upon word study and the building of vocabulary. This feature of the instruction, it is felt, cannot be too much emphasized.



**Word and Idiom Frequency.** — The *German Frequency Word Book* of Professor B. Q. Morgan and the *German Idiom List* of Professor E. F. Hauch were drawn upon constantly. It will be noted, for instance, that the first 250 words of the Morgan list are all used without exception, while the average for the next 750 is quite high. Most of these words are frequently repeated.

The writer acknowledges his indebtedness to Professor Peter Hagboldt, whose little pamphlet, *Building the German Vocabulary*, proved very suggestive; also to the German Tourist Information Office in New York and the Reichsbahnzentrale für den deutschen Reiseverkehr and the Terramare Office, both of Berlin, for the use of the illustrations. Last but not least, the author is under heavy obligation to Dr. Alexander Green, of D. C. Heath and Company.

E. H. Z.

CINCINNATI, OHIO  
May, 1932





# CONTENTS

	PAGE
PREFACE . . . . .	iii
INTRODUCTION . . . . .	1
I. The German Alphabet . . . . .	1
II. Pronunciation . . . . .	2
III. Syllabication . . . . .	10
IV. Capital Letters . . . . .	11
V. Punctuation . . . . .	11

## Erster Teil

### Allerlei

#### LESSON

I. SCHÜLER, LEHRER UND BUCH . . . . .	13
Gender and sex. Definite article. Personal pronouns. Present tense of <i>sein</i> and <i>haben</i> .	
II. DIE SCHULE . . . . .	17
Cases. Nominative and accusative. Past tense of <i>sein</i> and <i>haben</i> .	
III. IN DER SCHULE . . . . .	21
Genitive and dative.	
IV. DER LEHRER STEHT, DER SCHÜLER SITZT . . . . .	25
Present of simple verbs. Adjectives and adverbs.	
V. DIESER SCHÜLER UND JENE SCHÜLERIN . . . . .	29
Demonstratives. Use of <i>was</i> and <i>welcher</i> . The <i>der</i> -words. Use of <i>dies ist</i> and <i>dies sind</i> .	
VI. WIEDERHOLUNG: DER SCHÜLER GEHT NACH HAUSE. Word Study . . . . .	32
COLLATERAL READING I: <i>The German Language</i>	36
VII. EINE FAMILIE . . . . .	38
Meaning and declension of <i>ein</i> . The <i>ein</i> -words. Forms of <i>unser</i> and <i>euer</i> . <i>Nein</i> and <i>kein</i> .	

LESSON	PAGE
VIII. KARL LERNT DEUTSCH . . . . .	42
Present of <i>geben, nehmen, sprechen, werden, tun,</i> and <i>antworten</i> . Position of adverbs.	
IX. IM ZIMMER . . . . .	46
Use of <i>ein</i> -words as pronouns. Contraction of <i>ein</i> -words.	
X. VOR UND HINTER DEM HAUSE . . . . .	51
Prepositions with dative and accusative. Past of <i>werden</i> .	
XI. KARL IST KRANK . . . . .	55
Inversion. Position of <i>nicht</i> . Change of <i>nicht</i> <i>ein</i> to <i>kein</i> .	
XII. WIEDERHOLUNG: FRITZ. Word Study . . . . .	58
COLLATERAL READING II: <i>The Geography of</i> <i>Germany</i> . . . . .	62
XIII. UNSER STÄDTCHEN . . . . .	64
Types of nouns. Strong nouns, Class 1.	
XIV. ICH BESUCHE WALTER . . . . .	69
Strong nouns, Class 2. Definite article with ab- stract nouns.	
XV. WALTER SPRICHT . . . . .	72
Adjectives. Strong declension. Indefinites. Greetings.	
XVI. DIE GÄRTEN UNSERER STADT . . . . .	76
Weak declension of adjectives. Adjectives after <i>ein</i> -words, after <i>viele</i> , etc. Adjectives as nouns.	
XVII. DIE BÜCHER IN UNSERER STADT . . . . .	79
Strong nouns, Class 3.	
XVIII. WIEDERHOLUNG: EINE UNTERHALTUNG. Word Study . . . . .	83
COLLATERAL READING III: <i>The Geography of</i> <i>Germany</i> (concluded) . . . . .	87



# CONTENTS

ix

LESSON	PAGE
<p>XIX. EIN DEUTSCHER STUDENT . . . . .</p> <p style="padding-left: 40px;">Weak declension of nouns. Prepositions with dative. Use of <i>es gibt</i> and <i>es ist</i>.</p>	90
<p>XX. DER DUMME HIRT . . . . .</p> <p style="padding-left: 40px;">Declension of mixed nouns. Genitive of proper names. Definite article for possessive adjectives.</p>	94
<p>XXI. FRAGEN ÜBER DEUTSCHLAND . . . . .</p> <p style="padding-left: 40px;">Present and past of weak verbs. Prepositions with accusative.</p>	98
<p>XXII. DIES UND DAS ÜBER DEUTSCHLAND . . . . .</p> <p style="padding-left: 40px;">Numerals. Days and months. Genitive and accusative of time.</p>	102
<p>XXIII. EIN SPAZIERGANG . . . . .</p> <p style="padding-left: 40px;">Past of strong verbs. Imperatives.</p>	106
<p>XXIV. WIEDERHOLUNG: DER VATER ERZÄHLT. Word Study . . . . .</p> <p style="padding-left: 40px;">COLLATERAL READING IV: <i>German History (to 1700)</i> . . . . .</p>	110 114
<p>XXV. DIE DAME UND DER SCHNEIDER . . . . .</p> <p style="padding-left: 40px;">Personal pronouns. Position of adverbs and objects. Use of <i>ich bin es</i>. Use of <i>da</i>-forms.</p>	117
<p>XXVI. ALLTÄGLICHES . . . . .</p> <p style="padding-left: 40px;">Reflexive pronouns. Ordinals. Time. Dates.</p>	120
<p>XXVII. FRIEDRICH BARBAROSSA . . . . .</p> <p style="padding-left: 40px;">Past participles. Present and past perfect. Use of <i>haben</i> and <i>sein</i> as auxiliaries. Use of past and present perfect.</p>	124
<p>XXVIII. MEIN VATERLAND . . . . .</p> <p style="padding-left: 40px;">Future and future perfect. Interrogative pronouns. Use of <i>wo</i>-forms. <i>Was für ein?</i></p>	131
<p>XXIX. DEUTSCHE FLÜSSE . . . . .</p> <p style="padding-left: 40px;">Relative pronouns. Transposed word order. Uses of <i>wer</i> and <i>was</i> as relatives. Use of <i>wo</i>-forms.</p>	135

LESSON	PAGE
XXX. WIEDERHOLUNG: DIE ANDERNACHER BÄCKER- JUNGEN. Word Study . . . . .	141
COLLATERAL READING V: <i>German History</i> (after 1700) . . . . .	144
 <b>Zweiter Teil</b>  	
<b>Land und Leute</b>	
GERMAN TYPE AND SCRIPT . . . . .	148
XXXI. Das Deutsche Reich . . . . .	153
Comparison of adjectives and adverbs. The adverb gern. Adjectives as nouns.	
XXXII. Die deutschen Gebirge . . . . .	157
Coördinating conjunctions. Distinction between aber and sondern. Nouns of measurement.	
XXXIII. Regensburg und die Walthalla . . . . .	161
Subordinating conjunctions. Word order in com- plex sentences.	
XXXIV. Ein Brief an einen Bekannten . . . . .	166
Strong verbs, Classes 1 and 2. Expressions for "ago."	
XXXV. München . . . . .	171
Strong verbs, Classes 3 and 4. Use of selbst and selber.	
XXXVI. Wiederholung: Nürnberg und Rothenburg. Word Study . . . . .	176
COLLATERAL READING VI: <i>The Constitution of</i> <i>Republican Germany</i> . . . . .	181
XXXVII. Leipzig . . . . .	183
Strong verbs, Class 5. Order of direct and indirect objects; order of adverbs.	
XXXVIII. Mehr über Leipzig . . . . .	188
Strong verbs, Class 6. Prepositions with genitive.	



# CONTENTS

xi

LESSON	PAGE
XXXIX. Dresden . . . . .	192
Strong verbs, Class 7. Apposition. Adjectives from city names. Compound nouns.	
XL. Die Vorbereitungen für eine Reise . . . . .	197
Simple tenses of können, müssen, and wollen. Their meaning and use. Position of infinitives.	
XLI. Breslau . . . . .	202
Simple tenses of dürfen, mögen, and sollen. Their meaning and use. Word order.	
XLII. Wiederholung: Das Reisen in Deutschland. Word Study . . . . .	207
COLLATERAL READING VII: <i>Education in Germany</i> . . . . .	
	212
XLIII. An den Rhein! . . . . .	215
Compound tenses of the modals. Double infinitive. Adverbs of direction.	
XLIV. Mainz und Wiesbaden . . . . .	220
Double infinitive with sehen, hören, etc. Verbs with dative. Use of von . . . aus.	
XLV. Zwischen Rüdeshcim und Koblenz . . . . .	224
Conjugation of brennen, fennen, wissen, etc. Distinction between fennen, wissen, and können.	
XLVI. In Koblenz . . . . .	229
Reflexive and impersonal verbs.	
XLVII. Der Drachenfels und Bonn . . . . .	233
Infinitive with and without zu. Use of present participle.	
XLVIII. Wiederholung: Köln. Word Study . . . . .	238
COLLATERAL READING VIII: <i>German Literature</i> . . . . .	
	242

## Das Wandern

XLIX. Die Wandervögel . . . . .	245
Inseparable prefixes.	

LESSON	PAGE
L. „Der frohe Wandersmann“ von Eichendorff Inseparable prefixes (continued). Verbs in -ieren.	249
LI. „Mit uns zieht die neue Zeit“ . . . . . Attachable adverbs.	253
LII. Die Vorteile einer längeren Wanderung Attachable adverbs (continued). Meanings of her and hin; their compounds.	258
LIII. „Gefunden“ von Goethe . . . . . Adverbs as verbal prefixes.	261
LIV. Wiederholung: Die Wanderlust des deutschen Volks. Word Study . . . . .	265
COLLATERAL READING IX: <i>German Music and Painting</i> . . . . .	269
 <b>Die Sagen- und Märchenwelt</b>  	
LV. Die Lorelei . . . . . Passive voice. Word order.	273
LVI. Siegfried . . . . . Passive voice (continued). Impersonal use of passive.	278
LVII. Lothengrin . . . . . Present subjunctive. Wishes possible of fulfill- ment. Exhortations.	282
LVIII. Parzival . . . . . Past subjunctive and present conditional. Unreal conditions in present time.	287
LIX. Die drei Ringe . . . . . Past perfect subjunctive and past conditional. Unreal conditions. Modals in conditions.	292
LX. Wiederholung: Das Posthorn. Word Study . COLLATERAL READING X: <i>The German Character</i>	298 302



# CONTENTS

xiii

LESSON	PAGE
<b>Berühmte Deutsche</b>	
LXI. Goethe und Schiller . . . . .	304
Present perfect subjunctive. Indirect statement.	
LXII. Beethoven . . . . .	309
Future and future perfect subjunctive. Indirect statement (continued).	
LXIII. Wiederholung: Karl Schurz. Word Study . .	314
APPENDIX . . . . .	321
A. Paradigms . . . . .	
B. List of strong and irregular verbs . . . . .	
LIEDER . . . . .	337
GERMAN-ENGLISH VOCABULARY . . . . .	345
ENGLISH-GERMAN VOCABULARY . . . . .	365
INDEX . . . . .	377

## ILLUSTRATIONS

	PAGE
Richard Wagner . . . . .	<i>Frontispiece</i>
Goethe und Schiller . . . . .	12
Deutsche Schüler . . . . .	14
Ein modernes deutsches Schulgebäude . . . . .	18
Der Lehrer steht, der Schüler sitzt . . . . .	26
Deutsche Wohnhäuser . . . . .	38
Eine Siedlung in Berlin . . . . .	47
Vor und hinter dem Hause . . . . .	51
flughafen Berlin . . . . .	59
Das Dörfchen Garmisch-Partenkirchen . . . . .	65
Schöne Städte haben schöne Bäume . . . . .	73
Der große deutsche Dichter Goethe . . . . .	80
Eine Brücke in der Sächsischen Schweiz . . . . .	88
Ein Regierungsgebäude in Berlin . . . . .	99
Ein modernes Ausstellungsgebäude in Dresden . . . . .	103
Karl der Große . . . . .	115
Denkmal auf dem Kyffhäuser . . . . .	125
Weinberge am Rhein . . . . .	136
Der Neue Palaß, Potsdam . . . . .	146
Reichshauptstadt Berlin . . . . .	152
Blick über die Bayrischen Alpen . . . . .	157
Die Walhalla und das Tal der Donau . . . . .	162
Die Handelsstadt Hamburg an den Ufern der Alster . . . . .	166
Neues Rathaus und die Frauenkirche, München . . . . .	172
Alt-Nürnberg . . . . .	177
Rothenburg . . . . .	177
Das Reichstagsgebäude . . . . .	182
Die Universität Leipzig . . . . .	184
Die Thomaskirche . . . . .	184
Das Völkerschlachtdenkmal . . . . .	189

## ILLUSTRATIONS

XV

	PAGE
Dresden an der Elbe . . . . .	193
Der Zwinger . . . . .	193
Deutsche Eisenbahnwagen . . . . .	198
Das Breslauer Rathaus . . . . .	203
Ein moderner Schnellzug . . . . .	208
Die neue Heidelberger Universität . . . . .	213
Am Rhein . . . . .	216
Der Kochbrunnen zu Wiesbaden . . . . .	221
Das Niederwalddenkmal . . . . .	225
Das Deutsche Eck, Koblenz . . . . .	229
Das Beethoven-Haus, Bonn . . . . .	234
Der Kölner Dom . . . . .	239
Gerhart Hauptmann . . . . .	244
Wandervogel beim Gesang . . . . .	245
Wandervogel auf dem Marsch . . . . .	254
Das Dresdener Opernhaus . . . . .	270
Die Nationalgalerie in Berlin . . . . .	271
Die Lorelei . . . . .	274
Siegfried und Kriemhild . . . . .	279
Lohengrin und Elsa . . . . .	283
Lessing . . . . .	293
Ein altes Posthorn . . . . .	298
Beethoven . . . . .	310
Karl Schurz . . . . .	315





# INTRODUCTION

## I. THE GERMAN ALPHABET

1. The German language is printed either in German or in Roman type. Similarly, it may be written either in German or in Roman script. In the first 30 lessons of this book Roman letters are used for both German and English.

2. The German names of the letters of the alphabet can be given only in approximate English equivalents because the sound values, especially of the vowels, differ. The German vowels, purer and more clear-cut, must be learned by ear. The following table gives the approximate pronunciation of the German names of letters, as well as examples in which the sounds occur:

LETTER	NAME	EXAMPLES
A a	ah	Abend, alles
B b	bay	Ball, backen
C c	tsay	Cicero, Cuba
D d	day	Dank, dort
E e	ay	Ehre, enden
F f	eff	Fall, pfiff
G g	gay	Garten, gehen
H h	hah	Haus, holen
I i	ee	Inhalt, ihn
J j	yott	Jahr, jeder
K k	kah	Kind, kaufen
L l	ell	Lied, lallen
M m	emm	Mann, machen
N n	enn	Nase, nach
O o	oh	Ohr, offen
P p	pay	Platz, klappen
Q q	koo	Quelle, quer

LETTER		NAME	EXAMPLES
R	r	err	Rose, reiten
S	s	ess	Sinn, sehen
T	t	tay	Tisch, tief
U	u	oo	Uhr, unter
V	v	fow	Vater, vor
W	w	vay	Wasser, weiter
X	x	ix	Xerxes, Axt
Y	y	ypsilon	Yacht, Lyrik
Z	z	tsett	Zimmer, zu

3. **ss, ß**: Die Straße. Der Fluß. Das Flußbett.

Double **s** is written **ß** at the end of a word or syllable (e.g. Fluß, Fluß-bett) and also after a long vowel (e.g. Stra-ße).

Otherwise it is written **ss**: die Nässe. (In Roman type, **ß** occurs also as **sz** and even as **ss**.)

4. Medial **h**: sehen, gehen

The letter **h** after a vowel is not pronounced. Its function is to make the preceding vowel long. Otherwise there are no silent letters in German.

5. Pronounce every letter in such words as **Gnom, Knabe, Knute**.

6. For the diphthongs (pairs of vowels) **au, äu, eu, ei**, and **ie**, see below under *Pronunciation*.

## II. PRONUNCIATION

### A. Accent

1. The accent of simple native words is on the first syllable: ar'beiten, han'deln, ge'hen, Stra'ße, En'dung, in'nerhalb

2. Compounds generally accent the first component, with a secondary stress on the other component:

aus'gehen, auf'arbeiten, Schreib'feder, Herr'lichkeit, un'schön



3. But compounds beginning with one of the following syllables, **be-**, **emp-**, **ent-**, **er-**, **ge-**, **ver-**, or **zer-**, are accented on the second syllable:

begin'nen, Gesicht', verges'sen, Zerrüt'tung

4. The prefixes **durch-**, **über-**, **um-**, **unter-**, **voll-**, and **wieder-** are unaccented in some words:

durchdrin'gen, überra'schen, umge'hen, unterhal'ten, vollbrin'gen, wiederho'len

5. Foreign words generally retain their original accent:

Natur', Student', studie'ren, Testament', Division', natür'lich

6. Other words which are accented on the second syllable, like **umher'** and **inmit'ten**, are specially marked in the Vocabulary.

### B. General Remarks

1. German is pronounced with more stress, more muscular energy, than English. One of its chief characteristics is the glottal stop, or hitch in the voice, at the end of a syllable:

Der Ver-ein' hat eine Er-o'-berung gemacht. Er er-ringt' es. Das ist ur'-alt'.

2. Bear in mind that no book can teach good pronunciation. One requires a living model. This model must be consciously imitated, even mimicked. Pronunciation should be consistently practised throughout every lesson.

### C. Vowels

1. A vowel is generally short when followed by two consonants:

Mann, Henne, innen, Tonne

ā 2. Pronounce long a like the pure vowel-sound *ah*. But this is merely its approximate value. The real

value must be learned by imitation. Double **a** is like single long **a**.

Sein Name war Abel. Schade, sagte Adolf. Er sah den Kahn. Da war der Hahn. Der warme Tag ladet zum Bade. Das Paar war in Gefahr.

**ē** 3. Pronounce long **e** like the pure vowel-sound *eh*. But this is merely its approximate value. The real value must be learned by imitation. Double **e** is like single long **e**.

Er steht neben dem Beet. Wir geben Theodor den Tee. Es lebe das Leben. Das Leben ist ein ewiges Streben. Wir weben am Webstuhl.

**ī, ie** 4. Pronounce long **i** like *i* in *machine*. But preserve the pure vowel-quality. The diphthong **ie** is equivalent to long **i**.

Die Maschine dient mir. In ihm liegt der Spieltrieb. Marie war nie hier.

**ō** 5. Pronounce long **o** like the pure vowel-sound *oh*. But this is merely its approximate value. The real value must be learned by imitation. Double **o** is like single long **o**.

Oben auf dem Boden steht ein Ofen. Wo ist der große Dom? Die Not ist ein Bote des Todes. Am Boden war Moos. Wo ist das Boot?

**ū** 6. Pronounce long **u** like *oo* in *toot*. But care must be taken to preserve the pure vowel-quality.

Hat die Kuh einen Huf? Es ist ein gutes Buch. Bringe einen Stuhl. Gut macht Mut. Spute dich. Was der Bube tut, ist nicht gut.

**ä** 7. Pronounce short **a** as in *hahaha*.

Was hast du an der Hand? Ich hatte mir das alles anders gedacht. Albert ist acht, Anna ist achtzehn.

ě 8. Pronounce short **e** approximately as in *let*. Final German **e**, always pronounced, is not at all stressed and sounds very dull, almost like a slight grunt.

Lieber ein Ende mit Schrecken, als ein Schrecken ohne Ende. Es gibt schlechte Menschen und gute Menschen.

ĩ 9. Pronounce short **i** as in English *in*.

Hin ist hin. Es ist ein milder Winter. Bist du nicht willig? Der Inn bei Innsbruck ist wild. Ilse irrt sich immer.

ö 10. Short **o** has no exact equivalent in English. It is very much like *u* in *but*.

Lotte konnte nicht kommen. Was kostet die Tonne? Die Sonne kommt vom Osten her. Otto wollte Oskar verspotten.

ũ 11. Short **u** has no exact equivalent in English. It is very much like *oo* in *foot*.

Die Kunst hat seine Gunst. Unter der bunten Kutte. Der Hund ist stumm, nicht dumm. Muß ist eine harte Nuß.

#### D. Umlaut

1. The vowels **a**, **o**, and **u** may be modified to **ä**, **ö**, and **ü**. The diphthong **au** may be modified to **äu**. This modification is called *Umlaut*. It exists in English, almost unnoticed, in the form of a vowel change in some plurals.

*foot, feet; mouse, mice; man, men.*

ā 2. Long **ä** is pronounced approximately like *ai* in *hair*.

Zwischen den Kähnen schwammen die Schwäne. Haben die Dänen gute Häfen? Sie gähnt, während sie näht. Wäre er krank, so äße er nicht.



3. The pronunciation of long  $\bar{o}$  must be learned by imitation. To approximate it, round the lips for pronouncing long  $o$ , then try to pronounce long  $e$  with the lips in that position.

Kennt man in Böhmen den Föhn? Wir hörten Töne auf der Höhe. Er verhöhnt die Höflinge. Mögen Sie Goethe? ( $oe = \bar{o}$ )

4. The pronunciation of long  $\bar{ü}$  must be learned by imitation. To approximate it, round the lips for pronouncing long  $u$ , then try to pronounce long  $i$  with the lips in that position.

Er ist der Bühne müde. Er übt mit Mühe. Er fügt sich gütig. Wer lügt, betrügt. In der Tüte waren Hüte. Ich bin früh müde.

5. Short  $\check{a}$  is pronounced like short  $e$ .

Viele Hände machen bald ein Ende. Die Äpfel hängen an den Ästen. Wegen der Nässe konnten die Gäste die Bänke nicht benützen.

6. Short  $\check{o}$  is formed in the same way as long  $\bar{o}$  but is shorter in quantity.

Könntest du mir das gönnen? Öffne, Göttin. Der Schöpfer der Schöpfung. Er ist der frömmste.

7. Short  $\check{ü}$  is formed in the same way as long  $\bar{ü}$  but is shorter in quantity.

Fünf und fünfzehn und fünfzig. An der Küste steht die Hütte. Hat eine Büste Hüften? Flüsse münden an der Mündung.

### E. Diphthongs and *ch*

1. The diphthong **au** is similar to *ou* in *house*, but care must be taken to preserve its pure vowel-quality.

Heraus' aus dem Haus. Auf der Au steht ein Baum. Auge um Auge. Ich kaufte Goethes *Faust*.

**äu, eu** 2. The diphthongs **äu** and **eu** are pronounced somewhat like *oy* in *Troy*, but much more sharply and quickly. Preserve their pure vowel-quality.

Heute ist der neunte. Die Beute war in neun Häuten. Er häuft das Heu. Die Leute von heute. Die Bräute waren scheu.

**ai, ei** 3. The diphthongs **ai** and **ei** are pronounced somewhat like *i* in *line*, but much more sharply and quickly. Preserve their pure vowel-quality. Do not confuse **ei** and **ie**. The latter is a long *i*.

Ich war im Mai am Main. Ich ging allein' in den Hain hinein'. Sein Diener dient. Hat eine Biene Beine? In der Heide ist die Freude (*distinguish between ei and eu*). Marie kam nie so früh (*distinguish between ie and ü*).

**ch** 4. The combination **ch** is a single guttural sound, i.e. it is produced in the throat. English does not have the equivalent sound, but Scotch has (cf. *loch*). The sound is made by clearing one's throat. But it is not always made equally far back in the throat. After **i** and **e** it is pronounced against the soft palate; after **a**, **o**, and **u** it is made farther back in the throat.

Ach, was mache ich. Echte Sachen. Er kocht am Bache. Ich backe Kuchen (*distinguish between ck = k, and ch*). Der Deich bricht. Das ist nicht leicht zu machen. Ein Geruch von Kuchen. In der Kirche nascht er Kirschen (*distinguish between sch = sh, and ch*).

**chs** 5. Before **s** the combination **ch** is pronounced like **k**, so that **chs** = **x**.

Er ist Sachse. Die Achse des Erdballs. Der Lachs wächst.

But verb forms like **machst** and **lachst** are pronounced **mach-st**, **lach-st**.

## F. Consonants

- b** 1. **b** is pronounced as in English, except in final position and before **t** or **s**, where it is **p**.

Der Bube geht auf und ab. Ob Benno kommt? Was gabst du dem Abt?

- d** 2. **d** is pronounced as in English, except in final position, where it is **t**.

Am Abend kamen die drei Mädchen. In der Hand hatte er den Band. Sind Sie auf das Land gereist?

- dt** 3. **dt** = **t**.

Diese Stadt, jene Städte. Andere Städtchen, andere Mädchen. Er wandte sich ab. Was hat er gesandt?

- g** 4. **g** at the beginning of a word or syllable is like *g* in English *go*. But in the syllable **-ig** at the end of a word it is pronounced like the guttural **ch** in *ich*. Between vowels **g** is pronounced either like the guttural **ch** or like *g* in *go*. In final position it is like the guttural **ch** or like a **k**.

Der gute General'. Der Tag vergeht. Die Tage vergehen. Ich habe weniger als ein König. Honig ist süß. Sonnige Tage. Es wurde arg und ärger.

- h** 5. **h** is pronounced as in English. But between vowels and in final position it is silent, serving only to lengthen the preceding vowel.

Sie gehen fort. Ich stehe. Ich sah ihn. Ich hebe die Hand.

- j** 6. **j** is pronounced like English *y*.

Ja, das Jahr ist noch jung. Jakob und Jule jagen mit Johann.

- l** 7. The sound of **l** is much more liquid than in English. Place the tongue flatly against the roof (the hard palate) of the mouth, directly behind the teeth.



Die lauen Lüfte im Frühling. Er lächelte, dann lachte er laut auf. Ludwig lallte leise.

**ng** 8. The combination **ng** is pronounced as in English *singer*, never as in English *finger*.

Dieser Finger ist lang, jener ist länger. Der Gesang dauerte lange. Im Anger sangen die Sänger.

**pf** 9. In the combination **pf** both sounds are heard.

Wieviel Pfund wiegt das Pferd? Er hat den Pfeifenkopf.

**r** 10. The German **r** is either uvular (guttural) or sharply trilled. At the end of a word it can scarcely be heard, however. It is never slurred, as in most American pronunciations.

Rote Rosen riechen gut. Ruchlose Rache. Rechts um. Was schrieb Robert in seinem Briefe an die Mutter?

**s** 11. **s** is pronounced like *s* in *see* when at the end of a word or syllable or when followed by **p**, **t**, **k**, or **f**. It is like *z* in *zest* when at the beginning of a word or syllable or when followed by **b**, **d**, or **g**. Double **s**, written **ss** or **ß**, is like *ss* in *miss*.

Das Segel ist naß. Das Wasser ist heiß. Die Gläser sind aus weißem Glase. Er maß das Haus. Er setzte die Bremse an.

**sp, st** 12. **sp** and **st** at the beginning of a word are like **schp** (English *shp*) and **scht** (English *sht*).

Ich stehe auf einem spitzen Stein und staune stumm die stillen Sterne an.

**tion** 13. **tion** is pronounced like *tsyon*.

Geben Sie mir eine Portion'. Er schrieb eine Petition'.

**tz** 14. **tz** = **ts**.

Katzen kratzen mit den Tatzen.

**v** 15. **v** = **f**, except in foreign words like **Novelle**, where it is pronounced like English *v*. At the end of a word **v** always = **f**.

Viele Vögel vom Süden. Vorwärts. Der Dativ ist der wem-Fall.

**w** 16. **w** is a cross between English *w* and *v*, not as broad as the former and not as sharp as the latter.

Walter, gib mir Wasser. Wenn er hier wäre. Was will der Löwe?

**x** 17. **x** = **ks**, as in English.

Max, was machst du mit der Axt?

**y** 18. **y** = long **ü**.

Der Lyriker schreibt lyrische Gedich'te.

**z** 19. **z** = **ts**.

Zehn kommt nach neun. Zeige mir, wie man tänzt. Die Zeit war kurz.

### III. SYLLABICATION

1. A single consonant between two vowels goes with the following syllable. Examples: **ha-ben**, **ge-mein**, **we-nig**.

2. Double consonants are usually separated. Examples: **Was-ser**, **tref-fen**.

3. But the combinations **ß**, **sch**, **st**, **ch**, **ph**, and **th** are not separated but go with the following syllable. Examples: **schlie-ßen**, **Ta-sche**, **A-ster**, **la-chen**.

4. When there are three consonants together, the last usually goes with the following syllable. Examples: **kämp-fen**, **bestimm-te**.

5. Compound words are divided into their component parts. Examples: **Land-haus**, **Schul-buch**.

## IV. CAPITAL LETTERS

1. German capitalizes all nouns and words used as nouns: **Mein Freund Karl ist ein armer Mann.** *My friend Karl is a poor man.* **Der Arme wohnt in Berlin.** *The poor fellow lives in Berlin.*

2. Proper adjectives are not usually capitalized: **Er wohnt in einer deutschen Stadt.** *He lives in a German city.* But note the adjective in titles: **das Deutsche Reich,** *the German Empire.*

3. The pronoun **ich,** *I,* is not capitalized. Other pronouns and possessive words, like **Sie, Ihr,** *you, yours,* will be noted as they occur.

## V. PUNCTUATION

1. The comma is used before subordinate clauses, where English omits it: **das Buch, welches du mir gabst,** *the book which you gave me.* **Ich weiß, was er will.** *I know what he wants.*

2. The comma is omitted in a series before **und,** *and:* **der Lehrer, die Schüler und die Bücher,** *the teacher, the pupils, and the books.*

3. The colon, not the comma, is used before direct quotation: **Er fragte mich: „Wie geht's?“** *He asked me, “How goes it?”*





**Goethe und Schiller**

The famous Weimar statue of the two leading classic writers of Germany

# BEGINNERS' GERMAN

## ERSTE AUFGABE

Gender and sex. Definite article. Personal pronouns.

Present tense of *sein* and *haben*

### A. LESESTÜCK

#### SCHÜLER, LEHRER UND BUCH<sup>1</sup>

Ich bin Walter. Ich bin Marie. Walter ist der Schüler. Er ist der Schüler. Marie ist die Schülerin. Sie ist die Schülerin. Wir sind alle Schüler (*pupils*). Walter, sind Sie Schüler? Ja, ich bin Schüler. Marie, sind Sie Schülerin? Ja, ich bin Schülerin. Marie und Walter, Sie sind Schüler. Ja, Marie und Walter sind Schüler. Ja, sie sind Schüler.

Herr Braun ist nicht Schüler. Nein, er ist Lehrer. Herr Braun, Sie sind der Lehrer.

Ist Walter der Lehrer? Ist Marie die Lehrerin? Ist Herr Braun der Schüler?

Das ist die Hand. Sie ist klein. Das ist der Arm. Er ist groß. Ist der Finger auch groß? Nein, er ist klein. Ist das Buch groß? Nein, es ist klein.

Ich habe das Buch. Walter, Sie haben auch das Buch. Ja, er hat das Buch. Wir haben alle das Buch. Marie und Karl, Sie haben auch das Buch. Ja, Marie und Karl haben das Buch. Herr Braun, Sie haben das Buch.

<sup>1</sup> Each "A" exercise should be used also as a drill in pronunciation. Pay particular attention to the pure quality of the vowels, to the umlauts, the consonants l, r, s, w, and z, the hitch or stop after open syllables and the stress of German pronunciation. Imitate, or better still, mimic your model.



## B. FRAGEN

1. Was ist Marie? 2. Was ist Walter? 3. Was sind Sie?  
 4. Was haben Sie? 5. Was hat Walter? 6. Wer ist der  
 Lehrer? 7. Was hat er? 8. Ist Marie die Lehrerin? 9. Ist  
 Herr Braun der Schüler? 10. Wie ist der Arm, groß oder  
 klein? 11. Wie ist die Hand? 12. Wie ist das Buch?



Deutsche Schüler

## C. VOCABULARY

NOTE: Always *memorize* the Vocabulary. It is essential, for without it one cannot learn a language. In learning a noun always learn its definite article, that is, **der**, or **die**, or **das**, with it. Remember that in German every noun begins with a capital letter.

der **A**rm the arm

das **B**uch the book

der **F**inger the finger

die **H**and the hand

(der) **H**err Mr.

der **L**ehrer the teacher (*man*)

die **L**ehrerin the teacher (*woman*)

der **S**chüler the pupil (*boy*)

(**S**chüler *also* = pupils)

die **S**chülerin the pupil (*girl*)

**a**lle all

**g**roß large, tall

**k**lein small

**a**uch also, too



ja	yes	und	and
nein	no	was	what?
nicht	not	wer	who?
oder	or	wie	how?
		das ist	that is

## D. GRAMMAR

## 1. Gender

Walter ist der Schüler. Marie ist die Schülerin. Der Arm ist groß. Die Hand ist klein. Das Buch ist klein.

German has three genders, masculine, feminine, and neuter. They are indicated by three forms of the definite article, each equivalent to English *the*, namely **der**, masculine, **die**, feminine, and **das**, neuter.

2. Gender and sex. In German we must distinguish between gender and sex. Names of living beings usually have the gender corresponding to their sex, for example, **der Schüler**, **die Schülerin**. But nouns denoting lifeless or sexless objects also have gender in German, as **der Arm**, **die Hand**, **das Buch**.

## 3. Personal pronouns

Walter	—	<i>er</i>	Marie	—	<i>sie</i>
der Arm	—	<i>er</i>	die Hand	—	<i>sie</i>
		das Buch	—	<i>es</i>	
		Walter und Marie	—	<i>sie</i>	
		der Arm und die Hand	—	<i>sie</i>	

The three personal pronouns corresponding to the forms of the definite article are: **er** for **der**; **sie** for **die**; **es** for **das**. Note that:

(a) **er** means *he* when referring to a male being; **er** means *it* when referring to a lifeless object which in German happens to be masculine, as **der Arm**, **der Finger**.

(b) **sie** means *she* when referring to a female being; **sie** means *it* when referring to a lifeless object which in German happens to be feminine, as **die Hand**.

- (c) **es** means *it*, but refers only to a neuter noun.  
 (d) The plural, corresponding to English *they*, is **sie**.

#### 4. Present of *sein* and *haben*

SINGULAR	PLURAL
<p><b>ich bin</b> I am  <b>Sie sind</b> you are <sup>1</sup>  <b>er, sie, es ist</b> he, she, it is</p>	<p><b>wir sind</b> we are  <b>Sie sind</b> you are <sup>2</sup>  <b>sie sind</b> they are</p>
<p><b>ich habe</b> I have  <b>Sie haben</b> you have <sup>3</sup>  <b>er, sie, es hat</b> he, she, it has</p>	<p><b>wir haben</b> we have  <b>Sie haben</b> you have <sup>4</sup>  <b>sie haben</b> they have</p>

### E. EXERCISE

#### I. Turn into German:

1. The teacher is Mr. Braun. 2. He has the book. 3. Marie, are you the pupil? 4. Yes, I am the pupil. 5. Walter, are you the teacher? 6. No, I am not the teacher. 7. Marie and Walter, you are pupils. 8. Yes, Mr. Braun, we are pupils. 9. Marie, have you the book? 10. Walter and Marie, have you the book? 11. They have the book. 12. I am Marie, you are Walter. 13. I have the book. 14. Mr. Braun, have you the book? 15. Mr. Braun, you are the teacher. 16. Yes, I am the teacher. 17. We have the book. 18. They are pupils. 19. That is the arm; it is large. 20. That is the hand; it is not large. 21. That is the finger; it is small. 22. That is Walter; he is the pupil. 23. That is Marie; she is the pupil, not the teacher. 24. That is the book; it is not small.

<sup>1</sup> **Sie** meaning *you* is always capitalized. A child, a relative, or a very close friend is addressed by the familiar **du**. The form is **du bist**, *you are*.

<sup>2</sup> Two or more children, relatives, or very close friends are addressed by the familiar **ihr**. The form is **ihr seid**, *you are*.

<sup>3</sup> The familiar singular form (see note 1) is **du hast**, *you have*.

<sup>4</sup> The familiar plural form is **ihr habt**, *you have*.

## II. Substitute the correct pronoun for each noun:

1. Der Arm ist lang (*long*), die Hand ist groß, der Finger ist klein.
2. Der Schüler ist groß, die Schülerin ist klein.
3. Das ist der Lehrer, das ist die Lehrerin.
4. Wo (*Where*) ist das Buch? Marie hat das Buch.
5. Was ist Walter? Wer ist Herr Braun? Wer ist die Lehrerin?
6. Wo sind Walter und Marie?

III. Supply the correct form of the verbs *ich bin* or *ich habe*:

1. Herr Braun, ——— ——— der Lehrer; Marie ——— die Schülerin.
2. Walter, ——— ——— das Buch? Ja, ——— ——— das Buch.
3. Marie und Walter ——— Schüler. Marie ——— das Buch.
4. Wir ——— das Buch. Wir ——— Schüler.
5. Walter und Marie, ——— ——— das Buch? Nein, ——— ——— es nicht.
6. Du ——— das Buch. Du ——— der Schüler.
7. Wo ——— das Buch? ——— haben nicht das Buch.

## ZWEITE AUFGABE

Cases. Nominative and accusative. Past tense  
of *sein* and *haben*

## A. LESESTÜCK

## DIE SCHULE

Walter ist der Schüler. Er ist heute da, aber er war gestern nicht da. Er war krank. Marie ist die Schülerin. Waren Sie gestern da, Marie? Ja, ich war da. Karl und ich waren beide da. Wir waren da. Hans und Emma, wo waren Sie? Marie, haben Sie heute das Buch? Ja, ich habe heute das



Buch. Ich hatte gestern nur Papier. Hatten Sie gestern das Buch, Walter? Ja, aber Karl hatte nur Papier. Hans und Emma, hatten Sie das Buch? Ja, wir hatten es auch.



**Ein modernes deutsches Schulgebäude**

A modern school building in Frankfurt am Main

Der Lehrer ist Herr Braun. Waren Sie gestern da, Herr Braun? Hatten Sie gestern das Buch? Ich hatte das Buch, den Bleistift und die Feder. Das ist der Bleistift. Er ist rot. Das ist die Feder. Sie ist schwarz. Das ist das Buch. Es ist auch schwarz.

### B. FRAGEN

1. Wer ist der Schüler? 2. Ist er heute da? 3. War er gestern da? 4. Wie war er? 5. Waren Sie gestern da? 6. Was hatte Marie gestern? 7. Was hatten Hans und Emma? 8. Wer ist der Lehrer? 9. Was hatte er gestern? 10. Wo ist der Bleistift? 11. Wie ist er? 12. Wie ist die Feder?

C. VOCABULARY

der <b>Bleistift</b> the pencil	rot red
die <b>Feder</b> the pen	schwarz black
das <b>Papier</b> [Pa-pier'] the paper (i.e. sheet of paper)	aber but
die <b>Schule</b> the school	da here (or there)
beide both	gestern yesterday
krank sick	heute today
	nur only
wo? where?	

D. GRAMMAR

1. **Cases.** German is an inflected language, that is, it often indicates the relationship of words in a sentence by means of inflections or endings. There are four cases, the nominative or subjective, the genitive or possessive, the dative or indirect object, and the accusative or objective. We shall take up the study of the nominative and accusative cases first.

2. **Nominative and accusative.** The definite article **der, die, das** has the following forms for the nominative and accusative cases:

	SINGULAR			PLURAL
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neuter</i>	<i>All genders</i>
<i>Nom.</i>	<b>der</b>	<b>die</b>	<b>das</b>	<b>die</b>
<i>Acc.</i>	<b>den</b>	<b>die</b>	<b>das</b>	<b>die</b>

3. Use of the nominative and accusative

Der Schüler hat das Buch.      Der Bleistift ist schwarz.

Der Schüler and der Bleistift are nominative or subjective case, being the subject of the sentence, that is, the doer or actor. Der Schüler answers the question **Wer hat das Buch?** Der Bleistift answers the question **Was ist schwarz?**

Der Schüler hat den Bleistift, die Feder und das Buch.

Den Bleistift, die Feder, and das Buch are accusative or direct object of the verb.

#### 4. Past tense of *sein* and *haben*

SINGULAR	PLURAL
<p>ich war I was            Sie waren<sup>1</sup> you were            er, sie, es war he, she, it was</p>	<p>wir waren we were            Sie waren<sup>2</sup> you were            sie waren they were</p>
<p>ich hatte I had            Sie hatten<sup>3</sup> you had            er, sie, es hatte he, she, it had</p>	<p>wir hatten we had            Sie hatten<sup>4</sup> you had            sie hatten they had</p>

### E. EXERCISE

#### I. Turn into German:

1. I have the book, he had the pen. 2. Walter had the pen, Marie has the paper. 3. Marie had the book and the pencil. 4. The pencil was black. 5. The pen is red. 6. Emma had the pencil. 7. Marie and Walter had the pen. 8. Did you have (*Had you*) the book, Mr. Braun? 9. The teacher has the book. 10. The pen was there, it was red. 11. The pencil and the book were there, they were black. 12. Marie and Emma, did you have (= *had you*) the paper? 13. Marie and Emma, where were you? 14. We were there. 15. Yesterday or today?

#### II. Make the following the objects of **Herr Braun**, **haben Sie . . . ?**

1. die Butter.<sup>5</sup> 2. der Bleistift. 3. die Feder. 4. das Papier. 5. die Rose. 6. das Buch. 7. der Ring.

<sup>1</sup> The familiar form is **du warst**. <sup>2</sup> The familiar form is **ihr wart**.

<sup>3</sup> The familiar form is **du hattest**. <sup>4</sup> The familiar form is **ihr hattet**.

<sup>5</sup> Full cognates introduced in the Exercises are given only in the Vocabulary at the end of the book.



III. Use the personal pronoun in place of the subject and turn the sentence into the negative, using **Nein . . . nicht**:

EXAMPLE: Das Buch ist schwarz. Nein, es ist nicht schwarz.

1. Die Rose ist rot. 2. Der Schuh ist braun. 3. Der Winter war warm. 4. Das Eis ist in dem Sack. 5. Die Maus ist grau (*gray*). 6. Marie und Walter sind Schüler. 7. Das Buch und die Feder waren da. 8. Die Lehrerin hatte das Buch.

IV. Supply the correct form of the verbs **ich war** or **ich hatte**:

1. Walter ——— gestern krank, aber Emma und Hans ——— nicht krank.
2. Marie ——— den Bleistift, aber ——— ——— nicht das Buch.
3. Herr Braun, ——— ——— gestern da? Ja, ——— ——— gestern da.
4. Ich ——— die Feder, Walter ——— den Bleistift.
5. Herr Braun, ——— ——— das Buch? Nein, Emma und Marie ——— es.

## DRITTE AUFGABE

### Genitive and dative

#### A. LESESTÜCK

#### IN DER SCHULE

Ist das des Schülers Tinte? Ja, es ist des Schülers Tinte. Es ist die Tinte des Schülers.

Ist das der Stuhl der Schülerin? Nein, es ist des Lehrers Stuhl.

Was hat der Lehrer in der Hand? Er hat das Buch in der Hand. Wie ist die Farbe des Buches? Das Buch des Schülers ist blau, das Buch der Schülerin ist rot. In dem Buche ist die Feder des Schülers. Wie ist die Farbe der

Feder? Die Feder ist schwarz. Sie ist nicht weiß, sie ist schwarz.

Schreibe ich immer mit der Feder? Nein, Sie schreiben nicht immer mit der Feder. Sie schreiben auch mit dem Bleistift.

Ich bringe dem Lehrer den Stuhl. Marie, bringen Sie dem Schüler die Tinte? Ja, und ich bringe der Schülerin auch die Tinte.

### B. FRAGEN

1. Ist das des Lehrers Tinte? 2. Ist das der Stuhl des Lehrers? 3. Wer hat das Buch in der Hand? 4. Ist des Schülers Buch rot? 5. Ist das Buch der Schülerin blau? 6. Wo ist die Feder des Schülers? 7. Ist die Feder schwarz oder weiß? 8. Schreibe ich mit dem Bleistift oder mit der Feder? 9. Was bringe ich dem Lehrer? 10. Was bringe ich dem Schüler? 11. Was bringe ich der Schülerin?

### C. VOCABULARY

die Farbe the color  
 der Stuhl the chair  
 die Tinte the ink  
 blau blue  
 weiß white  
 ich bringe I bring  
 Sie bringen you bring

ich schreibe I write  
 Sie schreiben you write  
 in in (*with dat.:* in dem Buch,  
 in der Feder)  
 mit with (*with dat.:* mit dem  
 Bleistift, mit der Feder)  
 immer always

### D. GRAMMAR

1. Genitive and dative. The definite article *der, die, das* has the following forms for the genitive and dative cases:

	SINGULAR			PLURAL
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>	<i>M. F. N.</i>
<i>Gen.</i>	des	der	des	der
<i>Dat.</i>	dem	der	dem	den

(a) The nominative and genitive singular forms of the following common masculine and neuter nouns are:

*Nom.* der Arm, der Bleistift, das Buch, der Finger, der Lehrer,  
das Papier, der Schüler, der Stuhl.

*Gen.* des Armes, des Bleistifts, des Buches, des Fingers, des  
Lehrers, des Papiers, des Schülers, des Stuhles.

Similarly the genitive singular of the following cognates:  
**des Eises, des Ringes, des Sackes, des Schuhes, des Winters.**

Note that they add *-s* when they have more than one syllable, and *-es* when they have one syllable.

(b) The dative singular of these same masculine and neuter nouns may add an *-e* at the option of the writer or speaker when the noun has one syllable: **dem Arme, dem Buche.** But **dem Lehrer, dem Schüler,** etc.

(c) Feminine nouns never add any ending in the singular. Thus **die Feder** is declined in the singular:

<i>Nom.</i>	die Feder
<i>Gen.</i>	der Feder
<i>Dat.</i>	der Feder
<i>Acc.</i>	die Feder

## 2. Use of the genitive

Des Schülers Buch ist rot.	Die Farbe der Feder ist rot.
Das Buch des Schülers ist rot.	Die Farbe des Bleistifts ist rot.
Die Farbe des Buches ist rot.	

(a) **Des Schülers, der Feder,** etc., are genitive or possessive case and denote the possessor, either a person or a thing.

(b) In English this relation is expressed either by the possessive (*the teacher's book*) or by the objective with *of* (*the book of the teacher, the color of the pencil*).

(c) When the noun in the genitive denotes a person (as **des Schülers**) it may stand in either of the following orders: **das Buch des Schülers,** or **des Schülers Buch.** But when it is a thing it regularly stands after the noun which it modifies: **die Farbe des Bleistifts.**



(d) In German the apostrophe is not used to indicate possession.

### 3. Use of the dative

Ich bringe dem Schüler den Bleistift.

Ich bringe der Schülerin die Feder.

(a) Here **dem Schüler** and **der Schülerin** are both dative, that is, indirect object.

(b) To make sure whether a noun should be dative or accusative in such a sentence, ask yourself: What am I bringing, and to whom? Answer: You are bringing the pencil *to* the pupil.

Die Feder ist in dem Buche.      Sie ist in dem Buche.

Ich schreibe mit der Feder.

(c) Here **in dem Buche** and **mit der Feder** are both dative, being the objects of the prepositions **in** and **mit**.

Die Feder ist in dem Buche.      Die Feder ist im Buche.

(d) **in dem** may contract to **im**. This contraction is optional.

## E. EXERCISE

### I. Turn into German:

1. Where were Mr. Braun and Walter? 2. They were in the school. 3. We were all in the school. 4. Walter has the teacher's ink. (Write twice, making "teacher" masculine and feminine.) 5. He had also the teacher's pen. (Write twice, making "teacher" masculine and feminine.) 6. I write with the pencil of the pupil. 7. You write with the pupil's pen. 8. Where is the pen of the pupil, Marie? 9. It is in the book of the teacher. 10. The ink in the pen is black. 11. The color of the ink is black. 12. But the color of the book is red.

II. Form four sentences with each of the following nouns, using a different case in each sentence:

1. der Bleistift. 2. die Feder. 3. das Papier. 4. das Buch.

III. Supply the correct form of the definite article:

1. — Buch — Schülers ist blau; — Buch — Schülerin ist weiß.
2. Ich bringe — Lehrer — Stuhl; ich bringe — Lehrerin — Tinte und — Buch.
3. Wie ist — Farbe — Tinte?
4. Ich schreibe mit — Bleistift, Sie schreiben mit — Feder.
5. — Lehrers Stuhl ist groß. — Stuhl — Lehrerin ist groß.
6. — Feder — Lehrers ist in — Buche.

VIERTE AUFGABE

Present of simple verbs. Adjectives and adverbs

A. LESESTÜCK

DER LEHRER STEHT, DER SCHÜLER SITZT

Der Lehrer kommt schnell. Was lehrt er? Er lehrt Deutsch. Er bringt das Buch. Er beginnt mit der Aufgabe auf Seite zehn. Der Lehrer sitzt nicht, er steht.

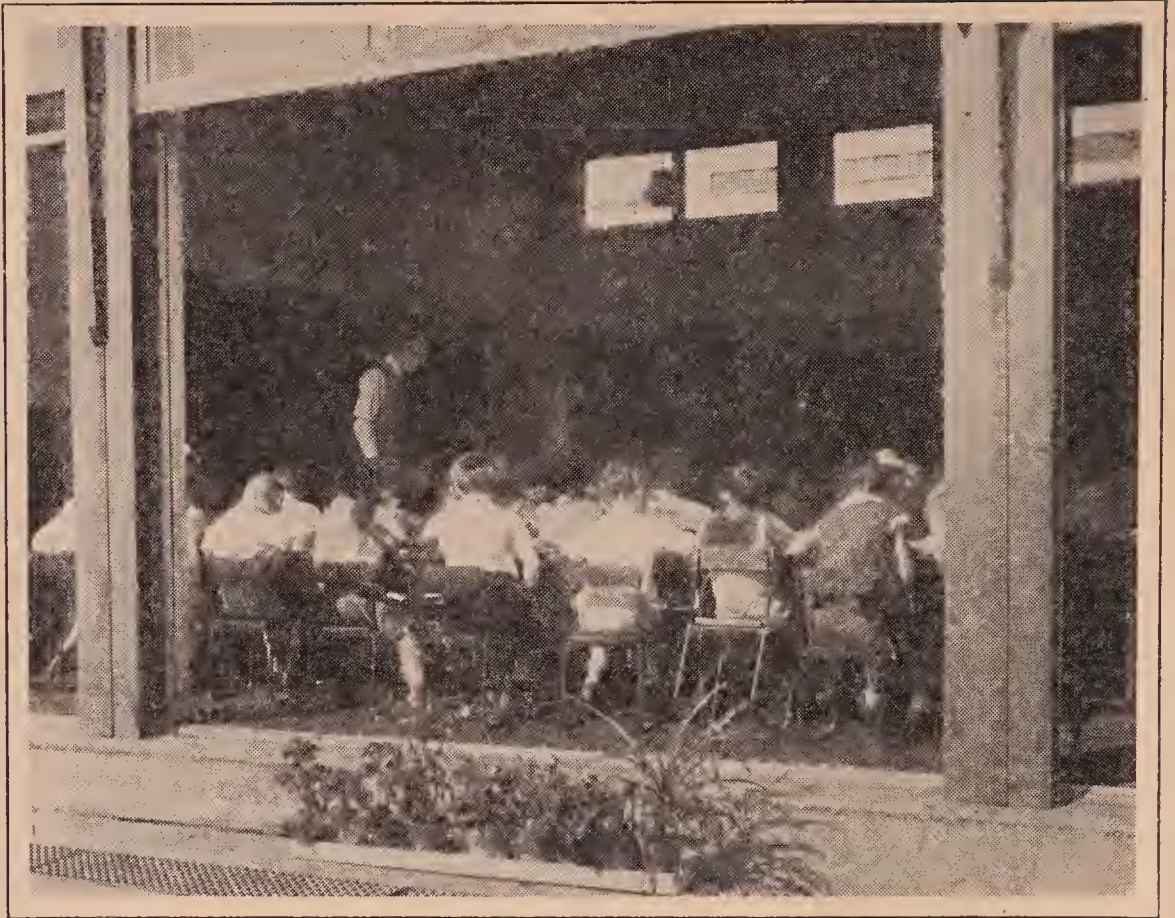
Der Schüler sitzt, er steht nicht. Er ist fleißig. Er lernt fleißig Deutsch. Lernt er gut oder schlecht? Er lernt nicht schlecht und nicht langsam. Er lernt gut und schnell.

Was liegt in dem Buche des Schülers? Die Feder liegt in dem Buche.

Walter, stehen Sie? Nein, ich sitze, ich stehe nicht. Marie und Walter, stehen Sie? Nein, wir sitzen auch. Herr Braun, sitzen Sie? Nein, ich sitze nicht, ich stehe immer. Aber der Schüler sitzt.

Ist das des Schülers Buch? Ja, es ist des Schülers Buch. Ich bringe dem Schüler das Buch der Schülerin. Ich bringe der Schülerin das Buch des Schülers.





### B. FRAGEN

1. Wer lehrt Deutsch? 2. Wer lernt Deutsch? 3. Was lernt der Schüler? 4. Wie lernt der Schüler? 5. Wie ist er? 6. Was lernen Sie? 7. Was lehrt der Lehrer? 8. Wo beginnt der Lehrer? 9. Steht der Schüler? 10. Sitzt der Lehrer? 11. Was liegt in dem Buche? 12. Stehen Marie und Walter? 13. Was bringen Sie dem Schüler? 14. Was bringen Sie der Schülerin?

### C. VOCABULARY

die Aufgabe the lesson  
 (das) Deutsch German  
 die Seite the side, page  
 fleißig industrious(ly)  
 gut good, well  
 langsam slow, slowly  
 schlecht bad, poor(ly)  
 schnell quick(ly), fast  
 begin'nen to begin

kommen to come  
 lehren to teach  
 lernen to learn  
 liegen to lie  
 sitzen to sit  
 stehen to stand  
 auf on (*with dat.:* auf der  
 Seite, auf dem Stuhl)  
 zehn ,ten



## D. GRAMMAR

1. **Present of simple verbs.** The present infinitive of a verb ends in **-en**. Remove this **-en** and you have the stem of the verb. The stem of **beginnen** is **beginn-**, of **bringen** is **bring-**, etc.

2. To get the forms of the present tense add the following endings to the stem:

SINGULAR			PLURAL		
ich	-e	beginne	wir	-en	beginnen
Sie	-en <sup>1</sup>	beginnen <sup>2</sup>	Sie	-en <sup>3</sup>	beginnen <sup>4</sup>
er (sie, es)	-t	beginnt	sie	-en	beginnen

In the previous lesson we had the verbs **bringen**, *to bring* and **schreiben**, *to write*. In the present lesson seven other verbs are given, viz. **beginnen**, **kommen**, etc. These verbs are given in the present infinitive form.

3. German has no special progressive or emphatic verb forms. For *I am beginning* or *I do begin* say **ich beginne**. For *Is he beginning?* and *Does he begin?* say **Beginnt er?** For *Do we begin?* and *Are we beginning?* say **Beginnen wir?**

## 4. Adjectives and adverbs

Er ist fleißig.

Die Feder ist gut.

In these two sentences **fleißig** and **gut** are adjectives, viz. predicate adjectives.

Er lernt fleißig.

Die Feder schreibt gut.

In these two sentences **fleißig** and **gut** are adverbs. The

<sup>1</sup> The familiar singular form is **du -st**. <sup>2</sup> The familiar singular form is **du beginnst**. <sup>3</sup> The familiar plural form is **ihr -t**. <sup>4</sup> The familiar plural form is **ihr beginnt**.

adverb has the same form as the simple predicate adjective. As a rule only the adjectival meaning will be given hereafter in the Vocabulary.

### E. EXERCISE

#### I. Turn into German:

1. Do you learn quickly and well?
2. What are you learning?
3. I am learning German.
4. Marie and Walter are learning German.
5. They are beginning today with the lesson on page ten of the book.
6. Walter learns slowly but well.
7. Marie learns quickly but poorly.
8. The pencil is lying in the book on the chair.
9. We are standing, you are sitting.
10. Karl is writing industriously with the pen of the teacher.
11. Are you coming today with the teacher?

#### II. Conjugate:

1. Ich sitze auf dem Stuhl. (*Note the form du sitztest or sitzt.*)
2. Ich schreibe mit dem Bleistift.
3. Ich beginne schnell mit der Aufgabe.
4. Ich lerne fleißig.

#### III. Supply the correct form of the verb indicated:

1. Er (*sitzen*), aber ich (*stehen*).
2. Marie und Walter, (*lernen*) Sie Deutsch?
3. Herr Braun, was (*lehren*) Sie?
4. Marie (*kommen*) heute nicht.
5. Das Papier (*liegen*) in dem Buche.
6. Die Schüler (*sitzen*), der Lehrer (*stehen*); die Aufgabe (*beginnen*) auf Seite zehn.

## FÜNFTE AUFGABE

**Demonstratives. Use of *was* and *welcher*. The *der*-words.  
Use of *dies ist* and *dies sind***

## A. LESESTÜCK

## DIESER SCHÜLER UND JENE SCHÜLERIN

Welcher Schüler ist dies? Dieser Schüler heißt Walter. Dieses Schülers Name ist Walter. Welche Schülerin ist das? Jene Schülerin heißt Marie. Und jenes Schülers Name ist Karl. Es ist Karl. Er heißt Karl. Wie heißen Sie?

Dies ist Walter. Dies ist Marie. Dies sind Walter und Marie.

Das ist Karl. Das ist Emma. Das sind Karl und Emma. Es sind Karl und Emma.

Dieser Schüler schreibt mit diesem Bleistift, jener mit jener Feder. Jeder Schüler hat diese Tinte und dieses Buch.

Ich bringe jenem Schüler diesen Bleistift. Ich bringe diesem jene Feder. Karl bringt jedem Schüler das Buch.

Dieser Schüler ist gut. Er lernt gut. Mancher Schüler lernt gut und schnell. Aber jener lernt nicht gut und schnell. Er lernt schlecht und langsam. Er ist faul.

Wo beginnen wir heute in diesem Buch? Wir beginnen mit dieser Seite und jener Zeile. Es ist Seite neun, Zeile acht. Mit welchem Wort? Mit diesem.

## B. FRAGEN

1. Wie ist der Name dieses Schülers? 2. Wie ist der Name jener Schülerin? 3. Was hat dieser? 4. Was hat jener? 5. Was hat jeder Schüler? 6. Was bringe ich jenem Schüler? 7. Was bringe ich diesem? 8. Was bringe ich jedem? 9. Wie lernt mancher Schüler? 10. Wie lernen Sie? 11. Mit welchem Wort beginnen Sie heute? 12. Mit welcher Zeile?



## C. VOCABULARY

der Name the name	jen-er, -e, -es that
das Wort ( <i>gen. des Wortes</i> ) the word	manch-er, -e, -es many a welch-er, -e, -es which?
die Zeile the line	faul lazy
dies-er, -e, -es this	heißen to be called
jed-er, -e, -es each, every	acht eight
	neun nine

## D. GRAMMAR

1. **Demonstratives.** The demonstratives, that is, words which point out or designate, are *dieser* and *jener*, *jeder*, *mancher*, *welcher* (and *solcher*, *such*). Their stems are *dies-*, *jen-*, *jed-*, *manch-*, *welch-* (and *solch-*).

2. To these stems the following endings are added:

	SINGULAR			PLURAL
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>	<i>M. F. N.</i>
<i>Nom.</i>	-er	-e	-es	-e
<i>Gen.</i>	-es	-er	-es	-er
<i>Dat.</i>	-em	-er	-em	-en
<i>Acc.</i>	-en	-e	-es	-e

<i>dieser</i>	<i>diese</i>	<i>dieses</i> ( <i>or dies</i> )	<i>diese</i>
<i>dieses</i>	<i>dieser</i>	<i>dieses</i>	<i>dieser</i>
<i>diesem</i>	<i>dieser</i>	<i>diesem</i>	<i>diesen</i>
<i>diesen</i>	<i>diese</i>	<i>dieses</i> ( <i>or dies</i> )	<i>diese</i>

Compare these endings with those of *der*, *die*, *das*.

- (a) *Dieses Buch ist klein.*                      *Dies Buch ist klein.*  
*Ich bringe dieses Buch.*                      *Ich bringe dies Buch.*

In the nominative and accusative of the neuter singular *dieses* may contract to *dies*.

- (b) *Dieser Lehrer lehrt Deutsch, jener lehrt Englisch.*  
*Nicht jeder Lehrer lehrt Deutsch.*

3. To distinguish between *jener*, *that*, and *jeder*, *each*, *every*, associate the former with English *yon* and *yonder*.

#### 4. Use of *was* and *welcher*

Was hast du in der Hand? Welches Buch hast du in der Hand?

Do not confuse *was*, *which? what?* which stands alone and is a question pronoun, and *welcher*, *which? what?* a question adjective.

5. The *der*-words. The definite article *der*, *die*, *das*, and the six demonstratives *dieser*, *jener*, etc., are called the *der*-words.

#### 6. Use of *dies ist* and *dies sind*. The German says for

This is	the pupil.	Dies ist	der Schüler ( <i>masc.</i> )
That is	the pen.	Das ist	die Feder ( <i>fem.</i> )
It is	the book.	Es ist	das Buch ( <i>neut.</i> )
These are	the pupils.	Dies sind	die Schüler.
Those are	the pens.	Das sind	die Federn.
They are	the books.	Es sind	die Bücher.

The real subject in these cases is not *dies*, *das*, or *es*, but *der Schüler*, etc. To form questions, invert these expressions: *Ist dies der Schüler? Sind es Marie und Walter?*

### E. EXERCISE

#### I. Turn into German:

1. Which pencil is this? 2. Which book have you? 3. I have the pencil of that pupil and the book of this teacher. 4. That pen is good, this one is bad. 5. Every pupil of this teacher learns well. 6. That teacher's name is Mr. Braun. 7. Which teacher have you, Walter? 8. What have you there, Marie? 9. Many a pupil learns poorly. 10. Many a pupil is lazy. 11. That word is in this line. 12. His name is (*He is called*) Walter. 13. That is line nine, this is line ten. 14. It is line ten. 15. This is Walter, that is Marie. 16. They are Walter and Marie.

II. 1. Jener Schüler. Welcher?

Form similar combinations with **das Eis, der Winter, die Rose.**

2. In dieser Feder. In welcher?

Form similar combinations with **der Sack, das Wort, die Zeile.**

3. Ich bringe das Buch. Welches?

Form similar combinations with **die Feder, der Stuhl, das Papier.**

III. Supply the missing endings:

1. Dies- Zeile ist lang (*long*), jen- ist kurz (*short*).
2. Welch- Buch jen- Schülers ist blau?
3. In jed- Buch steht dies- Aufgabe.
4. Ich hatte dies- Bleistift, jen- Feder und dies- Buch.
5. In welch- Buche und in welch- Aufgabe steht das?

## SECHSTE AUFGABE

### WIEDERHOLUNG

Read the following silently without translating. Try to get the meaning directly from the original, using only the Vocabulary below as a help. Then answer the *Fragen* aloud.

#### A. LESESTÜCK

#### DER SCHÜLER GEHT NACH HAUSE

Dieser Schüler heißt Walter. Er war heute in der Schule. Er war auch gestern da. Was war heute die Aufgabe? Er hatte gestern und heute Wiederholung auf Seite neun. Aber morgen ist Sonnabend. Er hat die Feder, die Tinte und den Bleistift in der Hand, und er hat das Buch und das Papier unter dem Arme. Er geht jetzt nach Hause.



Wer kommt da? Welche Schülerin ist das? Das ist Marie. Waren Sie auch in der Schule, Marie? Ja, ich war heute da. Ich war mit Emma und Walter in der Schule. Nur Karl war nicht da, er ist heute krank. Walter bringt diesem Schüler das Buch.

Walter und Hans gehen beide nach Hause. Jeder hat das Buch unter dem Arme. Die Farbe jenes Buches ist rot; die Farbe dieses Buches ist schwarz. Walter und Hans sind fleißig. Sie lernen fleißig Deutsch. Sie bringen das Buch nach Hause.

Und wer ist das? Es ist der Lehrer. Er heißt Herr Braun und lehrt Deutsch. Er kommt mit jenem Schüler. Geht er jetzt nach Hause? Ja, alle gehen nach Hause. Morgen ist Sonnabend.

Und wo ist Walter jetzt? Er ist jetzt zu Hause. Er sitzt da auf jenem Stuhle. Er beginnt mit der Aufgabe. Sie ist auf Seite zehn.

### B. FRAGEN

1. Wie heißt dieser Schüler? 2. Wo war er heute und gestern? 3. Welche Aufgabe hatte er? 4. Was ist morgen? 5. Was hat er in der Hand? 6. Wie heißt die Schülerin? 7. Wo waren Emma und Walter? 8. War Karl in der Schule? 9. Wie war er? 10. Wer bringt Karl das Buch? 11. Wie ist die Farbe jenes Buches? dieses Buches? 12. Wie lernen Walter und Hans? 13. Was lernen Sie? 14. Was bringen sie nach Hause? 15. Wie heißt der Lehrer? 16. Was lehrt er? 17. Wo sitzt Walter? 18. Wo beginnt die Aufgabe?

### C. VOCABULARY

der <b>Sonn'abend</b> ( <i>gen. des Sonn-</i>	<b>jetzt</b> now
<b>abends</b> ) Saturday	<b>morgen</b> tomorrow
die <b>Wiederho'lung</b> the review	<b>nach Hause</b> home, homeward
<b>gehen</b> to go	( <i>destination</i> )
<b>zu Hause</b> at home ( <i>location</i> )	

## D. WORD STUDY

1. Many German words have full cognates in English, i.e. words of the same meaning and spelling though not necessarily of the same pronunciation. In the following list the pronunciation is indicated wherever it deviates from the general rules:

all, in, oft, so, still, warm.

der Arm, August', Ball, Charakter (Karak'ter), Fall, Finger, General' (*hard g*), Hunger, Mini'ster, Name, Plan, Profes'sor, Ring, Sack, Sand, Strand, Wanderer, West, Wind, Winter.

die Bank, Butter, Division' (. . . yōn'), Form, Hand, Million' (. . . yōn'), Mission' (. . . yōn'), Nation' (Nats-yōn'), Note, Persōn', Reform', Religion' (*hard g*; . . . yōn'), Rose, Vision' (Vis-yōn').

das Gas, Gold, Horn, Hotel', Kapitāl', Land, Materiāl', Mēter, Musēum, Nest, Regiment' (*hard g*), Sofa, Systēm', Theater (Te-a'ter).

2. Many other words differ only slightly from their English cognates in spelling. In the following list of the commonest, the pronunciation is indicated wherever it deviates from the general rules:

frei, *free*; für, *for*; halb, *half*; hart, *hard*; hier, *here*; lang, *long*; neu, *new*; sauer, *sour*; scharf, *sharp*; und, *and*.

bringen, *to bring*; enden, *to end*; fallen, *to fall*; finden, *to find*; senden, *to send*; singen, *to sing*; springen, *to spring* (i.e. *leap*).

der Arti'kel; Mann; Nord, *north*; Preis, *price* or *prize*; Prinz; Sohn, *son*; Stoff, *stuff, material*; Wein.

die Figur'; Finanz'; Idee'; Klasse; Linie (Lin'-ye), *line*; Literatūr'; Natūr'; Nummer; Partei'; Politik', *politics*; See, *sea*.

das Feld, *field*; Glas; Haus; Interes'se, *interest*; Produkt'; Silber; Werk, *work*; Wort, *word*.

## E. EXERCISE

I. For the italicized words substitute those in parentheses, using the correct form of the definite article:

1. Es ist der *Schüler* (Schülerin, Papier, Schule, Bleistift).
2. Das ist die *Seite* des *Buches* (Schülerin, Lehrer) (Aufgabe, Schülerin) (Buch, Schüler) (Farbe, Papier).
3. Es liegt in der *Schule* (Buch, der Sack, Tinte).
4. Ich bringe dem *Schüler* das *Buch* (Schülerin, Stuhl) (Lehrer, Feder) (Lehrerin, Papier).
5. Ich hatte die *Feder* (Bleistift, Papier, Stuhl, Tinte).

II. Turn into the plural:

ich bringe, ich beginne, ich liege, ich stehe, ich sitze,  
er kommt, er geht, sie sitzt, sie steht.

III. Turn into the singular (using *er*):

sie sitzen, sie schreiben, sie lernen, sie lehren, sie gehen.

IV. For **Wer** or **Was** substitute **Welch-** with the nouns in parentheses:

1. Wer sind Sie? (Schüler, Lehrerin, Lehrer)
2. Was ist das? (Feder, Seite, Bleistift, Papier, Stuhl)

V. Answer the following questions in the negative, using the personal pronoun in place of the subject:

1. Ist der Stuhl weiß? 2. Liegt die Feder auf dem Stuhle?
3. Sitzt der Schüler? 4. Stehen Walter und Marie? 5. Ist das Papier da?

VI. Conjugate:

1. Ich komme heute.
2. Ich gehe nach Hause.
3. Ich lerne Deutsch.
4. Ich schreibe mit der Feder.
5. Ich bin zu Hause.
6. Ich war krank.
7. Ich hatte das Buch.



## COLLATERAL READING I

## THE GERMAN LANGUAGE

The German language is spoken in Germany and Austria, in two thirds of Switzerland, and in parts of Czechoslovakia. While there are about 160 million English-speaking people in the world, there are, roughly, 80 million whose native tongue is German.

English and German may be called cousin-languages; they both belong to the family of Germanic, or Teutonic, tongues. They have a large number of cognates, that is, words of the same origin. Cf. Sec. D, Word Study, in *Sechste Aufgabe*, *Zwölfte Aufgabe*, etc. Other languages belonging to this family are Dutch, Swedish, Danish, and Norwegian.

English, though Germanic in its main stock of words, is more mixed in character than German and hence less purely Germanic. It developed from the Germanic languages of the Angles, Saxons, and other tribes who came from northern Germany to England between 400 and 500 A.D.; from the Celtic (Irish and Welsh); and from the Latin and French. The French influence was introduced through the Norman Conquest in 1066.

While German was also influenced by Latin and French, this influence is not nearly so great as it is in English.

The German literary language, i.e. *die Schriftsprache*, called also *Hochdeutsch*, High German, which all Germans learn in school and which we are now learning, is practically the only means of oral communication and the almost exclusive means of written communication in the German-speaking countries. About ninety per cent of the German spoken, and over ninety-nine per cent of the German written, is the literary language. Nevertheless the dialects, of which there are very many — each restricted to a limited locality — live on in the informal intercourse of the common people. But since the literary language is taught in every German school, scarcely a German can be found anywhere who does not

understand and speak the literary language. The chief relics of dialect in the speech of the average German lie in the more or less marked dialectic tinge with which his pronunciation is colored and in the occasional use of a dialectic word.

One of the most important and interesting dialects is the Low German or *Plattdeutsch*, spoken in the Lowlands along the northern coast. This dialect is much more similar to English than is the *Schriftsprache*. A few examples will illustrate this:

SCHRIFTSPRACHE	PLATTDEUTSCH	ENGLISH
Pfeife	Pip	pipe
Apfel	Appel	apple
Wasser	Wäter	water
Herz	Hart	heart
Zinn	Tin	tin
setzen	setten	to set
machen	maken	to make

*Plattdeutsch* is also very similar to Dutch, the language of Holland. Dutch, a Germanic language too, is not to be confused with *Deutsch*, German.

German spelling, or orthography, is much simpler and easier to learn than English spelling, having been modernized by a series of official decrees which are generally recognized. There are now practically no silent letters in German, except medial and final *h* (*sehen, sah*). Besides, there is far less variation in the pronunciation of individual letters or combinations than in English. Compare such apparent inconsistencies in English as *through, trough, enough, and trout*, with four different pronunciations for *ou* and two different ways of treating *gh*. Compare also words like *eight, either, and height*, with three different types of *ei*; or words like *receive, relieve, leave, peeved, and eve*, with five different spellings for *ē*.



## SIEBENTE AUFGABE

Meaning and declension of *ein*. The *ein*-words.

Forms of *unser* and *euer*. *Nein* and *kein*

## A. LESESTÜCK

## EINE FAMILIE

Ich kenne eine Familie. In dieser Familie ist ein Kind. Es ist ein Sohn. In der Familie ist auch ein Vater. Das Kind hat einen Vater. Es ist auch eine Mutter in der Familie.



Deutsche Wohnhäuser

A row of dwelling houses

Das Kind hat eine Mutter. Der Vater und die Mutter haben ein Kind. Der Vater und die Mutter sind die Eltern eines Kindes. Ein Sohn ist ein Kind eines Vaters und einer



Mutter. Die Familie wohnt in einem Hause. Das Haus ist in einer Stadt.

In meiner Familie ist auch ein Kind. Es ist mein Bruder. Mein Bruder ist der Sohn meines Vaters und meiner Mutter.

Herr Braun, haben Sie auch ein Kind in Ihrem Hause? Nein, wir haben kein Kind in unserem Hause. Aber unser Bruder hat ein Kind. Sein Kind heißt Marie. Marie ist eine Tochter unseres Bruders. Unsere Schwester hat auch ein Kind. Ihr Kind heißt Karl. Karl ist ein Sohn unserer Schwester.

### B. FRAGEN

1. Haben Sie einen Bruder? eine Schwester? 2. Wie heißt Ihr Vater? Ihre Mutter? 3. Wo wohnt eine Familie? 4. Wohnen Sie in einer Stadt? 5. Haben Sie einen Lehrer oder eine Lehrerin? 6. Hat Herr Braun ein Kind in seinem Hause? 7. Hat sein Bruder ein Kind? 8. Hat seine Schwester ein Kind?

### C. VOCABULARY

der <b>Bruder</b> , -s <sup>1</sup> brother	die <b>Schwester</b> sister
die <b>Eltern</b> <i>pl.</i> parents	der <b>Sohn</b> , -es son
die <b>Familie</b> [Fam'il'ye] family	die <b>Stadt</b> city
das <b>Haus</b> , -es house	die <b>Tochter</b> daughter
das <b>Kind</b> , -es child	der <b>Vater</b> , -s father
die <b>Mutter</b> mother	<b>kennen</b> to know
<b>wohnen</b> to live, reside	

### D. GRAMMAR

#### 1. Meaning and declension of *ein*

Ich kenne eine Familie. Sie hat nur einen Sohn.  
Er wohnt in einem Hause.

As an indefinite article or adjective *ein* means *a*. As a numeral (cf. *Sie hat nur einen Sohn*) it means *one*.

<sup>1</sup> The genitive of masculine and neuter nouns will henceforth be indicated in this way. Beginning with this lesson the article will be omitted before nouns in the English.

2. The word *ein* is declined as follows:

	MASC.	FEM.	NEUT.
<i>Nom.</i>	<i>ein</i>	eine	<i>ein</i>
<i>Gen.</i>	eines	einer	eines
<i>Dat.</i>	einem	einer	einem
<i>Acc.</i>	einen	eine	<i>ein</i>

Notice the three forms in black italic type. They have no ending.

3. The following possessive adjectives are declined exactly like *ein*: *kein* (the opposite of *ein*), *no*; *mein*, *my*; *Ihr*, *your*<sup>1</sup>; *sein*, *his* or *its*; *ihr*, *her*; *unser*, *our*; and *ihr*, *their*.

4. The *ein*-words. The words *ein*, *kein*, *Ihr*, *sein*, *ihr*, *unser* (and *dein* and *euer*) are called the *ein*-words.

(a) *Ein*-words have no ending in the masculine nominative singular and in the neuter nominative and accusative singular.

(b) While *ein* lacks a plural, the other *ein*-words have the plural endings of *dieser*, namely *-e*, *-er*, *-en*, *-e*.

5. The complete adjective declension of *kein* and *unser*, which may be used as models for all the *ein*-words, is:

	SINGULAR			PLURAL
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>	<i>M. F. N.</i>
<i>Nom.</i>	<i>kein</i>	keine	<i>kein</i>	keine
<i>Gen.</i>	keines	keiner	keines	keiner
<i>Dat.</i>	keinem	keiner	keinem	keinen
<i>Acc.</i>	keinen	keine	<i>kein</i>	keine
<i>Nom.</i>	<i>unser</i>	unsere	<i>unser</i>	unsere
<i>Gen.</i>	unseres	unserer	unseres	unserer
<i>Dat.</i>	unserem	unserer	unserem	unseren
<i>Acc.</i>	unseren	unsere	<i>unser</i>	unsere

<sup>1</sup> Also *dein*, familiar singular *your*; and *euer*, familiar plural *your*.

Notice the correspondence:

ich — mein	wir — unser
Sie — Ihr <sup>1</sup>	Sie — Ihr <sup>1</sup>
er — sein	sie — ihr
sie — ihr	
es — sein	

### 6. Forms of *unser* and *euer*

Das Haus unsres Vaters und unsrer Mutter.  
In unsrem Hause.                      In unsrer Familie.

All the forms of *unser* (and of *euer*) except the three uninflected forms may omit the *e* of the stem, i.e. *unsres* for *unseres*; *eures* for *eueres*; *unsren* for *unseren*, etc.

### 7. *Nein* and *kein*

Nein, er hat keinen Sohn.

Distinguish between *nein*, the adverb *no*, and *kein*, the adjective *no*.

## E. EXERCISE

### I. Turn into German:

1. My father has a family. 2. His mother lives in the house of her son. 3. There is a child, a son, in his family. 4. Our brother has also a son. 5. Our brother's son lives in a city. 6. Where does your sister live (*Where lives your sister*), Marie? 7. My sister lives in this city, my brother lives in that city. 8. Our parents have a house. 9. Their house is in a city. 10. They have no child in their house. 11. Walter has one son, Karl has no son. 12. Has he a daughter? 13. No, he has no daughter.

### II. Copy the following and supply all missing endings:

1. Mein Vaters Haus ist in ein Stadt. 2. Wo ist Ihr Vaters Haus, Karl? 3. Mein Vater hat kein Haus. 4. Aber mein Mutter hat ein Haus. 5. Marie hat ein Tochter. 6. Sie heißt

<sup>1</sup> Familiar singular: *du — dein*; plural: *ihr — euer*.



Emma. 7. Sie wohnt in unser Haus. 8. Mein Eltern wohnen auch da. 9. Die Familie mein Eltern ist groß. 10. Mein Eltern haben ein Sohn, ein Tochter, ein Bruder und ein Schwester.

### III. Select the correct form in each group:

- |                    |                                |                |
|--------------------|--------------------------------|----------------|
| 1. keine Haus      | 2. unserer Bleistift           | 3. meine Stadt |
| kein Haus          | unse Bleistift                 | mein Stadt     |
| keines Haus        | unser Bleistift                | meines Stadt   |
| 4. ihr Vaters Haus | 5. Sein Eltern hat kein Haus.  |                |
| ihres Vaters Haus  | Seine Eltern haben kein Haus   |                |
| ihrer Vater Haus   | Seine Eltern haben keinen Haus |                |

## ACHTE AUFGABE

Present of *geben, nehmen, sprechen, werden, tun, and antworten*. Position of adverbs

### A. LESESTÜCK

#### KARL LERNT DEUTSCH

Sprechen Sie Deutsch, Karl? Ich spreche schlecht Deutsch, aber mein Vater spricht gut Deutsch. Meine Eltern sprechen immer Deutsch. Ich spreche immer Englisch. Ich antworte auf englisch. Mein Bruder antwortet auf deutsch. Fritz und Marie antworten immer auf deutsch. Aber ich lerne jetzt Deutsch, ich lerne jetzt fleißig Deutsch.

Was tut Karl jetzt? Und was tun Fritz und Walter? Karl, was tun Sie? Ich tue nichts, wir tun alle nichts.

Die Eltern kommen nach Hause. Sie sind jetzt zu Hause. Sie geben ihrem Sohne ein Buch. Und Marie gibt ihrer Schwester einen Hut. Was tun Sie, Marie? Ich gebe meiner Schwester Emma einen Hut.

Was tun Sie, Karl? Nehmen Sie das Buch? Ja, ich nehme das Buch. Und Emma nimmt den Hut.

Es wird Abend. Unser Zimmer war hell. Es war nicht dunkel. Aber es wird jetzt dunkel. Walter und seine Schwester Emma werden müde. Sie sind noch klein, sie werden immer früh müde. Aber ich bin nicht klein. Ich werde nicht früh müde.

### B. FRAGEN

1. Spricht Karl gut Deutsch?
2. Wie spricht der Vater Deutsch?
3. Wie sprechen die Eltern?
4. Wie antwortet Karl?
5. Wie antworten Fritz und Marie?
6. Wie lernt Karl jetzt Deutsch?
7. Was tut Karl?
8. Was tun Fritz und Walter?
9. Wo sind die Eltern?
10. Was geben sie ihrem Sohne?
11. Was gibt Marie ihrer Schwester Emma?
12. Nimmt Karl das Buch?
13. Nimmt Emma den Hut?
14. Wie wird das Zimmer?
15. Wie war das Zimmer?
16. Wie werden Walter und Emma?
17. Wie sind Walter und Emma, groß oder klein?
18. Sind Sie jetzt müde?
19. Werden Sie früh müde?

### C. VOCABULARY

der Abend, -s evening	sprechen to speak
das Englisch English	tun to do
der Hut, -es hat	werden to get, become
nichts nothing	dunkel dark
das Zimmer, -s room	früh early
antworten to answer	hell light, bright
geben to give	müde tired
nehmen to take	auf deutsch in German
	auf englisch in English

## D. GRAMMAR

## 1. Present tense of several verbs

	geben	nehmen	sprechen	werden	tun	antworten
ich	gebe	nehme	spreche	werde	tue	antworte
Sie	geben <sup>1</sup>	nehmen <sup>2</sup>	sprechen <sup>3</sup>	werden <sup>4</sup>	tun <sup>5</sup>	antworten <sup>6</sup>
er	gibt	nimmt	spricht	wird	tut	antwortet
wir	geben	nehmen	sprechen	werden	tun	antworten
Sie	geben <sup>1</sup>	nehmen <sup>2</sup>	sprechen <sup>3</sup>	werden <sup>4</sup>	tun <sup>5</sup>	antworten <sup>6</sup>
sie	geben	nehmen	sprechen	werden	tun	antworten

(a) Note that the general rule for conjugating verbs, as given in *Aufgabe IV, D, §2*, applies: Add *-e*, *-en*, *-t*; *-en*, *-en*, *-en* (and for the familiar forms *-st* and *-t*) to the stem.

(b) But *geben*, *sprechen*, and *werden* change the *-e* of the stem to *-i* in the 3rd singular (and in the familiar singular).

(c) *nehmen* changes its stem from *nehm-* to *nimm-* in the third singular (and in the familiar singular).

(d) *antworten* (stem *antwort-*) supplies an *-e* between stem and ending in the 3rd singular (and in the two familiar forms).

(e) *tun* (stem *tu-*) drops the *-e* of the ending in the infinitive as well as in the three principal plural forms.

## 2. Position of adverbs

Walter spricht jetzt.

*Walter now speaks.*

Er antwortet immer auf englisch.

*He always answers in English.*

1	Familiar singular	du gibst;	plural	ihr gebt.
2	"	" du nimmst;	"	ihr nehmt.
3	"	" du sprichst;	"	ihr sprecht.
4	"	" du wirst;	"	ihr werdet.
5	"	" du tust;	"	ihr tut.
6	"	" du antwortest;	"	ihr antwortet.



(a) While English may insert an adverb between subject and verb, German never does this. The adverb *must* follow the verb.

Es wird jetzt schnell dunkel. Er spricht gut Deutsch.

(b) Adverbs or adverbial phrases (e.g. *jetzt* or *gut*) precede predicate adjectives (e.g. *dunkel*) and noun objects (e.g. *Deutsch*).

Er spricht jetzt gut Deutsch. Er antwortet immer auf deutsch.  
Er war gestern da.

(c) Adverbs or adverbial phrases of time (e.g. *jetzt*, *immer*, and *gestern*) precede adverbs or adverbial phrases of place (e.g. *da*) or manner (e.g. *gut* and *auf deutsch*).

### E. EXERCISE

#### I. Turn into German:

1. Does Karl speak (*Speaks Karl*) German? 2. Do Karl and Emma speak German well? 3. They always answer in English. 4. Emma always answers in German. 5. Emma is now learning German industriously (*learns now industriously German*). 6. She speaks and writes German well. 7. We speak German with our father. 8. What are you doing (*What do you*), Fritz? 9. What is Walter doing? 10. We are doing nothing. 11. Walter is coming home, Emma is at home. 12. He gives his brother a chair, she gives her sister a book. 13. His brother takes the chair. 14. Her sister takes the book. 15. They give their parents a pen. 16. The parents take the pen. 17. The room is getting dark now. 18. Marie is getting tired. 19. Marie and Emma are getting tired now.

#### II. Complete the following sentences:

1. Sie spricht (Deutsch) (gut) (jetzt).
2. Er lernt (fleißig) (jetzt) (Englisch).
3. Sie waren (in der Stadt) (gestern).
4. Er spricht (gut) (Deutsch) (immer).
5. Sie antwortet (auf deutsch) (immer).

## III. Supply the correct verb-forms:

1. Er (*geben*) dem Bruder den Hut.
2. Ich (*tun*) das oft.
3. Marie (*antworten*) nicht, sie (*sprechen*) nicht.
4. Ich (*nehmen*) meinen Hut, er (*nehmen*) seinen.
5. Emma (*werden*) heute sieben, ich (*werden*) zehn.
6. Herr Braun, was (*tun*) Sie? Ich (*nehmen*) das Buch.

## NEUNTE AUFGABE

Use of *ein*-words as pronouns. Contraction of  
*ein*-words

## A. LESESTÜCK

## IM ZIMMER

In diesem Zimmer steht ein Tisch. Steht in Ihrem Zimmer auch einer? Ja, ich habe einen in meinem Zimmer.

Hier steht eine Uhr. In meinem Zimmer steht auch eine.

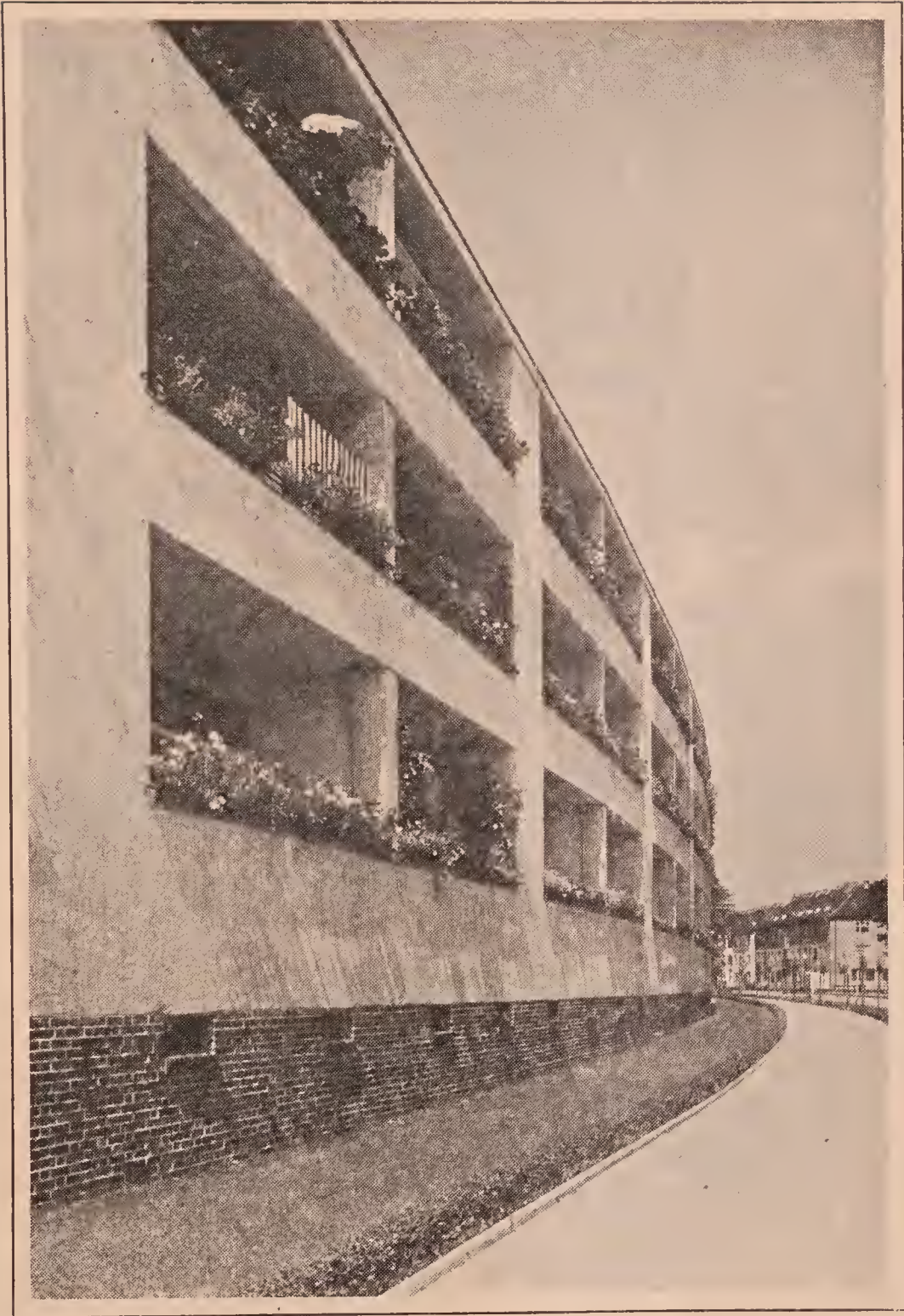
Ich habe ein Fenster in meinem Zimmer. Es macht das Zimmer hell. Hier ist noch eins. Wir haben auch eins in unserem Zimmer.

Hier ist ein Bild an der Wand. Es ist meins und nicht Ihrs. Es ist nicht Karls. Nein, es ist nicht seins. Es ist nicht Emmas. Nein, es ist nicht ihr Bild. Es ist nicht ihrs.

Dort steht ein Stuhl. Einer? Ja, nur einer. Wir haben nur einen in unserem Zimmer. Auf dem Stuhle liegt Geld. Ihr Geld? Ja, meins. Jeder hat sein Geld. Ich habe meins, Vater hat seins, Emma hat ihrs. Wir haben unseres. Ich nehme meins, der Vater nimmt seins.

Was tun Sie jetzt? Ich sitze an meinem Pulte. Ist es Ihrs? Ja, es ist meins. Jeder in unserer Familie hat ein Pult. Mein Vater hat eins. Meine Mutter hat eins, und meine Schwester hat auch eins.





**Eine Siedlung in Berlin**

A modern apartment house in the capital



## B. FRAGEN

1. Wo steht ein Tisch? 2. Steht in diesem Zimmer auch einer? 3. Haben Sie einen? 4. Haben Sie eine Uhr? 5. Haben Sie eine in Ihrem Zimmer? 6. Haben Sie ein Bild in Ihrem Zimmer? 7. Ist es Ihr's? 8. Was liegt auf dem Stuhle? 9. Ist es Ihr Stuhl? 10. An welchem Pulte sitzen Sie? 11. Hat Ihr Vater sein Pult? 12. Hat Ihre Schwester eins? 13. Hat Ihre Mutter ihr Pult? 14. Haben Sie in Ihrem Zimmer einen Tisch oder ein Pult? 15. Haben Sie auch einen Stuhl?

## C. VOCABULARY

das Bild, -es picture	an at, on ( <i>with dat.:</i> an dem Pulte, an der Wand)
das Fenster, -s window	
das Geld, -es money	dort there ( <i>more specific than da; it denotes an object distant from the speaker</i> )
das Pult, -es desk	
der Tisch, -es table	hier here ( <i>more specific than da; it denotes an object near the speaker</i> )
die Uhr clock, watch	
die Wand wall	
machen to make	noch still
	noch ein another, an additional one

## D. GRAMMAR

1. Use of *ein* as article and as pronoun

Hier steht ein Tisch.	Hier steht einer.
Dort liegt eine Feder.	Dort liegt eine.
Ich habe ein Buch.	Ich habe eins.

(a) In the sentences in the left column *ein* and *eine* are indefinite articles or adjectives because they modify an expressed noun, **Tisch**, **Feder**, and **Buch**. They are equivalent to English *a*.

(b) But in the sentences in the right column *einer*, *eine*, and *eins* are pronouns because the noun is not expressed. They are equivalent to English *one*.

2. Hence when *ein-* is used as a pronoun it is declined as follows:

	MASC.	FEM.	NEUT.
<i>Nom.</i>	einer	eine	eins <sup>1</sup>
<i>Gen.</i>	eines	einer	eines
<i>Dat.</i>	einem	einer	einem
<i>Acc.</i>	einen	eine	eins

3. The *ein-*words as pronouns

Hier steht mein Tisch.  
 Dort liegt Ihre Feder.  
 Ich habe sein Buch.

Hier steht meiner.  
 Dort liegt Ihre.  
 Ich habe seins.

All the other *ein-*words, viz. *kein*, *mein*, *sein*, *Ihr*, *unser*, *dein*, and *euer*, follow the same rule when used as pronouns. When so used *kein* means *none*; *mein*, *mine*; *Ihr*, *yours*, etc.

4. The complete pronominal declension of *kein-*, *none*, and *unser-*, *ours*, which may be used as models for all the pronominal *ein-*words, is:

	SINGULAR			PLURAL
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>	<i>M. F. N.</i>
<i>Nom.</i>	keiner	keine	keins <sup>2</sup>	keine
<i>Gen.</i>	keines	keiner	keines	keiner
<i>Dat.</i>	keinem	keiner	keinem	keinen
<i>Acc.</i>	keinen	keine	keins	keine
<i>Nom.</i>	unserer	unsere	unsers <sup>3</sup>	unsere
<i>Gen.</i>	unseres	unserer	unseres	unserer
<i>Dat.</i>	unserem	unserer	unserem	unseren
<i>Acc.</i>	unseren	unsere	unsers	unsere

<sup>1</sup> Contraction of *eines*.

<sup>2</sup> Contraction of *keines*.

<sup>3</sup> Contraction of *unseres*.

5. Contraction of *ein*-words. Like *eins*, *keins*, and *unsers*, the neuter nominatives and accusatives *meins*, *Ihrs*, *seins*, *ihrs*, *deins*, and *euers* are commoner in the contracted form. The words *unser* and *euer* may likewise contract any of their other forms, *unsrer*, *eurer*, etc. See *Aufgabe VII, D, § 6*.

### E. EXERCISE

#### I. Turn into German:

1. Where is your room? Mine? Yes, yours. 2. This is my room. 3. His table stands in my room. 4. Have you a window in your room? 5. I have one in mine. 6. Have you a chair? Yes, I have one. 7. Have you a clock? No, I have none. 8. Our picture is on (an) that wall. Yours? Yes, ours. 9. Our family and his live in one house. 10. Mr. Braun, he is taking your money. 11. No, it is not mine, it is his. 12. His chair stands in this room, ours stands in that one. 13. On (Auf) her chair lies money. Which money? 14. Mine or yours, not his.

II. Supply the possessive adjective or pronoun corresponding to the subject:

*Ich habe meine Feder. Ich habe meine.*

1. Er nimmt — Buch. Er nimmt —.
2. Sie gibt der Lehrerin — Feder. Sie gibt der Lehrerin —.
3. Wir schreiben mit — Tinte. Wir schreiben mit —.
4. Das Kind sitzt auf — Stuhle. Es sitzt auf —.
5. Die Eltern bringen — Sohn. Sie bringen —.
6. Herr Braun, Sie haben — Geld. Sie haben —.
7. Er ist (*my*) Lehrer. Er ist (*mine*).

III. Select the correct form in each group:

- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Sein Bild? Nein, unser. | 2. Ihrer Tisch? Nein, meiner. |
| Seins Bild? Nein, unseres. | Ihr Tisch? Nein, meiner.      |
| Sein Bild? Nein, unseres.  | Ihr Tisch? Nein, mein.        |
| 3. Deine Uhr? Nein, unser. | 4. Ein Stuhl? Nein, keiner.   |
| Dein Uhr? Nein, unsere.    | Einer Stuhl? Nein, kein.      |
| Deine Uhr? Nein, unsere.   | Ein Stuhl? Nein, kein.        |



5. Er nimmt mein Hut.  
Er nimmt meinen Hut.  
Er nehmt meinen Hut.
6. Er hat meinen Geld.  
Er hat mein Geld.  
Er hat meines Geld.

## ZEHNTE AUFGABE

Prepositions with dative and accusative. Past of *werden*

## A. LESESTÜCK

## VOR UND HINTER DEM HAUSE



Wir haben einen Garten hinter unserem Hause. Ich gehe oft hinter das Haus. Ich trete in den Garten. Ich sitze in dem Garten. Ich gehe unter einen Baum. Ich liege unter dem Baume.

Neben unserem Hause steht eine Schule. Zwischen dem Hause und der Schule ist ein Weg.

Was tun Sie jetzt? Ich trete jetzt vor das Haus. Vor dem Hause steht ein Auto. Ist es Ihr Wagen? Ja, es ist meiner.

Ich trete jetzt ins Haus. Ich gehe an den Tisch. Ich stehe am Tische. Ich lege meinen Hut auf den Tisch. Er liegt jetzt auf dem Tische.

Was höre ich da? Ich gehe schnell ans Fenster. Es ist ein Flieger über unserem Hause. Er fliegt über das Haus.

Es wird dunkel. Es wurde dunkel. Ich werde müde. Ich wurde müde. Wir wurden alle müde.

### B. FRAGEN

1. Wo ist unser Garten? 2. Wo gehe ich oft hin (*to*)?
3. Wo sitze ich? 4. Wo liege ich? 5. Wo steht die Schule?
6. Wo ist der Weg? 7. Wo steht das Auto? 8. Wo liegt der Hut?
9. Wo lege ich den Hut hin (*down*)? 10. Wie gehe ich ans Fenster?
11. Wo ist der Flieger? 12. Was heißt (*means*) „ich werde“? „ich wurde“?

### C. VOCABULARY

das Auto, -s automobile	treten to step
der Baum, -es tree	oft often
der Flieger, -s flier, aviator	hinter behind
der Garten, -s garden	neben next to, beside
der Wagen, -s car	über over
der Weg, -es path	unter under
fliegen to fly	vor before, in front of
hören to hear	zwischen between, among

### D. GRAMMAR

#### 1. Prepositions with dative and accusative

Ich stehe am Tische.	Der Hut liegt auf dem Tische.
Ich gehe an den Tisch.	Ich lege den Hut auf den Tisch.
Der Flieger ist über dem Hause.	Ich bin im Hause.
Er fliegt über das Haus.	Ich trete in das Haus.



The following nine prepositions govern the dative or accusative:

<b>an</b>	<b>in</b>	<b>unter</b>
<b>auf</b>	<b>neben</b>	<b>vor</b>
<b>hinter</b>	<b>über</b>	<b>zwischen</b>

(a) They govern the dative when they answer the question **Wo?** (i.e. *at what place?*) With this case they express *location*. If the verb is one of rest (e.g. *stands, lies, is*) the preposition governs the dative.

(b) They govern the accusative when they answer the question **Wohin?** (i.e. *to what place?*) With this case they express *destination*. If the verb is one of motion with respect to the preposition (e.g. *goes to, places on, steps into*), the preposition governs the accusative.

2. **Prepositions most often used.** The commonest of these nine prepositions are: **an, auf, in, über, unter, and vor.** The dative construction is more frequently used than the accusative.

(a) The preposition **an** usually means *at* when used with the dative; it usually means *up to* when used with the accusative.

Note that **an dem** may contract to **am**, **an das** to **ans**.

(b) The preposition **auf** usually means *on, on top of*.

Note that **auf das** may contract to **aufs**.

(c) The preposition **in** with the dative means *in*, with the accusative *into*.

Note that **in dem** may contract to **im**, and **in das** to **ins**.

**Er spricht über die Schule.** *He speaks about (concerning) school.*

(d) When used in the figurative sense *about, concerning*, the preposition **über** always governs the accusative.



3. Past tense of *werden*

SINGULAR		PLURAL	
ich wurde	I became <i>or</i> got	wir wurden	we became <i>or</i> got
Sie wurden	you became <i>or</i> got <sup>1</sup>	Sie wurden	you became <i>or</i> got <sup>2</sup>
er wurde	he became <i>or</i> got	sie wurden	they became <i>or</i> got

## E. EXERCISE

## I. Turn into German:

1. What have you behind your garden? 2. Behind our garden stands a school. 3. I often go (*I go often*) behind the garden. 4. My brother is sitting behind that tree. 5. He was in the garden but he got tired. 6. I often got tired. 7. Who is coming into my house? 8. I hear a flier over your house. 9. He is flying over the house of my father. 10. I step to (**an**) the table. I stand at (**an**) the table. 11. I put (*use form of tun*) my pen on (**auf**) the desk. 12. He lays his pencil on (**auf**) the table. 13. He has a garden in front of (**vor**) his house. 14. She is laying the money in front of the clock. 15. We got tired. Did you get (*Became you*) tired? 16. She is speaking about that evening.

## II. Supply the correct form:

1. Er steht vor (mein-) Haus.
2. Er sitzt auf (jen-) Stuhl.
3. Er kommt vor (mein-) Haus.
4. Er springt (*jumps*) auf (dies-) Stuhl.
5. Das Bild hängt (*hangs*) an (jen-) Wand.
6. Ich bringe das Buch in (Ihr-) Zimmer.
7. Er geht an (dies-) Fenster.
8. Sie wohnt in (jen-) Stadt.
9. Er springt über (dies-) Stuhl.
10. Das Buch liegt unter (jen-) Tisch.
11. Die Wolke (*cloud*) hängt über (dies-) Stadt.
12. Er legt das Buch unter (dies-) Tisch.

<sup>1</sup> Familiar singular **du** wurdest.<sup>2</sup> Familiar plural **ihr** wurdet.

III. Supply the correct forms of *werden* in the present and past tenses:

1. Er — früh müde, ich — nicht müde. 2. Marie und Walter — faul; Emma — fleißig. 3. Herr Braun, — Sie müde? 4. Es — früh dunkel.

## ELFTE AUFGABE

Inversion. Position of *nicht*. Change of *nicht ein* to *kein*

### A. LESESTÜCK

#### KARL IST KRANK

Meines Bruders Geburtstag war gestern. Jetzt ist er fünfzehn. Gestern wurde er fünfzehn. Vorgestern war er noch vierzehn.

„Karl, wie alt sind Sie?“ fragt Herr Braun. Karl antwortet nicht, er hört nicht. Oft hört er nicht gut.

Gestern war ich in der Stadt. War Karl mit? Nein, Karl war gestern nicht in der Stadt. Er war zu Hause. Wo war er? Zu Hause war er. Er wurde plötzlich krank. Er war nicht wohl. Es war sein Geburtstag. Da aß (*ate*) er vielleicht zu viel Geburtstagskuchen. Zu seinem Geburtstage macht die Mutter immer einen Geburtstagskuchen.

Wo ist die Mutter? Geht sie heute in die Stadt? Nein, sie geht heute nicht in die Stadt. Heute bleibt sie zu Hause. Sie sitzt im Garten.

### B. FRAGEN

1. Wie alt war mein Bruder Karl vorgestern? 2. Wie alt wurde er gestern? 3. Was fragt Herr Braun? 4. Antwortet Karl? 5. Hört er gut? 6. Wo war ich gestern? 7. Wo war Karl gestern? 8. Wie wurde er? 9. Was macht die Mutter zu Karls Geburtstag? 10. Ist die Mutter heute

in der Stadt? 11. Wo bleibt sie? 12. Wo sitzt sie?  
 13. Macht die Mutter heute einen Geburtstagskuchen?  
 (nicht ein = kein-.)

### C. VOCABULARY

der Geburts'tag, -s birthday	vierzehn fourteen
der Geburts'tagsku'chen, -s birth-day cake	wohl well
bleiben to remain, stay	mit ( <i>as adv. standing alone</i> ) along
alt old	oft often
fünfzehn fifteen	vielleicht' perhaps, probably
plötzlich sudden	vorgestern day before yesterday
viel much	zu ( <i>as adv.</i> ) too

### D. GRAMMAR

#### 1. Position of verb in questions

Geht die Mutter in die Stadt? Wo ist die Mutter?

Since German has no forms called progressive (*Is she going, etc.*) or emphatic (*Does she go, etc.*), the verb stands first in questions. If there is a question word (e.g. *wo?*) the verb stands immediately after that word.

#### 2. Inversion

Heute bleibt sie zu Hause. Jetzt ist er fünfzehn.  
 Zu Hause war er.

For emphasis or variety any one part of the predicate may precede the verb. In that case the verb must follow immediately and the subject must come *after* the verb. This is called *inversion*. But only one predicate part may precede the verb (e.g. *Jetzt ist er fünfzehn* — *not* *Jetzt fünfzehn ist er*).

#### 3. Position of *nicht*

Er antwortet nicht. Er antwortet heute nicht.

(a) In simple negative statements, when the negative modifies the verb, the negative stands last. Thus in *He does*



*not answer today* the negative *not*, directly preceding *answer*, modifies it.

Er hört nicht gut. Sie geht heute nicht in die Stadt.

(b) If the negative modifies a part of the predicate instead of the verb, the negative precedes that part of the predicate. Thus in the first example **nicht** modifies **gut**. In the second it modifies **in die Stadt**, not **heute**.

4. RULE: To determine which predicate part the negative modifies in such sentences as *She is not going to the city today*, turn the verb into its simple present form: *She goes not to the city today*. The negative will then precede that part which it modifies.

#### 5. Change of *nicht ein* to *kein*

Sie macht heute keinen Geburtstagskuchen.

*She is not making a birthday cake today.*

Note that *not a*, that is **nicht ein**-, becomes **kein**-.

6. Review the rules for the position of adverbs, *Aufgabe VIII*, D, § 2 *a* and *b*.

### E. EXERCISE

#### I. Turn into German:

1. Day before yesterday was his sister's birthday. 2. She became fourteen. 3. Today my brother had his birthday. 4. How old is he now? 5. Now he is fifteen. 6. He became fifteen. 7. Often Marie does not hear well. 8. Today I was at home. 9. Marie was not at home today. 10. She is not coming home today. 11. My mother is making a birthday cake today. 12. His mother is not making a birthday cake today. 13. Yesterday I had too much birthday cake.

#### II. 1. Use inversion:

1. Er geht heute in die Stadt.

2. Sie macht jetzt einen Geburtstagskuchen.

3. Ich komme vielleicht nach Hause.
  4. Ich war heute zu Hause.
  5. Karl wurde vorgestern fünfzehn.
2. Insert **nicht** in the above sentences.

III. Select the correct form in each group:

1. Heute ich werde fünfzehn.  
Heute fünfzehn werde ich.  
Heute werde ich fünfzehn.
2. Vorgestern war meiner Bruder da.  
Vorgestern war mein Bruder da.  
Vorgestern mein Bruder war da.
3. Vielleicht macht sie heute einen Geburtstagskuchen.  
Vielleicht heute macht sie einen Geburtstagskuchen.  
Vielleicht sie macht heute einen Geburtstagskuchen.
4. Heute gehen ich nach Hause.  
Heute ich gehe nach Hause.  
Heute gehe ich nach Hause.

## ZWÖLFTE AUFGABE

### WIEDERHOLUNG

Read the following silently without translating. Try to get the meaning directly from the original. Then answer the *Fragen* aloud.

#### A. LESESTÜCK

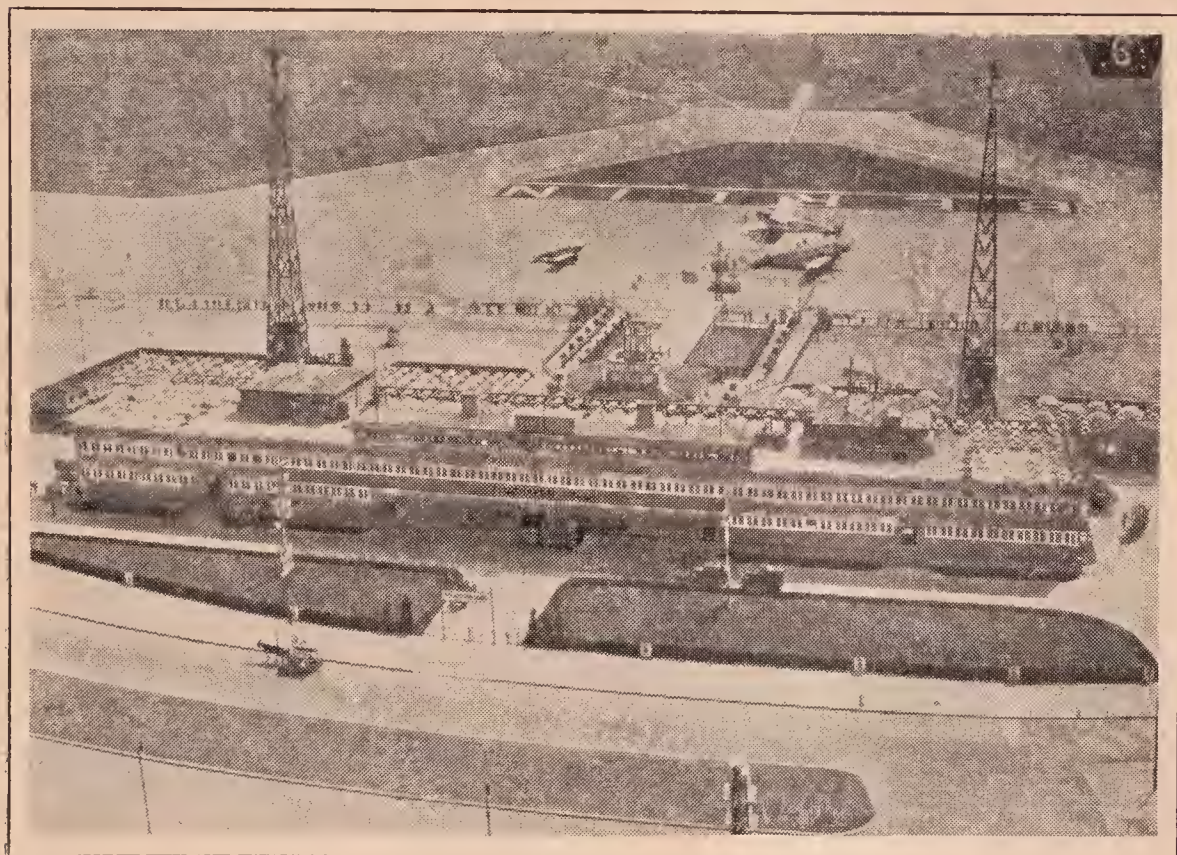
#### FRITZ

Kennen Sie Fritz? Fritz ist der Sohn eines Fliegers. Dieser Flieger wohnt dort in jener Straße. Er wohnt schon ein Jahr in dieser Stadt. Oft fliegt er über unser Haus, dann gehe ich ans Fenster in meinem Zimmer.



Fliegt Fritz mit seinem Vater? Nein, er fliegt nicht mit. Er ist noch zu klein. Er wurde gestern fünfzehn.

Was tut Fritz? Er kommt oft in unseren Garten. Dann gebe ich Fritz und meinem Bruder Geld. Fritz nimmt das



**Flughafen Berlin**

The Tempelhof flying field, one of the world's busiest airports

Geld und kauft etwas. Heute kauft er ein Messer, und mein Bruder kauft auch eins.

Spricht Fritz Deutsch? Er lernt fleißig Deutsch. Sein Vater spricht gut Deutsch und Fritz antwortet auf deutsch. Seine Mutter spricht aber nur Englisch. Sie spricht nicht Deutsch.

Der Flieger hat auch ein Auto. Dort steht es vor der Tür. Sehen Sie es dort vor seiner Tür? Fritz sitzt in dem Auto, und der Vater sitzt neben dem Sohne. Heute fliegt der Vater nicht.



## B. FRAGEN

1. Wer ist Fritz? 2. Wie lange wohnt er in dieser Stadt?  
 3. Was ist sein Vater? 4. An welches Fenster gehe ich?  
 5. Warum fliegt Fritz nicht? 6. Wie alt war Fritz vorgestern?  
 7. Wann wurde er fünfzehn? 8. Was gebe ich Fritz?  
 9. Nimmt er es? 10. Was kauft er heute?  
 11. Was lernt Fritz? wie? 12. Spricht seine Mutter Deutsch?  
 13. Wo sitzt Fritz? 14. Wo sitzt sein Vater?

## C. VOCABULARY

das Jahr, -es	year	etwas	something
das Messer, -s	knife	lange	long
die Straße	street	schon	already
die Tür	door	wann	when?
kaufen	to buy	warum	why?

## D. WORD STUDY

1. Many German words containing an *f* or *ff* have English cognates with *p*. The commonest examples are:

tief, *deep*; scharf, *sharp*; helfen, *to help*; hoffen, *to hope*; das Schiff, *ship*; offen, *open*.

2. German *b* is sometimes *f* or *v* in English. The commonest examples are:

half, *half*; eben, *even*; heben, *to heave*; oben, *ab-ove*; selber, *self*; kleben, *to cleave*; leben, *to live*; treiben, *to drive*.

3. Initial German *pf* is in English *p*. The commonest examples are:

die Pfeife, *pipe*; der Pfarrer, *parson*; der Pfennig, *penny*; die Pflanze, *plant*; das Pfund, *pound*.

## E. EXERCISE

I. Give the meaning of the following compound nouns. From your observations formulate the rule for determining the gender of such nouns.

das Abendrot	das Nebenzimmer
das Bilderbuch (Bilder = <i>pictures</i> )	das Papiergeld
der Deutschlehrer	das Schreibpapier
das Elternhaus	der Schreibtisch
der Familienvater	das Schulbuch
das Federmesser	der Schwestersonn
der Fingerhut ( <i>means thim- ble. Explain</i> )	die Seitenstraße
der Gartenweg	die Seitenwand
die Haustür	der Seitenweg
das Hinterhaus	das Wörterbuch (Wörter = <i>words</i> )
das Hinterzimmer	die Wanduhr
der Kindergarten (Kinder = <i>children</i> )	die Zimmertür

## II. Turn into the singular:

1. Walter und Karl tun das immer. 2. Marie und Emma geben dem Lehrer das Buch. 3. Wir werden alt. 4. Die Eltern werden alt. 5. Die Eltern sprechen Deutsch. 6. Wir lernen fleißig. 7. Emma und Walter nehmen das Geld.

III. Copy the correct form in each of the following groups:

1. Heute er kommt nicht nach Hause.  
Heute kommt er nicht zu Hause.  
Heute kommt er nach Hause nicht.  
Heute kommt er nicht nach Hause.
2. Er antwort immer auf deutsch.  
Er antwortet auf deutsch immer.  
Er antwortet immer auf deutsch.  
Er antworten immer auf deutsch.
3. Ich habe mein Haus. Sie haben Ihr.  
Ich habe mein Haus. Sie haben Ihres.  
Ich habe meines Haus. Sie haben Ihres.  
Ich habe meinen Haus. Sie haben Ihren.

4. Er legt die Feder auf den Tisch.  
Er legt die Feder auf dem Tisch.  
Er legt die Feder an den Tisch.  
Er legt die Feder an dem Tisch.
5. Er geht in der Stadt heute.  
Er geht heute in der Stadt.  
Er geht in die Stadt heute.  
Er geht heute in die Stadt.

#### IV. Conjugate:

1. Ich antworte auf deutsch.
2. Ich wurde nicht müde.
3. Ich werde jetzt alt.
4. Ich hatte kein Geld.

### COLLATERAL READING II

#### THE GEOGRAPHY OF GERMANY

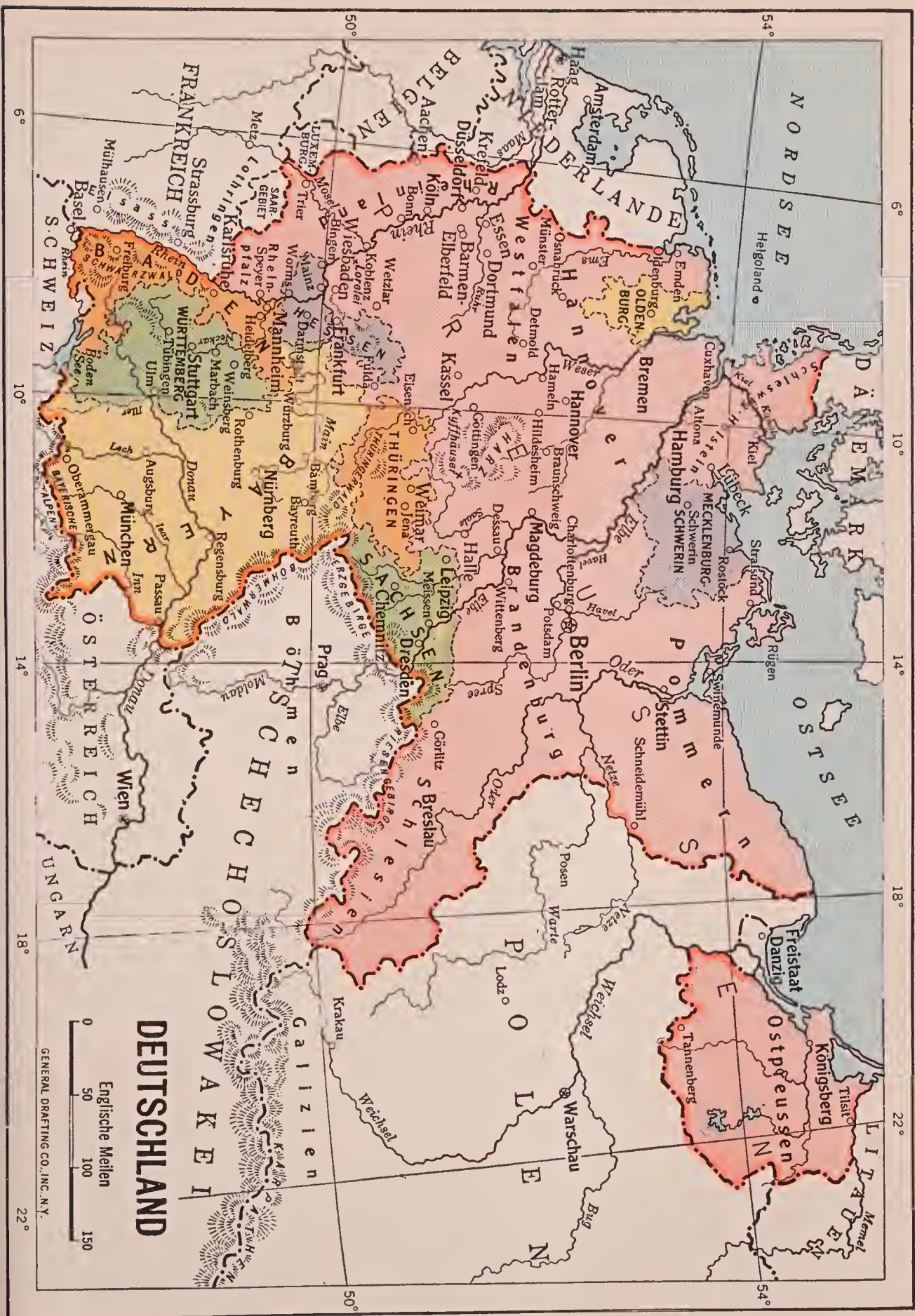
*(To be studied in conjunction with the map)*

Germany lies in Central Europe. It is bounded on the north by the North Sea, Denmark, and the Baltic Sea; on the east by Lithuania, Poland, Czechoslovakia, and Austria; on the south by Austria and Switzerland; on the west by France, Belgium, and Holland.

In area Germany is considerably smaller than Texas and somewhat larger than California. It is less than one twentieth the size of the entire United States and not much more than one seventieth the size of the British Empire.

The most important rivers of Germany flow from south to north. They are the Rhine (*der Rhein*) in the west; the Weser (*die Weser*) and the Elbe (*die Elbe*) near the center; and the Oder (*die Oder*) in the east. The Rhine scenically the most beautiful of the German rivers, famed for its castles and old legends, rises in Switzerland and empties into the North Sea in Holland. It receives several important tributaries: the Neckar (*der Neckar*), which has the famous





# DEUTSCHLAND

Englische Meilen

0 50 100 150

GENERAL DRAFTING CO., INC., N. Y.



university town of Heidelberg on its left bank and meets the Rhine from the east at Mannheim; the Main (*der Main*), which meets the Rhine from the same direction at Mainz; the Moselle (*die Mosel*), which meets it from the west at Coblenz; and the Ruhr (*die Ruhr*), which meets it from the east near Duisburg. The Weser has its source and its mouth in Germany. The city of Bremen lies near the mouth of this river. On the Elbe lie the cities of Dresden, Magdeburg, and, near the mouth, Hamburg.

The Danube (*die Donau*) flows from west to east, rising in southwestern Germany and leaving Germany at Passau in Bavaria. It then flows through Austria and other countries of southern Europe and empties into the Black Sea.

Northern Germany is flat, central Germany has hills and lovely wooded ranges of moderate height, much of southern Germany is mountainous. The principal ranges in central Germany, reading from west to east, are the Odenwald, the Spessart, the Thuringian Forest (*der Thüringer Wald*), the Harz (to the north), the Ore Mountains (*das Erzgebirge*), and the Giant Mountains (*das Riesengebirge*). In South Germany we find the Black Forest (*der Schwarzwald*) and the Bavarian Alps (*die Bayrischen Alpen*). The highest peak in Germany, the *Zugspitze*, about 9000 feet high, is in the last-mentioned range.

Of the 18 states, Prussia (*Preußen*) is by far the largest, occupying over three fifths of Germany's total area. Prussia consists of ten provinces, the largest being Hanover (*Hanno'ver*) and Brandenburg. Other states in the order of their size are Bavaria (*Bayern*), Württemberg, Baden, and Saxony (*Sachsen*). Three seaport cities, Hamburg, Bremen, and Lübeck, are independent city-states with their own governments.

By far the largest city is Berlin, with a population of over 4,000,000. It is the capital of Germany as well as of Prussia and has all the earmarks of a modern metropolis. The four next largest cities are Hamburg at the mouth of the Elbe, with a population of 1,000,000, and Leipzig in Saxony, Cologne (*Köln*) on the Rhine, and Munich (*München*), the



capital of Bavaria, each with a population of about 700,000. Hamburg is a famous seaport; Leipzig is the center of the German book trade; Cologne is noted for its splendid cathedral in the Gothic style, built between 1248 and 1880; and Munich is a famous old art center.

The population of Germany is about 65,000,000. It is the most populous country of western Europe. France, with about 40,000,000 inhabitants, comes next to Germany on the continent. But in area France is larger. It is important to bear in mind that for its extremely small size (one twentieth the area of the United States) Germany has a comparatively large population (one half that of the United States).

## DREIZEHENTE AUFGABE

Types of nouns. Strong nouns, Class 1

### A. LESESTÜCK

#### UNSER STÄDTCHEN

Unser Städtchen liegt im Gebirge. Es hat zehntausend Einwohner und dreitausend Gebäude. Da wohne ich mit meiner Familie. Ich habe einen Vater, eine Mutter, drei Brüder und zwei Onkel.

Wie sind die Namen Ihrer Brüder? Sie heißen Walter, Fritz und Karl.

Im Winter sitzen wir im Zimmer am Ofen. An den Fenstern ist Eis. Aber im Sommer gehe ich oft in den Garten. Da singen die Vögel jeden Morgen.

Wer ist jenes Mädchen? Das ist Fräulein Braun, die Tochter unseres Lehrers. Er hat drei Töchter. Und jener Herr? Er ist ein Engländer. Spricht er Deutsch? Ja, er macht nur selten einen Fehler. Er spricht ohne Zweifel sehr gut.



**Das Dörfchen Garmisch-Partenkirchen**

A picturesque little village in the Bavarian Alps

**B. FRAGEN**

1. Wohnen Sie in einer Stadt oder in einem Städtchen?
2. Wohnen Sie im Gebirge? 3. Wie viele Brüder haben Sie?
4. Wie viele Onkel haben Sie? 5. Wo sitzen wir im Winter?
6. Wo sitzen wir im Sommer? 7. Wer singt da? 8. Wie heißt das Fräulein?
9. Wer ist sie? 10. Spricht jener Engländer Deutsch?
11. Macht er viele Fehler? 12. Wie spricht er?

**C. VOCABULARY**

der **Einwohner**, -s, —,<sup>1</sup> inhabitant  
 das **Eis**, des Eises ice  
 der **Engländer**, -s, —, Englishman  
 der **Fehler**, -s, —, mistake, error  
 das **Fräulein**, -s, —, young lady,  
 miss

das **Gebäu'de**, -s, —, building  
 das **Gebir'ge**, -s, —, mountain  
 range  
 das **Mädchen**, -s, —, girl  
 der **Morgen**, -s, —, morning  
 der **Ofen**, -s, „,<sup>1</sup> stove

<sup>1</sup> The plural of strong nouns, Class 1, will hereafter be indicated by —, or „.



der Onkel, -s, —, uncle	singen to sing
der Sommer, -s, —, summer	sehr very
das Städtchen, -s, —, little city, town	selten seldom
der Vogel, -s, —, bird	ohne without
der Zweifel, -s, —, doubt	dreitausend three thousand
	zehntausend ten thousand
	zwei two

## D. GRAMMAR

### 1. Types of nouns

NOM. SING.	GEN. SING.	NOM. PL.
Der Vater	des Vaters	die Väter
der Knabe ( <i>boy</i> )	des Knaben	die Knaben

Nouns are divided into two types, strong and weak.

(a) Strong nouns are nouns which, if masculine or neuter, have **-s** or **-es** in the genitive singular and which in many cases umlaut the stem vowel (**a** to **ä**, **o** to **ö**, and **u** to **ü**) in the plural (e.g. **der Vater**).

(b) Weak nouns never take umlaut and in inflection add **-n** or **-en** to certain cases. They are always masculine or feminine, never neuter (e.g. **der Knabe**, **die Feder**).

2. Strong nouns, Class 1. There are three classes of strong nouns. The first class consists of:

(a) Masculine and neuter nouns in **-el**, **-en**, and **-er**:

der Bruder, der Einwohner, der Engländer, der Fehler, das Fenster, der Finger, der Flieger, der Garten, der Kuchen (*cake* — cf. Geburtstagskuchen), der Lehrer, das Mädchen, das Messer, der Morgen, der Ofen, der Onkel, der Schüler, der Sommer, der Vater, der Vogel, der Wagen, der Winter, das Zimmer, der Zweifel.

(b) Two feminines: **die Mutter** and **die Tochter**.

(c) Diminutives, i.e. neuter nouns with the final syllable **-chen** or **-lein**, denoting diminished size (e.g. **das Fräulein**, **das Mädchen**). Note that the ending **-chen** is already



covered under (a). These nouns are always neuter and generally have umlaut when their stem vowel is a, o, or u.

(d) The neuters **das Gebäude** and **das Gebirge**.

3. Declension. Nouns of this class are declined as follows:

SINGULAR			
<i>Nom.</i>	der Vater	die Mutter	das Gebäude
<i>Gen.</i>	des Vaters	der Mutter	des Gebäudes
<i>Dat.</i>	dem Vater	der Mutter	dem Gebäude
<i>Acc.</i>	den Vater	die Mutter	das Gebäude
PLURAL			
<i>Nom.</i>	die Väter	die Mütter	die Gebäude
<i>Gen.</i>	der Väter	der Mütter	der Gebäude
<i>Dat.</i>	den Vätern	den Müttern	den Gebäuden
<i>Acc.</i>	die Väter	die Mutter	die Gebäude

(a) Some nouns of this class with a stem vowel a, o, or u take an umlaut in the plural. In the above list (§ 2, a and b) the following take umlaut, the rest do not: **Bruder**, **Garten**, **Mutter**, **Ofen**, **Tochter**, **Vater**, and **Vogel**.

(b) Feminines in -er other than **Mutter** and **Tochter**, like **Feder** and **Schwester**, are weak. Remember that feminines never change in the singular.

(c) All nouns add -n in the dative plural unless they end in -n.

4. Diminutives. Making a noun diminutive by adding the neuter endings -chen and -lein is equivalent to prefixing *little* or *dear little* in English. Thus **der Bruder** = *the brother*, but **das Brüderchen** or **das Brüderlein** = *the little brother*.

The nouns **das Mädchen**, *the girl*, and **das Fräulein**, *the miss*, diminutives, have lost their specific diminutive force but retain their neuter gender.

5. Review the plural of the demonstratives, *Aufgabe V*, D, § 2, and of the *ein*-words, *Aufgabe VII*, D, § 4 b.

### E. EXERCISE

NOTE: In this exercise use the diminutive for nouns modified by *little* or *small*.

#### I. Turn into German:

1. In our little city we have ten thousand buildings. 2. I live in this building, my daughters live in that (one). 3. Often we sit in my uncle's garden. 4. In the winter we have stoves in our rooms. 5. The brothers of my mother are my uncles. 6. What (= *How*) is the name of that Englishman? 7. The name of his daughter is Marie. 8. In his exercise he had ten mistakes. 9. In the winter we live in buildings, in the summer we live in gardens. 10. Who is coming into the small room? It is my little brother. 11. I have two little brothers.

#### II. Turn all nouns into the plural:

1. Das Fenster in diesem Zimmer ist groß.
2. Der Finger meines Brüderchens ist klein.
3. Der Vogel singt im Garten.
4. Der Bruder unserer Mutter ist unser Onkel.
5. Die Tochter tut (*puts*) den Kuchen in den Ofen.
6. Wie heißt der Lehrer? der Schüler?
7. Das Mädchen ist im Gebäude.

III. In the following blanks supply the correct forms of *der Vater*, *die Mutter*, and *das Fräulein*, singular and plural.

1. ——— ——— kommt in das Zimmer. 2. Die Brüder ——— ——— (*genitive*) sind Lehrer. 3. Ich bringe ——— ——— das Buch.
4. Wir hören ——— ——— vor dem Hause. 5. ——— ——— spricht nicht Deutsch. 6. ——— ——— und ——— ——— sitzen im Zimmer.
7. ——— ——— ist die Tochter unseres Lehrers.

## VIERZEHNTE AUFGABE

Strong nouns, Class 2. Definite article with abstract nouns

## A. LESESTÜCK

## ICH BESUCHE WALTER

Mein Freund Walter wohnt in dieser Stadt. Aber meine Freunde Karl und Fritz wohnen nicht hier. Sie wohnen dort in jenem schönen Orte. Ein Teil der Familie wohnt hier, ein Teil wohnt dort.

Heute besuche ich Walter. „Guten Tag!“ sagt er. „Wie geht es?“ Ich gebe Walter die Hand. Ich nehme einen Stuhl. Walter legt meinen Hut auf den Tisch.

Wir sprechen über dies und das, über das Geschäft, über die Gesetze, über das neue Gefängnis in unserer Stadt, über Kaiser, Könige und andere Herrscher, über neue Gedichte — und über das Schicksal.

Dann wird es Abend. „Gute Nacht, Walter!“ sage ich. Ich nehme meinen Hut vom Tische und gehe nach Hause.

## B. FRAGEN

1. Wohnen Karl und Fritz in dieser Stadt? 2. Wo wohnt die Familie? 3. Besuche ich heute Fritz? 4. Was sage ich zu Walter? 5. Was gebe ich Walter? 6. Wo sitze ich? 7. Wo liegt mein Hut? 8. Haben wir einen Kaiser in Amerika? Einen König? 9. Wie wird es? 10. Was sage ich zu Walter? 11. Was nehme ich? 12. Wo gehe ich hin?

## C. VOCABULARY

der <b>Freund</b> , -es, -e <sup>1</sup> friend	das <b>Geschäft</b> ', -es, -e business
das <b>Gedicht</b> ', -es, -e poem	das <b>Gesetz</b> ', -es, -e law
das <b>Gefäng'nis</b> , Gefängnisses, Gefängnisse prison	der <b>Herrscher</b> , -s, —, ruler
	der <b>Kaiser</b> , -s, —, emperor, kaiser

<sup>1</sup> The plural of strong nouns, Class 2, is indicated by -e or -e.



der König, -s, -e king	der Teil, -es, -e part
die Nacht, =e night	besu'chen to visit
der Ort, -es, -e place	sagen to say
das Schicksal, -s, -e fate	neu new
der Tag, -es, -e day	schön beautiful
	dann then

## D. GRAMMAR

1. Strong nouns, Class 2. The second class of strong nouns consists of:

(a) Many monosyllables (words of one syllable), chiefly a large number of masculines.

EXAMPLES: Arm, Baum, Bleistift (= das Blei, *lead* + der Stift, *crayon*), Freund, Hut, Sohn, Stuhl, Tag (cf. Geburts-tag), Tisch, Weg.

(b) Some common feminines (e.g. Hand, Nacht, Stadt, Wand).

(c) Some common neuters (e.g. Jahr, Pult, Wort<sup>1</sup>).

(d) Some polysyllables (words of more than one syllable).

EXAMPLES: der Abend (cf. der Sonnabend), das Papier, der König, das Gefängnis (*gen.* Gefängnisses; *pl.* Gefängnisse), das Schicksal, das Gedicht, das Geschäft, das Gesetz.

2. Declension. Nouns of this class are declined as follows:

SINGULAR			
<i>Nom.</i>	der Sohn	die Hand	der König
<i>Gen.</i>	des Sohnes	der Hand	des Königs
<i>Dat.</i>	dem Sohn(e)	der Hand	dem König(e)
<i>Acc.</i>	den Sohn	die Hand	den König
PLURAL			
<i>Nom.</i>	die Söhne	die Hände	die Könige
<i>Gen.</i>	der Söhne	der Hände	der Könige
<i>Dat.</i>	den Söhnen	den Händen	den Königen
<i>Acc.</i>	die Söhne	die Hände	die Könige

<sup>1</sup> The plural Worte means *words in a context*, i.e. *connected words*.

3. **Umlaut in plural.** Most masculine monosyllables with stem vowel in **a**, **o**, or **u** take umlaut in the plural. But the following do not take umlaut: **der Arm** (*pl. die Arme*), **der Ort** (*pl. die Orte*), **der Tag** (*pl. die Tage*).

(a) The feminine monosyllables with stem vowel in **a**, **o**, or **u** always take umlaut in the plural: **die Hände**, **die Nächte**, **die Städte**, **die Wände**.

(b) The neuter monosyllables never take umlaut (e.g. **die Jahre**, **die Pulte**, **die Worte**).

(c) The polysyllables in this class do not take umlaut in the plural (e.g. **die Abende**, **die Schicksale**).

Remember that feminines never change in the singular and that all nouns add **-n** in the dative plural.

#### 4. Abstract nouns

Das Geschäft geht gut.

*Business is good (goes well).*

Das Schicksal will es so.

*Fate wills it so.*

Nouns used in an abstract or general sense (cf. also such words as *love*, *virtue*, *prudence*) require the definite article.

### E. EXERCISE

#### I. Turn into German:

1. The brother of our friend lives in this part of the city.
2. Parts of the family live in other cities.
3. One son writes poems.
4. He is writing a poem about the fate of a king.
5. And who is standing there under the tree?
6. That is Mr. Braun with his son.
7. They are rich; they have a business in this place.
8. They sell (**verkaufen**) tables, chairs, and desks.
9. Do they sell also hats?
10. No, they sell no hats.

#### II. Turn all nouns into the plural:

1. Der Tag war schön, der Abend war auch schön, aber die Nacht war nicht schön.
2. Das Jahr kommt und geht.
3. Ich habe einen (*pl. zwei*) Arm, eine (*pl. zwei*) Hand und einen (*pl. zehn*) Finger.

4. Das Gesetz dieser Stadt ist streng (*severe*).
5. Das Gefängnis dieses Ortes ist voll (*full*).
6. Der Tisch steht unter dem Baume im Garten.

### III. Turn all nouns into the singular:

1. Die Söhne meiner Freunde schreiben Gedichte.
2. Diese Wege führen (*lead*) in die Städte.
3. Die Wände der Zimmer sind weiß.
4. Die Bleistifte der Schüler werden klein.
5. Wo sind die Väter jener Söhne?
6. Die Hüte liegen auf den Tischen.
7. Meine Freunde wohnen in jener Stadt.

## FÜNFZEHNTE AUFGABE

Adjectives.      Strong declension.      Indefinites.  
Greetings

### A. LESESTÜCK

#### WALTER SPRICHT

„Schöne Städte haben schöne, alte Bäume. Aber große Städte haben selten viele Bäume. Die Bäume in großen Städten sind nicht oft schön. Ich bin ein Freund alter Bäume. Ich bin kein Freund großer Städte!“

So spricht mein lieber Freund Walter. Walter ist der Sohn armer Eltern. Er ist klug. Er spricht viel Wahres. Oft sagt er etwas Kluges.

So spricht auch meine gute Schwester Marie. Auch Fritz, mein kleines Brüderchen, liebt schöne Bäume.

„Lieber Walter,“ sage ich zu meinem Freunde, „Sie haben recht.“ Und zu Marie sage ich: „Liebe Marie, ein alter Baum ist wie ein schönes Gedicht,“ und zu Fritz sage ich: „Brüderchen, du hast recht. Schöne Bäume sind gute Freunde.“





Schöne Städte haben schöne Bäume

A square in old Hameln, of Pied Piper fame

### B. FRAGEN

1. Was haben schöne Städte? 2. Wie sind alte Bäume?
3. Haben große Städte oft schöne Bäume? 4. Wie sind die Bäume in großen Städten?
5. Ist Walter ein Freund alter Bäume? 6. Ist er ein Freund großer Städte?
7. Wer ist Marie? 8. Wer ist Fritz? 9. Was sind schöne Bäume?
10. Ist Walter der Sohn reicher Eltern? 11. Was sagt er oft?
12. Wer sagt das oft? 13. Ist das wahr, oder ist es nicht wahr?

### C. VOCABULARY

das **Brüderchen**, -s, —,  
 little brother  
**lieben** to like, love  
**recht haben** to be right

**ganz** whole, quite  
**klug** wise, clever  
**lieb** dear  
**wahr** true

## D. GRAMMAR

## 1. Attributive and predicate adjectives

Lieber, guter Freund.	Mein lieber, guter Freund.
Liebes Brüderchen.	Mein liebes Brüderchen.
Ein Glas kalten Wassers.	Der Preis ( <i>price</i> ) schwarzer Tinte.
Guten Abend!	Gute Nacht!
Schöne Städte haben schöne, alte Bäume.	Wir haben vier ( <i>four</i> ) schöne Bäume.
Die Bäume großer Städte.	Die Bäume in großen Städten.

An adjective preceding and modifying a noun (e.g. **lieber Freund**) is called *attributive*, in contrast to the *predicate* adjective (e.g. **Der Baum ist alt**). Attributive adjectives must be declined either strong or weak. The so-called strong declension is taken up in the present lesson.

2. Review the **der**-words (*Aufgabe* V, D, §§ 1 and 5) and the **ein**-words (*Aufgabe* VII, D, § 4).

3. An attributive adjective has a strong ending:

(a) When not preceded by a **der**-word.

(b) When not preceded by an inflected **ein**-word such as **eines, einem**.

(c) In other words, if the attributive adjective is preceded by no modifier or by an uninflected word such as a numeral or by an undeclined **ein**-word (i.e. by **ein, kein, mein**, etc.) it has the strong ending.

4. The strong endings of the adjectives are:

	SINGULAR			PLURAL
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>	<i>M. F. N.</i>
<i>Nom.</i>	-er	-e	-es	-e
<i>Gen.</i>	-en	-er	-en	-er
<i>Dat.</i>	-em	-er	-em	-en
<i>Acc.</i>	-en	-e	-es	-e



Notice that these endings correspond to the endings of the *der*-words except in the genitive singular of the masculine and neuter.

### 5. Indefinites + adjective

etwas Gutes, *something good*.      nichts Neues, *nothing new*.  
 viel Wahres, *much (that is) true*.

Indefinites like *etwas*, *nichts*, and *viel* may be followed by an adjective in the neuter. This adjective is then capitalized like a noun.

### 6. Greetings

Guten Morgen!    Guten Tag!    Guten Abend!    Gute Nacht!

Greetings like *Good morning* are in the accusative, the object of an unexpressed verb such as *Ich wünsche Ihnen* (*I wish you*).

## E. EXERCISE

### I. Turn into German:

1. Good evening, dear friend.    2. Is that your little brother?  
 3. No, it is my uncle's little son.    4. He has two little sons.  
 5. He has a beautiful house in that street.    6. Beautiful houses  
 have often beautiful gardens.    7. In beautiful gardens we find  
 large old trees.    8. The gardens of beautiful houses are often  
 large.    9. Dear Marie, you are saying nothing new.    10. Dear  
 Miss Braun, I am saying something true.    11. Yes, you speak  
 much (that is) true.    12. Good day.    13. Good night.

### II. Supply the endings:

1. Mein groß- Zimmer hat nur ein klein- Fenster.  
 2. Es hat vier weiß- Wände, zwei gut- Stühle und zwei  
 klein- Tische.  
 3. Krank- Mann, arm- Mann!  
 4. Er kommt aus (*from*) gut-, reich- Familie.  
 5. Er ist der Sohn klug- (*gen.*) Eltern.  
 6. In groß- Gebäuden sind viel- Zimmer.



7. Arm- Bruder, arm- Kind, arm- Schwester!
8. Etwas Alt-, nichts Gut-, viel Schön-.
9. Gut- Abend, lieb- Freund!
10. Es liegt in kalt- Wasser (das Wasser, *water*); in schwarz-  
Tinte.
11. Ein Glas kalt- Wassers.
12. Gut- Nacht, mein lieb- Kind!

## SECHZEHNTE AUFGABE

Weak declension of adjectives. Adjectives after *ein*-words,  
after *viele*, etc. Adjectives as nouns

### A. LESESTÜCK

#### DIE GÄRTEN UNSERER STADT

In unserer kleinen Stadt hat jeder Bürger seinen eigenen Garten. Der reiche Bürger hat einen großen Garten; der arme hat einen kleinen. Die großen Gärten haben schöne Bäume. In den großen Gärten der reichen Bürger finden wir die schönen Schattenbäume.

Wer wohnt in jenem kleinen Hause? Das kleine Haus in der langen Straße ist das Eigentum meines lieben Freundes Karl. Wohnt er allein im Hause? Nein, seine alte Mutter wohnt auch dort. Sehen Sie jenes kleine Fenster? Da ist das Zimmer der alten Frau.

Wer ist jener alte Herr? Das ist ein Fremder. Der Fremde wohnt erst ein Jahr in diesem kleinen Orte. Er ist ein Deutscher. Wohnen viele Deutsche in der Stadt? Nein, nur wenige Deutsche wohnen hier.

### B. FRAGEN

1. Wie ist unsere Stadt? 2. Was hat jeder Bürger?
3. Was hat jeder reiche Bürger? 4. Was hat jeder arme Bürger?
5. Was haben die großen Gärten? 6. Wo sind die

schönen Bäume? 7. Wo finden wir die schönen Schattenbäume? 8. Wie ist Karls Haus? 9. Wohnt Karl allein? 10. Wie lange wohnt der Fremde in dieser Stadt? 11. Wohnen viele Deutsche in Ihrer Stadt?

C. VOCABULARY

der <b>Bürger</b> , -s, —, citizen	<b>eigen</b> own
das <b>Eigentum</b> , -s property	<b>erst</b> first, only
der <b>Schattenbaum</b> , -s, "e shade tree	<b>fremd</b> strange; <b>ein Fremder</b> a stranger
<b>finden</b> to find	<b>lang</b> long
<b>sehen</b> to see	<b>reich</b> rich
<b>allein'</b> alone	<b>wenig</b> little, few

D. GRAMMAR

1. Weak declension of adjectives

der reiche Bürger	seine alte Mutter	das kleine Haus
in jenem kleinen Hause	das Haus seiner	in unserer kleinen Stadt
die großen Gärten	lieben Mutter	in den großen Gärten

An attributive adjective has a weak ending when preceded by a **der**-word or by an inflected **ein**-word such as **eines**, **einem**, etc.

2. The weak endings of the adjective are:

	SINGULAR			PLURAL
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>	<i>M. F. N.</i>
<i>Nom.</i>	<i>-e</i>	<i>-e</i>	<i>-e</i>	-en
<i>Gen.</i>	-en	-en	-en	-en
<i>Dat.</i>	-en	-en	-en	-en
<i>Acc.</i>	-en	<i>-e</i>	<i>-e</i>	-en

Notice that the five forms in black italic type have **-e**, the rest **-en**.

3. Adjectives after *ein*-words

ein lieber Freund	das Haus eines lieben Freundes
ein kleines Haus	das Fenster in meinem kleinen Hause

When preceded by an uninflected *ein*-word (i.e. *ein*, *mein*, etc.) the adjective is strong. When preceded by an inflected *ein*-word (i.e. *eines*, *meinem*, etc.) the adjective is weak.

4. Adjectives after *viele*, etc.

viele kleine Gärten	wenige große Gärten
---------------------	---------------------

In the nominative and accusative plural the following six words: *viele*, *many*; *wenige*, *few*; *manche*, *some*; *einige*, *a few*; *andere*, *other*; and *mehrere*, *several*, are followed by adjectives with *strong* endings.

## 5. Adjectives as nouns

ein Deutscher	der Deutsche	ein Fremder	der Fremde
---------------	--------------	-------------	------------

Adjectives used as nouns are capitalized and keep their regular adjective declension, weak or strong, depending upon what precedes. But when a noun is clearly understood (e.g. *der reiche Bürger*, *der arme*) the adjective is not capitalized.

## E. EXERCISE

## I. Turn into German:

1. A stranger lives in that beautiful part of our little city.
2. This stranger was a good friend of your dear father.
3. Is he a German?
4. Many Germans live in that long street.
5. Few Germans live here.
6. I have few rich friends.
7. My rich friends live in the large cities.
8. Have you a rich friend?
9. No, my own friends are poor.
10. Are the new teachers of those industrious pupils also your own teachers?

## II. Supply the endings:

1. Der lang- Abend war ein schön- Abend.
2. Nach (*After*) dem kurz- Tage kommt eine lang- Nacht.
3. Jung- Herr, sind Sie ein Deutsch-?



4. Das groß- Auto meines lieben Freundes steht vor dem klein- Hause in jener lang- Straße.
5. Die Reich- haben viele groß- Bäume in ihren schön- Gärten.
6. Das klein- Haus eines Arm- ist nicht so schön wie das groß- Haus eines Reich-.
7. Er hat ein schwarz- Buch. Ein lang- Bleistift liegt im schwarz- Buche.
8. Wie ist die Farbe jener klein- Tür?
9. In dieser klein- Stadt wohnen wenige Reich- und viele Arm-.
10. Lieb- Kinder! Meine lieb- Kinder! Lieb- Kind!  
Mein lieb- Kind! Das lieb- Kind.

## SIEBZEHNTE AUFGABE

### Strong nouns, Class 3

#### A. LESESTÜCK

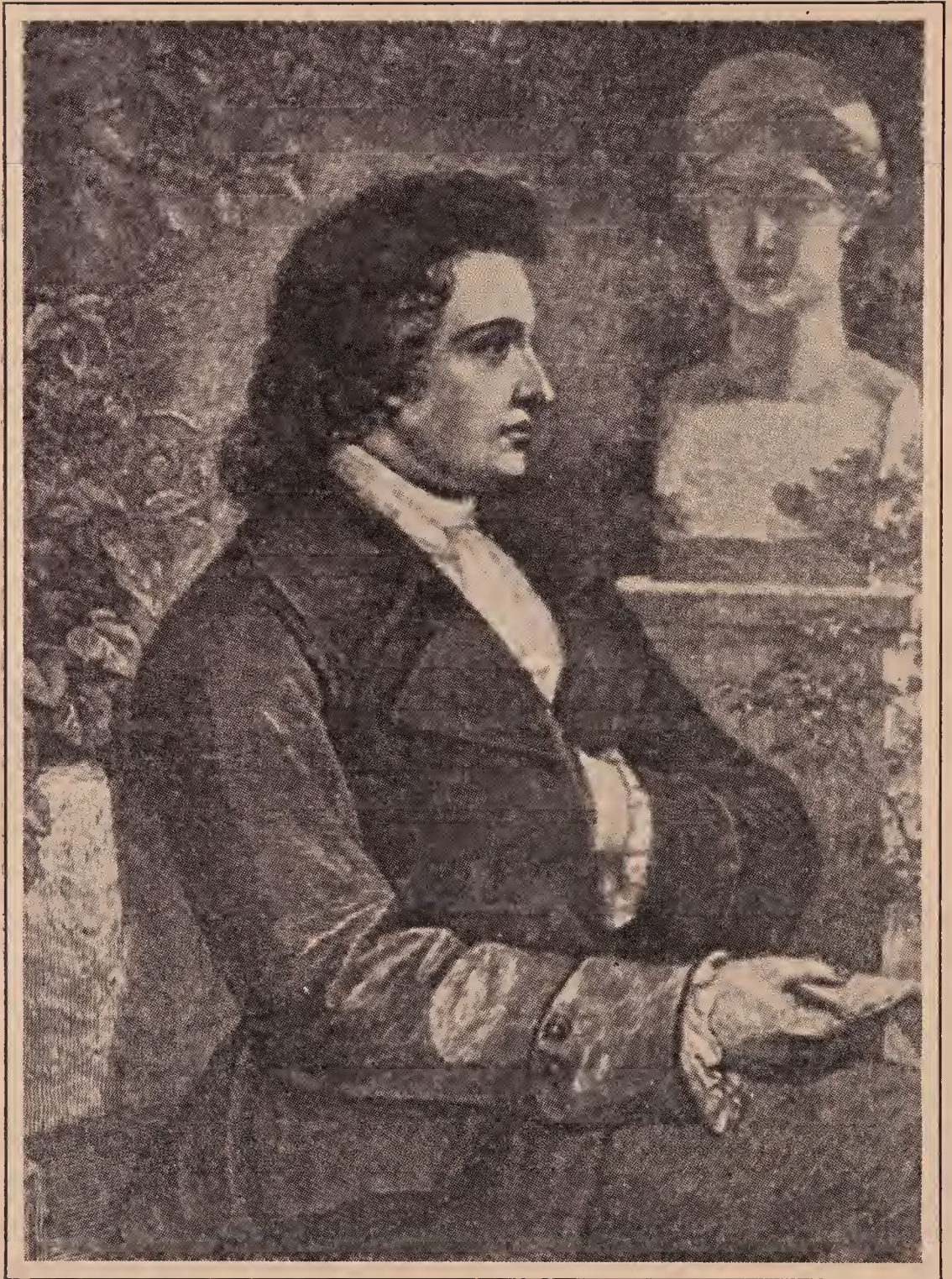
#### DIE BÜCHER IN UNSERER STADT

In unserer Stadt hat man viele Bücher mit schönen Bildern. Diese Bücher sind das Eigentum eines klugen alten Mannes. Er ist kein reicher Mann, sein ganzer Reichtum liegt in den Büchern. Er hat nur wenig Geld aber viel Geist. Er ist das Haupt eines Vereins für Bücherfreunde.

Kennen Sie viele gute Bücher? Ich kenne die Bibel. Sie ist das Wort Gottes. Ich kenne auch die Werke Shakespeares. Shakespeare ist der große Dichter des englischen Volks. Und Goethe ist der große deutsche Dichter. Das deutsche Volk kennt und liebt seine Werke.

Und wer ist in unserem Lande Amerika der große Dichter? Man hat in Amerika keinen großen Dichter! Man hat schöne Städte und Wälder und Felder aber keine Dichter. O, das ist ein großer Irrtum! Da haben Sie nicht recht!





Der große deutsche Dichter Goethe



## B. FRAGEN

1. Haben alle Bücher Bilder? 2. Sind alle Bilder in Büchern? 3. Was hat der kluge alte Mann? 4. Hat er viel Geld? 5. Wie heißt sein Verein? 6. Was ist die Bibel? 7. Wer ist Shakespeare? 8. Wer ist Goethe? 9. Wer sind die großen Dichter Amerikas? 10. Wo stehen viele Bäume? 11. Haben Felder viele Bäume? 12. Was ist ein Bücherfreund?

## C. VOCABULARY

das Amē'rika, -s America	das Land, -es, "er land, country
die Bibel, -n Bible	der Mann, -es, "er man
der Bücherfreund, -es, -e friend of books, book lover	der Reichtum, -s, "er <sup>1</sup> wealth
der Dichter, -s, —, poet	der Verein', -s, -e society
das Feld, -es, -er <sup>1</sup> field	das Volk, -(e)s, "er nation
der Geist, -es, -er spirit, intellect	der Wald, -es, "er forest, woods
der Gott, -es, "er God	das Werk, -es, -e work
das Haupt, -es, "er head	deutsch <i>adj.</i> German
der Irrtum, -s, "er error, mistake	englisch <i>adj.</i> English
	man one, you, people

## D. GRAMMAR (die Gramma'tik)

1. Reread *Aufgabe XIII*, D, §§ 1 and 2, and *Aufgabe XIV*, D, § 1.

2. **Strong nouns, Class 3.** The third class of strong nouns consists of:

(a) Many monosyllables, chiefly a large number of neuter nouns.

EXAMPLES: Bild, Buch, Feld, Geld, Haupt, Haus, Kind, Land, Volk, Wort.<sup>2</sup>

(b) Some masculines (e.g. Geist, Gott, Mann, Wald).

<sup>1</sup> The plural of strong nouns, Class 3, will hereafter be indicated by -er or "er.

<sup>2</sup> The plural Wörter means *disconnected words*, e.g. in a list or vocabulary.



(c) Some polysyllables in *-tum* (e.g. *das Eigentum*, *der Irrtum*, *der Reichtum*).

3. Declension. Nouns of this class are declined as follows:

SINGULAR			
<i>Nom.</i>	das Buch	der Mann	der Irrtum
<i>Gen.</i>	des Buches	des Mannes	des Irrtums
<i>Dat.</i>	dem Buche	dem Mann(e)	dem Irrtum
<i>Acc.</i>	das Buch	den Mann	den Irrtum
PLURAL			
<i>Nom.</i>	die Bücher	die Männer	die Irrtümer
<i>Gen.</i>	der Bücher	der Männer	der Irrtümer
<i>Dat.</i>	den Büchern	den Männern	den Irrtümern
<i>Acc.</i>	die Bücher	die Männer	die Irrtümer

(a) All monosyllables of this class with stem vowel in *a*, *o*, or *u* take umlaut in the plural.

EXAMPLES: *die Bücher*, *die Götter*, *die Häupter*, *die Häuser*, *die Länder*, *die Männer*, *die Völker*, *die Wälder*, *die Wörter*.

(b) All the polysyllables in *-tum* take umlaut (e.g. *die Irrtümer*, *die Reichtümer*).

Note that there are *no feminines* in this class and that all nouns add *-n* in the dative plural.

## E. EXERCISE

### I. Turn into German:

1. Good men have good books in their houses. 2. In many books are pictures. 3. In these pictures we see the woods (*pl.*) and fields of other lands. 4. Children learn from (*aus, dat.*) books. 5. The nations learn also from books. 6. The mistakes of the nations are often the mistakes of their chiefs. 7. The wealth of the nations lies often in their good books. 8. In the fields and in the woods I read books. 9. "Fields" and "woods" are two German words. 10. Children love these little books.

## II. Turn all nouns into the singular:

1. Die Häupter dieser Völker sind Könige.
2. Die guten Geister leben in den Wäldern.
3. Die Götter sprechen zu den Völkern.
4. Die alten Männer nehmen die Kinder mit.
5. Die kleinen Kinder geben den Männern ihre Bücher.
6. Diese Völker werden alt.

## III. Turn all nouns into the plural:

1. Dieser reiche Mann wohnt in einem fremden Lande.
2. Er nimmt das Geld der kleinen Stadt.
3. Wo ist das Bild des Gottes?
4. Er versteckt (*hides*) seinen Reichtum im Walde.
5. Der gute Geist wacht (*watches*) über das Volk.
6. Hinter dem kleinen Hause ist ein großer Wald.

## ACHTZEHNTE AUFGABE

## WIEDERHOLUNG

Read the following silently without translating. Try to get the meaning directly from the original. Then answer the *Fragen* aloud.

## A. LESESTÜCK

## EINE UNTERHALTUNG

Dies ist eine Unterhaltung zwischen drei Männern. Einer ist ein alter Mann, die beiden anderen sind junge Männer. Sie sprechen über dies und das, über das Wetter, über das Geschäft, über die neuen Gesetze, über den englischen König, über das Schicksal des deutschen Kaisers und über den Geist der neuen Zeit. Jetzt sprechen sie über das Leben in der Stadt und auf dem Lande.

ALTER HERR. Ich wurde auf dem Lande groß, aber jetzt wohne ich in der Stadt. Leider hat die große Stadt nur

wenige schöne Bäume. Ich bin ein Freund schöner großer Bäume aber kein Freund großer Städte.

DER ERSTE JUNGE HERR. Da haben Sie recht. Ich wohne auch in der Stadt. Was findet man dort? Große Häuser, hohe Gebäude — und ein Auto nach dem anderen. Man findet selten einen Baum und fast gar keine großen Gärten.

DER ZWEITE JUNGE HERR. Das ist ja alles wahr, aber ich liebe die Großstadt mit ihrem Lärm, ihren vielen Häusern und ihrem Autoverkehr. Da ist doch Leben!

DER ALTE. Nun, meine lieben Freunde, es wird spät. Ich gehe nach Hause. Auf Wiedersehen!

ERSTER JUNGER HERR. Gute Nacht, Herr Braun.

ZWEITER JUNGER HERR. Auf Wiedersehen!

### B. FRAGEN

1. Wie heißt der alte Herr in dieser Unterhaltung?
2. Liebt er die große Stadt?
3. Was findet man in der Stadt und nicht auf dem Lande?
4. Wo findet der zweite junge Herr mehr Leben?
5. Was sagt man auf deutsch, wenn (*when*) man geht?
6. Wie viele Männer in dieser Unterhaltung sind alt?
7. Wie viele sind jung?
8. Wie ist das Wetter heute?
9. Wie war es gestern?
10. Ist der englische Herrscher ein Kaiser?
11. Wo wohnt er?
12. Wie heißt er?

### C. VOCABULARY (der Wortschatz <sup>1</sup>)

der Au'toverkehr', -s automobile traffic	das Wetter, -s weather
die Großstadt, -e large city, metropolis	das Wiedersehen, -s seeing again; auf —, au revoir, good-by
der Lärm, -es, -e noise	die Zeit, -en time
das Leben, -s life	ander other
die Unterhal'tung, -en conversation	drei three
	hoch ( <i>when inflected</i> : hoh-) high
	jung young

<sup>1</sup> der Schatz, *the treasure*.



spät late	doch you see, of course
zweit second	gar kein none at all
ich werde . . . groß I grow up	ja ( <i>unaccented</i> ) to be sure
auf dem Lande in the country	nun well
nach <i>prep. with dat.</i> after, to	

#### D. WORD STUDY (Wort'stu'di-en)

1. Many German words containing a *t* or *tt* have English cognates with *d*. The commonest examples are:

weit, *wide*; tun, *to do*; Tag, *day*; Seite, *side*; gut, *good*; treten, *to tread*; alt, *old*; Wort, *word*; Gott, *God*; Welt, *world*; tot, *dead*.

2. German *s*, *ss*, or *tz* are sometimes *t* in English. The commonest examples are:

aus, *out*; das and daß, *that*; lassen, *to let*; groß, *great*; setzen, *to set*; sitzen, *to sit*; besser, *better*; Fuß, *foot*; Los, *lot*; Wasser, *water*; Netz, *net*.

3. German *d* is sometimes *th* in English. The commonest examples are:

die, *the*; das, *that*; dies, *this*; du, *thou*; doch, *though*; denken, *to think*; danken, *to thank*; dein, *thine*; drei, *three*; beide, *both*; Erde, *earth*; Ding, *thing*; dick, *thick*.

#### E. EXERCISE (die Übung)

I. After having reviewed the three classes of strong nouns and associated especially the *-el*, *-en*, *-er* masculine and neuter nouns with Class 1; masculine monosyllables with Class 2; and neuter monosyllables with Class 3, give the genitive singular and nominative plural (with definite article) of the following regular nouns:

das Fach, *drawer, compartment*; das Mittel, *means, remedy*; der Boden, *floor (umlaut in pl.)*; der Grund, *ground (umlaut in pl.)*; der Ritter, *knight*; der Satz, *sentence (umlaut in pl.)*; das Amt, *office, position*; das Wesen, *creature*; das Licht, *light*;

der Punkt, *point* (no umlaut in *pl.*); der Engel, *angel*; der Prediger, *preacher*.

## II. Supply all missing endings:

In jen lang Straße wohnt mein gut Freund Fritz. Die lieb Mutter jen gut Freundes hat ein reich Bruder in Europa. Sie hat auch zwei ander Brüder hier. Ich kenne die klein Kinder jen ander Brüder.

Groß Gebäude (*pl.*) haben oft groß hoh Fenster. In den viel Zimmern der groß Gebäude (*pl.*) wohnen viele Arm und Reich.

In ein klein Stadt steht ein groß Haus. Das groß Haus ist das Eigentum mein lieb Vaters. Vor dem groß Hause steht ein alt Baum.

Ein jung Mann spricht mit ein alt Manne. Der alt ist der Vater des jung Mannes. Der jung Mann ist der Sohn des alt Mannes.

## III. Turn all singular nouns into the plural and all plural nouns into the singular:

1. Die kleinen Kinder der reichen Männer nahmen das Buch.
2. Der Vater tut das oft, die Mutter tut es immer.
3. Was war das Schicksal jenes großen Königs?
4. Das schöne Bild hängt an der hohen Wand unseres Zimmers in jenem alten Hause.
5. Der Tag war hell, die Nacht wird dunkel.
6. Diese jungen Männer sprechen immer laut.
7. Die Lehrer fragen, die Schüler antworten nicht.
8. Die Mütter geben ihren Töchtern die neuen Hüte.
9. Der alte Mann geht in sein schönes Haus.

## COLLATERAL READING III

## THE GEOGRAPHY OF GERMANY (Concluded)

*(To be studied in conjunction with the map)*

Germany lies between  $6^{\circ}$  and  $23^{\circ}$  east longitude and between  $47^{\circ}$  and  $55^{\circ}$  north latitude. Since the northern border of the United States is about on a line with central Germany, it may be seen that Germany lies much farther north than does the United States. However, the weather in Germany does not become extremely cold because of the nearness of the Gulf Stream.

Germany's position in the very center of Europe is to be noted. All the other important European countries are its immediate neighbors. This makes it easy for Germans to study the languages and the political and social customs of other nations. Germany's central position also gives it the rôle of a natural intermediary between the civilizations of the North and South and between those of the West and East.

The topography of Germany is quite varied. In the north we find lowlands, in the center a plateau, and in the south rugged mountainous country. The large navigable rivers in the north make possible shipping and commerce with the interior as well as overseas. Central Germany, with its many streams and its abundant natural water power, is also favorable for shipping and commerce. One finds there factories, mills, mines, and iron and steel industries. Southern Germany with its Alpine character is principally devoted to agriculture and cattle raising.

As a rule the temperature of Germany is moderate; extreme heat and cold are comparatively rare, and abrupt changes in temperature, with fluctuation over a wide range, do not occur frequently except in the mountainous region of the south. In northern Germany the air is generally damp and heavy; there is much rain and little sunshine. A more favorable climate with less fog and more sunshine is to be found in the fruitful valleys of central Germany,



where the atmosphere is usually balmy. Among the hills of central Germany the air is fresh and invigorating. Changes in temperature are not as sudden in this region as in southern Germany.

Iron and coal are found in the Rhineland, particularly in the valley of the Ruhr River near the city of Essen, the Pittsburgh of Germany; also in Saxony and in Silesia. Small quantities of silver, copper, and lead are found in the Erzgebirge, along the Rhine, and in the Harz.



**Eine Brücke in der Sächsischen Schweiz**

An imposing bridge in the Saxon Switzerland

Popular summer resorts of Germany are the Harz, the Thüringer Wald, the Schwarzwald, the Saxon Switzerland, and the Bayrische Alpen. Among the many beautiful lakes in the Bayrische Alpen is the Königssee near the village of Berchtesgaden. In this range lies also the village of Oberammergau, where the famous Passion Play is given. It has been performed with fair regularity every ten years

since 1634, when a dreadful pestilence broke out and the villagers vowed to institute what has since become a world-renowned custom.

Germany has numerous health-restoring mineral springs and watering places, among them those of Bad Ems, Bad Nauheim, Wiesbaden, Baden-Baden, and Bad Kissingen.

Some of the German cities are very old and of historical interest. The city of Nürnberg in northern Bavaria, noted for its toys, still preserves parts of its medieval city walls. Some of the turreted buildings of Nürnberg are five hundred years old. Not far from Nürnberg lies the small town of Rothenburg, one of the most romantic spots in all Germany. The inner part of the town has been preserved quite as it was four hundred years ago. Near Eisenach in Thüringen is a famous castle, the Wartburg (*die Wartburg*), the oldest wing of which was built as early as 1070. This castle served as the hiding place of Martin Luther in 1521–22, while he was translating the Bible into German. The capital of the present state of Thüringen is Weimar, notable as the city in which Goethe, the greatest German man of letters, lived from 1775 to his death in 1832. Weimar has come to be regarded by Germans as a symbol of what is best in their intellectual life.



## NEUNZEHNTE AUFGABE

Weak declension of nouns. Prepositions with dative.

Use of *es gibt* and *es ist*

## A. LESESTÜCK

## EIN DEUTSCHER STUDENT

Bei meiner Schwester wohnt ein deutscher Student. Er ist erst seit kurzer Zeit in Amerika. Oft gehe ich mit diesem Studenten spazieren. Dann erzählt er von seinen vielen Reisen und von seinem Vaterlande. Früher war Deutschland ein Kaiserreich, aber nach dem großen Kriege wurde aus dem Kaiserreich eine Republik. Seine Staatsform wurde republikanisch. Heute aber ist Deutschland wieder nicht eine Republik. Es gibt in Deutschland noch viele Fürsten und Grafen. Früher hatte Deutschland viele Soldaten. Jetzt hat es eine kleinere Armee.

Wer ist jener Knabe? Der Vater jenes Knaben ist Herr Schmidt. Dieser ist ein Philosoph und Menschenfreund. Ich gehe oft zu Herrn Schmidt. Er und seine Frau stammen beide aus Deutschland. Sie machen jetzt eine Reise nach Deutschland. Herr Schmidt ist auch ein Freund jenes Studenten.

## B. FRAGEN

1. Wie lange ist der deutsche Student schon in Amerika?
2. Wovon erzählt er?
3. Was wurde aus dem deutschen Kaiserreich?
4. Wie ist die Staatsform des deutschen Reichs?
5. Gibt es Fürsten und Grafen in Amerika? in Deutschland?
6. Wie war früher die deutsche Armee?
7. Wie ist sie jetzt?
8. Was ist ein Menschenfreund?
9. Stammen Ihre Eltern aus Deutschland?
10. Wer macht jetzt eine Reise nach Deutschland?
11. In wie vielen Tagen reist man von Amerika nach Deutschland?



C. WORTSCHATZ

die <b>Armee'</b> , -n <sup>1</sup> army	der <b>Student'</b> , -en, -en student
(das) <b>Deutschland</b> , -s Germany	das <b>Vaterland</b> , -s fatherland
die <b>Frau</b> , -en wife ( <i>also woman and Mrs.</i> )	<b>früher</b> formerly
der <b>Fürst</b> , -en, -en prince	<b>kleiner</b> , -e, -es smaller
der <b>Graf</b> , -en, -en count	<b>kurz</b> short
das <b>Kaiserreich</b> , -s, -e empire	<b>republika'nisch</b> republican
der <b>Knabe</b> , -n, -n boy	<b>erzählen</b> to relate
der <b>Krieg</b> , -es, -e war	<b>es gibt</b> ( <i>with acc.</i> ) there is, there are
der <b>Menschenfreund</b> , -es, -e philanthropist	<b>spazieren</b> to walk; <b>ich gehe . . .</b> —, I go walking
der <b>Philosöph'</b> , -en, -en philosopher	<b>stammen (aus)</b> to come <i>or</i> hail from
die <b>Reise</b> , -n journey, trip	<b>aus prep. with dat.</b> from, out of
die <b>Republik'</b> , -en republic	<b>bei prep. with dat.</b> with, at the house of
der <b>Soldat'</b> , -en, -en soldier	<b>seit prep. with dat.</b> since
die <b>Staatsform</b> , -en form of government	<b>wieder</b> again

D. GRAMMATIK

1. Reread *Aufgabe XIII*, D, § 1.

2. **Weak nouns.** The following types of nouns are weak:

(a) All feminines, except those few which belong to the strong declension, Class 1 (**Mutter** and **Tochter**) and Class 2 (e.g. **Hand**, **Nacht**, **Stadt**, **Wand**). Weak feminines which we have had in previous lessons are:

Aufgabe, Bibel, Familie, Farbe, Feder, Lehrerin, Schule, Schwester, Seite, Straße, Tinte, Uhr, Unterhaltung, Wiederholung, Zeile, Zeit.

(b) Masculine nouns in -e denoting living beings (e.g. **der Knabe**, *boy*; **der Löwe**, *lion*; **der Junge**, *boy*).

(c) Some masculine monosyllables (e.g. **der Fürst**, **der Graf**, **der Herr**, **der Mensch**, *human being*).

(d) Masculines derived from other languages (e.g. **der**

<sup>1</sup> The plural of weak nouns will hereafter be indicated by -n.

Präsident', *president*, and der Soldat', *soldier*, from the French; der Student', from the Latin; der Philosoph', from the Greek).

Note that there are *no neuters* in this class.

3. Declension. Weak nouns are declined as follows:

SINGULAR					
N.	die Farbe	die Uhr	die Lehrerin	der Knabe	der Graf
G.	der Farbe	der Uhr	der Lehrerin	des Knaben	des Grafen
D.	der Farbe	der Uhr	der Lehrerin	dem Knaben	dem Grafen
A.	die Farbe	die Uhr	die Lehrerin	den Knaben	den Grafen
PLURAL					
N.	die Farben	die Uhren	die Lehrerinnen	die Knaben	die Grafen
G.	der Farben	der Uhren	der Lehrerinnen	der Knaben	der Grafen
D.	den Farben	den Uhren	den Lehrerinnen	den Knaben	den Grafen
A.	die Farben	die Uhren	die Lehrerinnen	die Knaben	die Grafen

(a) Weak nouns never add umlaut in the plural.

(b) Herr is somewhat irregular:

SING.	der Herr	des Herrn	dem Herrn	den Herrn
PL.	die Herren	der Herren	den Herren	die Herren

(c) Feminine nouns never change in the singular. Weak masculines add the *-n* or *-en* in the genitive singular and carry it through.

4. Prepositions with dative

bei meiner Schwester, *at my sister's*      aus dem Kaiserreich  
 seit kurzer Zeit

The following prepositions govern the dative:

aus	nach
außer, <i>outside of, except</i>	seit
bei	von
mit	zu

(a) The contractions **beim** (**bei dem**), **vom** (**von dem**), **zum** (**zu dem**), and **zur** (**zu der**) are possible.

zu Herrn Schmidt      nach Deutschland

(b) **zu**, *to*, is used with persons; **nach**, *to*, with places or things.

### 5. Use of *es gibt* and *es ist*

Es gibt Fürsten in Deutschland.      Es ist ein Fürst in der Stadt.

Es sind drei Fürsten in der Stadt.

(a) **Es gibt**, *there is, there are*, designates something that is generally true, something existing within wide bounds. This expression always remains singular and is followed by the accusative.

(b) **Es ist** and **es sind** are more specific and limited and refer to definite, special persons or conditions. **Es ist** is used when what follows is singular; **es sind** when what follows is plural.

## E. ÜBUNG

### I. Turn into German:

1. Two young students live at my brother's (*use bei*). 2. Since last week they have been (are) living there. 3. With these students we often go walking. 4. They take (**machen**) many long trips. 5. Often they speak of (**von**) their German fatherland. 6. Since 1919 there are not many soldiers in Germany. 7. The wife of Mr. Meyer<sup>1</sup> is German. 8. They have a boy in Germany. 9. He lives with (**bei**) a count. 10. There are many counts and princes in Germany. 11. These countries have small armies.

### II. Turn all nouns into the plural:

1. Dieser junge Student wird ein Philosoph.
2. Der Knabe geht mit dem Studenten spazieren.
3. Die Schwester des Soldaten ist Lehrerin.
4. In dieser Straße wohnt ein deutscher Graf.
5. Der Vater des Knaben ist Soldat.
6. Die Familie des Fürsten hat eine alte Bibel.

<sup>1</sup> Translate: *of the Mr. Meyer.*



## III. Supply all missing endings:

1. Die Schwester des Student wohnen bei ein alt Graf.
2. Der jung Bruder des Fürst stammt aus jen Stadt.
3. Die Eltern des Knabe machen oft Reise nach Deutschland.
4. Ich wohne bei Herr Schmidt.
5. Ich bin ein Freund jenes Soldat; jener Student; jen Familie.

## ZWANZIGSTE AUFGABE

Declension of mixed nouns. Genitive of proper names.  
 Definite article for possessive adjectives

## A. LESESTÜCK

## DER DUMME HIRT

Ich gehe mit einem kleinen Knaben, dem Sohne des Professors, spazieren und erzähle eine Geschichte.

In einem fernen Staate leben zwei Kinder. Ihre Namen sind Fritz und Marie. Fritzens und Mariens Vater ist ein Bauer. Marie arbeitet im Hause, Fritz hütet die Schafe in einer großen Wiese, denn er ist der Hirt. Der Vater arbeitet mit seinem Vetter in einer kleinen Wiese. Plötzlich kommt die Stimme des Hirten an ihre Ohren: „Ein Wolf! Ein Wolf!“

Die Männer laufen schnell nach der großen Wiese. Ihre Herzen schlagen vor Aufregung. Aber die Herde weidet wie immer, und kein Wolf ist zu sehen.

Am nächsten Tage ruft der Knabe wieder: „Ein Wolf!“ Wieder kommen die beiden Männer, und wieder sehen sie keinen Wolf.

Aber am dritten Tage kommt der Wolf wirklich und verschlingt die Herde. Der Knabe sieht es mit den eigenen Augen. Er ruft, aber die Männer kommen diesmal nicht. Denn wer glaubt einem Lügner?

Und das ist das Ende der Geschichte.

## B. FRAGEN

1. Was erzähle ich dem Knaben? 2. Wer ist er?
3. Welchen Namen hat der Knabe? das Mädchen? 4. Was tut (*does*) ein Hirt? 5. Was kommt an die Ohren des Bauers? 6. Wer geht mit dem Bauer nach der großen Wiese? 7. Sehen sie den Wolf? 8. Wessen (*Whose*) Stimme kommt am nächsten Tage an ihre Ohren? 9. Wann kommt der Wolf wirklich? 10. Glauben die Männer dem Knaben? 11. Ist dies eine neue Geschichte?

## C. WORTSCHATZ

die <b>Aufregung</b> , -en excitement	<b>dritt</b> third
das <b>Auge</b> , -s, -n <sup>1</sup> eye	<b>dumm</b> stupid
der <b>Bauer</b> , -s, -n peasant	<b>fern</b> distant
das <b>Ende</b> , -s, -n end	<b>nächst</b> next
die <b>Geschich'te</b> , -n story	<b>wirklich</b> real
das <b>Herz</b> , -ens, -en heart	<b>arbeiten</b> to work
der <b>Hirt</b> , -en, -en shepherd	<b>glauben</b> <i>with dat. of person</i> to believe
der <b>Lügner</b> , -s, —, liar	lieve
das <b>Ohr</b> , -es, -en ear	<b>hüten</b> to watch
der <b>Profes'sor</b> , -s, <b>Professö'ren</b> professor	<b>laufen</b> to run
das <b>Schaf</b> , -es, -e sheep	<b>leben</b> to live
der <b>Staat</b> , -es, -en state	<b>rufen</b> to call
die <b>Stimme</b> , -n voice	<b>schlagen</b> to beat
der <b>Vetter</b> , -s, -n cousin	<b>verschlin'gen</b> to devour
die <b>Wiese</b> , -n meadow	<b>weiden</b> to pasture
der <b>Wolf</b> , -es, -e wolf	<b>denn</b> <i>conj.</i> for
	<b>diesmal</b> this time

## D. GRAMMATIK

1. **Mixed nouns.** Some masculine and neuter nouns are "mixed" in declension; they are strong in the singular and weak in the plural.

2. The most important mixed nouns are:

(a) *Masculines*: der Bauer, der Doktor (*doctor*), der Nachbar (*neighbor*), der Professor, der Staat, der Vetter.

(b) *Neuters*: das Auge, das Bett (*bed*), das Ende, das Ohr.

<sup>1</sup> The plural of mixed nouns will hereafter be indicated by -n.

## 3. Declension. Mixed nouns are declined as follows:

SINGULAR				
<i>Nom.</i>	der Staat	der Vetter	das Auge	
<i>Gen.</i>	des Staates	des Veters	des Auges	
<i>Dat.</i>	dem Staat(e)	dem Vetter	dem Auge	
<i>Acc.</i>	den Staat	den Vetter	das Auge	
PLURAL				
<i>Nom.</i>	die Staaten	die Vettern	die Augen	
<i>Gen.</i>	der Staaten	der Vettern	der Augen	
<i>Dat.</i>	den Staaten	den Vettern	den Augen	
<i>Acc.</i>	die Staaten	die Vettern	die Augen	

(a) Some masculines originally in *-en* and belonging to the first class of strong nouns have lost the *-n* in the nominative singular (e.g. *der Friede(n)*, *peace*; *der Gedan'ke*, *thought*; *der Glaube*, *belief*; *der Name*).

(b) Similarly one neuter, *das Herz*, lacks the *-en* in the nominative and accusative singular but otherwise belongs to the first class of strong nouns.

## 4. The nouns just described are declined as follows:

SINGULAR		
<i>Nom.</i>	der Name	das Herz
<i>Gen.</i>	des Namens	des Herzens
<i>Dat.</i>	dem Namen	dem Herzen
<i>Acc.</i>	den Namen	das Herz
PLURAL		
<i>Nom.</i>	die Namen	die Herzen
<i>Gen.</i>	der Namen	der Herzen
<i>Dat.</i>	den Namen	den Herzen
<i>Acc.</i>	die Namen	die Herzen



## 5. Genitive of proper names

Walters Vater      Fritzens Bruder      Mariens (Maries) Mutter  
 der Vater des Walter, des Fritz, der Marie

Proper names have a genitive in *-s*, without apostrophe. But if the noun ends in an *s*-sound its genitive ends in *-ens* (e.g. **Fritzens**). Feminines in *-e* take *-s* or *-ns* in the genitive (e.g. **Maries** or **Mariens**). If the genitive of the article precedes (e.g. **des Fritz**) the noun remains uninflected. If the genitive of the noun precedes we use the form **Fritzens Bruder**; if the genitive follows we use the form **der Bruder des Fritz**.

## 6. Definite article for possessive adjective

Ich habe etwas im Auge. Was haben Sie auf dem Herzen (i.e. *mind*)?

With parts of the body or of one's clothing use the definite article instead of the possessive adjective **mein**, **sein**, etc., when there is no doubt about the relationship to the subject.

## E. ÜBUNG

## I. Turn into German:

1. He is the son of that professor; they are the cousins of those professors. 2. I see it with my eyes, I hear it with my ears. 3. Fritz's voice comes to the ears of his cousin. 4. On the third day the wolf devours the whole herd. 5. The farmers hear the voice of the shepherd. 6. They do not believe the boy. 7. Fritz and Marie live in a large, distant state. 8. What (**Wie**) was the name of that state? 9. Marie was Fritz's sister; Fritz was Marie's brother. 10. We are now at the (**am**) end of this short story.

## II. Turn all nouns into the plural:

1. Ich gehe mit diesem kleinen Knaben, dem Sohne des Professors, spazieren.
2. Der Bruder seines Veters ist Bauer.
3. Wie ist der Name des kleinen Knaben?
4. Das Herz des Hirten schlägt rasch (*quickly*).

## III. Turn all nouns into the singular:

1. Seine Ohren sind groß, seine Augen sind klein.
2. Wie sind die Namen seiner Vettern?
3. In diesen Staaten leben manche arme Bauern.
4. Die Herzen der Kinder; in den Augen der Professoren;  
die Ohren der Männer.

## EINUNDZWANZIGSTE AUFGABE

Present and past of weak verbs. Prepositions with  
accusative

## A. LESESTÜCK

## FRAGEN ÜBER DEUTSCHLAND

Ich blicke durch das Fenster und sehe draußen den Sonnenschein. Ich lege also mein Buch auf den Tisch, suche meinen Hut und rufe Karl. Dann gehen wir spazieren.

Karl redet nicht viel, aber unterwegs fragt er: „Wie ist die Staatsform des Deutschen Reichs?“ Ich antworte: „Lange herrschte ein Kaiser in Deutschland, aber gegen das Ende des großen Krieges änderten die Deutschen ihre Staatsform. Durch den Krieg wurde Deutschland eine Republik, wie Amerika. Die Deutschen lebten dann ohne einen Kaiser. Sie folgten dem Beispiel anderer großer und kleiner Staaten, und stellten einen Reichspräsidenten an die Spitze des Reiches.“

„Wo wohnte der Kaiser vor dem Kriege?“

„Er wohnte in Berlin und in Potsdam.“

## B. FRAGEN

1. Was sehen wir draußen, wenn das Wetter schön ist?
2. Wen rufe ich? 3. Was tun Karl und ich? 4. Wer herrschte früher in Deutschland? 5. Wann änderten die Deutschen ihre Staatsform? 6. Was wurde Deutschland nach dem Kriege? 7. Wen stellten die Deutschen dann an



die Spitze des Reiches? 8. In welcher Stadt wohnte der Kaiser vor dem Kriege?



Ein Regierungsgebäude in Berlin

The government building housing the head of the  
Deutsches Reich

C. WORTSCHATZ

das <b>Beispiel</b> , -s, -e example	<b>legen</b> , legte to lay
das <b>Reich</b> , -es, -e commonwealth, <i>Reich</i>	<b>reden</b> , redete to speak
der <b>Reichs'präsident</b> , -en, -en president of the <i>Reich</i>	<b>stellen</b> , stellte to put, place
der <b>Sonnenschein</b> , -s sunshine	<b>suchen</b> , suchte to seek
die <b>Spitze</b> , -n head	also therefore
<b>ändern</b> , änderte <sup>1</sup> to change	<b>draußen</b> outside
<b>blicken</b> , blickte to look	<b>durch</b> <i>prep. with acc.</i> through
<b>folgen</b> , folgte <i>with dat.</i> to follow	<b>gegen</b> <i>prep. with acc.</i> toward, against
<b>herrschen</b> , herrschte to rule	<b>lange</b> for a long time
	<b>unterwegs</b> on the way

wie as

<sup>1</sup> The past tense of weak verbs will hereafter be indicated thus.



## D. GRAMMATIK

## 1. Present tense of some weak verbs

	legen	herrschen	reden	ändern
ich	lege	herrsche	rede	ändere (or ändere)
Sie er	legen <sup>1</sup> legt	herrschen <sup>1</sup> herrscht	reden <sup>1</sup> redet	ändern <sup>1</sup> ändert
wir Sie sie	legen legen <sup>2</sup> legen	herrschen herrschen <sup>2</sup> herrschen	reden reden <sup>2</sup> reden	ändern ändern <sup>2</sup> ändern

2. Weak verbs form their past tense by adding -te to the stem.

## 3. Past tense of some weak verbs

	legen	herrschen	reden	ändern
ich Sie er	legte legten <sup>3</sup> legte	herrschte herrschten <sup>3</sup> herrschte	redete redeten <sup>3</sup> redete	änderte änderten <sup>3</sup> änderte
wir Sie sie	legten legten <sup>4</sup> legten	herrschten herrschten <sup>4</sup> herrschten	redeten redeten <sup>4</sup> redeten	änderten änderten <sup>4</sup> änderten

4. The following weak verbs have occurred in previous lessons:

antworten, arbeiten, besuchen, erzählen, glauben, hören, hüten, kaufen, leben, lehren, lernen, lieben, machen, sagen, stammen, weiden, and wohnen.

<sup>1</sup> The familiar forms are: du legst, du herrschest (or herrschst), du redest, and du änderst. <sup>2</sup> The familiar forms are: ihr legt, ihr herrscht, ihr redet, and ihr ändert. <sup>3</sup> The familiar forms are: du legtest, du herrschtest, du redetest, and du ändertest. <sup>4</sup> The familiar forms are: ihr legtet, ihr herrschtet, ihr redetet, and ihr ändertet.

5. Stem in *-d* or *-t*

er redet  
er redete

er antwortet  
er antwortete

Verbs with a stem in *-d* or *-t* (e.g. *red-*, *wart-*) require an *-e-* between stem and ending whenever there is a collision between *-d* or *-t* of stem and *-st* or *-t* of ending.

## 6. Prepositions with accusative

Ich blicke durch das Fenster.      Gegen das Ende des Krieges.  
Die Deutschen lebten ohne einen Kaiser.

The following prepositions always govern the accusative:

durch, <i>through</i>	gegen, <i>against, toward</i>
für, <i>for</i>	ohne, <i>without</i>
um, <i>about, around</i>	

## E. ÜBUNG

## I. Turn into German:

1. She was looking (*past tense*) through those large windows.
2. She laid the hat on her book.    3. She goes into the sunshine without her hat.    4. She was talking with my brother about Germany.    5. When did the emperor rule (*When ruled the emperor*) in Germany?    6. Formerly the Germans lived without a president, then they lived without an emperor.    7. When did Germany change its form of government (*state-form*)?

II. Turn all verbs into the past tense; then change singular verbs to plural and plural verbs to singular:

1. Er blickt durch das Fenster und antwortet nicht.
2. Sie legt das Buch auf den Tisch und sucht ihren Hut.
3. Der Kaiser herrscht nicht mehr; die Deutschen ändern ihre Staatsform.
4. Wir folgen dem Beispiel des Professors und reden ohne das Buch.

## ZWEIUNDZWANZIGSTE AUFGABE

Numerals. Days and months. Genitive and  
accusative of time

## A. LESESTÜCK

## DIES UND DAS ÜBER DEUTSCHLAND

Ich mache jeden Tag einen Spaziergang. Eines Tages — es war ein Sonntag — machte ich einen Spaziergang mit Fritz. Wir redeten eine Stunde lang über Deutschland. Fritz stellte Fragen, ich antwortete. Er stellte unter anderem Fragen über das deutsche Geld. Ich sagte: „In Deutschland hat man nicht den Dollar und den Cent; man hat die Mark und den Pfennig. Eine Mark ist hundert Pfennig wert. Die Mark hat ungefähr den Wert von fünfundzwanzig Cents.“

Fritz stellte auch Fragen über die deutsche Staatsform. Ich erzählte von der deutschen Revolution vom November 1918 und sagte: „Nach der Verfassung vom 11. (elften) August 1919 wurde zwar Deutschland eine Republik, aber im Jahre 1933 änderten die Deutschen wieder ihre Staatsform.“

„Und wie heißt die Hauptstadt des Deutschen Reichs?“ fragte Fritz dann.

„Berlin, mit vier Millionen Einwohner,“ antwortete ich.

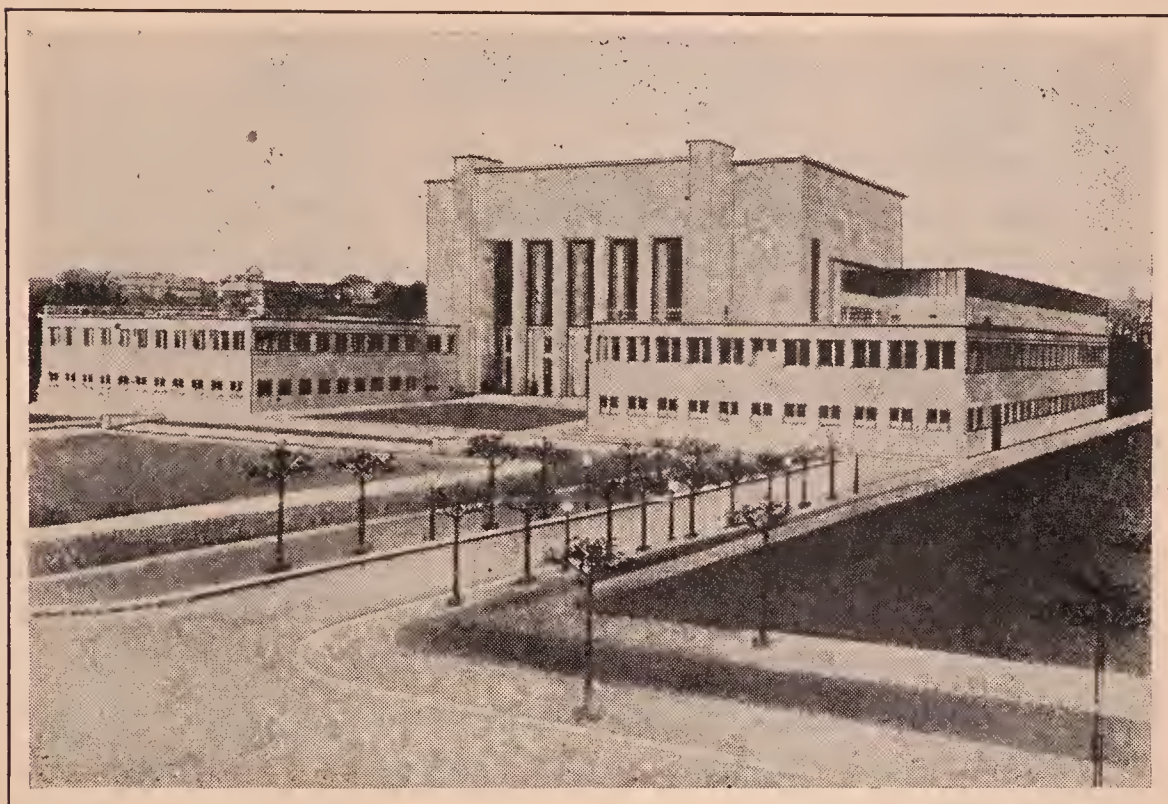
„Vier Millionen!“ sagte Fritz. „Das ist zu viel! Meine Vaterstadt hat nur fünfzigtausend Einwohner!“

## B. FRAGEN

1. Mit wem machte ich eines Tages einen Spaziergang?
2. Wie lange redeten wir?
3. Wer stellte Fragen?
4. Wer antwortete?
5. Was ist der Wert der deutschen Mark?
6. Wann war die erste deutsche Revolution?
7. Wann wurde Deutschland eine Republik?
8. Wie viele



Einwohner hat Berlin? 9. Wie viele Einwohner hat Fritzens Vaterstadt? Ihre Vaterstadt? diese Stadt?



Ein modernes Ausstellungsgebäude in Dresden  
An exposition building in the capital of Saxony

### C. WORTSCHATZ

der August', -s August	die Stunde, -n hour; eine — lang for an hour
der Cent, -s cent	die Verfas'sung, -en constitution
der Dollar, -s dollar	der Wert, -es, -e value, worth
die Frage, -n question; eine — stellen to ask a question	elft eleventh
die Hauptstadt, -e capital	fünfundzwanzig twenty-five
die Mark mark	fünzigtausend fifty thousand
die Milliön', -en million	hundert hundred
der November, -s November	ungefähr' about, approximately
der Pfennig, -s pfennig	vier four
die Revolution', -en revolution	wert worth; hundert Pfennig —, worth a hundred pfennigs
der Sonntag, -s, -e Sunday	zwar to be sure, indeed
der Spazier'gang, -s, -e walk; einen — machen to take a walk	

## D. GRAMMATIK

## 1. Numerals. The numerals are:

eins	elf	einundzwanzig	neunzig
zwei	zwölf	zweiundzwanzig, etc.	hundert
drei	dreizehn	dreißig	hundertundeins
vier	vierzehn	einunddreißig	hundertundzwei, etc.
fünf	fünfzehn	zweiunddreißig, etc.	zweihundert
sechs	sechzehn	vierzig	dreihundert, etc.
sieben	siebzehn	fünfzig	tausend
acht	achtzehn	sechzig	tausendundeins, etc.
neun	neunzehn	siebzig	zweitausend
zehn	zwanzig	achtzig	eine Million'
eine Milliar'de, a billion		eine Billiön', a million million	
die Null, zero			

Numbers, i.e. sums, are read thus: 1918 = Eintausend neunhundert achtzehn. Dates are read thus: 1918 = Neunzehnhundertachtzehn.

## 2. Days and months

## DAYS OF THE WEEK

der Sonntag	der Mittwoch	der Sonn'abend ( <i>in</i> <i>North Germany</i> )
der Montag	der Donnerstag	der Samstag ( <i>in</i> <i>South Germany</i> )
der Dienstag	der Freitag	

## MONTHS OF THE YEAR

der Januar	der April'	der Juli	der Oktober
der Februar	der Mai	der August'	der November
der März	der Juni	der September	der Dezember

The names of the months are usually preceded by the definite article.

## 3. Genitive of indefinite time

Eines Tages machte ich einen Spaziergang.  
Eines Abends kam er ohne Hut.

The genitive is used to express indefinite time.

## 4. Accusative of definite time

Ich mache jeden Tag einen Spaziergang.

Er war den ganzen Abend bei seinem Freunde.

Wir redeten eine Stunde lang.

The accusative is used to express definite time and extent or duration of time. The word *lang* may be used after such an expression to emphasize the duration where English uses *for* to precede the expression.

## E. ÜBUNG

## I. Turn into German:

1. Every evening I take (*make*) a walk with Fritz. 2. One Sunday Fritz took a walk with the professor. 3. They talked for two hours (see D, § 4) about the new German money. 4. What is the German mark worth? 5. It has the value of (*von*) twenty-four cents. 6. The professor talked about the first German revolution. 7. Was it in (*in the*) September, in October, in November, or in December? 8. Hamburg has one million inhabitants, Leipzig has six hundred thousand. 9. "How many inhabitants has your city?" I asked. 10. He did not answer.

## II. Read the following in German:

EXAMPLES:  $1 + 1 = 2$  Eins plus eins ist zwei.  
 $2 - 1 = 1$  Zwei minus eins ist eins.  
 $1 \times 1 = 1$  Einmal eins ist eins.  
 $2 \div 2 = 1$  Zwei dividiert' durch zwei ist eins.

- |    |                             |    |                      |
|----|-----------------------------|----|----------------------|
| 1. | $89 + 76 = 165.$            | 2. | $9 - 8 = 1.$         |
|    | $435 + 221 = 656.$          |    | $98 - 55 = 43.$      |
|    | $1948 + 7866 = 9814.$       |    | $574 - 389 = 185.$   |
| 3. | $81 \times 7 = 567.$        | 4. | $72 \div 9 = 8.$     |
|    | $399 \times 62 = 24,738.$   |    | $184 \div 8 = 23.$   |
|    | $5786 \times 49 = 283,514.$ |    | $1365 \div 91 = 15.$ |

5. In den Jahren 1813, 1519, 1775, 1648, 1932.



## III. Supply all missing endings:

1. Er kommt jed Tag. 2. Ein Tag kam er nicht. 3. Dies Sommer war er in Deutschland. 4. Er war d- ganzen Tag zu Hause. 5. Jed Abend erzählt er eine Geschichte. 6. Ein Mittwoch erzählte er die folgende Geschichte.

## DREIUNDZWANZIGSTE AUFGABE

## Past of strong verbs. Imperatives

## A. LESESTÜCK

## EIN SPAZIERGANG

„Komm,“ sprach mein Bruder Walter eines Tages, „nimm deinen Hut, wir machen einen Spaziergang.“ Ich tat es, denn das Wetter war herrlich. Die Sonne schien, und keine einzige Wolke stand am Himmel. Ich nahm auch einen Stock mit, denn wir gingen in den Wald. Dort blieben wir fast den ganzen Tag. Wir sahen mancherlei Bäume. Viele verschiedene Arten waren da zu finden, Eichen, Birken, Buchen, sowie Tannen und Fichten. Wir sammelten auch Erdbeeren, denn es war gerade Erdbeerzeit.

Endlich wurde Walter müde und sagte: „Laß uns jetzt nach Hause gehen.“ Wir gingen durch den schattigen Wald, über sonnige Wiesen, und kamen dann in die Stadt. Unterwegs sangen wir fröhliche Lieder vom Wandern und von der Schönheit der Natur.

Machen Sie auch manchmal Spaziergänge? Erzählen Sie von Ihrem letzten Spaziergang!

## B. FRAGEN

1. Mit wem (*whom*) machte ich eines Tages einen Spaziergang? 2. Was nahm ich mit? 3. Wo gingen wir hin? 4. Was sahen wir? 5. Nennen Sie (*Name*) fünf verschiedene Arten von Bäumen! 6. In welchem Monat ist die

Erdbeerenzzeit? 7. Wie war der Wald? 8. Wie waren die Wiesen? 9. Wovon (*Of what*) sangen wir unterwegs?

C. WORTSCHATZ

die Art, -en kind, species	lassen (er läßt <sup>1</sup> ), ließ <sup>2</sup> to let, leave
die Birke, -n birch (tree)	nahm . . . mit: mitnehmen (er nimmt mit), nahm mit to take along
die Buche, -n beech (tree)	sammeln, sammelte to collect
die Eiche, -n oak (tree)	scheinen, schien to shine
die Erdbeere, -n strawberry	einzig single
die Erdbeerenzzeit strawberry time	endlich finally
die Fichte, -n spruce (tree)	fröhlich merry, jolly
der Himmel, -s sky	gerade just
das Lied, -es, -er song	herrlich splendid, glorious
die Natur' nature	letzt last
die Schönheit, -en beauty	mancherlei many kinds of
die Sonne sun	manchmal sometimes
der Stock, -es, -e stick, cane	schattig shady
die Tanne, -n fir (tree)	sonnig sunny
das Wandern, -s roaming, wandering ( <i>from verb wandern to wander</i> )	verschie'den various
die Wolke, -n cloud	sowie' as well as

D. GRAMMATIK

1. Past tense of strong verbs. Strong verbs form their past tense by changing their stem vowel or diphthong.

EXAMPLES: bleiben, blieb; singen, sang; nehmen, nahm; köm-men, kām; lassen, ließ.

2. Note the following types of strong verbs:

INFINITIVE	PAST TENSE
1. bleiben	blieb
scheinen	schien
schreiben	schrieb
2. fliegen	flög

<sup>1</sup> Wherever the vowel of the third singular, present tense, of a strong verb differs from the vowel of the infinitive, it will be indicated thus.

<sup>2</sup> The past tense of strong verbs will hereafter be indicated thus.

INFINITIVE	PAST TENSE
3. <b>singen</b>	<b>sang</b>
<b>finden</b>	<b>fand</b>
<b>verschlingen</b>	<b>verschläng</b>
4. <b>nehmen</b> ( <i>Present regular except: du nimmst; er, sie, es nimmt</i> )	<b>nahm</b>
<b>sprechen</b> ( <i>Present regular except: du sprichst; er, sie, es spricht</i> )	<b>sprach</b>
<b>können</b>	<b>kān</b>
<b>beginnen</b>	<b>begann</b>
5. <b>geben</b> ( <i>Present regular except: du gibst; er, sie, es gibt</i> )	<b>gab</b>
<b>sehen</b> ( <i>Present regular except: du siehst; er, sie, es sieht</i> )	<b>sah</b>
<b>liegen</b>	<b>lag</b>
<b>sitzen</b>	<b>saß</b>
6. <b>schlagen</b> ( <i>Present regular except: du schlägst; er, sie, es schlägt</i> )	<b>schlug</b>
7. <b>lassen</b> ( <i>Present regular except: du läßt; er, sie, es läßt</i> )	<b>ließ</b>
<b>laufen</b> ( <i>Present regular except: du läufst; er, sie, es läuft</i> )	<b>lief</b>
<b>heißen</b>	<b>hieß</b>
<b>rufen</b>	<b>rief</b>
8. <b>gehen</b>	<b>ging</b>
<b>stehen</b>	<b>stand</b>
<b>tun</b>	<b>tat</b>

### 3. Conjugation of the past tense of strong verbs

<i>bleiben</i>		<i>sitzen</i>	
SINGULAR	PLURAL	SINGULAR	PLURAL
ich blieb	wir blieben	ich saß	wir saßen
Sie blieben <sup>1</sup>	Sie blieben <sup>2</sup>	Sie saßen <sup>1</sup>	Sie saßen <sup>2</sup>
er blieb	sie blieben	er saß	sie saßen

<sup>1</sup> The familiar forms are: du bliebst, du saßest.

<sup>2</sup> The familiar forms are: ihr bliebt, ihr saßt.



4. **Imperatives.** The German verb has three imperative forms to express commands.

EXAMPLES:	<i>mach(e)</i>	<i>macht</i>	<i>machen Sie</i>
	<i>bleib(e)</i>	<i>bleibt</i>	<i>bleiben Sie</i>
	<i>geh(e)</i>	<i>geht</i>	<i>gehen Sie</i>

**Kind, bleib(e) hier!      Kinder, bleibt zu Hause!**

**Herr Schmidt, bitte (*please*) bleiben Sie!**

(a) The form **bleib(e)** is the singular of the familiar; **bleibt** is the plural familiar form; **bleiben Sie** is the conventional or polite form in singular or plural.

(b) An imperative is generally followed by an exclamation mark.

5. The verbs **nehmen, sprechen, geben, sehen**, like most strong verbs in **-e**, change their vowel in the singular familiar of the imperative. Their imperative forms are:

<b>nimm</b>	<b>nehmt</b>	<b>nehmen Sie</b>
<b>sprich</b>	<b>sprecht</b>	<b>sprechen Sie</b>
<b>gib</b>	<b>gebt</b>	<b>geben Sie</b>
<b>sieh</b>	<b>seht</b>	<b>sehen Sie</b>

6. Imperative forms which thus change their vowel are without the optional **-e** ending which other imperatives have in the singular familiar.

EXAMPLES: *bleib(e), flieg(e), but nimm, sprich*

## E. ÜBUNG

### I. Turn into German:

1. Mr. Meyer, 'give my brother his hat and take (*make*) a walk with him (*ihm*). 2. Many dark clouds stood in the (*am*) sky, but the sun shone. 3. We took our hats and canes and went into the dark forest. 4. There we found various kinds of (*von*) trees. 5. The whole day we stayed in the dark forest. 6. There I sang a merry song. 7. We sat in a sunny meadow and spoke of (*von*) the beauties of (the) nature. 8. See the beautiful trees, child. 9. Children, take this book and give it to your father. 10. He stood, I sat.

## II. Turn all verbs into the singular:

1. Kinder, kommt, läuft schnell, ruft den Vater, gebt ihm (*him*) dieses Geld.
2. Die Vögel flogen in den Baum und sangen.
3. Wir gingen in den Wald aber wir blieben nicht lange; wir kamen bald nach Hause.
4. Die Kinder standen, die Alten saßen.
5. Sie taten es immer.
6. Die Männer lagen unter dem Baume und sprachen mit dem Kinde.

III. Turn all verbs in sentences 2-6 into the present, using first the plural, then the singular.

## VIERUNDZWANZIGSTE AUFGABE

## WIEDERHOLUNG

Read the following silently without translating. Try to get the meaning directly from the original. Then answer the *Fragen* aloud.

## A. LESESTÜCK

## DER VATER ERZÄHLT

Eines Tages war das Wetter schlecht. Es regnete fast den ganzen Tag. Wir machten also keinen Spaziergang, sondern blieben zu Hause und erzählten Geschichten. Plötzlich trat der Vater ins Zimmer. „Vater, erzähle uns etwas über Deutschland, dein altes Heimatland!“ Der Vater setzte sich in den großen Lehnstuhl und erzählte:

„Am Ende des großen Krieges wurde das Deutsche Reich eine Republik. Nach dem großen Kriege änderten die Deutschen ihre Staatsform. An der Spitze des Reiches stand der Reichspräsident. Das ganze Volk, d.h. die über zwanzig Jahre alten Männer und Frauen, wählten den Präsidenten, und er blieb sieben Jahre im Amte.“

„Wie viele Einwohner hat das Deutsche Reich?“ fragte Karl.

„Es hat jetzt ungefähr siebenzig Millionen Einwohner,“ antwortete der Vater. „Und die Hauptstadt des Deutschen Reichs heißt Berlin und hat vier Millionen Einwohner.“

„Ist Deutschland ein großes Land?“ fragte Fritz.

„Für amerikanische Verhältnisse ist es ein sehr kleines Land,“ war die Antwort. „Es hat zwar viele Einwohner, ist aber nicht so groß wie der Staat Texas im Süden der Vereinigten Staaten.“

Das war für die Kinder etwas Neues.

### B. FRAGEN

1. Scheint die Sonne heute? 2. Wer trat plötzlich ins Zimmer? 3. Was tat er? 4. Wie lange war das Deutsche Reich eine Republik? 5. Wer wählte den deutschen Reichspräsidenten? 6. Wie lange blieb er im Amte? 7. Wie viele Jahre bleibt der amerikanische Präsident im Amte? 8. Wie heißt dieser Staat? 9. Wie viele Einwohner hat er? 10. Ist er ein kleiner oder ein großer Staat? 11. Liegt er im Süden, im Norden, im Westen oder im Osten? 12. Wie viele Einwohner haben die Vereinigten Staaten? War das etwas Neues für die Kinder?

### C. WORTSCHATZ

das Amt, -es, =er office	mehrere <i>pl.</i> several
die Antwort, -en answer	sieben seven
das Heimatland, -es, =er home ( <i>i.e.</i> native) country	siebenzig seventy
der Lehnstuhl, -s, =e armchair	zwanzig twenty
der Süden, -s south	d.h. (das heißt) <i>i.e.</i> (that is)
die Verei'nigten Staaten <i>pl.</i> the United States	fragen, fragte to ask
das Verhält'nis, Verhältnisses, Verhältnisse condition	regnen, regnete to rain; es regnet it is raining
amerikā'nisch American	sich setzen, setzte sich to sit down; ich setze mich I sit down
	wählen, wählte to elect



## D. WORTSTUDIEN

1. Many German words containing a **z** have English cognates with *t*. The commonest examples are:

zu, *to*; Zweig, *twig (branch)*; Zunge, *tongue*; zwei, *two*; Herz, *heart*; kurz, *curt (short)*; zehn, *ten*; zwölf, *twelve*; Salz, *salt*; Zinn, *tin*; Zoll, *toll*.

2. The German guttural **ch** (occasionally final **g**) is often the equivalent of English *gh*. This *gh* was originally a guttural sound in English, too.

EXAMPLES: durch, *through*; recht, *right*; doch, *though*; Nacht, *night*; Licht, *light*; lachen, *to laugh*; genug (*Anglo-Saxon genoh*), *enough*; Tochter, *daughter*; fechten, *to fight*; Sicht, *sight*; Flucht, *flight*; brachte, *brought*; Macht, *might*.

3. Sometimes the German guttural **ch** is the equivalent of English *k*.

EXAMPLES: machen, *to make*; brechen, *to break*; kochen, *to cook*; Buch, *book*; Kirche, *kirk (church)*; Woche, *week*; Mönch, *monk*; Milch, *milk*; wachen, *to wake*.

## E. ÜBUNG

I. Form four sentences with each of the following nouns, using:

(a) ——— ——— ist nicht zu sehen; (b) Ich höre die Stimme ——— ———; (c) Ich gebe ——— ——— das Buch; (d) Ich sehe ——— ———.

1. der Bauer. 2. der Fürst. 3. die Schwester. 4. der Knabe. 5. der Professor. 6. der Herr. 7. die Frau. 8. der Student. 9. der Vetter. 10. die Lehrerin. 11. der Soldat.

II. Turn all nouns in the above sentences into the plural.

III. Supply all missing endings:

1. Fritz Vetter kam ein Tag zu mein Vater. 2. Sie gingen

beide durch d- Haus in d- Garten. 3. Dort blieben sie d- ganz Tag. 4. Am Abend kam der Vater mit d- Vetter wieder ins Haus. 5. Dann ging dieser zurück nach d- Stadt. 6. Er wohnt seit viel Jahr bei sein Bruder. 7. Aber er kommt oft ohne sein Bruder zu uns.

IV. Complete the following sentences:

1. Die Woche hat — Tage. Sie heißen —.
2. Der Juni hat — Tage, aber der Juli hat —.
3. Der April, der September und der November haben je (*each*) — Tage.
4. Der Februar hat gewöhnlich (*usually*) — Tage, aber im Schaltjahr (*leap year*) hat er —.
5. Eine Mark hat — Pfennig. Eine Mark ist ungefähr — Cents wert.

V. Select the correct form in each group:

1. Herr Braun, bitte (*please*) gib mir den Bleistift!  
Herr Braun, bitte geben Sie mir den Bleistift!  
Herr Braun, bitte gebt mir den Bleistift!
2. Kinder, geht nach Hause!  
Kinder, geh nach Hause!  
Kinder, geht zu Hause!
3. Bruder, singe euer Lied!  
Bruder, singt dein Lied!  
Bruder, singe dein Lied!
4. Frau Schmidt, sieh, was ich habe!  
Frau Schmidt, sehen Sie, was ich habe!  
Frau Schmidt, seh, was ich habe!

VI. Turn all verbs into the past:

1. Ich spreche, ich frage, ich rufe, er antwortet nicht.
2. Er nimmt, was er sieht, und läuft davon (*away*).
3. Ich lege das Kind ins Bett. Da liegt es.
4. Sie redet viel, aber das ändert nichts; alles bleibt wie es war.

5. Sie tun das immer; sie sitzen, die anderen stehen.
6. Er geht nach Hause; er wohnt in jener Straße.
7. Wir blicken durch das Fenster. Was sehen Sie dort?  
Die Sonne scheint.

## COLLATERAL READING IV

### GERMAN HISTORY (to 1700)

While the history of the New World does not begin before the discovery of America by Columbus at the end of the fifteenth century (1492), the history of Germany may be traced back to the time of Julius Cæsar. As a factor in the political life of Europe, Germany began to play a leading rôle in 800, when Charles, called Charles the Great or Charlemagne, became both king of the Franks, a German tribe, and emperor of the Holy Roman Empire (*das Heilige Römische Reich*). The latter title he received from Pope Leo III. The territory which comprises Germany today, while an important part of this empire, was by no means all of it. It included also what is today France and indeed much more of the European continent. This huge empire was divided into three parts in 843. One of these, called East Franconia (*Ostfranken*), may be considered the parent of Germany, or the German *Reich*.

Germany flourished during the Middle Ages, not as a great unified state, but as a conglomeration of many principalities held together more or less firmly by succeeding lines of rulers. Among the important emperors during that period were Henry IV, who lived in the eleventh century and is remembered particularly for a bitter quarrel with Pope Gregory VII about matters of church policy; Frederick I, in the twelfth century, the most notable ruler of the Hohenstaufen line; and Rudolph I, who lived in the thirteenth century and was the first representative of the famous house of Hapsburg, which played an important rôle in European history for over six hundred years. The greatest emperors of the Hapsburg family were Maximilian I, early in the six-





Karl der Große

The famous artist Dürer's conception of Emperor Charlemagne



teenth century, and his successor Charles V. During the reign of Maximilian the country enjoyed a long period of peace. Under Charles V the empire became very great and powerful. Germany, Italy, Spain, and Holland were all parts of the mighty realm of Charles V.

The age of Maximilian I and Charles V was also the age of Martin Luther (1483–1546), the leader of the Protestant Revolt or Reformation. As a result of this extremely important event, about two thirds of Germany came to adopt the Protestant faith. In general, Bavaria (*Bayern*) and the Prussian provinces of Silesia (*Schlesien*) and the Rhineland (*Rheinland*) remained Catholic, while the rest of Germany became for the most part Protestant.

The split between Catholics and Protestants led to the Thirty Years' War (1618–1648), one of the most destructive wars in history, comparatively speaking. Over one half of the population was annihilated, countless villages and cities were demolished, commerce was brought to a standstill, and moral and spiritual bankruptcy followed. The Holy Roman Empire, no longer holy nor Roman nor an empire, became a mere name.

After the Thirty Years' War we note the gradual rise of the state of Prussia (*Preußen*) in northern Germany under the Hohenzollern line. The first important ruler in this family was Frederick William, known as the Great Elector, *der große Kurfürst* (1640–1688). The electors, usually seven in number, were the most powerful princes and churchmen in the Holy Roman Empire, who met at the death of the emperor and elected his successor. Often they would elect the most influential among their own number. In being elective and not hereditary, the office of emperor of the Holy Roman Empire may be compared to the papacy; the college of electors resembles in some respects the college of cardinals.

## FÜNFUNDZWANZIGSTE AUFGABE

Personal pronouns. Position of adverbs and objects.

Use of *ich bin es*. Use of *da*-forms

## A. LESESTÜCK

## DIE DAME UND DER SCHNEIDER

Eine Dame hatte ein schönes Stück Stoff. Sie ging damit zu einem Schneider und sagte zu ihm: „Bitte, machen Sie mir ein Kleid daraus. Wieviel fordern Sie dafür?“ Aber der Schneider antwortete ihr: „Sie haben nicht genug Stoff für ein Kleid.“ Die Dame war damit nicht zufrieden und nahm den Stoff zu einem anderen Schneider. Dieser sagte: „Gewiß, ich werde Ihnen ein Kleid daraus machen.“

Eine Woche später kam die Dame wieder zu dem Schneider und holte ihr Kleid. Sie war sehr erstaunt, denn die Tochter des Schneiders hatte ein Kleid aus demselben Stoffe. „Wie erklären Sie das?“ fragte die Dame. „Der erste Schneider sagte: ‚Es ist nicht genug Stoff für ein Kleid.‘ Und Sie haben zwei Kleider daraus gemacht, eins für mich und eins für Ihre Tochter!“

„Das ist sehr einfach, meine Dame,“ antwortete der Schneider. „Die Tochter des anderen Schneiders ist viel größer als meine.“

## B. FRAGEN

1. Womit (*With what*) ging die Dame zum Schneider?
2. Was sagte sie zu ihm?
3. Was sagte er zu ihr?
4. Was tat die Dame dann?
5. Wann holte sie ihr Kleid?
6. Wen sah sie beim Schneider?
7. Was hatte diese?
8. Wie war die Dame dann?
9. Was sagte sie?
10. War die Antwort des Schneiders offen (*open*) und ehrlich (*honest*)?



## C. WORTSCHATZ

die Dame, -n lady	zufrie'den satisfied
das Kleid, -es, -er dress ( <i>pl. also:</i> clothes)	bitte (ich bitte I beg) please
der Schneider, -s, —, tailor	erklären, erklärte to explain
der Stoff, -es, -e cloth	fordern, forderte to demand, ask
das Stück, -es, -e piece	holen, holte to fetch, get
die Woche, -n week	daraus' out of it
einfach simple	dafür' for it
erstaunt' surprised	damit' with it
genug' enough	derselbe, dieselbe, dasselbe the same
gewiß' certain(ly)	

## D. GRAMMATIK

1. Personal pronouns. The personal pronouns are declined as follows:

SINGULAR						
<i>Nom.</i>	ich	Sie	du	er	sie	es
<i>Gen.</i>	meiner <sup>1</sup>	Ihrer	deiner <sup>1</sup>	seiner <sup>1</sup>	ihrer	seiner <sup>1</sup>
<i>Dat.</i>	mir	Ihnen	dir	ihm	ihr	ihm
<i>Acc.</i>	mich	Sie	dich	ihn	sie	es
PLURAL						
<i>Nom.</i>	wir	Sie	ihr		sie	
<i>Gen.</i>	unser	Ihrer	euer		ihrer	
<i>Dat.</i>	uns	Ihnen	euch		ihnen	
<i>Acc.</i>	uns	Sie	euch		sie	

## 2. Position of adverbs and objects

Sie nahm gestern den Stoff zum Schneider.

Sie nahm ihn gestern zum Schneider.

While adverbs precede noun objects, they follow pronoun objects.

<sup>1</sup> Also, mein, dein, sein.

In using a pronoun instead of a noun be careful to observe the gender.

### 3. Use of *ich bin es*

Ich bin es.

Sie sind es.

Sind Sie es?

Wir sind es.

Sie sind es.

Ist er es?

Note the difference in idiom between the English *it is I, it is you, is it you?* etc., and the German forms.

### 4. Use of *da*-forms

Sie hatte ein Stück Stoff.

Sie sprach mit ihm.

Sie ging damit zum Schneider.

Er machte ein Kleid daraus.

When things, i.e. inanimate objects, are referred to, do not use preposition and pronoun. Instead use *da* + the preposition. In combining *da* with prepositions beginning with a vowel, insert an *r* (e.g. *daran, darauf, darum*).

## E. ÜBUNG

### I. Turn into German:

1. A rich lady had a beautiful daughter. 2. One day she went with her to an old tailor. 3. She took a large piece of (omit *of*) cloth to him. 4. With it she went to her tailor. 5. Out of (*Aus*) it he made a dress for her. 6. She gave him fifty marks (**Mark**, no ending) for it. 7. "Did you have enough cloth for the dress?" she asked (*asked she*) him. 8. "Yes," he answered, "I had enough cloth for it." 9. Who is at (**an**) the door? Is it you, Marie? 10. Yes, it is I.

II. Turn all nouns, proper as well as common, into pronouns or *da*-forms:

1. Fritz saß in seinem Zimmer und sprach mit dem Bruder.
2. Für Marie und für Walter habe ich das Buch.
3. Mit dem Bleistift schreibt der Schüler im Buche.
4. Die Feder lag auf dem Tische, der Bleistift unter dem Tische.

5. Fritz und Emma sind im Garten und sprechen mit der Frau.

III. Use the correct noun in place of the pronoun:

1. Walter geht damit (Mann, Buch) in den Garten.
2. Der Schneider macht das Kleid für sie (Fräulein, Kind, Frau).
3. Es (Kind, Knabe, Tochter) steht hinter ihm (Haus, Vater, Mutter).
4. Ein Flieger fliegt darüber (die Leute, *people*; Haus).
5. Ich gebe es (Stock, Bild, Feder) ihr (Mädchen, Schwester).

## SECHSUNDZWANZIGSTE AUFGABE

Reflexive pronouns. Ordinals. Time. Dates

### A. LESESTÜCK

#### ALLTÄGLICHES

Ich stehe jeden Morgen um halb sieben auf.<sup>1</sup> Ich wasche mich, ich kleide mich an,<sup>2</sup> und um Viertel acht setze ich mich an den Frühstückstisch. Mein Bruder Karl setzt sich neben mich. Wir setzen uns beide an den Tisch. Unsere Eltern setzen sich ebenfalls.

In einer halben Stunde, also (*that is*) um drei Viertel acht, sind wir mit dem Frühstück fertig. Dann machen wir uns auf den Weg. Der Vater geht auf sein Bureau, Karl und ich nehmen unsere Bücher unter den Arm und eilen zur Schule. Die Mutter beschäftigt sich mit ihren vielen häuslichen Pflichten und Arbeiten.

Karl und ich kommen schon um drei Uhr aus der Schule. Aber der Vater kann erst um sechs Uhr nach Hause kommen. Wieviel Uhr ist es jetzt? Es ist drei Viertel vier.

<sup>1</sup> ich stehe . . . auf, from *aufstehen*, to get up, arise.

<sup>2</sup> ich kleide mich an, from *sich ankleiden*, to get dressed.



B. FRAGEN

1. Wann stehen Sie auf? 2. Wann setzen Sie sich an den Frühstückstisch? 3. Wer sitzt mit Ihnen am Tisch? 4. Wann sind Sie mit dem Frühstück fertig? 5. Was tun Sie dann? 6. Was tut der Vater? die Mutter? 7. Wann kommen Sie nach Hause? 8. Wann kommt der Vater nach Hause? 9. Wann essen Sie zu Mittag (*noon*)? zu Abend?

C. WORTSCHATZ

die Arbeit, -en work	sich beschäftigen (ich beschäftige mich, etc.), beschäftigte sich to busy oneself
das Bureau [Bürō'], -s, -s office	eilen, eilte to hurry
das Frühstück, -s, -e breakfast	ich kleide mich an (ankleiden), ich kleidete mich an I get dressed
der Frühstückstisch, -es, -e breakfast table	können (ich kann), konnte can, be able
die Pflicht, -en duty	ich mache mich auf den Weg (machen), ich machte mich auf den Weg I set out
die Uhr, -en clock, watch; o'clock	ich stehe . . . auf (aufstehen), ich stand auf I get up
das Viertel, -s, —, quarter; — acht a quarter past seven; drei — acht a quarter to eight	waschen (er wäscht), wusch to wash; sie waschen sich they get washed
alltäglich daily; Alltägliches everyday matters	
fertig finished	
halb half; — sieben half past six	
häuslich domestic	

ebenfalls likewise

um (*prep. with acc.*) at (*with expressions of time*)

wieviel how much

D. GRAMMATIK

1. Reflexive pronouns

*sich setzen*

SINGULAR	PLURAL
ich setze <i>mich</i>	wir setzen <i>uns</i>
Sie setzen <i>sich</i> <sup>1</sup>	Sie setzen <i>sich</i> <sup>2</sup>
er, sie, es setzt <i>sich</i>	sie setzen <i>sich</i>

<sup>1</sup> The familiar form is *du setzt (setzest) dich*.

<sup>2</sup> The familiar form is *ihr setzt euch*.

*sich nehmen (dat.)*

## SINGULAR

## PLURAL

ich nehme *mir* das Geldwir nehmen *uns* das GeldSie nehmen *sich* das Geld<sup>1</sup>Sie nehmen *sich* das Geld<sup>2</sup>er, sie, es nimmt *sich* das Geldsie nehmen *sich* das Geld

A pronoun referring to the subject of its clause is called reflexive. Note that the reflexive for *Sie*, *er*, *sie*, and *es* is *sich*, which is either dative or accusative. In *er nimmt sich (for himself) das Geld* it is dative. German has many more reflexive verbs than English has.

## 2. Ordinals

der erste Tag

die zweite Aufgabe

am achten Tag

in der zwanzigsten Aufgabe

das dritte Buch

The ordinals are:

erst-

fünft-

neunt-

hundertst-

zweit-

sechst-

zehnt-, etc.

hundertunderst-, etc.

dritt-

siebent-

zwanzigst-

tausendst-

viert-

acht-

einundzwanzigst-, etc.

tausendunderst-, etc.

milliön'st-, etc.

With *zwanzigst-* begin adding *-st* instead of *-t* to the cardinal.

## 3. Time

um sieben Uhr

um zehn Minuten nach sieben

um Viertel (auf) acht (or um Viertel nach sieben)

um halb acht

um zwanzig Minuten vor acht

um drei Viertel (auf) acht (or um Viertel vor acht)

(a) Notice that *um* is used in telling time, where English uses *at*; that *Uhr* is used for *o'clock*; that *nach* is used for *past* and *vor* for *to*.

(b) Notice particularly the expressions *um Viertel (auf)*

<sup>1</sup> The familiar form is *du nimmst dir* das Geld.

<sup>2</sup> The familiar form is *ihr nehmt euch* das Geld.

**acht**, *at quarter past seven*; **um halb acht**, *at half past seven*; and **um drei Viertel (auf) acht**, *at quarter to eight*. Here German looks ahead to the coming hour. The **auf** in the first and last sentences may be omitted.

4. **Dates.** Letters are dated as follows:

Leipzig, den 25. (fünfundzwanzigsten) Juli 1931

Note the use of the accusative of time for the day of the month, as well as the omission of the comma after the name of the month.

### E. ÜBUNG

I. Turn into German:

1. At what time (*At how much o'clock*) did he come? 2. It was half past nine. 3. What did he do then? 4. He busied himself with his books and I sat down beside him. 5. At what time did our father come home? 6. He came at quarter to six from his office. 7. The whole day he busies himself with his work at (**auf**) the office. 8. Then he sits down in his armchair. 9. At a quarter past three the children come from (*the*) school. 10. They get washed and then they take a walk. 11. At seven o'clock they busy themselves with their lessons. 12. They are doing (**machen**) the twenty-sixth lesson.

II. Insert the correct forms of the reflexive verbs indicated, using first the present and then the past tense:

1. Fritz (kleiden) jeden Morgen um sieben an.
2. Die Kinder (setzen) an den Tisch.
3. Sie (machen) um acht auf den Weg zur Schule.
4. Sie (beschäftigen) mit ihren Aufgaben.
5. Ich (ändern), Karl (ändern).
6. Er (nehmen) den Hut, du (nehmen) das Buch.

III. Supply the missing words:

1. Ich esse um ——— Uhr zu Mittag und um ——— Uhr zu Abend.



2. Der April ist der ——— Monat des Jahres, der September ist der ———.
3. Der Mittwoch ist der ——— Tag der Woche, der Sonnabend ist der ———.
4. Elf Uhr abends ist die ——— Stunde des Tages, zehn Uhr morgens ist die ——— Stunde.
5. Unsere Schule beginnt um ——— Uhr morgens; um ——— Uhr gehen wir nach Hause.
6. Wir haben heute den ——— ——— 19—.
7. Der Sommer beginnt am ——— ———.

## SIEBENUNDZWANZIGSTE AUFGABE

Past participles. Present and past perfect. Use of *haben* and *sein* as auxiliaries. Use of past and present perfect

### A. LESESTÜCK

#### FRIEDRICH BARBAROSSA

Friedrich der Erste oder Friedrich Barbarossa, ein deutscher Kaiser, ist im Jahre 1190 auf einem Kreuzzuge ertrunken. Das deutsche Volk hat jedoch an (*in*) den Tod seines beliebten Herrschers nicht geglaubt, und daher hat sich die folgende Sage gebildet.

Barbarossa, so lautet die Sage, ist nicht gestorben. Er ist nach Deutschland zurückgekehrt und hat viele Jahre in einem Schlosse im Berge Kyffhäuser geschlafen. Dort hat er an einem Tische gesessen, und sein roter Bart ist ihm durch den Tisch gewachsen.

Der Kaiser hatte einen Zwerg mit in den Berg genommen. Nach hundert Jahren sagte er zu ihm: „Geh und sieh, ob die Raben noch um den Berg fliegen!“ Die Raben waren die Geister der Uneinigkeit im Deutschen Reiche. Der Zwerg kam zurück und sagte: „Ich habe die Raben über dem Berge gesehen.“

Da mußte der Kaiser noch hundert Jahre schlafen. Er hat noch viele hundert Jahre geschlafen und ist erst 1871 aus seinem Schläfe erwacht. In jenem Jahre ist das Deutsche Kaiserreich entstanden.



**Denkmal auf dem Kyffhäuser**

Monument in honor of William I, German emperor (1871–1888). In the foreground a typical country inn.

### **B. FRAGEN**

1. Wo ist Friedrich der Erste ertrunken? Wann?
2. Hat sein Volk das geglaubt?
3. Ist Friedrich in Deutschland



gestorben? 4. Wo hat er nach (*according to*) der Sage geschlafen? 5. War er allein im Berge? 6. Wie viele Jahre hat er geschlafen? 7. Wann ist er erwacht? 8. Was ist im Jahre 1871 entstanden? 9. Was ist im Jahre 1919 entstanden?

### C. WORTSCHATZ

der Bart, -es, =e beard	kam . . . zurück (zurück'kommen, kam zurück', ist zurück'gekommen) to come back
der Berg, -es, -e mountain	lauten, lautete, hat gelautet to run; read
der Kreuzzug, -es, =e crusade	müssen (er muß), mußte, hat gemußt must, have to
der Rabe, -n, -n raven	schlafen (er schläft), schlief, hat geschlafen to sleep
die Sage, -n legend	sterben (er stirbt), starb, ist gestorben to die
der Schlaf, -es sleep	wachsen (er wächst), wuchs, ist gewachsen to grow
das Schloß, Schlosses, Schlösser castle	zurück'kehren, kehrte zurück', ist zurück'gekehrt to return
der Tod, -es death	beliebt' beloved, popular
die Uneinigkeit disruption	daher' therefore
der Zwerg, -es, -e dwarf	jedoch' however
bilden, bildete, hat gebildet <sup>1</sup> to form; sich —, be formed	ob whether
entste'hen, entstand, ist entstanden to arise	so so
ertrin'ken, ertrank, ist ertrunken to drown	
erwa'chen, erwachte, ist erwacht to awaken	
folgend following	

### D. GRAMMATIK

#### 1. Past participles

##### WEAK VERBS

<i>Present Infinitive</i>	<i>Past Tense</i>	<i>Present Perfect Tense</i> (3rd sing.)
bilden	bildete	hat gebildet
glauben	glaubte	hat geglaubt
haben	hatte	hat gehabt
sagen	sagte	hat gesagt

<sup>1</sup> The past participle and the auxiliary in the perfect tenses will hereafter be indicated thus.



STRONG VERBS

<i>Present Infinitive</i>	<i>Past Tense</i>	<i>Present Perfect Tense</i> (3rd sing.)
enste'hen	entstand'	ist <b>entstan'den</b>
ertrin'ken	ertrank'	ist <b>ertrun'ken</b>
fliegen	flog	ist <b>geflogen</b>
gehen	ging	ist <b>gegangen</b>
kommen	kam	ist <b>gekommen</b>
nehmen	nahm	hat <b>genommen</b>
schlafen	schief	hat <b>geschlafen</b>
sehen	sah	hat <b>gesehen</b>
sein	war	ist <b>gewesen</b>
sitzen	saß	hat <b>gesessen</b>
sterben	starb	ist <b>gestorben</b>
wachsen	wuchs	ist <b>gewachsen</b>
werden	wurde	ist <b>geworden</b>

(a) The forms **gebildet**, **geglaubt**, etc.; **entstanden**, **ertrunken**, **geflogen**, etc., are past participles.

(b) The past participle of a weak verb ends in -t, or in -et when the stem (e.g. bild-) ends in -d or -t.

(c) The past participle of a strong verb ends in -en.

(d) The unaccented syllable **ge-** is regularly prefixed to the past participle. The forms **erwacht'**, **entstan'den**, and **ertrun'ken** do not prefix **ge-** because they already have an unaccented prefix (**er-**, **ent-**).

2. Present perfect

*haben*

SINGULAR

ich **habe gehabt**  
 Sie **haben gehabt**<sup>1</sup>  
 er **hat gehabt**

PLURAL

wir **haben gehabt**  
 Sie **haben gehabt**<sup>2</sup>  
 sie **haben gehabt**

*sein*

ich **bin gewesen**  
 Sie **sind gewesen**<sup>1</sup>  
 er **ist gewesen**

wir **sind gewesen**  
 Sie **sind gewesen**<sup>2</sup>  
 sie **sind gewesen**

<sup>1</sup> The familiar forms are: **du hast gehabt**, **du bist gewesen**.

<sup>2</sup> The familiar forms are: **ihr habt gehabt**, **ihr seid gewesen**.

*sagen*

SINGULAR	PLURAL
ich habe gesagt	wir haben gesagt
Sie haben gesagt <sup>1</sup>	Sie haben gesagt <sup>2</sup>
er hat gesagt	sie haben gesagt

*wachsen*

ich bin gewachsen	wir sind gewachsen
Sie sind gewachsen <sup>1</sup>	Sie sind gewachsen <sup>2</sup>
er ist gewachsen	sie sind gewachsen

The present perfect tense of a verb is formed with the present tense of *haben* (sometimes *sein*) and the past participle. English: *I have had, I have been*, etc.

## 3. Past perfect

*haben*

SINGULAR	PLURAL
ich hatte gehabt	wir hatten gehabt
Sie hatten gehabt <sup>3</sup>	Sie hatten gehabt <sup>4</sup>
er hatte gehabt	sie hatten gehabt

*sein*

ich war gewesen	wir waren gewesen
Sie waren gewesen <sup>3</sup>	Sie waren gewesen <sup>4</sup>
er war gewesen	sie waren gewesen

*sagen*

ich hatte gesagt	wir hatten gesagt
Sie hatten gesagt <sup>5</sup>	Sie hatten gesagt <sup>6</sup>
er hatte gesagt	sie hatten gesagt

*wachsen*

ich war gewachsen	wir waren gewachsen
Sie waren gewachsen <sup>5</sup>	Sie waren gewachsen <sup>6</sup>
er war gewachsen	sie waren gewachsen

<sup>1</sup> The familiar forms are: *du hast gesagt, du bist gewachsen.*

<sup>2</sup> The familiar forms are: *ihr habt gesagt, ihr seid gewachsen.*

<sup>3</sup> The familiar forms are: *du hattest gehabt, du warst gewesen.*

<sup>4</sup> The familiar forms are: *ihr hattet gehabt, ihr wart gewesen.*

<sup>5</sup> The familiar forms are: *du hattest gesagt, du warst gewachsen.*

<sup>6</sup> The familiar forms are: *ihr hattet gesagt, ihr wart gewachsen.*

The past perfect tense of a verb is formed with the past tense of **haben** (sometimes **sein**) and the past participle. English: *I had had, I had been, etc.*

#### 4. Use of *haben* and *sein* as auxiliaries

er hat das Buch nicht gehabt	der Baum ist dieses Jahr gewachsen
sie hatte es oft gesagt	er war lange krank gewesen

(a) All transitive verbs, i.e. verbs which admit a direct object, take **haben** as their auxiliary in the present perfect and past perfect tenses.

(b) The verbs **sein** and **bleiben**, also all intransitive verbs, i.e. verbs which do not admit a direct object, and which in addition express motion or change of condition, take **sein** as their auxiliary in the present perfect and past perfect tenses. Note that two conditions must be fulfilled if a verb is to take **sein**: 1. It must be intransitive. 2. It must express motion or change of condition.

(c) In addition to the nine verbs which are listed under Strong Verbs above, and **bleiben**, familiar verbs which take **sein** are:

folgen	folgte	ist gefolgt
laufen	lief	ist gelaufen
treten	trat	ist getreten

(d) But **liegen**, **sitzen**, and **stehen**, though intransitive, take **haben** and not **sein** because they express no motion or change of condition.

5. Reread the examples above in § 4. The past participle stands last in its clause.

#### 6. Use of past and present perfect

Ich kam und sah und siegte (*conquered*). Haben Sie gut geschlafen?  
Der Kaiser ist im Jahre 1190 ertrunken.

In narrating a series of past events in their connection use the simple past tense. In stating isolated, disconnected past



facts, especially in question and answer, use the present perfect. The present perfect also indicates that the result of a past action is continued in the present (e.g. *ist ertrunken*).

### E. ÜBUNG

I. Turn into German, using only the present perfect and past perfect tenses:

1. The emperor Frederick did not die in Germany. 2. He died on a crusade. 3. But his people (*Volk*) did not believe that (*das*). 4. According to (*nach*) the legend he was sleeping in an old castle. 5. He and his dwarf sat at a large table. 6. The beloved emperor had a red beard. 7. He had become very old. 8. The ravens flew about the mountain. 9. The old dwarf had seen them. 10. Now the emperor has awakened. 11. He had slept six hundred years.

II. Turn all verbs into the present perfect, then into the past perfect:

1. Er ist hier; er bleibt eine Woche.
2. Sie steht an der Tür; sie ruft mich; ich komme.
3. Was sagen Sie? Er antwortet nicht!
4. Wir erzählen eine Geschichte. Wer glaubt uns?
5. Ich sehe den Vogel. Er fliegt über das Haus.
6. Sie gehen nicht. Sie schlafen schon.
7. Er sitzt dort. Er liegt nicht.
8. Kommen Sie um zehn Uhr nach Hause?

## ACHTUNDZWANZIGSTE AUFGABE

Future and future perfect. Interrogative pronouns.  
Use of *wo*-forms. *Was für ein?*

## A. LESESTÜCK

## MEIN VATERLAND

Was werden wir heute in der Schule lernen? Heute wird die Klasse ein Gedicht lesen. Es heißt *Mein Vaterland*. Die Schüler werden es lesen, dann werden sie es auswendig lernen.

„Wer hat es geschrieben? Wie heißt der Dichter?“ fragen die Schüler.

„Der Dichter heißt Hoffmann von Fallersleben,“ antwortet der Lehrer.

Treue Liebe bis zum Grabe  
Schwör' ich dir mit Herz und Hand:  
Was ich bin und was ich habe,  
Dank' ich dir, mein Vaterland.

Nicht in Worten nur und Liedern  
Ist mein Herz zum Dank bereit;  
Mit der Tat will ich's erwidern  
Dir in Not, in Kampf und Streit.

In der Freude, wie im Leide  
Ruf' ich's Freund und Feinden zu<sup>1</sup>:  
Ewig sind vereint wir beide,  
Und mein Trost, mein Glück bist du.

Treue Liebe bis zum Grabe  
Schwör' ich dir mit Herz und Hand:  
Was ich bin und was ich habe,  
Dank' ich dir, mein Vaterland.

<sup>1</sup> Ruf' . . . zu = zurufen.

## B. FRAGEN

1. Von wem ist dieses Gedicht? 2. Wessen Vaterland besingt der Dichter? (besingen, *to sing about*). 3. Womit schwört er treue Liebe? 4. Was dankt er dem Vaterlande? 5. Wer ist mit dem Vaterlande vereint? 6. Wen fragen die Schüler, wie der Dichter heißt? 7. Wer antwortet? 8. Wie viele Strophen (*stanzas*) hat das Gedicht? 9. Wie viele Zeilen hat jede Strophe?

## C. WORTSCHATZ

der Dank, -es thanks, gratitude	erwī'dern, erwī'derte, hat erwī'dert to return, reply
der Feind, -es, -e enemy	schwören, schwur, hat geschworen to vow, swear
die Freude, -n joy	will: ich will ( <i>from</i> wollen, wollte, gewollt) I want, wish
das Glück, -es happiness	zurufen, rief zu, hat zugerufen to call to
das Grab, -se, -er grave	bereit' prepared
der Kampf, -es, -e fight, struggle	ēwig eternal(ly)
die Klasse, -n class	treu true (faithful)
das Leid, -es, -en sorrow, suffering	vereint' united
die Liebe love	aus'wendig by heart
die Not, -e need, distress	bis zu ( <i>with dat.</i> ) to
der Streit, -es strife	
die Tat, -en deed	
der Trost, -es comfort, consolation	
danken, dankte, hat gedankt to thank; owe	

## D. GRAMMATIK

## 1. Future

*lernen*

SINGULAR	PLURAL
ich werde ein Gedicht lernen	wir werden ein Gedicht lernen
Sie werden ein Gedicht lernen <sup>1</sup>	Sie werden ein Gedicht lernen <sup>2</sup>
er wird ein Gedicht lernen	sie werden ein Gedicht lernen

*lesen*

ich werde ein Buch lesen	wir werden ein Buch lesen
Sie werden ein Buch lesen <sup>1</sup>	Sie werden ein Buch lesen <sup>2</sup>
er wird ein Buch lesen	sie werden ein Buch lesen

<sup>1</sup> The familiar forms are: du wirst lernen, du wirst lesen.

<sup>2</sup> The familiar forms are: ihr werdet lernen, ihr werdet lesen.



The present tense of **werden** combined with the present infinitive of a verb forms the future tense of that verb.

(a) The future tense of **werden**, *to become*, is **ich werde werden**, **Sie werden werden**, etc.

(b) In the future the infinitive always stands last in the clause.

2. Future perfect of *lernen, lesen, werden*

	lernen	lesen	werden
SINGULAR			
ich werde	gelernt haben	gelesen haben	geworden sein
Sie werden <sup>1</sup>	gelernt haben	gelesen haben	geworden sein
er wird	gelernt haben	gelesen haben	geworden sein
PLURAL			
wir werden	gelernt haben	gelesen haben	geworden sein
Sie werden <sup>2</sup>	gelernt haben	gelesen haben	geworden sein
sie werden	gelernt haben	gelesen haben	geworden sein

The present tense of **werden** combined with the perfect infinitive (past participle + auxiliary **haben** or **sein**) of a verb forms the rare future perfect tense of that verb. English: *I shall have learned, he will have read*, etc. It is used most frequently with the adverb **wohl**, *probably*, to express probability in past tense.

EXAMPLES: *er wird es wohl gelesen haben, he probably read it; sie werden wohl reich geworden sein, they probably became rich.*

<sup>1</sup> The familiar forms are: **du wirst gelernt haben, du wirst gelesen haben, du wirst geworden sein.**

<sup>2</sup> The familiar forms are: **ihr werdet gelernt haben, ihr werdet gelesen haben, ihr werdet geworden sein.**

## 3. Interrogative pronouns

	PERSONAL	IMPERSONAL
<i>Nom.</i>	wer?	was?
<i>Gen.</i>	wessen?	wessen?
<i>Dat.</i>	wem?	
<i>Acc.</i>	wen?	was?

Do not confuse the interrogative pronoun *wer*, *was*, which invariably stands alone, with the interrogative adjective *welch-*.

EXAMPLES: *Wer ist es? Welcher Mann ist es? Was haben Sie? Welches Buch haben Sie?*

4. Use of *wo*-forms

*Worauf stehen Sie? Womit sieht man?  
Wofür ist das Geld?*

For the missing dative of *was*, the form *wo* + preposition is used. When two vowels come together, insert an *r*, as in *worauf*. Similarly *wo* is used with prepositions like *durch* and *für* which govern the accusative. Compare English *whereon*, *wherewith*, etc.

5. *Was für ein?*

*Was für ein Mann? What sort of a man?  
Was für eine Stadt? What sort of a city?*

In the expression *was für ein*, *what sort of a*, only *ein* is inflected. The plural is *was für*. (e.g. *Was für Städte? What sort of cities?*)

## E. ÜBUNG

## I. Turn into German:

1. What shall we write today?
2. You will write a new poem.
3. With what and on what shall we write it?
4. Who wrote that poem?
5. Whose name stands at the (am) end of the poem?
6. What sort of a poem is it?
7. To whom are you giving the poem?

8. To which pupil will you give it? 9. With whom are you speaking? 10. Whom will he see in the city?

II. Turn every verb into the future tense:

1. Ich schwöre meinem Vaterland Liebe.
2. Was bin ich? Was haben Sie in der Hand?
3. Er ruft seinen Freund.
4. Wir danken Ihnen.
5. Der Lehrer fragt die Schüler und sie antworten ihm.

III. Conjugate:

1. Ich werde ihn wohl gesehen haben.
2. Ich werde wohl gewachsen sein.

IV. Turn each of the following expressions into an interrogative pronoun:

1. Auf welchem Stuhl? 2. Für welchen Mann? 3. Aus welchem Land? 4. Für welches Geld? 5. Zu welchem Kinde? 6. Welchem Lehrer? 7. Welchen Schneider? 8. *Welches Kindes Mutter?*

## NEUNUNDZWANZIGSTE AUFGABE

**Relative pronouns. Transposed word order. Uses of *wer* and *was* as relatives. Use of *wo*-forms**

### A. LESESTÜCK

#### DEUTSCHE FLÜSSE

Nennen Sie vier deutsche Flüsse, die von Süden nach Norden fließen!

Ein deutscher Fluß, dessen Quelle sich im Süden befindet, ist der Rhein. Drei andere, deren Namen ich kenne, sind die Weser, die Elbe und die Oder. Der Rhein, der seine Quelle in der Schweiz und seine Mündung in Holland hat, ist ein schöner, interessanter Fluß. Seine Ufer, an denen man



viele Städte findet, sind oft malerisch. Am rechten, d.h. am östlichen Ufer, liegen die drei Industriestädte Mannheim, Düsseldorf und Duisburg. Am linken Ufer, das an der westlichen Seite des Flusses liegt, befinden sich die drei alten,



Weinberge am Rhein

Terraced vineyards viewed from Schloß Falkenburg

historischen Städte Mainz, Bingen und Koblenz, die Universitätsstadt Bonn und die Großstadt Köln, die ungefähr 650,000 Einwohner hat.

In den Rhein fließen mehrere Nebenflüsse, von denen ich jetzt nur vier erwähne: den Neckar, an dem die Stadt Heidelberg liegt; den Main, der bei Mainz in den Rhein mündet; die Mosel, deren Mündung bei Koblenz das „deutsche Eck“ bildet; und schließlich die Ruhr, die nicht weit von Duisburg in den Rhein mündet.

Man nennt den Rhein „Deutschlands Strom.“

B. FRAGEN

1. Wo ist die Quelle des Rheins? 2. Wo ist die Mündung?
3. Nennen Sie drei andere deutsche Flüsse! 4. Nennen Sie drei Städte, die am rechten Ufer des Rheins liegen! 5. Nennen Sie fünf Städte, die am linken Ufer des Rheins liegen!
6. Nennen Sie vier Flüsse, die in den Rhein fließen! 7. Was ist ein Nebenfluß? 8. Bei welcher Stadt befindet sich das deutsche Eck? 9. Was ist eine Universitätsstadt? 10. Nennen Sie eine deutsche Universitätsstadt!

C. WORTSCHATZ

das <b>Bingen</b> , -s Bingen ( <i>city</i> )	die <b>Quelle</b> , -n source
das <b>Bonn</b> , -s Bonn ( <i>city</i> )	der <b>Rhein</b> , -s Rhine ( <i>river</i> )
das <b>Duisburg</b> , -s Duisburg ( <i>city</i> )	die <b>Ruhr</b> Ruhr ( <i>river</i> )
das <b>Düsseldorf</b> , -s Düsseldorf ( <i>city</i> )	die <b>Schweiz</b> ( <i>always used with die</i> ) Switzerland
das <b>Eck</b> ( <i>or die Ecke</i> ), -s corner	der <b>Strom</b> , -es, -e stream
der <b>Fluß</b> , <b>Flusses</b> , <b>Flüsse</b> river	das <b>Ufer</b> , -s, —, bank, shore
die <b>Grenze</b> , -n border, frontier	die <b>Universitätsstadt</b> , -e university town
das <b>Heidelberg</b> , -s Heidelberg ( <i>city</i> )	die <b>Weser</b> Weser ( <i>river</i> )
das <b>Holland</b> , -s Holland	<b>sich befin'den</b> , <b>befand' sich</b> , <b>hat sich befun'den</b> to find itself, be
die <b>Industriestadt</b> , -e industrial city	<b>fließen</b> , <b>floß</b> , <b>ist geflossen</b> to flow
das <b>Koblenz</b> Coblenz ( <i>city</i> )	<b>kennen</b> , <b>kannte</b> , <b>hat gekannt</b> to know (be acquainted with)
das <b>Köln</b> , -s Cologne ( <i>city</i> )	<b>münden</b> , <b>mündete</b> , <b>hat gemündet</b> ( <i>with in and acc.</i> ) to flow into
der <b>Main</b> , -s Main ( <i>river</i> )	<b>nennen</b> , <b>nannte</b> , <b>hat genannt</b> to name, call
das <b>Mainz</b> Mayence ( <i>city</i> )	<b>histo'risch</b> historical
das <b>Mannheim</b> , -s Mannheim ( <i>city</i> )	<b>interessant'</b> interesting
die <b>Mosel</b> Moselle ( <i>river</i> )	<b>link</b> left
die <b>Mündung</b> , -en mouth	<b>ma'lerisch</b> picturesque
der <b>Nebenfluß</b> , -flusses, -flüsse tributary river	<b>östlich</b> eastern
der <b>Neckar</b> , -s Neckar ( <i>river</i> )	<b>recht</b> right
der <b>Norden</b> , -s north	<b>schließlich</b> finally
die <b>Oder</b> Oder ( <i>river</i> )	<b>westlich</b> western



## D. GRAMMATIK

1. Relative pronouns. The relative pronoun *der* is declined:

	SINGULAR			PLURAL
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>	<i>M. F. N.</i>
<i>Nom.</i>	<b>der</b>	<b>die</b>	<b>das</b>	<b>die</b>
<i>Gen.</i>	<b>dessen</b>	<b>deren</b>	<b>dessen</b>	<b>deren</b>
<i>Dat.</i>	<b>dem</b>	<b>der</b>	<b>dem</b>	<b>denen</b>
<i>Acc.</i>	<b>den</b>	<b>die</b>	<b>das</b>	<b>die</b>

(a) Note that these forms are identical with those of the definite article, except that in the genitive singular and plural they add *-sen*, *-en*, and in the dative plural *-en*.

(b) Except in the genitive singular and plural, *welcher*, *welche*, *welches* may be used as a relative instead of *der*, *die*, *das*.

## 2. Agreement of relative

Der Fluß, der . . . fließt.      Der Fluß, den ich . . . sehe.  
 Die Stadt, deren Häuser . . . liegen.  
 Das Kind, dem ich . . . gab.

The relative agrees with its antecedent in gender and number.

## 3. Transposed word order

Der Fluß, der von Süden nach Norden fließt . . .  
 Die Stadt, in der ich früher gewohnt habe . . .  
 Die Frau, die ich heute sehen werde . . .

In all dependent clauses the transposed word order is used, that is, the finite verb stands last in its clause. This is an extremely important point and, being contrary to English usage, must be strongly emphasized.

[It is suggested that some systematic method, such as rapping on the desk, be adopted to correct every violation of this rule.]



4. Uses of *wer* and *was* as relatives

Wer den Rhein kennt, der kennt auch die Stadt Bonn.  
Was nicht gut ist, (das) ist schlecht.

(a) **Wer** and **was** may be used as compound relatives, that is, relatives which contain their own antecedents. They then mean *he who*, *whoever*, *that which*, *whatever*. For the sake of clearness the antecedent which is understood in the relative may be repeated in the main clause as the demonstrative **der** or **das**.

Wer kennt den Rhein?  
Wer den Rhein kennt, kennt auch die Stadt Bonn.

(b) Distinguish carefully between the interrogatives **wer**, **was** (normal word order) and the relatives **wer**, **was** (transposed word order).

Alles,	} was er tat, war gut.
Nichts,	
Manches,	
Das	

(c) After the indefinites **alles**, **nichts**, **manches**, and **das**, German generally uses **was** instead of **das** as a simple relative.

5. Use of *wo*-forms

Die Stadt, worin . . .	Das Geld, wofür . . .
Das Ufer, woran . . .	Der Baum, worauf . . .

In referring to a *thing*, German usually, though not always, uses a compound of **wo** + preposition instead of the preposition + relative. When two vowels come together an **r** is inserted (**woran**, **worauf**). Compare English *wherein*, *whereby*, etc. But while the **da**-forms are compulsory (cf. *Aufgabe XXV*, D, § 4) the **wo**-forms are optional, that is, **worin**, **woran**, etc., may be **in**, **an**, etc. + relative (**in dem**, **an der**, etc.).

## E. ÜBUNG

## I. Turn into German:

1. The city which lies on the western bank of that river is old.
2. That man whose name I do not know lives there.
3. The mouth of the river, on (an) which the city lies, is (*use sich befinden*) in (*the*) Switzerland.
4. The river whose mouth forms the "German Corner," flows into the Rhine.
5. The Rhine, which one calls Germany's stream, has its source in (*the*) Switzerland.
6. The cities whose names now follow are university towns.
7. Whoever has been on (an) the Rhine knows Cologne.
8. Nothing that he said today is true.
9. Many cities which lie in the eastern part of Germany are old.
10. The street in which he lived many years is interesting and picturesque.

## II. Supply the correct relative and complete the clause suggested in parentheses:

1. Er sitzt auf dem Stuhl, auf ——— (ich hatte gegessen).
2. Alles, ——— (er sagte gestern), steht im Buche.
3. Die Kinder, ——— (Sie gaben das Geld), sind fleißig.
4. Friedrich der Erste, ——— (ist im Jahre 1190 ertrunken), war ein Herrscher, ——— (alle Deutschen liebten herzlich, *heartily*).
5. Die Feder, mit ——— (ich schreibe den Brief), ist nicht gut.
6. ——— (hat Augen), kann sehen. ——— (hat Ohren), kann hören.
7. Das sind die Lehrer, ——— (Schüler arbeiten immer fleißig).
8. Jene Männer, ——— (sind früher arm gewesen), haben jetzt große Reichtümer.
9. Nichts, ——— (wir haben heute gesehen), war sehenswert (*worth seeing*).

## DREISSIGSTE AUFGABE

## WIEDERHOLUNG

Read the following silently without translating. Try to get the meaning directly from the original. Then answer the *Fragen* aloud.

## A. LESESTÜCK

## DIE ANDERNACHER BÄCKERJUNGEN

Nordwestlich von Koblenz, am linken Ufer des Rheins, liegt das Städtchen Andernach, das uns heute zum Gegenstand unserer Aufgabe dienen soll. Über Andernach erzählt man die folgende Geschichte.

Nördlich von dieser Stadt, am anderen Ufer des Flusses, liegt das Städtchen Linz, dessen Bewohner einmal den Andernachern feindlich gesinnt waren. Eines Morgens ganz früh wollten die Linzer das Andernacher Stadttor erbrechen, in die Stadt dringen und diese in Brand stecken.

Nun waren aber in Andernach zwei Bäckerjungen, die ganz früh das warme Brot austragen mußten. Doch aßen sie auch gern Honig, und daher besuchten sie oft die Bienenkörbe, die nicht weit vom Stadttor standen. Das taten sie auch an diesem Morgen. Aber was sahen sie da? Viele Männer von Linz näherten sich ganz leise dem Stadttor. Schnell nahmen die Bäckerjungen einen Bienenkorb nach dem anderen und warfen sie den Linzern auf die Köpfe. Die gestörten Bienen setzten sich den Linzern auf die Nasen und stachen. Die tapferen Männer liefen unter Schreien und Heulen davon. Bald hatte die ganze Stadt Andernach die Geschichte gehört. Aus Dankbarkeit setzten sie den beiden klugen Bäckerjungen ein Denkmal aus Stein, das noch heute in der Nähe des Stadttores steht.



## B. FRAGEN

1. Wo liegt Andernach? 2. Wo liegt Linz? 3. Wer wollte das Andernacher Stadttor erbrechen? 4. Wann? 5. Was aßen die Bäckerjungen gern? 6. Wo war der Honig? 7. Wen sahen sie da? 8. Wem warfen sie die Bienenkörbe auf die Köpfe? 9. Was taten die Bienen? 10. Was setzten die Andernacher den Bäckerjungen? 11. Wo steht es? 12. Woraus ist es gebaut (*built*) — aus Metall?

## C. WORTSCHATZ

das Andernach, -s Andernach ( <i>town</i> )	dringen, drang, ist gedrungen to press
der Andernacher, -s, —, in- habitant of Andernach	erbrechen (er erbricht), erbrach, hat erbrochen to break open
Andernacher <i>adj.</i> of Andernach	essen (er ißt), aß, hat gegessen to eat
der Bäckerjunge, -n, -n baker boy	sich nähern, näherte sich, hat sich genähert to approach
der Bewohner, -s, —, inhabitant	sollen (er soll), sollte, hat gesollt should
der Bienenkorb, -es, -e beehive	stechen (er sticht), stach, hat ge- stochen to sting
der Brand: in — stecken, steckte in —, hat in — gesteckt to set on fire	stecken, steckte, hat gesteckt to put
das Brot, -es, -e bread	werfen (er wirft), warf, hat gewor- fen to throw
die Dankbarkeit gratitude	wollen (er will), wollte, hat ge- wollt to want, wish
das Denkmal, -s, -er monument	feindlich hostile
der Gegenstand, -s, -e subject	gesinnt disposed
der Honig, -s honey	gestört disturbed
der Kopf, -es, -e head	nördlich north
das Linz Linz ( <i>town</i> )	nordwestlich northwest
die Nähe vicinity	tapfer brave
die Nase, -n nose	warm warm
das Stadttor, -es, -e city gate	weit far
der Stein, -es, -e stone	einmal once
austragen (er trägt aus), trug aus, hat ausgetragen to carry out	gern gladly; sie aßen —, they liked to eat
davonlaufen (er läuft davon), lief davon, ist davongelaufen to run away	
dienen, diente, hat gedient to serve	

## D. WORTSTUDIEN

1. Capitalize the infinitive of a verb and it becomes a neuter noun meaning *the act of -ing*.

EXAMPLES: das Werden, das Sein, das Nehmen, das Stehen, das Sehen, das Geben, das Gehen, das Herrschen, das Halten, das Fallen.

2. Often the stem of a verb is a masculine noun.

EXAMPLES: der Halt (*from* halt-en), *hold, halt*; der Fall; der Teil (*cf.* teilen); der Rat, *advice* (*cf.* raten); der Schein, *shine, light* (*cf.* scheinen); der Blick, *look, glance* (*cf.* blicken); der Schlag, *blow* (*cf.* schlagen); der Lauf, *course*; der Kauf, *purchase*; der Ruf; der Fang, *catch* (*cf.* fangen); der Anfang, *beginning* (*cf.* anfangen).

3. The syllable -er added to the stem of a verb often makes a masculine noun denoting the agent or doer.

EXAMPLES: der Geber, *the giver*; der Herrscher; der Lehrer; der Sprecher; der Besucher; der Finder; der Kenner, *one who knows, connoisseur*; der Erzähler; der Arbeiter; der Wanderer; der Schreiber, *clerk, scribe*.

Sometimes these nouns take umlaut: **der Läufer, der Schläfer**. Usually these nouns may add -in; then they become feminine.

## E. ÜBUNG

I. Supply the correct form of the personal or reflexive pronoun:

1. Das Kind setzt — den Hut auf den Kopf und ich gehe mit — spazieren.
2. Vater, ich gebe — einen neuen Hut zum Geburtstag.
3. Die Linzer näherten — dem Stadttor; die Bäckerjungen hörten —.
4. Ich habe ein Buch. (*In it*) lese ich oft.
5. Wo ist Karl? Er wäscht —. Ich wasche —. Wir waschen —.

6. Ich sitze im Garten. (*Over it*) sehe ich einen Flieger.
7. Die Bäckerjungen fanden den Honig und aßen —.

II. Supply the correct form of the interrogative or relative pronoun:

1. (*Who*) kommt da? Der Knabe, (*who comes there*), ist mein Schüler.

2. (*Whom*) bringen Sie den Honig? Ich bringe ihn dem Manne, (*whose brother is sick*). Ich bringe ihn der Frau, (*whose brother is sick*).

3. (*Whom*) haben Sie besucht? Ich habe die Frau besucht, (*to whom you have given the money*). Ich habe das Kind besucht, (*to whom you have given the money*).

4. Auf (*whose*) Land steht das Haus? Das Land, (*on which the house stands*), ist mein.

5. Das sind die Eltern, (*whose children are industrious*).

III. Write and pronounce in German:

1. At six o'clock; at a quarter past six; at twenty minutes past six; at a quarter to seven; at ten minutes to seven.

2. On (**den**) March 8, 1830; on May 19, 1871; on December 31, 1925.

IV. Turn all verbs into (*a*) the present perfect, (*b*) the past perfect, (*c*) the future, (*d*) the future perfect:

1. Der Vogel fliegt über den Berg. 2. Sie arbeitet heute nicht. 3. Wir sitzen hier im Zimmer. 4. Sie gehen früh nach Hause. 5. Du wirst Präsident. 6. Er redet ohne Pause.

## COLLATERAL READING V

### GERMAN HISTORY (after 1700)

In 1701 Prussia became a kingdom. Under able rulers, the most notable of whom was Frederick II, known as Frederick the Great, Prussia flourished and grew. Frederick, who ruled from 1740 to 1786, conducted a series of wars; the most



important was the successful Seven Years' War (1756–63) against the Empress Maria Theresa, who at this time ruled Austria and was the nominal head of the Holy Roman Empire. Russia, France, Sweden, and the German state of Saxony took part on the side of Maria Theresa. England supported Frederick. This war, like most armed conflicts of the time, found an echo in the New World, where the English simultaneously waged the bitter French and Indian War against France.

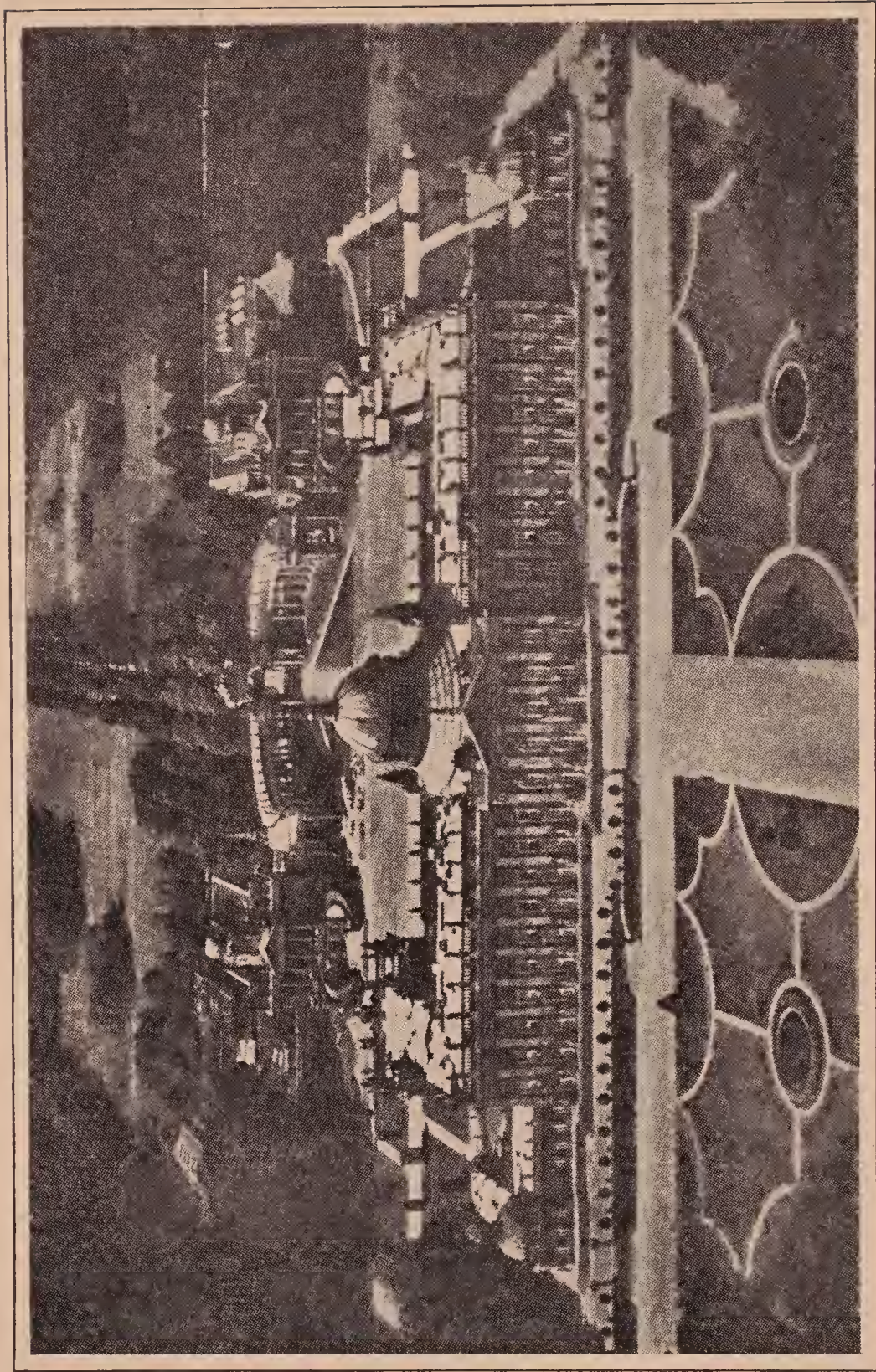
When the American Revolution broke out (1776), Frederick the Great took a friendly attitude toward the colonies. One of his ablest generals, Baron von Steuben, came to America and served as the drillmaster of the colonial troops. After the war Frederick paid a high tribute to the generalship of George Washington.

The general political condition of Germany at this time was pitiable. Split into over three hundred petty principalities, with only Prussia and Austria exerting any appreciable power and influence, with no centralized government worthy of the name, with customs barriers often a few miles apart, with the feudal system still in force, it is no wonder that Germany was a mere "geographical conception" and came to be known as a land of poets, dreamers, and thinkers, devoid of all political ability. In these conditions, which prevailed throughout the eighteenth century and well into the nineteenth, may be found the chief reason why the Germans were looked upon as a politically immature people.

After the French Revolution, Europe witnessed the gradual rise of Napoleon and his wonderful army. Germany had to bear the brunt of many of Napoleon's most vicious attacks. By 1806 Napoleon had practically all the German-speaking states, including Prussia, under his heel. In 1806 Francis (*Franz*) II abdicated as emperor of the Holy Roman Empire, and the Empire, long dead in fact, came to an end in name too.

In the Wars of Liberation (1813–15) the German states finally rid themselves of Napoleon's yoke and together with Austria formed the German Confederation (*der Deutsche Bund*), a loose league of states which suffered under the





**Der Neue Palast, Potsdam**

Built by Frederick the Great, this palace of the Hohenzollerns is an embodiment of regal splendor



domination of Austria. In 1866, when a dispute arose between Austria and Prussia concerning the provinces of Schleswig and Holstein, war broke out within the Confederation and Prussia defeated Austria. This led to the formation of the North German Confederation (*der Norddeutsche Bund*), composed of the now powerful Prussia and most of the other German states. Austria was excluded.

In 1870 a Prussian prince became a candidate for the vacant Spanish throne. France under the emperor Napoleon III opposed him. A controversy followed, which led to the German-French or Franco-Prussian War of 1870–71. Other German states, but not Austria, joined with the North German Confederation and speedily defeated the French armies. France had to yield the provinces of Alsace (*Elsass*) and Lorraine (*Lothringen*), which Louis XIV had conquered about a hundred years before.

After the German-French or Franco-Prussian War the new German Empire emerged under the leadership of Prussia and without Austria. Under the Prussian family of Hohenzollern who now formed a new line of German emperors, and guided by the genius of the great Prussian statesman, Prince Bismarck, Germany became quite powerful and wealthy. Political unification had at last been achieved. Germany's commerce flourished; extensive colonies were developed in Africa and elsewhere.

But in 1914 the Great War broke out. After the assassination of the heir to the throne of Austria-Hungary, a serious dispute arose. Austria-Hungary declared war upon Serbia. Germany, Turkey, and Bulgaria joined Austria-Hungary, while France, England, Italy, and a number of smaller states took the other side. In 1917 the United States also declared war against Germany. Late in 1918 Germany asked for an armistice. Peace was restored through the Treaty of Versailles (1919), whereby Germany gave up Alsace-Lorraine, all the colonies, a part of Schleswig, and much land in the east. In the same year the German Reich became a republic but in 1933 the Constitution of Weimar was revoked and the government of the country much centralized.



## GERMAN TYPE AND SCRIPT

1. Up to this point Roman type has been used for German words. But while many German books are now printed thus, the majority are still published in German type. From now on German type will be used in the lessons.

2. The alphabet (das deutsche Alphabet) in German type and script follows:

ROMAN TYPE	GERMAN TYPE	GERMAN SCRIPT	ROMAN TYPE	GERMAN TYPE	GERMAN SCRIPT
A a	Ⓐ ⓐ	<i>A a</i>	N n	Ⓔ ⓓ	<i>N n</i>
B b	Ⓑ ⓑ	<i>B b</i>	O o	ⓐ ⓓ	<i>O o</i>
C c	Ⓒ Ⓒ	<i>C c</i>	P p	ⓑ ⓓ	<i>P p</i>
D d	Ⓓ ⓓ	<i>D d</i>	Q q	ⓐ ⓓ	<i>Q q</i>
E e	Ⓔ Ⓒ	<i>E e</i>	R r	Ⓔ ⓓ	<i>R r</i>
F f	ⓕ ⓕ	<i>F f</i>	S s	ⓐ ⓓ	<i>S s</i>
G g	ⓖ ⓖ	<i>G g</i>	T t	ⓐ ⓓ	<i>T t</i>
H h	ⓗ ⓗ	<i>H h</i>	U u	ⓐ ⓓ	<i>U u</i>
I i	Ⓕ ⓓ	<i>I i</i>	V v	ⓑ ⓓ	<i>V v</i>
J j	Ⓖ ⓓ	<i>J j</i>	W w	ⓑ ⓓ	<i>W w</i>
K k	ⓗ ⓕ	<i>K k</i>	X x	ⓑ ⓓ	<i>X x</i>
L l	ⓓ ⓓ	<i>L l</i>	Y y	ⓓ ⓓ	<i>Y y</i>
M m	ⓓ ⓓ	<i>M m</i>	Z z	ⓓ ⓓ	<i>Z z</i>

ROMAN TYPE	GERMAN TYPE	GERMAN SCRIPT	ROMAN TYPE	GERMAN TYPE	GERMAN SCRIPT				
Ae ä Ä	Æe ä Æ	<i>Ä öi</i>	ss or sz	ß	<i>ß</i>				
Oe ö Ö	De ö D	<i>Ö ö</i>	ck	ç	<i>ck</i>				
Ue ü Ü	Ue ü Ü	<i>Ü ü</i>	Sch sch	Sch sch	<table border="0"> <tr> <td><i>Sch</i></td> <td><i>sch</i></td> </tr> <tr> <td><i>Sch</i></td> <td><i>sch</i></td> </tr> </table>	<i>Sch</i>	<i>sch</i>	<i>Sch</i>	<i>sch</i>
<i>Sch</i>	<i>sch</i>								
<i>Sch</i>	<i>sch</i>								
Äu	Äu	<i>Äü</i>							

3. Distinguish carefully between n and u, C and C, B and B.

4. f and f. Reife (Reife) Reife (Reise)

Distinguish carefully between f and long f.

5. J. Junge (Junge) Insel (Insel)

The German type forms for I and J are identical in form. If the following letter is a vowel, read J; if the following letter is a consonant, read I.

6. j and s. Im Hause. Der Hausmeister. Das Haus. Ich sehe.

The round s is used only at the end of a word or syllable. The above words are divided into syllables as follows: Im Hau-se; der Haus=mei=ster; das Haus; ich se=he.

7. ff and ff. Die Straße. Die Rässe. Der Fluß. Das Flußbett.

Double f is written ff at the end of a word or syllable (e.g. Fluß, Fluß=bett) and also after a long vowel (e.g. Stra=ße). Otherwise it is written ff.

8. Other combinations of letters printed as one character with slight changes in form are ch (e.g. machen), ch (e.g. baden), and k (e.g. Satz).

9. German script. Many Germans now use the Roman characters in writing, especially when writing names, proper nouns, and addresses. But the majority still write German script. Examples of German script follow:

### Früß außstafan.

Ein Vater umrafte feinen  
 Sohn, früß außstafan und er  
 zählte ihm die Gefchichte von  
 einem Jungen, welche früß Mor-  
 gab eine Leirpe mit Gold zu  
 finden fab. — "Ja," fagte der  
 Vater, "die Jungen, welche das  
 Gold verloren fab, ift aber noch  
 noch früher außgefanden."

### König Platz.

Dem König Jakob von England  
 von England fetzte fieh eine Klein-  
 ge auf die Nase. "Ist fabe drei  
 Königreiche," rief er, "kannft du  
 da einen andern Platz finden?"



In German type these anecdotes read as follows:

### Früh aufstehen.

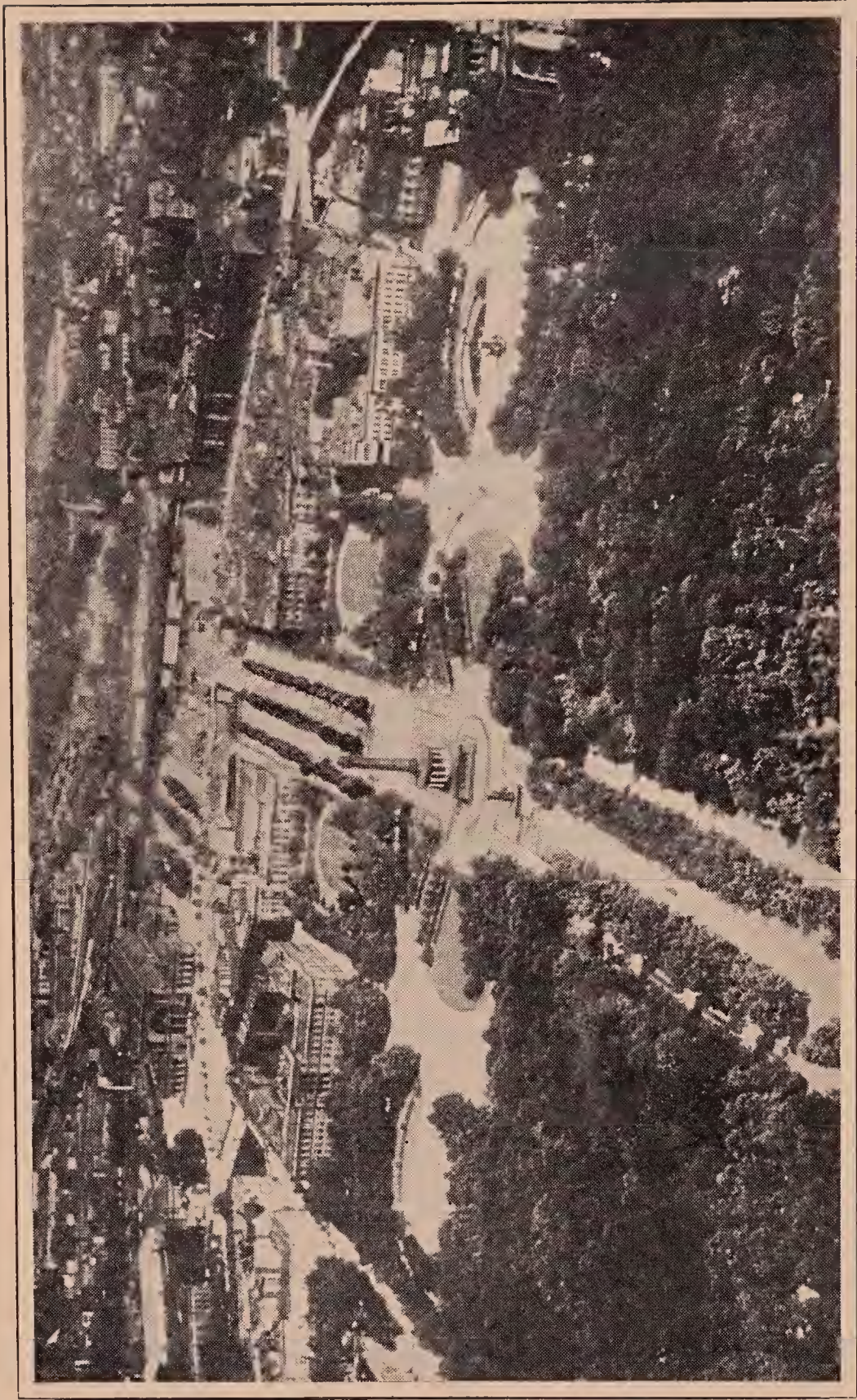
Ein Vater ermahnte <sup>1</sup> seinen Sohn, früh aufzustehen und erzählte ihm die Geschichte von einer Person, welche früh Morgens eine Börse <sup>2</sup> mit Geld gefunden habe. — „Ja,“ sagte der Knabe, „die Person, welche das Geld verloren <sup>3</sup> hat, ist aber doch noch früher aufgestanden.“

### Keinen Platz.

Dem König Jakob dem Ersten von England setzte sich eine Fliege <sup>4</sup> auf die Nase. „Ich habe drei Königreiche, <sup>5</sup>“ rief er, „kannst du da keinen andern Platz finden?“

<sup>1</sup> admonished.   <sup>2</sup> purse.   <sup>3</sup> verlieren, o, o, to lose.   <sup>4</sup> fly   <sup>5</sup> kingdoms.





Reichshauptstadt Berlin

An air view of the German capital, with the Parliament Building on the right and the Tiergarten, Berlin's largest park, in the foreground



## Einunddreißigste Aufgabe

Comparison of adjectives and adverbs. The adverb gern.  
Adjectives as nouns

### A. Lesestück

#### Das Deutsche Reich

Das Deutsche Reich besteht aus achtzehn Staaten, die man Länder nennt. Das größte Land heißt Preußen. Drei andere ziemlich große deutsche Länder sind Bayern, Württemberg und Sachsen. Bayern ist größer als Württemberg und Sachsen, aber kleiner als Preußen. Württemberg ist größer als Sachsen, hat aber weniger Einwohner als dieses. Das kleinere Sachsen hat also mehr Einwohner als das größere Württemberg.

Die größte und bedeutendste Stadt in Deutschland heißt Berlin. Berlin ist die Hauptstadt des Reichs sowie die Hauptstadt Preußens. Dort findet man manches Interessante, Altes sowie Neues, Schönes sowie Häßliches. Oft grenzt das Alte an das Neue und das Schöne an das Häßliche. Dort wohnt der Reiche oft in der Nähe des Armen. Das ist in Großstädten nicht selten der Fall.

Hamburg und München sind auch große Städte, doch sind sie nicht so groß wie Berlin. München ist groß, Hamburg ist größer, aber Berlin ist am größten.

### B. Fragen

1. Aus wie vielen Staaten bestehen die Vereinigten Staaten?
2. Wie nennt man die Staaten des Deutschen Reichs?
3. Wie



heißt das größte Land im Deutschen Reich? 4. Ist Sachsen größer als Württemberg? 5. Ist Newyork kleiner als Berlin? 6. Ist München größer als Hamburg? 7. Was findet man oft in Großstädten? 8. Was grenzt oft an das Alte? an das Schöne? 9. Bonn ist klein, Heidelberg ist ———, Weimar ist ———.

### C. Wortschatz

das Bayern, -s Bavaria	grenzen, grenzte, hat gegrenzt (an)
der Fall, -es, -e case	to border (on)
das München, -s Munich	als (after comparatives) than
das Preußen, -s Prussia	bedeutend important
das Sachsen, -s Saxony	häßlich ugly
das Württemberg, -s Wurttemberg	mehr more
bestehen, bestand, hat bestanden (aus) to consist (of)	ziemlich rather

### D. Grammatik

#### 1. Comparison of adjectives

POSITIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
klein	kleiner	der kleinste
lang	länger	der längste
alt	älter	der älteste
heiß (hot)	heißer	der heißeste
faul	fauler	der faulste
dunkel	dunkler	der dunkelste
bedeutend	bedeutender	der bedeutendste

(a) Add -er to the uninflected positive of adjectives to form the comparative. Add -st to the uninflected positive to form the superlative. After an s-sound (heiß) and after -d or -t (alt) add -est. But after the syllable -end (bedeutend) add only -st.

(b) Many English adjectives are compared with *more* and *most*. German adjectives always add -er and -st.

(c) Many adjectives of one syllable with a stem in a, o, and u take umlaut in the comparative and superlative. But

the diphthong *au* (*fauler*) takes no umlaut. Adjectives of more than one syllable do not take umlaut when compared.

(d) The word *than* after a comparative = *als*.

## 2. Irregular comparison

gut	besser	der beste
hoch	höher	der höchste
nah (near)	näher	der nächste
viel	mehr	der meiste
groß	größer	der größte

(a) The above adjectives are irregular in their comparison. In the positive *hoch* always drops the *c* in inflection: *Der Baum ist hoch. Der hohe Baum.*

(b) Note the difference in idiom: *Die meisten Einwohner, Most (of the) inhabitants.*

(c) Note particularly the superlative form *größt-*.

## 3. Superlative

München ist groß.	Die große Stadt
Hamburg ist größer.	Die größere Stadt
Berlin ist am größten.	Die größte Stadt

(a) The German superlative can be used in the forms *am -sten* and *der (die, das) -ste*. Use the form *am -sten* only in the predicate when no noun can readily be supplied (e.g. *Berlin is largest*). Otherwise use *der (die, das) -ste*.

(b) The form *am -sten* is also the superlative of the adverb (e.g. *lange, länger, am längsten*).

## 4. Adverb gern

Ich arbeite gern.	Ich lese lieber.	Ich spiele am liebsten.
<i>I like to work.</i>	<i>I prefer to read.</i>	<i>I like to play best of all.</i>

The adverb *gern* (compared *lieber, am liebsten*), when used with verbs, means *to like* (+ the meaning of the verb).

## 5. Adjectives as nouns

der Reiche *the rich man*ein Reicher *a rich man*die Arme *the poor woman*die Armen *the poor (people)*das Alte *the old*Altes und Neues *old and new*  
(*things*)

An adjective, capitalized, may be used as a noun. It then retains the regular adjective inflection.

## E. Übung

## I. Turn into German:

1. Most (*The most*) German cities are older than the American cities. 2. Which city is the most beautiful in Germany? 3. Würzburg is beautiful, Nuremberg is more beautiful, Munich is most beautiful. 4. The buildings in New York are higher than the buildings in Berlin. 5. New York has high buildings. New York has the highest buildings and the most inhabitants. 6. Do you like to live (*Do you live + gern*) in Berlin? 7. I prefer to live (*I live + lieber*) in Munich. 8. Are there many poor in that city? 9. The summers are warmer and the winters shorter. 10. We have the longest days in the month (of) June. Then the days are longest.

II. Turn all adjectives and adverbs into the comparative and superlative:

1. Dieses Mädchen ist klein, aber sie singt gut.
2. Die kurze Nacht, der lange Tag.
3. Der fleißige Schüler macht seine Arbeit gut.
4. Der Tag ist hell, die Nacht dunkel.
5. Der kalte Winter, der heiße Sommer.
6. Er spricht laut (*loudly*) und deutlich (*clearly*).

## III. Form adjectival nouns with:

1. das schön-. 2. die (*fem.*) schön-. 3. das neu-. 4. ein (*masc.*) klein-. 5. der klein-. 6. die (*pl.*) klein-. 7. das best-.



## Zweiunddreißigste Aufgabe

Coördinating conjunctions. Distinction between *aber* and *sondern*. Nouns of measurement

### A. Lesestück

#### Die deutschen Gebirge

Das höchste Gebirge im Deutschen Reich, die Bayerischen Alpen in Süddeutschland, ist nicht besonders hoch, denn Deutsch-



Blick über die Bayerischen Alpen

The well-known resort, Garmisch-Partenkirchen, in the valley

land hat keine sehr hohen Berge. Die Zugspitze, der höchste Berg der Bayerischen Alpen, ist ungefähr 3000 Meter oder 9000 Fuß hoch.



Im Südwesten Deutschlands liegt am rechten Ufer des Rheines der Schwarzwald. Man nennt den Schwarzwald ein Waldgebirge. Er hat seinen Namen von seinen vielen dunklen Tannen.

Die Gebirge in Mitteldeutschland sind nicht so hoch wie die Bayrischen Alpen, aber sie sind lieblich und malerisch. Die meisten sind nicht hoch, sondern sie sind niedrig. Das lieblichste dieser Gebirge ist der Thüringer Wald. Wie der Schwarzwald, so ist auch der Thüringer Wald ein Waldgebirge.

Nördlich vom Thüringer Wald liegt der Harz, ein romantisches Waldgebirge. Der Thüringer Wald ist ein Waldgebirge, und der Harz ist auch eins. Der Harz ist im Sommer besonders beliebt, aber viele Deutsche besuchen auch im Winter diese malerische Gegend. Dort kann man mancherlei Wintersport treiben. Man kann Schlitten fahren (rodeln), oder man kann Schlittschuh laufen.

### B. Fragen

1. Wie heißt der höchste Berg im Deutschen Reich? 2. Wo liegt er? 3. Wie hoch ist er? 4. Nennen Sie zwei Gebirge in Mitteldeutschland! 5. Was für Gebirge sind das? 6. Woher (*From where*) hat der Schwarzwald seinen Namen? 7. Wo liegt der Harz? 8. Wo treibt der Deutsche gern Wintersport? 9. Geben Sie ein Synonym für Schlitten fahren! 10. Laufen Sie Schlittschuh? wo?

### C. Wortschatz

die Bayrischen Alpen	Bavarian Alps	der Schlitten, -s, —, sled
der Fuß, -es, -e	foot	der Schlittschuh, -s, -e
die Gegend, -en	region	laufen to skate
der Harz, -es	Harz ( <i>mountains</i> )	der Schwarzwald, -s
das Meter, -s, —, meter	( <i>about 39 inches</i> )	das Süddeutschland, -s
das Mitteldeutschland, -s	Central Germany	South Germany
		der Südwesten, -s
		der Thüringer Wald
		Thuringian Forest

das Wald'gebir'ge, -s, —, wooded range	treiben, trieb, hat getrieben to drive, carry on
der Wintersport, -s winter sports	beliebt beloved, favored
die Zugspitze a peak in Bavaria	lieblich lovely
fahren (er fährt), fuhr, ist gefahren to ride	malerisch picturesque
rodeln, rodelte, hat gerodelt to coast, toboggan	niedrig low
	roman'tisch romantic
	beson'ders especially

## D. Grammatik

### 1. Coördinating conjunctions

Der Thüringer Wald ist ein Waldgebirge, und der Harz ist auch eins.

Man kann Schlitten-fahren, oder (man kann) Schlittschuh laufen. Die Bayrischen Alpen sind nicht hoch, denn Deutschland hat keine hohen Berge.

Der Thüringer Wald ist nicht hoch, aber (er ist) malerisch.

Der Thüringer Wald ist nicht hoch, sondern (er ist) niedrig.

(a) Coördinating conjunctions connect clauses of equal value, i.e. two principal clauses. They do not affect the word order.

(b) Some of the more common coördinating conjunctions are: *aber, but, however; oder, or; denn, for, since; sondern, but; und, and.*

### 2. Distinction between *aber* and *sondern*

Both *aber* and *sondern* mean *but*. The conjunction *aber* means *but* in the sense of *however*; *sondern* means *but* in the sense of *but rather*. That is, *sondern* is always preceded by a negative clause, which it contradicts (e.g. *not high but low, not good but bad*); *aber* does not contradict, it adds some new factor (e.g. *rich but miserly, not expensive but good*). Note that *aber* may be preceded either by a positive or by a negative statement.



## 3. Nouns of measurement

9000 Fuß hoch	100 Mark	75 Pfennig
zwei Glas Wein	zwei Tassen Tee	
<i>two glasses of wine</i>	<i>two cups of tea</i>	

Nouns of measurement, weight, or money value are not inflected after numerals if they are masculines or neuters (Fuß, Pfennig, Glas). If they are feminines they usually have the regular inflection (die Tasse, -n). But die Mark, the German standard of currency (worth about 24 cents), is treated like a masculine or neuter. It is not inflected. The English *of* (e.g. *two cups of tea* = zwei Tassen Tee) is not expressed.

## E. Übung

## I. Turn into German:

1. The highest mountain range in the German Reich is not so (so) high as (wie) the highest range in the United States, for the Reich has only low mountains. 2. But Germany has a mountain which is 3000 meters high. 3. Most of the (*The most*) German ranges are not high, but they are beautiful. 4. Most of them (*The most*) lie in South Germany, or they lie in Central Germany. 5. The Bavarian Alps are not in Central Germany but in South Germany. 6. In the summer I like to live (wohnen + gern) in the Harz, for the region is lovely. 7. The weather there is not warm but mild (mild). 8. In the winter it is cold but not too (zu) cold. 9. How much do you give for a room? 10. I give five marks per (pro or den) day.

## II. Supply aber or sondern:

1. Der Schüler ist nicht faul, — fleißig.
2. Dieses Zimmer ist nicht hell, — es ist dunkel.
3. Jenes Gebirge ist nicht hoch, — es ist romantisch.
4. Das Auto steht nicht vor dem Hause, — hinter dem Hause.
5. Diese Eltern sind alt, — sie haben ein junges Kind.

## III. Express in German:

1. three cups of coffee (Kaffee). 2. four glasses of water (Wasser). 3. five dollars. 4. seventeen marks. 5. forty pfennigs. 6. two pounds (*the pound* = das Pfund). 7. ten meters. 8. six feet high.

## Dreiunddreißigste Aufgabe

Subordinating conjunctions. Word order  
in complex sentences

## A. Lesestück

## Regensburg und die Walhalla

Die Donau, die von Westen nach Osten fließt, hat ihre Quelle im Schwarzwald. Ehe sie bei Passau über die deutsche Grenze fließt, spiegelt sich manche deutsche Stadt, darunter Ulm und Ingolstadt, in ihren Wellen. Wenn man in Bayern die Donau hinunterfährt, erblickt man auch die historische alte Stadt Regensburg, und nachdem man Regensburg hinter sich hat, sieht man auf einem Hügel ein schönes, eindrucksvolles Gebäude aus Marmor. Es heißt „Walhalla“ und dient als Ruhmeshalle für berühmte Deutsche.

Als Ludwig der Erste König von Bayern war, gab er seinem berühmten Baumeister Leo von Alenze den Auftrag, die Walhalla zu erbauen. Von 1830 bis 1842 arbeitete man daran.

Vom Fuße des Hügel führen 250 Marmorstufen zum unteren Teile des Gebäudes. Rings um das Gebäude stehen viele Marmorsäulen, die es tragen. Sobald man das Innere betritt, findet man die ganze deutsche Geschichte in Bildern, Büsten und Denkmälern dargestellt. Da man die Bilder jener



Helden, die vor vielen hundert Jahren lebten, nicht besitzt, stehen nur ihre Namen an den Wänden.



Die Walhalla und das Tal der Donau

Germany's marble Hall of Fame above the valley of the Danube

### B. Fragen

1. Nennen Sie drei deutsche Städte, die an der Donau liegen!
2. Wo fließt die Donau über die deutsche Grenze? 3. In welchem Lande (Staat) liegt Regensburg? 4. Wo steht die Walhalla?
5. Wozu dient die Walhalla? 6. Welcher Baumeister erbaute die Walhalla? Wann? 7. Wer war zu jener Zeit König von Bayern? 8. Wie viele Marmorstufen führen zum unteren Teile der Walhalla? 9. Was sieht man im Inneren des Gebäudes?
10. Wessen Namen stehen an den Wänden? 11. Warum sind ihre Bilder nicht da? 12. Was sieht man rings um das Gebäude?
13. Was war die altdeutsche Walhalla? 14. Nennen Sie einige altdeutsche Götter und Helden!



## C. Wortschatz

der Auftrag, -s, -e commission	dar'=stellen, stellte dar', hat dar'= gestellt to represent
die Büste, -n bust	erbau'en, erbau'te, hat erbaut' to erect
die Donau Danube ( <i>river</i> )	erbli'den, erblic'te, hat erblic't' to see
die Geschich'te history ( <i>also means story</i> )	führen, führ'te, hat geführt to lead
der Held, -en, -en hero	hinun'ter=fahren (er fährt hinun'ter), fuhr hinun'ter, ist hinun'terge= fahren to ride down
der Hügel, -s, —, hill	sich spiegeln, spiegelte sich, hat sich gespiegelt to reflect itself, be re= flected
das Ingolstadt <i>a city</i>	tragen (er trägt), trug, hat getragen to carry
das Innere, -n interior	altdeutsch old German(ic)
Ludwig der Erste Ludwig I ( <i>king of Bavaria</i> )	berühmt' famous
der Marmor, -s, -e marble	ein'drucksvoll impressive
die Marmorsäule, -n marble pillar	unter- lower
die Marmorstufe, -n marble step	daran' on it
der Osten, -s east	darun'ter among them
das Passau <i>a city</i>	da conj. since
das Regensburg Regensburg or Ra= tisbon ( <i>city</i> )	ehe conj. before
die Ruhmeshalle, -n hall of fame	nachdem' conj. after
das Ulm <i>a city</i>	sobald' conj. as soon as
die Walhalla <i>a hall of fame</i>	wenn conj. when, if
die Welle, -n wave	ring's um ( <i>with acc.</i> ) round about
der Westen, -s west	
besit'zen, besaß', hat beses'sen to possess	
betre'ten (er betritt'), betrat', hat be= tre'ten to enter	

## D. Grammatik

1. Subordinating conjunctions. Word order in complex sentences

Wenn man die Donau hinunterfährt, erblickt man Regensburg.  
Nachdem man Regensburg gesehen hat, erblickt man die Wal=  
halla.

Man findet Denkmäler, sobald man das Innere betritt.

(a) Subordinating conjunctions are those which introduce a dependent or subordinate clause, i.e. one which, when

alone, does not express a complete thought but depends upon a main clause.

(b) The more common subordinating conjunctions are:

als, *when* (referring to a single action in the past)

bevor and ehe, *before* (do not confuse with preposition vor)

bis, *until*

da, *since* (causal), *as, when* (do not confuse with adverb da)

daß, *that*

nachdem, *after* (do not confuse with preposition nach)

ob, *whether*

obgleich and obwohl, *although*

seitdem, *since* (referring to time)

sobald, *as soon as*

während and indem, *while*

weil, *because, since* (always causal; do not confuse with English *while*)

wenn, *when* (in present or future time), *whenever, if*

wie, *as* (= *just as*)

## 2. Uses of wenn, als, and wann

Wenn man die Donau hinunterfährt, erblickt man Regensburg.

Als Ludwig König von Bayern war, erbaute er die Walhalla.

Wann erbaute er die Walhalla?

(a) Notice again that wenn is used for *when* with present and future time. But it is used as *whenever* and *if* with any tense (e.g. wenn er kam, *whenever he came*; wenn er es gesagt hat, *if he has said it*).

(b) Note that als is used for a single action in past time.

(c) Wann is an interrogative and is used only in questions, direct or indirect.

3. **Word order in complex sentences.** Read the examples under § 1 once more and note the word order. The finite verb in the subordinate clause (hinunterfährt, gesehen hat, betritt) stands last in its clause. This is very important. Re-

read *Aufgabe XXIX*, D, § 3. Note also that when the main clause *follows* the subordinate clause (e.g. Wenn man . . . , erblickt man), the main clause has inversion because it is preceded by something other than the subject (the whole dependent clause). But when the main clause precedes (e.g. Man findet . . . sobald man), it has normal word order.

### E. Übung

#### I. Turn into German:

1. When I am in Germany, I shall visit the Walhalla. 2. When were you in Germany? 3. When I was ten years old, my parents took my brother and me to (nach) Germany. 4. Before one comes to Regensburg, one sees Ulm and Ingolstadt. 5. When did the king build the Walhalla? 6. He built it between the years 1830 and 1842. 7. He built it because Germany had no hall of fame for its famous men. 8. I know (Ich weiß) that America also possesses a hall of fame. 9. But the Walhalla near (bei) Regensburg is larger. 10. As soon as I entered the interior, I saw statues of (aus) marble.

#### II. Supply wenn, wann, or als:

1. Ich war noch sehr jung, — ich die Walhalla sah.
2. — ich komme, geht er.
3. — er das schöne Gebäude erblickte, war er überrascht (*surprised*).
4. — erblickte er das Gebäude?
5. Er wird seine Arbeit machen, — er nach Hause kommt.

III. Join each pair of clauses in a sentence, using the suggested conjunction in the place indicated:

1. (Sobald) Er ist in das Zimmer getreten. Er hat zu sprechen begonnen.
2. (Bevor) Der Herr gab mir eine Antwort. Er setzte sich.
3. Ich kenne die Dame. (Seitdem) Sie wohnt in Berlin.
4. (Obgleich) Das Wetter war nicht gut. Wir gingen aufs Land.
5. Ich kann Ihnen nicht sagen. (Ob) Er ist schon gekommen.
6. (Da) Die Bilder jener Helden sind nicht bekannt. Nur ihre Namen stehen an den Wänden.



## Vierunddreißigste Aufgabe

Strong verbs, Classes 1 and 2. Expressions for "ago"

### A. Lesestück

#### Ein Brief an einen Bekannten

München, den 23. Juni 1933.

Lieber Herr Meyer!

In meinem letzten Briefe, den ich Ihnen aus Hamburg schrieb, erzählte ich von meiner Ankunft in Deutschland. Heute ergreife ich die Gelegenheit, Ihnen aus München, der schönen



Die Handelsstadt Hamburg an den Ufern der Elster  
The imposing Town Hall in the foreground

alten bayrischen Hauptstadt an der Isar, zu schreiben. Hier genieße ich mein Leben.

Hamburg, die große Handelsstadt an der Elbe mit einer Million Einwohner, bot mir viel Sehenswertes. Oft schritt ich an den Ufern der Alster entlang und besuchte das Rathaus sowie den botanischen Garten. Obgleich ich nicht gern von Hamburg schied, beschloß ich vor einer Woche weiterzureisen. Doch habe ich nicht die Eisenbahn benützt, sondern ich bin in ein Luftschiff gestiegen und nach München geflogen. Das ist jetzt eine Woche her.

München wird mir vielleicht noch mehr bieten als Hamburg, denn die Stadt ist reich an Kunstschätzen jeder Art. Ich wohne bei meinen Verwandten, die vor einem Jahre von Regensburg nach München gezogen sind. Ich wollte in einem anderen Stadtteil wohnen, aber sie litten es nicht. Diesen Sommer reise ich in die Bayrischen Alpen. Dort werde ich die Zugspitze besteigen.

Machen Sie diesen Sommer auch eine Reise, oder bleiben Sie zu Hause? Schreiben Sie mir, bitte, recht bald einen Brief!

Ich schließe mit den besten Grüßen.

Ihr ergebener

Karl Braun

## B. Fragen

1. Aus welcher Stadt schreibt Karl? 2. An welchem Tage?  
3. Wie lange ist er schon in München? 4. Wo war er früher gewesen?  
5. An welchem Fluß liegt München? Hamburg? 6. Wie ist Karl nach München gereist?  
7. Wann sind seine Verwandten nach München gezogen? 8. Warum wohnt er nicht in einem anderen Stadtteil?  
9. Wie beginnt man einen deutschen Brief? 10. Wie schließt man ihn?



## C. Wortschatz

die <i>Alster</i> a river	bieten, bot, hat geboten to offer
die <i>Ankunft</i> arrival	bitten, bat, hat gebeten to beg, re-
der <i>Bekann'te</i> (ein <i>Bekann'ter</i> ), -n, -n acquaintance	quest
der <i>Brief</i> , -es, -e letter	ergrei'fen, ergriff', hat ergrif'fen to
die <i>Eisenbahn</i> , -en railway	seize
die <i>Gele'genheit</i> , -en opportunity	genie'ßen, genoß, hat genossen to enjoy
der <i>Gruß</i> , -es, =e greeting	leiden, litt, hat gelitten to suffer
das <i>Hamburg</i> a city	scheiden, schied, ist geschieden to de-
die <i>Handelsstadt</i> , =e commercial city	part
die <i>Isar</i> a river	schließen, schloß, hat geschlossen to
der <i>Juni</i> , -s June	close
der <i>Kunstschatz</i> , -es, =e art treasure	schreiten, schritt, ist geschritten to
das <i>Luftschiff</i> , -es, -e airship	walk
das <i>Rathaus</i> , -es, =er town hall	weiter=reisen, reiste weiter, ist weiter=
der <i>Stadtteil</i> , -s, -e part of city	gereist to travel on, proceed
der <i>Verwand'te</i> , -n, -n relation	ziehen, zog, ist gezogen to move
benüt'zen, benütz'te, hat benützt' to use	bayrisch Bavarian
beschlie'ßen, beschloß', hat beschloß'sen to decide	botan'isch botanical
besteigen, bestieg', hat bestie'gen to climb	sehenswert worth seeing
	an . . . entlang along
	obgleich' although
	her ago

## D. Grammatik

1. Review what you have learned about the strong verb: *Aufgabe* XXIII, D, §§ 1-3; *Aufgabe* XXVII, D, §§ 1-4; *Aufgabe* XXVIII, D, §§ 1 and 2.

2. Strong verbs. As we have seen in *Aufgabe* XXIII, D, § 2, there are eight types or classes of strong verbs.

3. Class 1. The principal parts of strong verbs, Class 1, are as follows:

INFIN.	PAST IND.	PAST PART.
scheinen	schien	hat geschienen
schreiben	schrieb	hat geschrieben
bleiben	blieb	ist geblieben.



INFIN.	PAST IND.	PAST PART.
treiben	trieb	hat getrieben
steigen (besteigen)	stieg (bestieg)	ist gestiegen (hat bestiegen)
scheiden	schied	ist geschieden

Some verbs in Class 1 have a short vowel, instead of the diphthong *ie*, in the past tense and past participle. Examples: *schreiten*, *schr̄itt*, *ist gesch̄ritten* (*tt* in past and past participle); *greifen*, *to grasp*, (*ergreifen*, *to seize*), *gr̄iff* (*ergr̄iff*), *hat gegr̄iffen* (*ergr̄iffen*) (*ff* in past and past participle); *leiden*, *litt*, *hat gelitten* (*tt* in past and past participle).

4. **Class 2.** The principal parts of strong verbs, Class 2, are as follows:

INFIN.	PAST IND.	PAST PART.
bieten	b̄ot	hat geb̄oten
fließen	fl̄oß	ist gefl̄ossen
fliegen	fl̄og	ist gefl̄ogen
schließen (beschließen)	schl̄oß (beschl̄oß)	hat geschl̄ossen (beschl̄ossen)
genießen	gen̄oß	hat gen̄ossen
ziehen	z̄og	hat } ist } gez̄ogen

(a) Note that the *o* of past and past participle is sometimes long, sometimes short.

(b) Notice that the *h* in *ziehen* becomes *g* in past and past participle. Note also: *hat gezogen*, *has pulled, drawn*; *ist gezogen*, *has moved*.

### 5. Expressions for "ago"

Vor einer Woche, vor einem Monat, kam ich nach Hamburg.  
Es ist eine Woche, einen Monat, her.

*Ago* is translated by the preposition *vor* with the dative, except when *ago* is in a phrase serving as a predicate complement after the verb *to be* (e.g. *it is a month ago*). In the latter

case it is translated by the adverb *her* and is preceded by the accusative case (e.g. *ist einen Monat her*).

### E. Übung

#### I. Turn into German:

1. Many years ago I moved from Munich to Regensburg.
2. The Danube flowed past (an + *dative* + *vorbei*) our house.
3. Whenever the sun shone warm and bright, I did not stay at home.
4. One day I flew from Regensburg to Munich.
5. With an acquaintance I climbed the highest mountain in the Bavarian Alps.
6. There we enjoyed the picturesque view (*nom.*, *der Fernblick*).
7. On (an + *dat.*) the next day I wrote my parents a long letter.
8. I closed the letter with many regards to (an + *acc.*) my friends in the United States.
9. Now I shall get (*steigen*) into an airship; I shall fly to Hamburg.

#### II. Turn all verbs into the past, present perfect, and future:

1. Er leidet an Rheumatismus.
2. Sie schreiten am Fluß entlang.
3. Wir ziehen bald nach München.
4. Das Kind greift nach der Uhr.
5. Sie schließt die Tür.
6. Bleiben Sie lange?

#### III. Select the correct form in each group:

1. Er ist einen Revolver gezogen.  
Er hat einen Revolver gezogen.
2. Das ist jetzt zehn Jahre her.  
Das ist jetzt vor zehn Jahren.
3. Vor vielen Jahren lebte ein Mann im Osten.  
Viele Jahre her lebte ein Mann im Osten.
4. Er hatte nach Newyork gezogen.  
Er war nach Newyork gezogen.
5. Gestern schient die Sonne.  
Gestern scheint die Sonne.  
Gestern schien die Sonne.  
Gestern die Sonne scheint.

## Fünfunddreißigste Aufgabe

Strong verbs, Classes 3 and 4. Use of selbst and selber.

### A. Lesestück

#### München

Vorigen Sommer traf ich einen alten Bekannten in München. Er war direkt von Berlin nach Süddeutschland gekommen und hatte noch nicht begonnen, sich dort heimisch zu fühlen. Daher half ich ihm bei der Besichtigung der Stadt, denn er hatte noch keinen guten Eindruck von der Schönheit Münchens gewonnen. Ich selbst bin schon tief in den Geist der bairischen Hauptstadt gedrungen und werde bald für einen geborenen Bayer gelten.

Den stärksten Eindruck, den mein Freund mit nach Hause nahm, gaben ihm die Kirchen, besonders die Frauenkirche, und die Museen, darunter das Deutsche Museum. Von Dürers „Vier Aposteln“ und von Rembrandts „Christus“ spricht er noch heute. Zum Mittagessen waren wir im berühmten Hofbräuhaus, wo wir gut aßen und tranken, und zum Abendessen im „Platzl,“ wo man bairische Volkstänze tanzte und Volkslieder sang. Hier fanden wir das echte bairische Leben und Treiben, wovon wir schon viel gelesen hatten. Selbst ich gewann hier viele neue Eindrücke.

### B. Fragen

1. Von welcher Stadt kam der alte Bekannte? 2. Fühlte er sich in Bayern heimisch? 3. Wobei half ich ihm? 4. Was machte den stärksten Eindruck auf ihn? 5. Was taten wir im Hofbräuhaus? 6. Was ist ein Volkslied? ein Volkstanz? 7. Wann lebte Albrecht Dürer? Rembrandt? 8. Nennen Sie eine berühmte Kirche in München! 9. Nennen Sie ein Museum im München!





Neues Rathaus und die Frauenkirche, München

### C. Wortschatz

das Abendessen, -s, —, evening meal	die Frauenkirche Church of Notre Dame
der Apostel, -s, —, apostle	das Hofbräuhaus, -es ( <i>lit.</i> Court Brew House) <i>famous restaurant and beer hall in Munich</i>
der Bayer, -n, -n Bavarian	die Kirche, -n church
die Besich'tigung inspection	das Mittagessen, -s, —, midday meal
der Christus, Christi Christ	
Dürer, Albrecht German painter (1471-1528)	
der Eindruck, -s, =e impression	

das Museum, -s, Museen museum	tanzen, tanzte, hat getanzt to dance
das „Platz“ ( <i>Bavarian for</i> das Plätzlein) The Little Place ( <i>famous hall in Munich</i> )	treffen (er trifft), traf, hat getroffen to meet
Rembrandt <i>Dutch painter</i> (1606-69)	trinken, trank, hat getrunken to drink
das Volkslied, -es, -er folk song	direkt directly
der Volkstanz, -es, -e folk dance	echt genuine
fühlen, fühlte, hat gefühlt to feel	gebō'ren born
gelten (er gilt), galt, hat gegolten (für + <i>acc.</i> ) to pass (as)	heimisch homelike, at home
gewinnen, gewann, hat gewonnen to win, gain	stark strong
helfen (er hilft), half, hat geholfen ( <i>with dat.</i> ) to help	tief deep
	vorig previous, last
	selbst -self (ich selbst I myself); even (selbst ich even I)

### D. Grammatik

1. **Strong verbs, Class 3.** The principal parts of strong verbs, Class 3, are as follows:

INFIN.	PAST IND.	PAST PART.
singen	sang	hat gesungen
dringen	drang	ist gedrungen
finden	fand	hat gefunden
trinken	trank	hat getrunken
verschlingen	verschlang	hat verschlungen

2. **Class 4.** The principal parts of strong verbs, Class 4, are as follows:

INFIN.	PAST IND.	PAST PART.
sprechen (er spricht)	sprach	hat gesprochen
sterben (er stirbt)	starb	ist gestorben
nehmen (er nimmt)	nahm	hat genommen
kommen (er kommt)	kam	ist gekommen
beginnen (er beginnt)	begann	hat begonnen
werfen (er wirft)	warf	hat geworfen
treffen (er trifft)	traf	hat getroffen
helfen (er hilft)	half	hat geholfen
gelten (er gilt)	galt	hat gegolten



Note that *kommen* has only one *m* in the past (i.e. *kam*), also that the past of *treffen* has only one *f* (i.e. *traf*).

### 3. Vowel change in Class 4

er spricht	du sprichst	sprich!
er nimmt	du nimmst	nimm!

Note that verbs of Class 4 with stem vowel in *e* (e.g. *sprech-*, *sterb-*, *treff-*) change the *e* to *i* in the third singular of the present tense (er spricht, etc.), also in the singular of the familiar (du sprichst, etc.) and in the singular of the familiar imperative (sprich, etc.).

### 4. Present tense of *nehmen*

SINGULAR	PLURAL	IMPERATIVES
ich nehme	wir nehmen	nimm
Sie nehmen <sup>1</sup>	Sie nehmen <sup>2</sup>	nehmt
er nimmt	sie nehmen	nehmen Sie

Note that *nehmen* changes its stem from *nehm-* to *nimm-* in the third singular of the present (er nimmt), also in the singular of the familiar (du nimmst) and in the singular of the familiar imperative (nimm).

5. Review once more the conjugation of the past tense of strong verbs, *Aufgabe XXIII*, D, § 3; also the imperatives, *Aufgabe XXIII*, D, §§ 4–6. Review also the compound tenses, *Aufgabe XXVII*, D, §§ 1–3, and *Aufgabe XXVIII*, D, §§ 1 and 2.

### 6. Use of *selbst* and *selber*

ich selbst	ich selber	selbst ich
------------	------------	------------

When *selbst* or *selber* is used after a noun or pronoun it means *myself*, *yourself*, *himself*, *herself*, *itself* or *themselves*, depending upon the noun or pronoun. But *selbst* (not *selber*) before a noun or pronoun means *even*.

<sup>1</sup> Familiar form: du nimmst.

<sup>2</sup> Familiar form: ihr nehmt.



## E. Übung

## I. Turn into German:

1. Two years ago my parents took me to Germany. 2. In Berlin we met two acquaintances. 3. My father speaks German; he passes in Germany as a German. 4. Even my mother speaks a little (ein wenig); I myself find German difficult (schwer). 5. Even my brother has penetrated into the spirit of the Germans. 6. Yesterday he was singing a German song. 7. My father is helping him with the German language. 8. He is reading a book about (über) Albrecht Dürer. 9. Dürer lived in Nuremberg; he died in the year 1528.

## II. Turn all verbs into the past, present perfect, and future:

1. Der Wolf verschlingt die Herde.
2. Der Tanz beginnt um neun Uhr.
3. Wir kommen früh nach Hause.
4. Treffen Sie Ihren Freund in München?
5. Du hilfst mir nicht.

## III. Turn all singular verbs into the plural and all plural verbs into the singular:

1. Kinder, nehmt eueren Bruder mit!
2. Sprich nicht so laut!
3. Die Herren finden hier das echte bayrische Leben und Treiben, wovon sie oft gelesen haben.
4. Meine Brüder treffen mich hier und nehmen mich mit.
5. Werft den Ball! Helft uns! Kommt!

## Sechsendreißigste Aufgabe

### Wiederholung

Read the following silently without translating. Try to get the meaning directly from the original. Then answer the *Fragen* aloud.

#### A. Lesestück

### Nürnberg und Rothenburg

Nürnberg liegt im Norden Bayerns und ist wohl die malerischste deutsche Großstadt. Es zählt einige hunderttausend Einwohner. Nicht weit entfernt von Nürnberg liegt das kleine Rothenburg, das man wohl die malerischste Kleinstadt Deutschlands nennen darf.

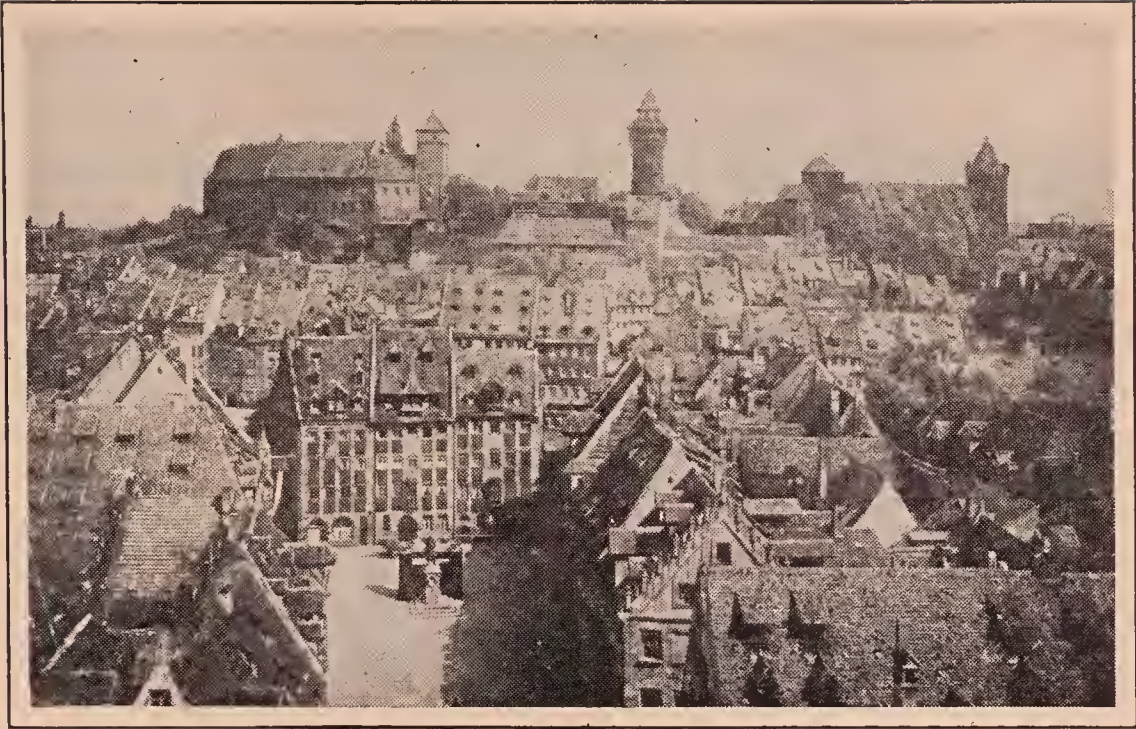
Es ist schwer, einen guten Eindruck von Nürnberg und Rothenburg zu geben. Man muß diese Städte selbst sehen, ehe man sich einen guten Begriff von ihrer Schönheit machen kann. Dort findet man in den alten Kirchen und Häusern mancherlei Architektur. Man sieht malerische Erker und Brunnen und massive Mauern, die viele hundert Jahre alt sind.

Rothenburg stand schon im sechzehnten Jahrhundert fast so da, wie man es heute sieht, und in Nürnberg lebten und arbeiteten Albrecht Dürer und Hans Sachs am Anfang desselben Jahrhunderts.

Wenn man den Rathhausturm Rothenburgs besteigt, sieht man die vielen roten Dächer der alten Gebäude. Und von der Stelle, wo die Burg einst gestanden hat, erblickt man das Tal der Tauber am Fuße der Stadt und die alte Brücke, worunter die Tauber fließt.

Auch in Nürnberg gewinnt man manchen tiefen Eindruck, obgleich gewisse Stadtteile ziemlich modern geworden sind. Haben Sie schon von den Spielsachen gehört, die aus Nürnberg kommen?





Alt-Nürnberg



Rothenburg



## B. Fragen

1. Was ist eine Großstadt? eine Kleinstadt? 2. Nennen Sie drei deutsche Großstädte! 3. Wie heißt die malerischste? 4. Wo liegt Rothenburg? 5. Wie war Rothenburg im sechzehnten Jahrhundert? 6. Wann lebten Sachs und Dürer? Wo? 7. Steht die Burg in Rothenburg noch heute? 8. An welchem Fluß liegt Rothenburg? 9. Wie kommt man über den Fluß? 10. Wie sind gewisse Stadtteile Nürnbergs?

## C. Wortschatz

der Anfang, -s, =e beginning	die Spielsache, -n plaything, toy
die Architektur', -en architecture	die Stelle, -n place, spot
der Begriff, -es, -e conception, idea	das Tal, -es, =er valley
die Brücke, -n bridge	die Tauber <i>a river</i>
der Brunnen, -s, —, well, spring	dürfen (er darf), durfte, hat gedurft to be permitted, may
die Burg, -en castle	zählen, zählte, hat gezählt to count, number
das Dach, -es, =er roof	einige <i>pl.</i> some, several
der Erker, -s, —, bay ( <i>window</i> ), jutting	entfernt distant
das Jahrhundert, -s, -e century	hunderttausend hundred thousand
die Kleinstadt, =e small town	massiv' ( <i>pron. mass'if'</i> ) massive
die Mauer, -n masonry wall	modern' modern
Nürnberg, -s Nuremberg	schwer difficult
der Rathhausturm, -es, =e tower of the town hall	sechzehnt- sixteenth
Rothenburg, -s Rothenburg	einst once
Sachs, Hans <i>German cobbler-poet</i> (1494-1576)	worunter under which

## D. Wortstudien

1. Many feminine nouns end in -e. They are formed from adjectives, with umlaut if possible, and serve as abstract nouns (e.g. English *greatness*).

EXAMPLES: die Größe; die Weite, *width, distance*; die Güte, *goodness*; die Länge, *length*; die Ferne, *distance*; die Frühe, *early hour*; die Stärke, *strength*; die Tiefe, *depth*; die Kürze, *shortness*; die Breite, *breadth*.

Such feminines in *-e* are formed also from the stem of verbs.

EXAMPLES: die Habe, *possession*; die Stelle, *place*; die Liebe, *love*; die Folge, *consequence*; die Frage, *question*; die Rede, *speech*; die Lehre, *teaching, lesson*; die Bitte, *request*.

2. Many feminines end in *-heit* (cf. English *-hood* in *manhood*). They are formed from adjectives and serve as abstract nouns.

EXAMPLES: die Gleichheit, *equality*; die Neuheit, *newness, novelty*; die Freiheit, *freedom*; die Sicherheit, *sureness*; die Wahrheit, *truth*; die Gewißheit, *certainty*; die Klarheit, *clearness*; die Reinheit, *purity*; die Krankheit, *illness*; die Seltenheit, *rarity*.

3. Many feminines end in *-feit* instead of *-heit*. They are usually formed from adjectives in *-ig* and *-lich* and serve as abstract nouns.

EXAMPLES: die Wenigkeit, *small quantity*; die Möglichkeit, *possibility*; die Willigkeit, *willingness*; die Einigkeit, *unity*; die Richtigkeit, *correctness*; die Wichtigkeit, *importance*; die Wirklichkeit, *reality*; die Heiligkeit, *holiness*.

4. Many feminines end in *-ei*, with the accent on the last syllable. This ending is added to nouns of vocation; the noun then denotes a place of vocation or else the vocation itself.

EXAMPLES: die Druckerei, *printing shop*; die Bäckerei, *bakery*; die Jägerei, *hunting*; die Malerei, *painting*; die Spinnerei, *spinning shop*; die Weberei, *weaving shop*.

Sometimes these feminines in *-ei* have a derogatory meaning.

EXAMPLES: die Schreiberei, *foolish writing*; die Spielerei, *aimless playing*; die Zeichnerei, *foolish sketching*; die Dichterei, *writing poor poetry*; die Schießerei, *aimless (disorderly) shooting*.

## E. Übung

I. Turn all adjectives into the comparative and superlative:

1. Sie singt das kurze Lied schön, das lange schlecht. 2. In der dunkeln Straße steht das hohe Haus. 3. Der Kleine trägt das große Buch. 4. Er spricht laut und gut. 5. Sie kommen gern zu uns.

II. Join each pair of clauses in a sentence, using the suggested conjunction in the place indicated. Then repeat the sentence, inverting the order of the two clauses.

1. Ich kann Ihnen nicht sagen. (Ob) Er kommt heute.
2. Selbst er hatte wenig von Nürnberg gehört. (Ehe) Er machte die Reise nach Deutschland.
3. Nürnberg ist eine schöne Stadt. (Obwohl) Es ist keine kleine Stadt.
4. Ich selbst habe keinen Brief an Sie geschrieben. (Weil) Ich habe keine Gelegenheit dazu gefunden.
5. Ich habe ihn nicht gefragt. (Da) Er ist nicht gekommen.

III. Supply *aber* or *sondern*:

1. Rothenburg ist nicht eine Großstadt, — eine Kleinstadt.
2. Nürnberg ist eine Großstadt, — es ist eine schöne Stadt.
3. Hans Sachs lebte nicht im achtzehnten, — im sechzehnten Jahrhundert.
4. Diese Stadt ist nicht malerisch, — sie ist alt.
5. Der Rathhausturm ist nicht hoch, — er ist malerisch.

IV. Turn all verbs into the singular and then into the past, present perfect, and future:

1. Die Lehrer helfen den Kindern.
2. Die Schüler nehmen ihre Bücher und schreiben darin.
3. Die Vögel (*birds*) fliegen im Winter nach dem Süden, wo sie warmen Sonnenschein finden. Dort bleiben sie den ganzen Winter.



4. Die Armen sterben oft in großer Not. Sie leiden Not.
5. Zweihundertfünfzig Dollar gelten eintausend Mark.

## COLLATERAL READING VI

## THE CONSTITUTION OF REPUBLICAN GERMANY

The actual hostilities in the Great War, which began in August, 1914, were concluded by the armistice of November 11, 1918. Just before the armistice was signed a revolution broke out in Germany. Emperor William II abdicated and retired to Holland. Germany was proclaimed a republic. A constitutional assembly met in Weimar and drew up a new national constitution, which became the law of the land on August 11, 1919. The Weimar Constitution, which is of interest to Americans as another form of republicanism, may be summarized as follows:

At the head of the Reich is the president (der Präsident'), who is elected for a term of seven years by all citizens, men and women, over twenty years of age. The president must be at least thirty-five years old. He is the commander-in-chief of the army, but war can be declared only by virtue of a law.

The German parliament, the Reichstag, consists of the deputies (die Abgeord'neten) elected by the people. Their term is of four years' duration. They are elected in accordance with the proportional system of election, whereby the sum total of Reichstag seats is distributed among the political parties on the basis of the proportion of votes cast for each party. If, for instance, a certain political party polls 600,000 votes and the ratio of one deputy to each 60,000 votes prevails, then this party is allotted ten seats in the Reichstag.

The Reichstag and the president act as checks upon each other. The president may, for example, dissolve the Reichstag.

Between the president and the Reichstag is the cabinet (die Reichs'regie' rung), which consists of the prime minister

(der Reichsfinanzler) and twelve ministers. The ministers are appointed by the president upon the nomination of the prime minister. The cabinet must have the confidence of the Reichstag, otherwise one of the two must be dissolved.

The governments of the eighteen states (Länder) are represented in the Reichsrat, which is in this respect comparable to the United States Senate. Each state is entitled to at least one vote in the Reichsrat, but no single state may have more than two-fifths of all the votes. In 1932, out of fifty-



Das Reichstagsgebäude

seven voting members twenty-two belonged to Prussia. Although the Reichsrat does not take a direct part in the making of the laws, a bill must ordinarily have the approval of that body before it can be enacted into law.

The highest court in the German Reich is the Supreme Court (das Reichsgericht). But while the seat of the federal government (the president, cabinet, Reichstag, and Reichsrat) is in Berlin, the Reichsgericht meets in Leipzig.

In the year 1933 the German people voted for a change in government which led to the revocation of this constitution.



## Siebenunddreißigste Aufgabe

Strong verbs, Class 5. Order of direct and indirect objects; of adverbs

### A. Lesestück

#### Leipzig

Heute morgen trat Herr Meyer ins Zimmer und fragte mich: „Haben Sie jemals von Leipzig, der größten Stadt Sachsens gehört?“ Obgleich ich viel von Leipzig gelesen hatte, hatte ich die Stadt noch niemals gesehen. Ich bat also Herrn Meyer, mir von Leipzig zu erzählen. Herr Meyer, der in einem großen Lehnstuhl saß, begann zu erzählen.

Leipzig, sagte er, ist eine Stadt von über 600,000 Einwohnern und liegt im Nordwesten Sachsens. Ein Rundgang durch die Altstadt gibt dem Fremden einen guten Eindruck von der Stadt, besonders wenn er den hohen Turm des neuen Rathauses besteigt. Von dort aus kann er fast die ganze Stadt mit dem Auge fassen. Er darf auch die Thomaskirche mit dem Denkmal Sebastian Bachs, den Altmarkt und die großen modernen Messegebäude nicht versäumen. Auch ist die Universität sehenswert.

Was ist im Jahre 1813 in Leipzig geschehen? fragte Herr Meyer dann. Davon erzähle ich Ihnen später. Jetzt wollen wir zu Mittag essen.

### B. Fragen

1. Wo saß Herr Meyer, als er erzählte? 2. Wo liegt Leipzig?  
3. Wie viele Einwohner hat es? 4. Wo steht das Denkmal Sebastian Bachs? 5. Wann lebte Bach? 6. Wo steht das alte Rathaus? 7. Wie ist der Turm des neuen Rathauses? 8. Wie sind die Messegebäude? 9. In welches Jahrhundert fällt das Jahr 1813? das Jahr 1913?





Die Universität Leipzig



Die Thomaskirche

C. Wortschatz

der Altmarkt, -s Old Market	die Universität', -en university
die Altstadt old part of town	essen (er ißt), aß, hat gegessen to eat
Bach, Sebastian <i>German composer</i> (1685-1750)	fassen, faßte, hat gefaßt to grasp, discern
der Fremde, -n, -n stranger, for- eigner	geschehen (es geschieht), geschah, ist geschehen to happen
das Messegebäude, -s, —, fair building	messen, maß, hat gemessen to meas- ure
der Mittag, -s noon; zu — essen to eat the noonday meal	versäumen, versäumte, hat versäumt to miss
der Nordwesten, -s northwest	heute morgen this morning
der Rundgang, -s, -e round trip	jemals ever
die Thomaskirche ( <i>pron.</i> To'mas- fir'che) St. Thomas's Church	niemals never
der Turm, -es, -e tower	von . . . aus: von hier aus from here

D. Grammatik

1. Strong verbs, Class 5. The principal parts of strong verbs, Class 5, are as follows:

INFIN.		PAST IND.	PAST PART.
sehen	(er sieht)	sah	hat gesehen
geben	(er gibt)	gab	hat gegeben
essen	(er ißt)	aß	hat gegessen
treten	(er tritt)	trat	ist getreten
lesen	(er liest)	las	hat gelesen
messen	(er mißt)	maß	hat gemessen
geschehen	(es geschieht)	geschah	ist geschehen
bitten	(er bittet)	bat	hat gebeten
sitzen	(er sitzt)	saß	hat gesessen
liegen	(er liegt)	lag	hat gelegen

(a) Note that bitten has the forms er bittet, du bittest, and ihr bittet (with e between stem bitt- and ending).

(b) Note that the past participle of essen is gegessen.



## 2. Vowel change in Class 5

er sieht	du siehst	sieh!
er gibt	du gibst	gib!

Note that verbs of Class 5 with stem vowel in *-e* (e.g. *sieh-*, *geb-*, *ess-*) change the *e* to *ie* or *i* in the third singular of the present tense (er *sieht*; er *gibt*, etc.), also in the singular of the familiar (du *siehst*, du *gibst*) and in the singular of the familiar imperative (*sieh*, *gib*, etc.).

## 3. Present indicative of *treten*

SINGULAR	PLURAL	IMPERATIVES
ich <i>trete</i>	wir <i>treten</i>	<i>tritt</i>
Sie <i>treten</i> <sup>1</sup>	Sie <i>treten</i> <sup>2</sup>	<i>tretet</i>
er <i>tritt</i>	sie <i>treten</i>	<i>treten Sie</i>

Note that *treten* doubles the *t* whenever it changes its vowel to *i*.

## 4. Imperatives

<i>gib</i>	<i>bitte</i>
<i>gebt</i>	<i>bittet</i>
<i>geben Sie</i>	<i>bitten Sie</i>

Note again that the imperative familiar singular of a verb with change of vowel from *e* to *ie* or *i* (e.g. *gib*, *sieh*) has no ending. But the imperative familiar singular of a verb without such change has the ending *-e* (e.g. *bitte*, *sitze*, *liege*). See *Aufgabe XXIII, D, § 6*.

## 5. Order of objects

Ich erzähle dem Mann die Geschichte.	Ich erzähle sie dem Mann.
Ich erzähle ihm die Geschichte.	Ich erzähle sie ihm.

Where there are both a direct and indirect object, the in-

<sup>1</sup> The familiar singular is *du trittst*. <sup>2</sup> The familiar plural is *ihr tretet*.



direct (dative) precedes the direct (accusative), provided the direct object is a noun (dem Mann die Geschichte, or ihm die Geschichte). But if the direct object is a pronoun, it precedes (sie dem Mann, or sie ihm). The English order is usually the same.

6. **Order of adverbs.** Review the order of adverbs and predicates, *Aufgabe VIII, D, § 2*. Review also the order of negatives, *Aufgabe XI, D, §§ 3–5*. Note: Ich sah gestern die Universität. Ich sah sie gestern. That is, adverbs of time precede noun objects (gestern die Universität), but are preceded by pronoun objects (sie gestern).

### E. Übung

#### I. Turn into German:

1. Child, read the story, write it, give me the story, do not give it to me. 2. How did that happen? 3. Leipzig lies in the north of Saxony, while Dresden lies in the south of Saxony. 4. From the high tower of the new town hall one sees the greater part of the city. 5. When I was in Leipzig I saw St. Thomas's Church (*the Thomas-Church*). 6. Last October I was in the Exposition buildings. 7. We measured one building; it was six hundred feet long. 8. I saw the statue of Bach last year; I did not see it this year. 9. We stepped into the church; in it we saw many strangers.

II. Turn all plural verbs into the singular. Then turn all verbs into the past, present perfect, and future.

1. Die Fremden sehen das Gebäude. Sie messen es. Sie treten in das Gebäude.
2. Wir geben ihnen zehn Mark. Sie essen in jenem Restaurant.
3. Was geschieht dort? Wir lesen es in der Zeitung.
4. Wir sitzen auf den Stühlen, sie liegen in den Betten.
5. Wir bitten darum.

## Achtunddreißigste Aufgabe

Strong verbs, Class 6. Prepositions with genitive

### A. Lesestück

#### Mehr über Leipzig

Nachdem wir zu Mittag gegessen hatten, erzählte mir Herr Meyer mehr über die größte Stadt in Sachsen.

Das Buchgewerbe bildet ohne Zweifel die Hauptindustrie Leipzigs. In Leipzig befinden sich viele Verleger und Buchhändler; dort erscheinen jedes Jahr zahlreiche neue Bücher.

Und wenn Sie eine Reise nach Leipzig machen, vergessen Sie auch nicht, das Museum der bildenden Künste zu besuchen. Es ist wegen seiner Kunstschätze bekannt. Hier befinden sich die Hauptwerke des großen Malers Max Klinger, vor allem sein berühmter Beethoven. Klinger schuf viele herrliche Werke. Er pflegte die Kunst um der Kunst willen.

Außerhalb der Stadt erhebt sich das gewaltige Völkerschlachtendenkmal zur Erinnerung an die Freiheitskriege gegen Napoleon (1813 bis 1815). Dort schlugen die Deutschen im Jahre 1813 Napoleon und seine Armee. Man fährt mit der Straßenbahn hinaus zum Völkerschlachtendenkmal. Trotz schlechten Wetters bin ich vorigen Sommer hinausgefahren und habe es mir wieder angesehen.

### B. Fragen

1. Wann erzählte Herr Meyer mehr über Leipzig? 2. Nennen Sie die Hauptindustrie Leipzigs! 3. Wer war Max Klinger? 4. Wo befindet sich sein Beethoven? 5. Hat Klinger auch andere Werke geschaffen? 6. Ist das Völkerschlachtendenkmal innerhalb der Stadt? 7. Wann waren die Freiheitskriege? gegen wen? 8. Wie





Das Völkerschlachtendenkmal

fährt man zum Völkerschlachtendenkmal hinaus? 9. Hat diese Stadt eine Straßenbahn?

### C. Wortschatz

Beethoven, Ludwig van German  
composer (1770–1827)

das Buch'gewer'be, -s book trade  
der Buch'händler, -s, —, book-  
dealer

die Erin'nerung, -en memory  
der Freiheitskrieg, -es, -e war of  
liberation  
die Haupt'industrie', -n chief in-  
dustry

2



das Hauptwerk, -es, -e chief work	erschei'nen, erschien', ist erschie'nen
Klinger, Max German painter	to appear
(1857-1920)	hinaus=fahren (er fährt hinaus), fuhr
die Kunst, =e art	hinaus, ist hinausgefahren to ride
der Maler, -s, —, painter	out
die Straßenbahn, -en street railway	pflegen, pflegte, hat gepflegt to culti-
der Verle'ger, -s, —, publisher	vate
das Völkerschlachtendenkmal, -s mon-	schaffen, schuf, hat geschaffen to create
ument of the Battle of the Na-	gewaltig powerful, massive
tions	zahlreich numerous
an=sehen (er sieht an), sah an, hat	außerhalb ( <i>prep., gen.</i> ) outside of
angesehen to look at; ich habe es	trotz ( <i>prep., gen.</i> ) in spite of
mir angesehen I took a look at it	um . . . willen ( <i>prep., gen.</i> ) on ac-
sich erhe'ben, erhob' sich, hat sich er-	count of
ho'ben to rise	wegen ( <i>prep., gen.</i> ) on account of

## D. Grammatik

1. Strong verbs, Class 6. The principal parts of strong verbs, Class 6, are as follows:

INFIN.	PAST IND.	PAST PART.
tragen (er trägt)	trug	hat getragen
fahren (er fährt)	fuhr	ist gefahren
schlagen (er schlägt)	schlug	hat geschlagen
schaffen (er schafft)	schuf	hat geschaffen
waschen (er wäscht)	wusch	hat gewaschen
wachsen (er wächst)	wuchs	ist gewachsen

Associate waschen with its synonym *to wash*. Associate wachsen with *to wax*: e.g. *the moon waxes and wanes*, and *he waxes eloquent*.

## 2. Umlaut in Class 6

er trägt	du trägst	trage!
er wäscht	du wäschst	wasche!
er wächst	du wächst	wachse!

Note that verbs of Class 6, except schaffen, add umlaut in

the third singular of the present tense (er trägt, etc.), also in the singular of the familiar (du trägst, etc.), but not in the imperative (trage, etc.).

### 3. Meaning of schaffen

Er schuf viele Werke.

Er hat viele Werke geschaffen.

Er schaffte den ganzen Tag.

Er hat den ganzen Tag geschafft.

When strong, schaffen means *to create*; when weak it is a synonym of arbeiten.

### 4. Prepositions with genitive

außerhalb der Stadt *outside of the city*

innerhalb der Stadt *inside of the city*

trotz des schlechten Wetters *in spite of the bad weather*

wegen des guten Wetters *on account of the good weather*

während des Tages *during the day*

die Kunst um der Kunst willen *art for art's sake*

diesseits des Flusses *on this side of the river*

jenseits des Flusses *on that side of the river*

(a) The following prepositions govern the genitive:

außerhalb

während

innerhalb

um . . . willen

trotz

diesseits

wegen

jenseits

(b) The preposition um . . . willen is a compound, with the genitive between the two component parts. When combined with wegen and um . . . willen, the personal pronouns make special forms: um meinetwillen, *for my sake*; meinetwegen, *for my sake, or for all I care*; um seinetwillen, *for his sake*; seinetwegen, *for his sake, or for all he cares*; um Ihretwillen, Ihretwegen, etc. Note the t which is inserted in these forms.

## E. Übung

## I. Turn into German:

1. Leipzig is famous on account of the numerous books which appear there. 2. During this year many new books appeared in Leipzig. 3. The number (die Zahl) of the books which appear in Leipzig grows every year. 4. We rode to (nach) the Museum of the Plastic Arts. 5. When I entered the museum the clock struck four. 6. Max Klinger created works which one sees in that museum. 7. When did the Germans defeat Napoleon and his army? 8. The Germans defeated Napoleon for the sake of their fatherland. 9. For our sake; on this side of the beautiful Rhine; in spite of the great army.

II. Turn all verbs into the singular. Then turn them into the past, present perfect, and future.

1. Sie tragen den Lehnstuhl in das nächste Zimmer, dann setzen sie sich.
2. Die Uhren schlagen sieben. Wir waschen uns; wir fahren auf unser Bureau.
3. Diese Maler schaffen jedes Jahr neue Werke.
4. Die Kinder wachsen schnell; sie werden groß.
- 5.jene Frauen schaffen von früh bis spät; jetzt waschen sie.

## Neununddreißigste Aufgabe

Strong verbs, Class 7. Apposition. Adjectives  
from city names. Compound nouns

## A. Lesestück

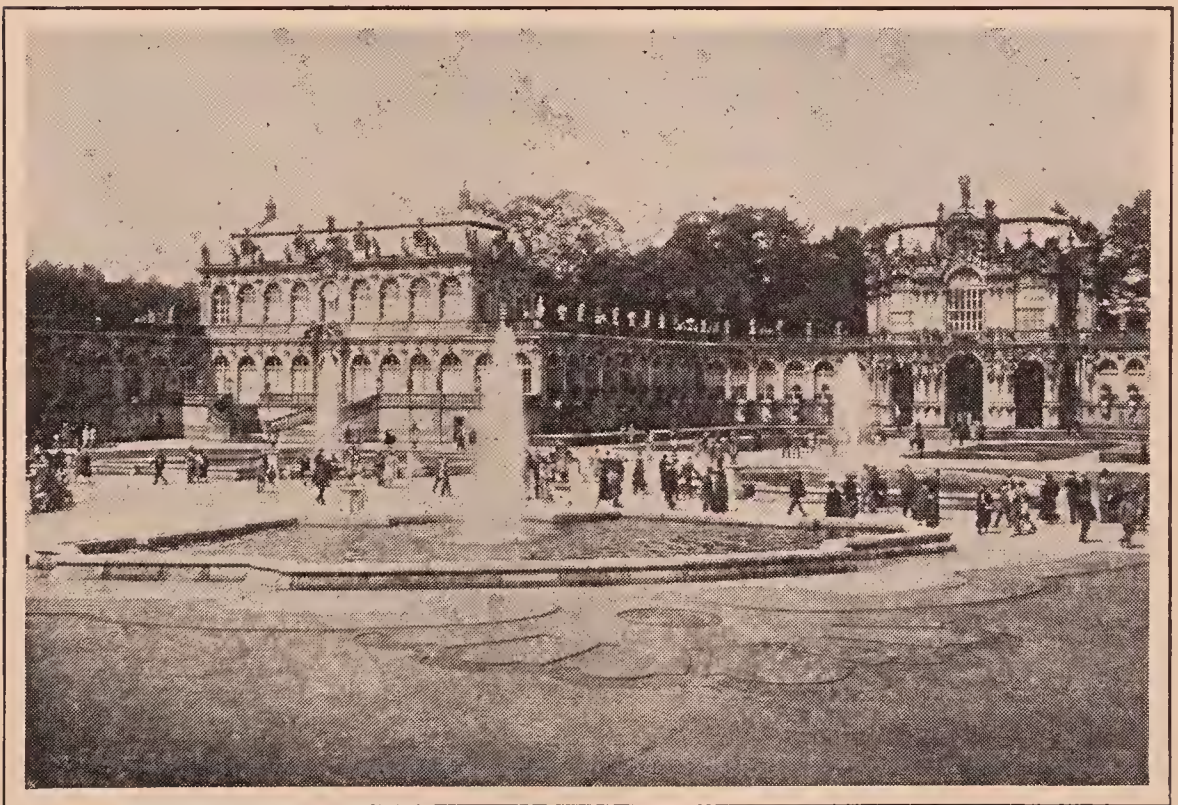
## Dresden

Wenn Sie einmal in Sachsen weilen, riet mir Herr Meyer, so müssen Sie auch Dresden, die schöne sächsische Hauptstadt an der Elbe, besuchen. Dresden, beinahe so groß wie Leipzig,





Dresden an der Elbe



Der Zwinger



ist wegen seiner Frauen- und Hofkirche, seines Zwingers und seiner Bildergalerie berühmt. Hier halten viele Meisterwerke der Kunst, darunter die „Madonna“ von Raphael, alle Besucher gefangen. Raphaels Bild zeigt die Madonna in den Wolken mit dem kleinen Christus im Arme. Es fällt mir schwer, dieses Bild gut zu beschreiben. Man muß weit reisen, ehe man auf etwas Schöneres stößt.

Man kann auch interessante Spaziergänge in Dresden machen, denn die Stadt hat viele schöne Plätze, enge Gassen und alte Türme.

Von Dresden fährt man in wenigen Stunden ins Erzgebirge und über die deutsche Grenze in die Tschechoslowakei, das Land, das im Südosten an das Deutsche Reich grenzt. Die Tschechoslowakei ist eine Republik.

### B. Fragen

1. An welchem Fluß liegt Dresden? 2. Ist Dresden größer als Leipzig? 3. Was ist in Dresden sehenswert? 4. Was ist eine Bildergalerie? 5. Welches Bild befindet sich in der Dresdener Galerie? 6. Beschreiben Sie es! 7. Woran grenzt das Deutsche Reich im Südosten? 8. Welche Staatsform hat die Tschechoslowakei? das Deutsche Reich?

### C. Wortschatz

der Besucher, -s, —, visitor	der Südosten, -s southeast
die Bil'dergalerie', -n picture gallery	die Tsch'e'choslowakei' ( <i>always with article</i> ) Czecho-Slovakia
das Erz'gebir'ge, -s Ore Mountain Range	der Zwinger, -s ( <i>lit. "tower," "dungeon"</i> ) a museum in Dresden
die Gasse, -n side street	beschreiben, beschrieb, hat beschrieben to describe
die Hofkirche Court Church	fallen (er fällt), fiel, ist gefallen to fall; es fällt mir schwer it is hard for me
die Madonna madonna	fangen (er fängt), fing, hat gefangen
das Meisterwerk, -s, -e masterpiece	
der Platz, -es, -e square	
Raphael Italian painter (1483-1520)	

to catch; gefangen halten captivate	to push, hit; — auf (+ acc.) chance upon
halten (er hält), hielt, hat gehalten to hold	weilen, weilte, hat gewelt to tarry
raten (er rät), riet, hat geraten to advise	zeigen, zeigte, hat gezeigt to show
stoßen (er stößt), stieß, hat gestoßen	eng narrow
	fächſiſch Saxon
	beinahe almost

### D. Grammatik

1. Strong verbs, Class 7. The principal parts of strong verbs, Class 7, are as follows:

INFIN.		PAST IND.	PAST PART.
lassen	(er läßt)	ließ	hat gelassen
ſchlafen	(er ſchläft)	ſchlief	hat geſchlafen
fallen	(er fällt)	fiel	iſt gefallen
halten	(er hält)	hielt	hat gehalten
raten	(er rät)	riet	hat geraten
fangen	(er fängt)	ſing	hat gefangen
hängen <i>or</i> hängen	(er hängt)	hing	hat gehängen
laufen	(er läuft)	lief	iſt gelaufen
heißen	(er heißt)	hieß	hat geheißen
stoßen	(er stößt)	stieß	hat gestoßen
rufen	(er ruft)	rief	hat gerufen

### 2. Umlaut in Class 7

er läßt	du läßt	laſſe!
er hält	du hältſt	halte!
er ruft	du ruſt	rufe!

Note that verbs of Class 7 with stem in a, au, and o add umlaut in the third singular of the present tense (er läßt, etc.), also in the singular of the familiar (du läßt, etc.), but not in the imperative (laſſe, etc.).

### 3. Fangen, hängen, and hängen

ich ſing	ich hing
er ſing	er hing



(a) Two verbs, fangen and hangen (or hängen), have a past in i instead of ie.

(b) hangen and hängen are used interchangeably, but strictly speaking the strong verb hangen, hing, hat gehangen is intransitive (no object), while the weak verb hängen, hängte, hat gehängt is transitive (with object).

#### 4. Apposition

Ich besuche Dresden, die schöne Stadt.

Ich bin in Dresden, der schönen Stadt.

Here the phrases die schöne Stadt and der schönen Stadt are in apposition, the first to the accusative Dresden, the second to the dative in Dresden. Appositional phrases always agree with the antecedent in case.

#### 5. Adjectives from city names

Die Dresdener Bildergalerie. Das Leipziger Museum.

Add -er to city names and they become adjectives. These adjectives are capitalized but are never inflected.

#### 6. Compound nouns

Die Hof- und Frauenkirche. *The Court Church and the Church of Notre Dame.*

Die Straßen- und Hochbahn. *The street railway and elevated railway.*

When two or more compound nouns follow each other and each ends with the same part, that part may be omitted except in the last compound and the omission indicated by a hyphen.

### E. Übung

#### I. Turn into German:

1. The Dresden (*adj.*) churches are larger and more interesting than the Leipzig (*adj.*) churches. 2. Mr. Meyer advises me:

“When you visit Dresden, visit also the picture gallery.” 3. This picture gallery captivates (*use halten . . . gefangen*) all visitors. 4. Raphael’s Madonna hangs in a small room of this picture gallery. 5. In Dresden one happens upon many large, beautiful squares. 6. The Ore Mountain Range lies between Saxony and Czecho-Slovakia. 7. If one runs too fast, one falls. 8. The picture fell from the wall while I was sleeping. 9. Is he sleeping now? I shall call him.

II. Turn all verbs into the singular. Then turn all indicative verbs into the past, present perfect, and future.

1. Wir fallen nicht. Die Eltern halten uns.
2. Wie heißen die Herren? Was raten sie uns?
3. Die Männer fangen den Hund und halten ihn.
4. Lauft, Kinder, wir fangen euch!
5. Die Kinder stoßen sich.
6. Die Bilder hängen an der Wand. Laßt ihr sie dort?
7. Schlafen die Kinder schon? Die Mütter rufen sie.

## Dierzigste Aufgabe

Simple tenses of können, müssen, and wollen. Their meaning and use. Position of infinitives

### A. Lesestück

#### Die Vorbereitungen für eine Reise

Meine Eltern wollen eine Reise nach Breslau machen, und ich will mit ihnen fahren. Aber meine Schwester, die zuerst auch mitreisen wollte, muß zu Hause bleiben. Sie wurde gestern plötzlich krank und mußte zum Arzt. Sie kann also die Reise nicht machen. Wir können sie nicht mitnehmen.

Gestern fuhren wir auf den Bahnhof und ließen uns dort



Auskunft über die Züge geben, weil wir unser Kursbuch nicht finden konnten. Mein Bruder wollte es gesehen haben, aber er konnte es nirgends finden. Auf dem Bahnhof erkundigten wir uns. „Können Sie uns über die Züge nach Breslau Auskunft geben?“ fragten wir den Beamten. Er gab uns die



Deutsche Eisenbahnwagen

The "Rhinegold" train of the German Railways

gewünschte Auskunft, und wir schrieben uns alles auf ein Blatt Papier.

Dann gingen wir nach Hause und machten unsere Vorbereitungen für die Reise, die wir morgen antreten wollen.

Wir freuen uns alle auf die Reise und können die Abfahrt kaum erwarten. Bei unserer Ankunft in Breslau will uns mein Onkel, der in jener Stadt wohnt, vom Bahnhof abholen. Hoffentlich hat unser Zug keine Verspätung.



## B. Fragen

1. Wer will nach Breslau fahren? 2. Kann die Schwester mitreisen? 3. Warum muß sie zu Hause bleiben? 4. In welchem Buch findet man Auskunft über die Züge? 5. Wo erkundigten wir uns? 6. Wann wollen wir unsere Reise antreten? 7. Wer trifft uns auf dem Breslauer Bahnhof? 8. Was können wir kaum erwarten? 9. Wo wohnt der Onkel?

## C. Wortschatz

die Abfahrt	departure	sich erkundigen	erkundigte sich, hat sich erkundigt	to make inquiries
der Arzt	-es, -e physician	erwarten	erwartete, hat erwartet	to await
die Auskunft	-e information	sich freuen	freute sich, hat sich gefreut	(auf + acc.) to look forward to
der Bahnhof	-s, -e railway station	gewünscht	desired (from wünschen, wünschte, hat gewünscht)	to wish
der Beam'te	-n, -n official	mit-reisen	reiste mit, ist mitgereist	to travel along
das Blatt	-es, -er sheet	hoffentlich	adv. I hope	
Breslau	-s Breslau	kaum	hardly	
das Kursbuch	-es, -er guidebook (giving time-tables, etc.)	nirgendſ	nowhere	
die Verſpätung	-en delay	zuerſt	at first	
die Vorbereitung	-en preparation	weil	conj. because	
der Zug	-es, -e train			
ab-holen	holte ab, hat abgeholt	to call for		
an-treten	(er tritt an), trat an, hat angetreten	to begin		

## D. Grammatik

1. The modal auxiliaries. The following six verbs are called modal auxiliaries:

können	wollen	mögen
müſſen	dürfen	ſollen

We speak of these verbs as modal auxiliaries because, like English *can, must, will, may, should*, they express modes or moods and are usually followed by another verb.

## 2. Present and past tenses of können, müssen, and wollen

INFIN.		können	müssen	wollen
PRESENT	ich Sie er	kann können <sup>1</sup> kann	muß müssen <sup>1</sup> muß	will wollen <sup>1</sup> will
	wir Sie sie	können können <sup>2</sup> können	müssen müssen <sup>2</sup> müssen	wollen wollen <sup>2</sup> wollen
PAST	ich Sie er	konnte konnten <sup>3</sup> konnte	mußte mußten <sup>3</sup> mußte	wollte wollten <sup>3</sup> wollte
	wir Sie sie	konnten konnten <sup>4</sup> konnten	mußten mußten <sup>4</sup> mußten	wollten wollten <sup>4</sup> wollten

## 3. Meaning of können

Ich kann das Kursbuch nicht finden. Können Sie lesen?  
Das kann sein. *That may be (i.e. is possible).*

The verb können, like English *can* or *be able*, expresses possibility.

## 4. Meaning of müssen

Ich muß zu Hause bleiben. Sie mußte zum Arzt (gehen).

The verb müssen, like English *must* or *have to*, expresses compulsion. Note that the past, ich mußte, etc., is expressed in English by *I had to, etc.*

<sup>1</sup> The familiar singular is: du kannst, du mußt, du willst.

<sup>2</sup> The familiar plural is: ihr könnt, ihr müßt, ihr wollt.

<sup>3</sup> The familiar singular is: du konntest, du mußtetest, du wolltest.

<sup>4</sup> The familiar plural is: ihr konntet, ihr mußtetet, ihr wolltet.

### 5. Meaning of *wollen*

Mein Onkel will uns abholen. Meine Schwester wollte mitreisen.  
Er will einen reichen Onkel in Deutschland haben. *He claims to have a rich uncle in Germany.*

Er wollte das Buch gesehen haben. *He claimed he had seen (to have seen) the book.*

The verb *wollen*, like English *will* or *want to*, expresses volition or will. Do not confuse *ich will gehen*, *I want to go*, and *ich werde gehen*, *I shall go (I am going to go)*. Sometimes *wollen* means *to claim* or *profess*, as in the last two examples. This meaning is particularly common with the perfect infinitive (*gesehen haben*), as in the last example.

### 6. Omission of verb of motion

Sie mußte zum Arzt (gehen). Er will nach Hause (gehen).

A verb of motion, like *gehen*, depending upon a modal auxiliary may be omitted in German when there is some adverbial modifier expressed (*zum Arzt*, *nach Hause*) which in itself clearly expresses the motion. Cf. Shakespearean *I must away*.

### 7. Position of infinitives

Ich kann das Buch jetzt nicht finden.

Können Sie das Buch jetzt nicht finden?

Ich freue mich (*I am glad*), weil meine Eltern eine Reise mit mir machen wollen.

Remember that infinitives stand last in their clause, except in transposed (dependent) word order, where they immediately precede the verb, which stands last (*weil . . . machen wollen*).

## E. Übung

### I. Turn into German:

1. I want to make the journey; you must make the journey; he cannot make the journey. 2. He wanted to stay at home; I



had to stay at home; she could not stay at home. 3. Yesterday we had our guidebook, today we can find it nowhere. 4. You must write the information upon a sheet (of) paper. 5. Do you want to ride to (auf) the station? 6. I must go home; I want to help my sister (*dat.*) with her preparations. 7. She can hardly await the departure of the train. 8. She claims to have a guidebook but she cannot find it. 9. Today I had to go to the doctor. 10. I did not want to go to the doctor but I had to.

II. Turn all verbs into the singular, then into the past.

1. Wir wollen es nicht tun, aber wir müssen.
2. Sie können heute nicht kommen, aber sie wollen morgen kommen.
3. Ihr müßt gehen, ob ihr wollt oder nicht.

III. Turn all verbs into the plural, then into the present.

1. Ich wollte, weil ich mußte.
2. Konnte er nicht lesen, oder wollte er nicht?
3. Konntest du heute mitreisen? Du wolltest nicht?

## Einundvierzigste Aufgabe

Simple tenses of dürfen, mögen, and sollen. Their meaning and use. Word order

### A. Lesestück

#### Breslau

Gestern durfte ich nicht ausgehen. „Du sollst heute zu Hause bleiben,“ sagte meine Mutter zu mir, „sonst wird deine Erkältung nur schlimmer.“ „Da magst du recht haben,“ antwortete ich. Aber ich blieb nicht lange allein, denn meine Tante trat ins Zimmer und erzählte mir von Breslau, ihrer Vater-

stadt. Soll ich Ihnen sagen, was sie mir erzählte? Mögen Sie es hören?

Breslau, die Hauptstadt der preußischen Provinz Schlesien, liegt an der Oder und zählt über 500,000 Einwohner. Wenn man in dieser schönen alten Stadt weilt, darf man das berühmte Rathaus mit seinem alten Ratskeller, die Universität mit ihren



Das Breslauer Rathaus

interessanten Gebäuden, und die vielen alten katholischen Kirchen nicht versäumen. Man soll auch nicht vergessen, die Fabriken von Linke-Hofmann zu besuchen. In diesen Fabriken baut man Lokomotiven, Maschinen und mancherlei Wagen, darunter Schlaf-, Untergrundbahn- und Postwagen. Die Wagenfabrik von Linke-Hofmann soll die größte des europäischen Festlandes sein.

### B. Fragen

1. Warum durfte ich gestern nicht ausgehen? 2. Wer trat ins Zimmer? 3. Wovon erzählte sie? 4. Wo liegt Breslau? 5. Was



ist in Breslau sehenswert? 6. Was baut man in den Fabriken von Linke-Hofmann? 7. Was ist ein Schlafwagen? ein Untergrundbahnwagen? (der Grund) 8. Gibt es größere Wagenfabriken in Europa als die von Linke-Hofmann?

### C. Vortſchak

die Erkäl'tung, -en cold	der Untergrundbahnwagen, -s, —, subway car
die Fabrik', -en factory	die Wä'genfabrik', -en car factory or foundry
das Feſtland, -es continent	aus=gehen, ging aus, iſt ausgegangen to go out
die Lokomoti've, -n locomotive	bauen, baute, hat gebaut to build
die Maſchine, -n machine	mögen (er mag), mochte, hat gemocht may, like to, care to
der Poſtwagen, -s, —, mail car or coach	vergeſſen (er vergißt), vergaß, hat vergessen to forget
die Provinz', -en province	europä'iſch European
der Ratskeller, -s, —, ratskeller (basement of town hall used as restaurant)	kathöliſch (pron. katō'liſch) Catholic
der Schlafwagen, -s, —, sleeping car, sleeper	preußiſch Prussian
das Schleſien, -s (pron. Schle'syen) Silesia	ſchlimm bad
die Tante, -n aunt	ſonſt otherwise

### D. Grammatik

#### 1. Present and past tenses of dürfen, mögen, and ſollen

INFIN.		dürfen	mögen	ſollen
PRESENT	ich	darf	mag	ſoll
	Sie	dürfen <sup>1</sup>	mögen <sup>1</sup>	ſollen <sup>1</sup>
	er	darf	mag	ſoll
	wir	dürfen	mögen	ſollen
	Sie	dürfen <sup>2</sup>	mögen <sup>2</sup>	ſollen <sup>2</sup>
	ſie	dürfen	mögen	ſollen

<sup>1</sup> The familiar singular is: du darfst, du magst, du ſollst.

<sup>2</sup> The familiar plural is: ihr dürft, ihr mögt, ihr ſollt.



INFIN.		dürfen	mögen	sollen
PAST	ich	durfte	mochte	sollte
	Sie	durften <sup>1</sup>	mochten <sup>1</sup>	sollten <sup>1</sup>
	er	durfte	mochte	sollte
	wir	durften	mochten	sollten
	Sie	durften <sup>2</sup>	mochten <sup>2</sup>	sollten <sup>2</sup>
	sie	durften	mochten	sollten

### 2. Meaning of dürfen

Mutter, darf ich ausgehen? *Mother, may I go out?*

Nein, du darfst nicht ausgehen, *No, you may not go out.*

Ich durfte gestern nicht ausgehen, *I was not permitted to go out yesterday.*

The verb dürfen, like English *may*, or *be permitted*, expresses permission.

### 3. Meaning of mögen

Das mag wahr sein. *That may be true.*

Du magst recht haben. *You may be right.*

Mögen Sie es hören? *Do you like (or care) to hear it?*

Ich mag ihn gern. *I like him.*

The verb mögen has two different meanings. It expresses either possibility (*das mag wahr sein*), like English *may*; or it expresses preference, like English *like* or *care for*. In this latter meaning it may be used with the adverb *gern*: *ich mag ihn gern*, *I like him*; *ich mag ihn lieber*, *I prefer him*; *ich mag ihn am liebsten*, *I like him best*. Do not confuse mögen, *may* (possibility) and dürfen, *may* (permission).

<sup>1</sup> The familiar singular is: du durfstest, du mochtest, du solltest.

<sup>2</sup> The familiar plural is: ihr durftet, ihr mochtet, ihr solltet.

4. Meaning of *sollen*

Du *sollst* zu Hause bleiben. *You shall stay at home.*

Soll ich Ihnen sagen, was sie mir erzählte? *Shall I tell you what she related to me?*

Diese Fabrik soll die größte des Festlandes sein. *This factory is said to be the largest of the continent.*

The verb *sollen*, like English *shall* or *should*, expresses obligation. It is the verb used in the ten commandments (e.g. Du *sollst* nicht stehlen. *Thou shalt not steal*). Sometimes it means *to be said to*. Distinguish between Er soll ein Menschenfreund sein. *He is said to be a philanthropist* (what others say of him), and Er will ein Menschenfreund sein. *He claims to be a philanthropist* (what he says of himself).

## 5. Review

Er darf jetzt nach Hause (gehen). *He may go home now.*

Ich mag nicht hin(gehen). *I don't care to go there* (hin = *to that place*).

Review, *Aufgabe XL, D, § 6*. Review also the position of infinitives, *Aufgabe XL, D, § 7*.

## 6. Word order

Soll ich Ihnen sagen, was sie mir erzählte?

Finish one clause (. . . sagen) before beginning the next (was . . .).

## E. Übung

## I. Turn into German:

1. Shall I tell him what you related yesterday? 2. He does not care to hear what I related yesterday. 3. May I relate it? You may if you care to. 4. The old capital of the province (of) Silesia is said to be very interesting. 5. What he says may be interesting but I do not care to hear it. 6. When I make a journey to Germany, I want to visit those factories. 7. She was not permitted to go out

because she had a heavy cold. 8. In the Bible I have read these words: Thou shalt honor (ehren) thy father and thy mother. 9. Thou shalt have no other gods beside me.

II. Turn all verbs into the singular, then into the past.

1. Dürfen wir ausgehen, oder sollen wir zu Hause bleiben?
2. Ihr dürft ein Stück Geburtstagskuchen nehmen. Was, ihr mögt feinen?
3. Die Ärzte mögen recht haben.
4. Sie sollen berühmte Maler sein.

III. Turn all verbs into the plural, then into the present.

1. Ich mochte feinen Geburtstagskuchen, aber ich mußte ein Stück davon nehmen.
2. Warum durftest du gestern nicht kommen?
3. Er sollte Arzt sein. Ich mochte ihn nicht, aber ich durfte es nicht sagen.

## Zweiundvierzigste Aufgabe

### Wiederholung

Read the following silently without translating. Try to get the meaning directly from the original. Then answer the *Fragen* aloud.

#### A. Lesestück

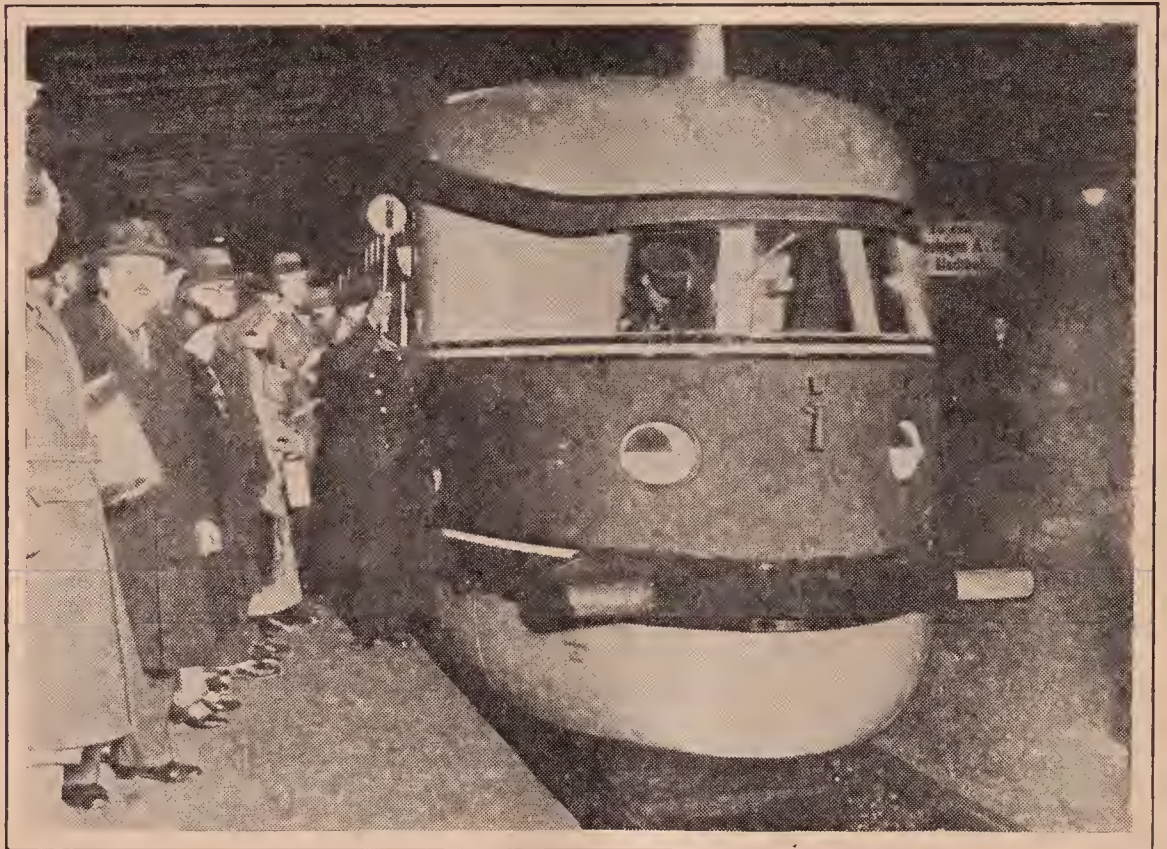
### Das Reisen in Deutschland

Es ist ein großer Vorteil Deutschlands, daß alles Sehenswerte, was Gottes- und Menschenhand geschaffen haben, nah beieinander liegt. Wenn man von der Stadt ins Gebirge reisen will, wenn man das Leben und Treiben der modernen Fabrik nicht mehr mag, so kann man in wenigen Stunden mit der Eisenbahn in das Reich der grünen Tannenwälder oder der



schneebedeckten Berge fahren. Von München aus gelangt man zum Beispiel in ganz kurzer Zeit in die Bayerischen Alpen. Und jenseits der Bayerischen Alpen liegen Österreich und Italien.

Wie viel Interessantes und Verschiedenes bietet selbst die kurze Reise von Dresden nach Breslau! Im bequemen Eisenbahnwagen verlassen wir die schöne sächsische Hauptstadt und fahren zuerst über (*via*) Görlitz und Hirschberg hinauf ins



Ein moderner Schnellzug

The express train "Flying Hamburger" about to start from Berlin

Riesengebirge nach Krummhübel. Man hat uns geraten, hier eine Pause zu machen. Wir machen mehrere Spaziergänge in der herrlichen romantischen Gegend. Diesseits der Berge ist deutsches Land, jenseits der malerischen Bergketten liegt die Tschechoslowakei.

Und von Krummhübel geht es mit der Eisenbahn weiter über Hirschberg nach Breslau.

So kann man in allen Teilen Deutschlands kurze, interessante Reisen machen und die ganze Mannigfaltigkeit der Landschaft entdecken. Doch ist nicht nur die deutsche Landschaft äußerst mannigfaltig. Diese Mannigfaltigkeit kennzeichnet auch die deutsche Kultur und die deutschen Menschen.

### B. Fragen

1. Liegt auch in Amerika alles Sehenswerte nah beieinander?
2. Wie erklären Sie das?
3. Was mögen Sie lieber, eine Fabrik, oder einen Tannenwald?
4. Wo liegt München?
5. Welche Länder liegen jenseits der Bayrischen Alpen?
6. Wie fährt man von Dresden nach Breslau?
7. Durch welches Gebirge fährt man?
8. Zwischen welchen Ländern liegt das Riesengebirge?
9. Was soll die deutsche Landschaft kennzeichnen?

### C. Wortschatz

das Beispiel, -s, -e example; zum —, for example	entdecken, entdeckte, hat entdeckt to discover
die Bergkette, -n mountain chain	gelangen, gelangte, ist gelangt to ar- rive, get
der Eisenbahnwagen, -s, —, rail- way car	kennzeichnen, kennzeichnete, hat ge- kennzeichnet to characterize
die Gotteshand God's hand	verlassen (er verläßt), verließ, hat verlassen to leave
das Sta'lien, -s Italy	äußerst extremely
die Kultur', -en civilization	bequem' comfortable
die Landschaft, -en landscape	grün green
die Mannigfaltigkeit variety	mannigfaltig varied
der Mensch, -en, -en man, human being	nah near, close
die Menschenhand, -e human hand	schnee'bedeckt' snow-covered
das Österreich, -s Austria	sehenswert worth seeing
die Pause, -n pause, stop	beieinander together
das Reisen, -s traveling	hinauf up
das Rie'sengebir'ge, -s Giant Mountains	diesseits (prep., gen.) on this side of
der Tannentwald, -es, -er pine forest or woods	jenseits (prep., gen.) on that side of, beyond
der Vorteil, -s, -e advantage	



### D. Wortstudien

1. Many feminine nouns end in *-schaft*. They are usually formed from other nouns, and serve to express a collective or abstract idea (cf. English *friendship*).

EXAMPLES: *Landschaft, landscape; Mannschaft, crew, team; Freundschaft, friendship; Gesellschaft, company* (from *der Geselle, the companion*); *Feindschaft, enmity; Vaterschaft, paternity; Mutterschaft, motherhood; Körperschaft, corporation* (from *der Körper, the body*); *Grafschaft, county*.

2. Many feminine nouns end in *-ung*. They are usually formed from verb-stems and express the effect of the action suggested by the stem (cf. English *drawing*).

EXAMPLES: *Änderung, change* (from *ändern*); *haltung, attitude* (from *halten*); *Stellung, position* (from *stellen*); *Ziehung, drawing* (from *ziehen*); *Schließung, closing* (from *schließen*); *Führung, leadership* (from *führen*); *Sammlung, collection* (from *sammeln*); *Zahlung, payment* (from *zahlen, to pay*); *Bindung, binding* (from *binden*); *Sitzung, session* (from *sitzen*).

3. Many neuter nouns, also two masculines (*der Irrtum, error*, and *der Reichtum, wealth*), end in *-tum*. They are formed from nouns, adjectives, and verb-stems and serve to express the idea of profession, dignity, or a condition of being (cf. English *wisdom, boredom, kingdom*).

EXAMPLES: *Eigentum, property* (from *eigen*); *Deutschtum, German nationality*; *Königtum, kingship, kingdom*; *Volkstum, nationality*; *Kaisertum, imperial office*; *Fürstentum, principality*; *Wachstum, growth* (from *wachsen, to grow*); *Christentum, Christianity*; *Judentum, Judaism*.

### E. Übung

I. Give the correct German for each of the italicized expressions:

1. *You may go.*
2. *That may be so.*
3. *He was permitted to go.*
4. *You shall obey me.*
5. *Will he come today?*
6. *Does he want to*



come today? 7. *I could not go yesterday.* 8. *He was unable to speak.* 9. *I wanted to read.* 10. *He had to make the journey.* 11. *He had made the journey.* 12. *I prefer this book.* 13. *He does not like me.* 14. *I did not like him.* 15. *He can read.*

II. Supply the correct German for the English in parentheses:

1. trotz (*the long journey*). 2. ohne (*a friend*). 3. wegen (*this beautiful weather*). 4. bei (*my brother*). 5. diesseits (*the large river*). 6. jenseits (*the little city*). 7. (*for my sake*). 8. durch (*the new house*). 9. während (*the long year*). 10. mit (*the president*).

III. (a) In each of the following sentences turn the indirect object into a pronoun:

1. Ich bringe meinem Freunde die Feder. 2. Er gibt unserer Schwester das Bild. 3. Sie zeigt dem Kinde die Bilder. 4. Wir senden den Kindern das Buch.

(b) Now turn the direct object into a pronoun.

(c) Now turn both direct and indirect objects into pronouns.

IV. In the following sentences change the noun-objects into pronoun-objects:

1. Ich besteige morgen die Zugspitze. 2. Wir verließen gestern das Gebirge. 3. Werden Sie morgen den Studenten in der Stadt treffen?

V. (a) Turn all verbs into the present tense:

1. Er las das Buch auf der Eisenbahn, während er nach Breslau fuhr.
2. Während er schlief, fiel er aus dem Bett.
3. Sie wusch sich, dann aß sie.
4. Er wollte alles, aber er konnte wenig.
5. Wir mochten ihn nicht, aber wir mußten mit ihm reisen.
6. Durfstest du gehen? Ja, aber ich konnte nicht.

(b) Turn all verbs into the past, present perfect, and future:

1. Sie tritt ins Zimmer. Sie sieht ihn. Dann mißt sie ihn mit den Augen.
2. Mein Sohn wächst mir über den Kopf.
3. Was tragen Sie unter dem Arme?
4. Der Zug hält fünf Minuten. Wie heißt der Ort?
5. Kind, du läufst zu schnell. Du fällst.

## COLLATERAL READING VII

### EDUCATION IN GERMANY

There exists practically no illiteracy in Germany, that is, almost every German can read and write. Germany is famed for its schools, its books, its laboratories, and for the scholars and scientists which it turns out.

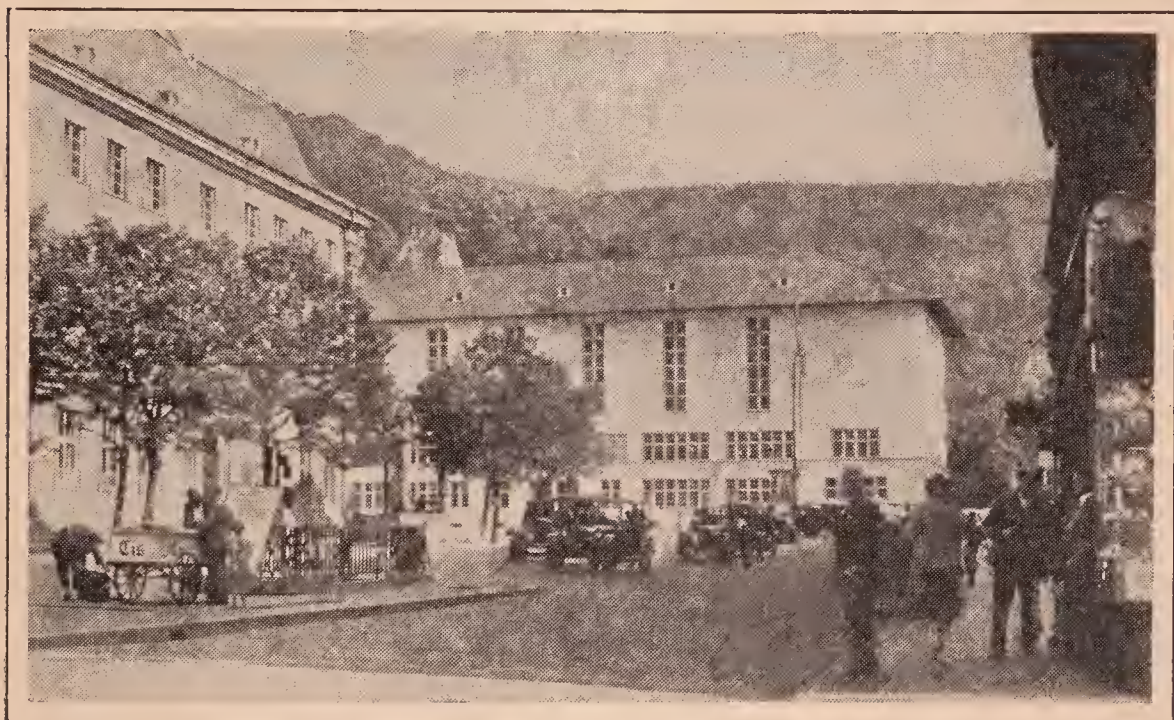
Three grades of German schools may be distinguished. They are: 1. the elementary school (die Volksschule or Grundschule) and the continuation school (die Fortbildungsschule); 2. the secondary school, of which there are four types (das Gymnasium, das Realgymnasium, die Oberrealschule and die Oberschule); and 3. the institutions of higher learning, under which the universities (die Universität), the institutes of technology (die technische Hochschule), the institutes of business and economics (die Handelshochschule), and other advanced institutes of university rank fall. All these schools are public property and operate under government supervision. Private and denominational schools are few in number.

In the elementary school the usual elements, i.e. reading, writing, arithmetic, geography, and history, are taught. If a pupil plans later to pursue a course at a university and to prepare for a profession, he leaves the Volksschule after four years and enters a secondary school. If he has no such plans, he continues attending the Volksschule and then enters the



continuation school. Here, as in the American evening school and trade school, he gets practical training in some particular craft or trade. There are separate continuation schools, and usually separate elementary schools, for girls. Every German citizen is required to attend school for at least eight years.

Those who plan to enter a secondary school have to choose among the four types mentioned above. The Gymnasium is a school of the old humanistic type, the classical high



### Die neue Heidelberger Universität

The oldest German university's newest edifice, the Schurman Building, erected through American generosity

school, in which emphasis is placed upon Latin and Greek. In the Realgymnasium (real = practical) less Latin and no Greek are taught, while more attention is paid to modern languages, mathematics, and natural sciences. The Oberrealschule and Oberschule offer no ancient languages at all and stress modern languages, mathematics, and the sciences. The usual course in each of these schools is of nine years' duration. The pupil ordinarily enters at the age of nine or ten. Before graduating he must pass a comprehensive examination. He then secures a certificate of maturity (das



Reifezeugniß), which admits him to any university. The secondary schools are not coeducational; there are separate Gymnasien, etc., for boys and for girls. The courses are difficult and the school hours long, while the instruction is excellent.

At the age of eighteen or nineteen the pupil (der Schüler) is ready to enter the university or an institution of similar rank. He then becomes a student (der Student'). He registers for courses (das Kolleg', die Kolle'gien) and attends the lectures (die Vorlesungen) of his professors. As a student he enjoys much freedom. Attendance at lectures is not compulsory and examinations are not given at the end of individual courses. The student may matriculate (i.e. enter) in any semester, remain in attendance as long as he wishes and attend different universities in different semesters. There is no prescribed four-year course. Nor does the German university grant the degrees of A.B. or A.M.; it awards only the Ph.D. Before securing this, however, the student must pass rigid oral and written examinations. The universities are coeducational.

There are over 50,000 elementary and continuation schools, over 1000 secondary schools, twenty-three universities, and ten institutes of technology. The largest German university, the University of Berlin, has an enrollment in excess of 20,000.

The oldest university in the German Reich is Heidelberg, established in 1386. There are also universities in Munich, Leipzig, Göttingen (in the Prussian province of Hanover), and in Bonn on the Rhine. A noted institute of technology is located in Charlottenburg, a section of Berlin.

## Dreiundvierzigste Aufgabe

Compound tenses of the modals. Double infinitive.  
Adverbs of direction

### A. Lesestück

#### An den Rhein!

Was, Sie haben trotz Ihrer Erkältung eine Reise gemacht? Haben Sie reisen müssen? Haben Sie es gedurft?

Jawohl, ich habe allerdings eine Reise gemacht. Ich habe zwar nicht reisen müssen, aber ich habe es gewollt. Mein Arzt hat gesagt: „Sie dürfen schon reisen, wenn Sie sich in acht nehmen, daß Sie sich nicht schlimmer erkälten.“ Ich habe also auch reisen dürfen.

Wohin sind Sie gereist?

Ich habe zwei herrliche Wochen in Westdeutschland, und zwar am Rhein verlebt. Zuerst fuhr ich nach Frankfurt am Main, der alten Stadt, wo man früher die Kaiser des Heiligen Römischen Reiches wählte und krönte, und wo der große Dichter Goethe seine Jugend verlebte. Dann fuhr ich weiter nach Mainz und den Rhein hinunter nach Bingen, Koblenz, Bonn und Köln bis Düsseldorf. Ein deutscher Dichter hat mit Recht gesungen:

An den Rhein, an den Rhein, zieh nicht an den Rhein!

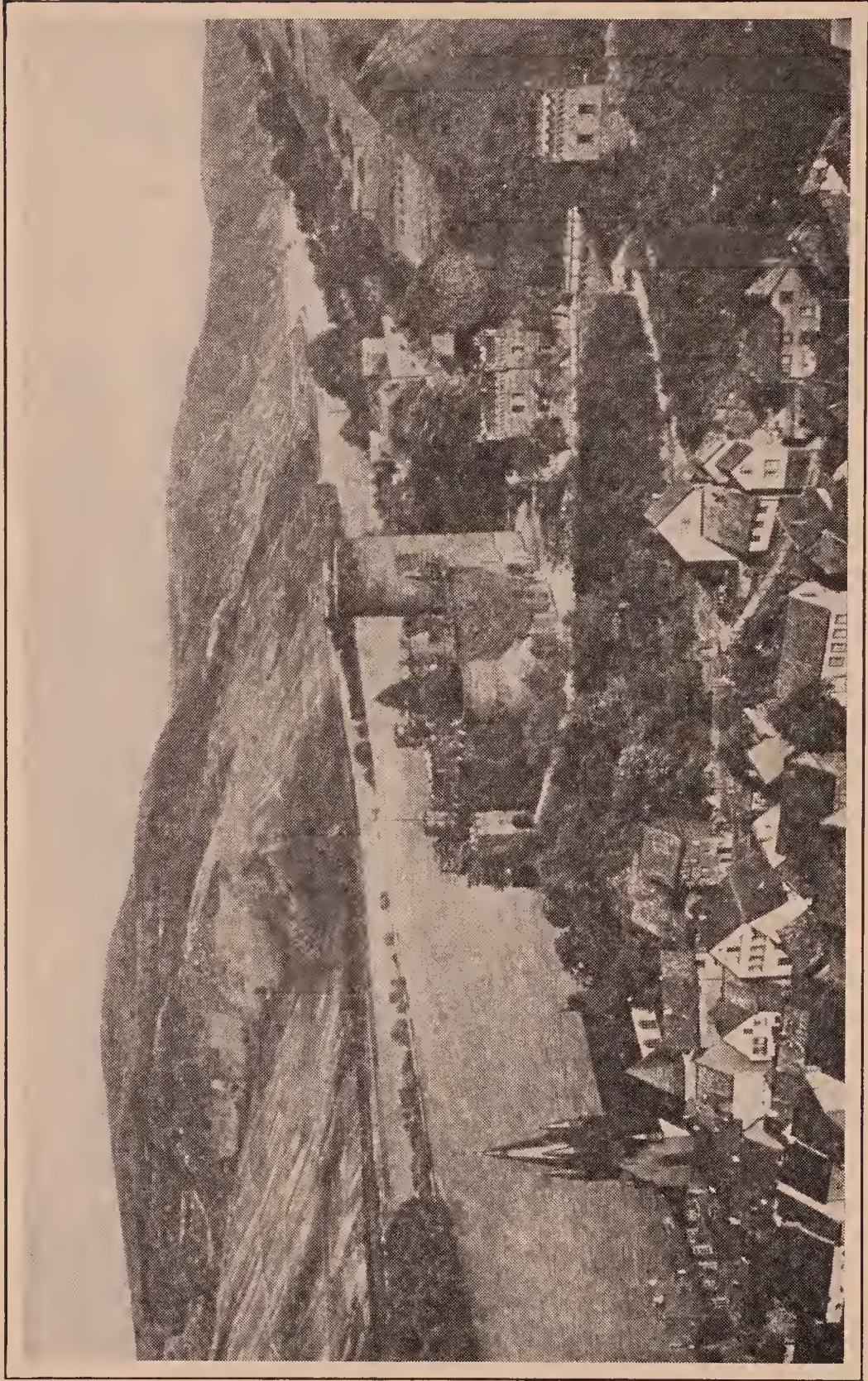
Mein Sohn, ich rate dir gut! . . .

Nun singst du nur immer: „Am Rhein, am Rhein!“

Und kehrest nicht wieder nach Haus.

Denn die Gegend um den Rhein, meint er, ist so schön, daß man sie nur ungern wieder verlassen mag. Es tut mir leid, daß ich so bald habe zurückkehren müssen.





Am Rhein

Typical view of the mighty river, flanked by romantic castles and fertile hillsides



## B. Fragen

1. Was habe ich trotz meiner Erkältung gemacht? 2. Hat es der Arzt erlaubt (*permitted*)? 3. Wie lange bin ich am Rhein geblieben? 4. Wer war Goethe? 5. Wo verlebte er seine Jugend? 6. Nennen Sie fünf Städte am Rhein! 7. Wie weit bin ich den Rhein hinunter gefahren? 8. Warum warnt der Dichter vor (*warn . . . against*) dem Rheine? 9. Bin ich gern zurückgekehrt?

## C. Wortschatz

Frankfurt, -s Frankfurt	leid, es hat mir leid getan to be sorry
Goethe, Johann Wolfgang von German poet (1749-1832)	meinen, meinte, hat gemeint to think
die Jugend youth	verle'ben, verlebte, hat verlebt to spend
das Westdeutschland, -s Western Germany	heilig holy
sich in acht nehmen (er nimmt sich in acht), nahm sich in acht, hat sich in acht genommen to take care	römisch Roman
sich erkäl'ten, erkältete sich, hat sich erkältet to take a cold	allerdings' to be sure
krönen, krönte, hat gekrönt to crown	ja wohl' yes indeed
leid tun (es tut mir leid), es tat mir	ungern unwillingly
	wo where
	wohin' where to

## D. Grammatik

## 1. Past participles of the modals

INFIN.	PAST PART.
können	gekonnt
müssen	gemußt
wollen	gewollt
dürfen	gedurft
mögen	gemocht
sollen	gesollt

Note that the modal auxiliary verbs form their past participle after the manner of the weak verbs, but that most of them show a vowel change from the infinitive.

## 2. Conjugation of the present perfect and past perfect tenses

## PRES. PERF.

ich habe	{	gekonnt	<i>I have been able</i>
		gemußt	<i>I have had to</i>
		gewollt	<i>I have wanted to</i>
		gedurft	<i>I have been permitted</i>
		gemocht	<i>I have cared to</i>
		gesollt	<i>I have been obliged to</i>

## PAST PERF.

ich hatte	{	gekonnt	<i>I had been able</i>
		gemußt	etc.
		gewollt	
		gedurft	
		gemocht	
		gesollt	

## 3. Conjugation of the future and future perfect tenses

## FUTURE

ich werde	{	können	<i>I shall be able</i>
		müssen	etc.
		wollen	
		dürfen	
		mögen	
		sollen	

EXAMPLE: ich werde die Reise machen können, *I shall be able to make the journey.*

## FUT. PERF.

ich werde	{	gekonnt	haben	<i>I shall have been able</i>	
		gemußt			etc.
		gewollt			
		gedurft			
		gemocht			
		gesollt			

**4. Double infinitive**

- ✓ Ich habe gedurft. *I have been permitted.*  
 Ich habe es gedurft. *I have been permitted to.*  
 ✓ Ich habe reisen dürfen. *I have been permitted to travel.*  
 ✓ Ich habe die Reise machen dürfen. *I have been permitted to make the journey.*

In the present perfect and past perfect tenses the past participle of the modal auxiliary (gedurft, gefonnt, etc.) is replaced by the infinitive form (dürfen, können, etc.) whenever there is an infinitive depending upon the modal (e.g. ich habe reisen dürfen).

**5. Double infinitive in transposed order**

- Ich habe zurückkehren müssen.  
 Es tut mir leid, daß ich habe zurückkehren müssen.

When this double infinitive construction is in transposed word order, the auxiliary (e.g. habe) precedes the two infinitive forms instead of standing at the end, as would ordinarily be expected.

**6. Adverbs of direction**

- Ich fuhr den Rhein hinunter. *I rode down the Rhine.*  
 Er ging die Straße entlang. *He walked along the street.*

An adverb of direction (e.g. hinunter, entlang) may be preceded by a noun in the accusative. Note that the English order (e.g. *down the Rhine*, den Rhein hinunter) is the opposite of the German.

**E. Übung****I. Turn into German:**

1. He had wanted to come, but he had not been able to. 2. Will he be able to come today? 3. No, he has had to stay at home today. 4. He has had to, although he has not wanted to. 5. Why did you not fly to Frankfurt on the Main? 6. I had wanted to fly,



but the weather remained bad. 7. Did you see the Main? 8. I was sorry that I could not remain longer. 9. When I left the Rhine, the sun shone. 10. Whenever he goes to (*use ziehen an*) the Rhine, the weather is bad.

## II. Turn into the future:

1. Er darf nicht gehen. 2. Sie soll zu Hause bleiben. 3. Du mußt kommen. 4. Sie mögen das Kind nicht. 5. Er kann singen, aber er will nicht.

## III. Conjugate mögen and wollen in the future perfect.

## IV. Turn into the present perfect and past perfect:

1. Wir können ihn rufen; wir können es.
2. Sie wollen nicht arbeiten; sie wollen nicht.
3. Du darfst das nicht tun; du darfst nicht.
4. Er mag mich nicht.
5. Er muß jeden Tag spazieren gehen.

## Vierundvierzigste Aufgabe

Double infinitive with *sehen, hören, etc.* Verbs with dative. Use of *von . . . aus*

### A. Lesestück

### Mainz und Wiesbaden

Gestern ist mein Freund Erich zu mir gekommen. Ich habe ihn von meinem Fenster aus gesehen. Ich habe ihn kommen sehen. Ich habe ihn ins Haus treten hören. Er hat mir mit meiner Arbeit geholfen. Er hat mir arbeiten helfen. Dann hat er mir von Mainz erzählt.

Mainz, sagte er, liegt am Rhein, und zwar dort, wo der Main in den Rhein mündet. Die Stadt ist fast 2000 Jahre alt und

stand also schon vor der Geburt Christi. Dort befindet sich das Museum der deutschen Kultur aus der Römerzeit, die größte Sammlung über dieses Zeitalter in Deutschland. Auch der alte Mainzer Dom, der zum Teil aus dem neunten Jahrhundert stammt, nimmt das Interesse des Reisenden gefangen.



Der Kochbrunnen zu Wiesbaden

Er zeigt deutlich die Übergänge vom romanischen zum gotischen Stil und von diesem zu neueren Baustilen.

Von Mainz gelangt man in kurzer Zeit bequem nach Wiesbaden, das durch seine Bäder berühmt ist. Ich habe meinen Vater oft vom Kochbrunnen in Wiesbaden erzählen hören. Dieser Brunnen stammt ebenfalls aus der Römerzeit.

### B. Fragen

1. Wer hat mich gestern besucht? 2. Von wo aus habe ich ihn gesehen? 3. Womit hat er mir geholfen? 4. Wovon hat er er-



zählt? 5. Wo liegt Mainz? 6. Wie alt ist jene Stadt? 7. Beschreiben Sie das Museum der deutschen Kultur! 8. Wie alt ist der Mainzer Dom? 9. Welche Stadt liegt nicht weit von Mainz? 10. Was befindet sich dort?

### C. Wortschatz

das Bad, -es, -er bath	der Stil, -es, -e style
der Baustil, -es, -e style of architecture	der Übergang, -s, -e transition
der Dom, -es, -e cathedral	Wiesbaden, -s Wiesbaden
die Geburt, -en birth	das Zeitalter, -s, —, age
das Interesse, -s, -n interest	deutlich clearly
der Kochbrunnen, -s hot spring	gotisch Gothic
der Reisende, -n, -n traveler	Mainzer <i>adj.</i> Mainz
die Römerzeit, -en Roman age	neunt-, ninth
die Sammlung, -en collection	romā'nisch Romanesque

### D. Grammatik

#### 1. Double infinitive with sehen, hören, etc.

Ich habe ihn gestern gesehen.	Ich habe ihn gestern kommen sehen.
Er hat mich gehört.	Er hat mich ins Haus kommen hören.
Wir haben ihm geholfen.	Wir haben ihm arbeiten helfen.
Ich heiße ( <i>bid, command</i> ) ihn gehen.	Ich habe ihn gehen heißen.
Ich lasse den Vogel ( <i>bird</i> ) fliegen.	Ich habe den Vogel fliegen lassen.

Five verbs, *sehen, hören, helfen* (with dative), *heißen* (*to bid, command*), and *lassen* (*to let, or to cause someone to do something*), take the same double infinitive construction as the modals when there is an infinitive depending upon the present perfect or past perfect tense.

#### 2. Double infinitive in transposed order

Ich freue mich, daß ich ihn habe kommen sehen. *I am glad that I have seen him coming.*



(a) When the double infinitive construction is in transposed word order, the auxiliary (here, *haben*) precedes the two infinitive forms, just as in the case of the modals.

(b) Notice that in this double infinitive construction the dependent infinitive (e.g. *kommen*) may sometimes be translated by an English present participle: *I have seen (heard) him coming.*

### 3. Verbs with dative

Er hilft mir. Ich habe ihm geholfen. Ich habe ihm arbeiten helfen.

Remember that *helfen*, like *folgen*, *glauben*, *antworten*, and *danke*, governs the dative of the person.

### 4. Meaning of lassen

Ich lasse den Vogel fliegen. *I am letting the bird fly.*

Er läßt sich ein Haus bauen. *He is having a house built (for himself).*

Sie läßt sich ein Kleid machen. *She is having a dress made.*

With a dependent infinitive *lassen* may mean *to cause someone to do something*, or *to have something done*.

### 5. Use of von . . . aus

vom Fenster aus *from the window* von hier aus *from here*  
von wo aus? *from where?*

*Aus* may be used as an adverb after a phrase with *von* to denote the starting point of an action.

## E. Übung

### I. Turn into German:

1. Did you see him running? Why did you let him go?
2. I have often heard him sing.
3. He has helped me carry the books.
4. Mainz and Wiesbaden are older than (the) most German cities.
5. From that window one can see the old Mainz (*adj.*) cathedral

clearly. 6. Every traveler must visit the famous baths when he tarries in Wiesbaden. 7. When did you visit the old baths of Wiesbaden? In the year 1930, when I was in Germany. 8. Formerly I preferred the Romanesque style to (als) the Gothic style, now I prefer the Gothic. 9. I have helped her write the letter.

II. In each of the following sentences insert the clause indicated:

1. Er hat geheißten (mich gestern zu sich kommen).
2. Ich habe gehört (es oft sagen).
3. Wir haben gelassen (uns eine Geschichte von ihm erzählen).
4. Du hast mir geholfen (das Buch suchen).
5. Sie hat mich gesehen (unter dem Baume stehen).
6. Er hat gemußt (die ganze Aufgabe allein machen).
7. Warum hast du nicht gewollt (das Lied singen)?
8. Erich hat nicht gedurft (mit dem Knaben spielen, *to play*).
9. Es tut ihm leid, weil er nicht gekonnt hat (ins Thea'ter gehen).

III. Supply the correct German for the words in parentheses:

1. Hilf (*me*), Erich! 2. Warum folgst du (*your teacher*) nicht?
3. Ich glaube (*her*) nicht. 4. Er hilft (*his brother*) sonst immer.
5. Wenn er (*him*) glaubt, wird er (*him*) folgen. 6. Antworten Sie (*me*)! 7. Ich danke (*you*).

## Fünfundvierzigste Aufgabe

Conjugation of *brennen*, *fennen*, *wissen*, etc. Distinction  
between *fennen*, *wissen*, and *fönnen*

### A. Lesestück

#### Zwischen Rudesheim und Koblenz

Rudesheim liegt am rechten Ufer des Rheins, dem Städtchen Bingen gegenüber. Wissen Sie das?

Ich wußte es nicht. Ich dachte, daß Rudesheim am anderen Ufer liegt. Aber jetzt weiß ich es.

Von Rudesheim sandte ich Grüße nach Hause, dann wandte ich mich gegen den Niederwald. Auf dem Gipfel des Nieder-



Das Niederwalddenkmal

waldes steht das große Denkmal der Germania, und von dem Platze vor jenem Denkmal hat man eine der schönsten Ausichten über den Rhein, Rudesheim, Bingen, den Mäuseturm mitten im Flusse, und die westlichen Hügel.

Als ich das Denkmal endlich verließ, brannten schon die Lichter im Tale. Auf der anderen Seite ging ich den Berg



hinunter nach Assmannshausen. Dort fand ich den berühmten „Gasthof zur Krone,“ wo ich mich erfrischte. Am nächsten Tage fuhr ich auf dem Rhein weiter bis Koblenz. Ich sah viele Berge, deren Gipfel von Burgruinen gekrönt sind. Jene Gegend ist äußerst romantisch und malerisch. Wer weiß das nicht? Kennen Sie die Gegend?

### B. Fragen

1. An welchem Ufer des Rheins liegt Rüdesheim? Bingen?
2. Von wo aus sandte ich Grüße nach Hause? 3. Welcher Wald befindet sich bei Rüdesheim? 4. Was steht auf dem Gipfel?
5. Was sieht man von dort aus? 6. Welches Städtchen liegt hinter dem Berge? 7. Welcher Gasthof befindet sich in Assmannshausen? 8. Was tat ich dort? 9. Wo fuhr ich am nächsten Tage hin? 10. Beschreiben Sie die Gegend!

### C. Wortschatz

Assmannshausen, -s Assmannshausen	brennen, brannte, hat gebrannt to burn
die Aussicht, -en view	denken, dachte, hat gedacht to think
die Burgruine, -n castle ruins	sich erfrischen, erfrisch'te sich, hat sich erfrisch't' to refresh oneself
der Gasthof, -es, =e inn	senden, sandte, hat gesandt to send
die Germania a figure symbolical of Germany	wenden, wandte, hat gewandt to turn; sich —, turn
der Gipfel, -s, —, summit, top	bis (prep., acc.) to, as far as
die Krone, -n crown	gegenü'ber (prep., dat., usually after its case) opposite
das Licht, -es, -er light	mitten in (prep., dat. or acc.) in the midst of
der Mäuseturm, -s "mouse tower"	
der Niederwald, -s a wooded eminence on the Rhine	
Rüdesheim, -s Rüdesheim	

### D. Grammatik

1. Conjugation of brennen, kenne, etc. The following verbs, conjugated like weak verbs in the past, are irregular in their principal parts:

INFIN.	PAST IND.	PAST PART.
brennen	brannte	hat gebrannt
fennen	fannte	hat gefannt
nennen	nannte	hat genannt
rennen	rannte	ist gerannt
(to run)		
senden	sandte	hat gesandt
wenden	wandte	hat gewandt
bringen	brachte	hat gebracht
	(brought)	
denken	dachte	hat gedacht
	(thought)	
wissen	wußte	hat gewußt

Note the *dt* in the past and past participle of *senden* and *wenden*. But in the present of these verbs insert an *-e-* between stem and ending whenever necessary (e.g. *er sendet*, *er wendet*).

## 2. Present indicative of *wissen*, to know

SINGULAR	PLURAL
ich weiß	wir wissen
Sie wissen <sup>1</sup>	Sie wissen <sup>2</sup>
er weiß	sie wissen

## 3. Distinction between *fennen*, *wissen*, and *fönnen*

Ich kenne den Mann, die Stadt, das Buch.

Ich weiß das. Ich weiß, daß Kudesheim am Rhein liegt.

Ich kann Deutsch. Ich kann das Gedicht auswendig (*by heart*).

Note that *fennen* means *to be acquainted or familiar with*; *wissen* means *to know a fact*; *fönnen* sometimes means *to know a thing which one has learned*, as a language or a poem. The expression for *to know by heart* is *auswendig fönnen*.

<sup>1</sup> The familiar singular is *du weißt*. <sup>2</sup> The familiar plural is *ihr wißt*.

## E. Übung

## I. Turn into German:

1. I know much about (von) Germany, but my father knew more.
2. He has sent me greetings from the Rhine. 3. We brought the children toys from Nuremberg. 4. At first they thought that we had brought nothing. 5. I was acquainted with (kennen *or* wissen?) him; he called me a friend. 6. A bright light was burning on the top of the mountain. 7. Did you know that? What did you think when it happened? 8. When I rode from Bingen to Koblenz, I saw many picturesque hills. 9. Assmannshausen is said to have a famous inn. My friend claimed to be acquainted with that inn.

## II. Turn all verbs into the singular, then into the past, present perfect, and future:

1. Wißt ihr das? Wir wissen es.
2. Die Reisenden senden Grüße nach Hause.
3. Die Lichter brennen im Tale.
4. Kennen Sie ihn? Was denken Sie von ihm?
5. Sie nennen sich unsere Freunde.
6. Wir bringen dir das Frühstück.

## III. Use the correct form of kennen, wissen, or können:

1. Ich — diese Stadt gut.
2. Ich —, in welcher Straße er wohnt, aber ich — ihn nicht.
3. Wer nicht viel —, ist dumm.
4. Wie viele Sprachen (*languages*) — Sie?
5. Er — seine Rolle (*rôle*) auswendig.



## Sechsendvierzigste Aufgabe

## Reflexive and impersonal verbs

## A. Lesestück

## In Koblenz

Meine Erkältung ist jetzt besser. Ich habe mich gut erholt und fühle mich wieder ganz wohl. Ich schäme mich nur, daß ich nicht öfter nach Hause geschrieben habe. Darüber werden



Das Deutsche Eck, Koblenz

sich meine Eltern sorgen. Ich erinnere mich, daß sie beim Abschied sagten: „Schreibe oft! Wir werden uns immer freuen, wenn ein Brief von dir kommt.“

Es hat mir in Koblenz gefallen, obgleich es während meines Aufenthalts fast einen ganzen Tag regnete. Trotz des Regens

ist es mir gelungen, das Denkmal Kaiser Wilhelms des Ersten am „Deutschen Eck,“ die alte Moselbrücke und die ältesten Stadtteile zu besichtigen. Koblenz liegt, wie Sie wohl wissen, an der Mündung der Mosel in den Rhein. Am Deutschen Eck traf ich einen alten Bekannten, den ich lange nicht gesehen hatte. Wir begrüßten einander herzlich.

Am nächsten Tage besuchte ich mit ihm die Festung Ehrenbreitstein, der Stadt Koblenz gegenüber. Dann fuhr ich im Dampfer weiter. Ich wollte noch an demselben Tage den Drachensfels besteigen und die Stadt Bonn besuchen. Davon erzähle ich Ihnen später.

### B. Fragen

1. Wie hat sich der Sprecher erholt? 2. Wie fühlt er sich? 3. Warum schämt er sich? 4. Worüber werden sich seine Eltern sorgen? 5. Wie war das Wetter in Koblenz? 6. Was hat der Sprecher in Koblenz besichtigt? 7. Wo liegt die Stadt? 8. Wo liegt Ehrenbreitstein? 9. Wie fuhr der Sprecher weiter? 10. Was wollte er an demselben Tage tun?

### C. Wortschatz

der Abschied, -s parting, leave-taking, leave	sich erhö'len, erhöl'te sich, hat sich erhölt' to recover
der Aufenthalt, -s, -e stay, sojourn	sich erin'nern, erin'nete sich, hat sich erin'ert to remember
der Dampfer, -s, —, steamer	gefal'len (es gefällt'), gefiel', hat gefal'len ( <i>with dat.</i> ) to please
der Drachensfels <i>a cliff</i>	gelin'gen, gelang', ist gelun'gen to succeed ( <i>used impersonally</i> ; es gelingt' mir)
Ehrenbreitstein <i>a fortress</i>	sich schämen, schämte sich, hat sich geschämt to be ashamed
die Festung, -en fortress	sich sorgen, sorgte sich, hat sich gesorgt to worry
die Moselbrücke Mosel River Bridge	einan'der each other
der Regen, -s rain	herzlich heartily, cordially
der Sprecher, -s, —, speaker	wohl ( <i>adv.</i> ) perhaps
Wilhelm der Erste William the First	
begrü'ßen, begrüß'te, hat begrüßt' to greet	
besich'tigen, besich'tigte, hat besich'tigt to inspect	



## D. Grammatik

1. **Reflexive verbs.** Review *Aufgabe XXVI*, D, § 1. Note the new reflexive verbs in the present lesson, e.g. *ich erhole mich*, *I recover*; *ich schäme mich*, *I am ashamed*; *ich sorge mich*, *I am worried*; *ich erinnere mich*, *I remember*, etc. Note also that none of the corresponding verbs in English are reflexive; reflexive verbs are much commoner in German.

## 2. Reflexive in dative

Ich schäme mich sehr.

Sie schämen sich sehr.

Er schämt sich sehr.

Ich wasche mir jetzt die Hände.

Sie waschen sich jetzt die Hände.

Er wäscht sich jetzt die Hände.

Most reflexive verbs have the reflexive pronoun in the accusative, but some (e.g. *ich wasche mir die Hände*) have it in the dative. Note that *sich* is either dative or accusative. Since reflexives always have an object, their auxiliary is always *haben*.

## 3. Reciprocals

Wir begrüßen uns.

Wir begrüßen einander.

Die Kinder lieben einander (or *sich*).

Here *uns*, *sich*, and *einander* mean *each other*. That is, *uns* and *sich* (also *euch*) serve not only as reflexives (*ourselves*, *themselves*, *yourselves*) but also as reciprocals (*each other*). But sometimes there may be confusion as to their meaning: the expression *Die Kinder lieben sich* may mean either *The children love each other*, or *The children love themselves*. In such a case *einander* is used to express clearly the idea of *each other*.

## 4. Impersonal verbs

es regnet

es regnete

es hat geregnet

es hatte geregnet

es wird regnen

es wird geregnet haben



es gelingt mir	es war mir gelungen
es gelang mir	es wird mir gelingen
es ist mir gelungen	es wird mir gelungen sein
es gefällt mir	es hatte mir gefallen
es gefiel mir	es wird mir gefallen
es hat mir gefallen	es wird mir gefallen haben

Impersonal verbs are those which have as their subject the indefinite *es* or some inanimate object and are generally used only in the third singular. To conjugate them, change the pronoun: *es gelingt mir, I succeed; es gelingt Ihnen, you succeed; es gelingt ihm, he succeeds*, etc. The verb *gefallen* is not always impersonal; it may also be used with a personal subject: *er gefällt mir, I like him; sie gefallen mir, I like them*.

## E. Übung

### I. Turn into German:

1. He was ashamed because he could not remember what (*was*) I had said. 2. I did not like Coblenz (*Coblenz did not please me*) because it rained two days when I was there. 3. My friend and I greeted each other. We remembered that we had met each other in Wiesbaden. 4. His parents were worried, although they had heard from him. 5. She wanted to write often. Did she succeed? 6. You have recovered quickly. Do you feel better now? 7. To-day we want to inspect the oldest part of the city. 8. I always rejoice when letters come from him. 9. Did he visit Bonn? Of that he will relate tomorrow.

### II. (a) Turn all verbs and nouns into the singular:

- Wir beschäftigen uns mit unseren Arbeiten.
- Die Kinder setzten sich auf jene Stühle.
- Wir wollen uns jetzt die Hände waschen.
- Sorgt euch nicht, wenn ihr euch nicht erinnern könnt.

(b) Turn all verbs and nouns into the plural:

1. Ich schäme mich, weil ich das neue Gedicht nicht auswendig kann.
2. Er fühlt sich nicht wohl. Sein Herz ist schwach.
3. Der kranke Herr erholt sich langsam.
4. Schäme dich nicht! Freue dich!

III. Conjugate:

1. Die Stadt gefällt mir nicht.
2. Es gelang mir.

## Siebenundvierzigste Aufgabe

Infinitive with and without zu. Use of present participle

### A. Lesestück

#### Der Drachenfels und Bonn

Am folgenden Tage beschloß ich, den Drachenfels zu besteigen, um die Höhle zu sehen, worin der sagenhafte Held Siegfried den Drachen getötet haben soll. Ich stieg immer höher, ohne eine Pause zu machen. Anstatt eine Pause zu machen, ging ich weiter. Kein Wunder, daß ich dabei müde wurde und oft stehen blieb, um Luft zu schöpfen! Ich konnte die Höhle kaum erreichen.

Noch an demselben Tage wünschte ich Bonn zu erreichen, daher war es mir nicht möglich, lange auf dem Drachenfels zu bleiben. Ich fuhr weiter und besichtigte die vornehme Universitätsstadt.

Beim Schein der untergehenden Sonne sah ich das romantische Münster mit seinem schönen Kreuzgang, und bei einbrechender Nacht stand ich vor dem Beethoven-Haus, dem Geburtshaus von Deutschlands größtem Musiker. Jenes Haus dient jetzt als ein Museum. Jedem Reisenden, der in



Bonn weist, bietet das Beethoven-Haus viel Interessantes und Sehenswertes.



Das Beethoven-Haus, Bonn

### B. Fragen

1. Warum bestieg ich den Drachensfels? 2. Was ist in jener Höhle geschehen? 3. Was tat ich, anstatt eine Pause zu machen? 4. Warum blieb ich oft stehen? 5. Warum blieb ich nicht länger auf dem Drachensfels? 6. Was für eine Stadt ist Bonn? 7. Wer war Beethoven? 8. Wozu dient sein Haus? 9. Was bietet es dem Reisenden?



C. Wortschatz

das Beethoven-Haus, -es Beethoven's house	erreichen, erreichte, hat erreicht to reach
der Drachen, -s, —, dragon	schöpfen, schöpfte, hat geschöpft to draw
das Geburts'haus, -es, =er birth-place	stehen bleiben, blieb stehen, ist stehen geblieben to remain standing
die Höhle, -n cave	töten, tötete, hat getötet to kill
der Kreuzgang, -s, =e cloistered walk	unter=gehen, ging unter, ist untergegangen to set
die Luft, =e air	möglich possible
das Münster, -s, —, cathedral	sagenhaft legendary
der Musiker, -s, —, musician	vornehm distinguished, aristocratic
der Schein, -es shine, light	anstatt . . . zu (+ <i>infin.</i> ) instead of -ing
Siegfried, -s a legendary hero	ohne . . . zu (+ <i>infin.</i> ) without -ing
das Wunder, -s, —, wonder	
ein=brechen (er bricht ein), brach ein, ist eingebrochen to approach	um . . . zu (+ <i>infin.</i> ) in order to

D. Grammatik

1. Infinitive without zu

Ich konnte die Höhle kaum erreichen.  
Ich sah ihn höher steigen.

The six modals (dürfen, können, etc.), also the five verbs, sehen, hören, helfen, heißen, and lassen, discussed in *Aufgabe XLIV*, D, § 1, are followed by an infinitive without zu.

2. Infinitive with zu

Ich wünschte die Höhle zu erreichen.  
Ich beschloß, höher zu steigen.

(a) Other verbs like wünschen, *to desire*, and beschließen, *to decide*, are followed by an infinitive with zu. The infinitive, immediately preceded by zu, is last in its clause. Examples:

Er bat mich zu kommen. *He begged me to come.*

Sie beginnt fleißiger zu arbeiten. *She begins to work more industriously.*

Ich habe vergessen, ihn zu fragen. *I have forgotten to ask him.*  
 Es gelang mir, das Geld zu finden. *I succeeded in finding the money.*

(b) With some adjectives and nouns, too, an infinitive with *zu* may be used. Examples:

Ich bin bereit zu gehen. *I am ready to go.*  
 Er hat genug zu tun. *He has enough to do.*  
 Sie hatte viel (etwas, nichts) zu sagen. *She had much (something, nothing) to say.*  
 Er gab mir keine Gelegenheit zu antworten. *He gave me no opportunity to answer.*

### 3. Sein with infinitive

Es ist zu hoffen. *It is to be hoped.*  
 Er ist nirgends zu finden. *He is nowhere to be found.*

In the predicate after the verb *sein, to be*, an infinitive with *zu* may be used. It has a passive meaning in English.

### 4. Anstatt . . . zu, etc.

Anstatt (or statt) eine Pause zu machen, ging ich weiter.  
 Ich ging weiter, ohne eine Pause zu machen.  
 Ich bestieg den Drachensfels, um die Höhle zu sehen.  
 Anstatt (or statt) . . . zu + infinitive = *instead of -ing.*  
 Ohne . . . zu + infinitive = *without -ing.*  
 Um . . . zu + infinitive = *in order to —.*

### 5. Stehen bleiben

Er bleibt stehen. *He remains standing (stops).*  
 Er blieb stehen. *He remained standing (stopped).*  
 Er ist stehen geblieben. *He has remained standing (has stopped).*  
 Er wird stehen bleiben. *He will remain standing (will stop).*

The verb *bleiben* + the infinitive *stehen* without *zu* = *to remain standing* (i.e. *to stop*). Similarly *er bleibt sitzen* = *he remains seated*.

## 6. Use of present participle

am folgenden Tag die untergehende Sonne der Reisende

The present participle ends in -end. When used as an attributive adjective, it has the regular endings. The "dangling" participial construction (e.g. *coming into the room, he . . .*) is rare in German. It is supplanted by some clause, main or subordinate: *Er kam ins Zimmer und . . .*, or *Als er ins Zimmer kam, . . .*

## E. Übung

## I. Turn into German:

1. He had forgotten to write a letter from Bonn. 2. They climbed the Drachenfels without seeing the cave. 3. I reached the cave without getting tired. 4. We stopped (*remained standing*) in order to see the beautiful view from the top of the high mountain. 5. I wanted to reach the famous city on the following day (*express twice: with wollen and wünschen*). 6. What is to be seen in the cave? 7. We saw Bonn in the light of the setting sun. 8. Every traveler must inspect Beethoven's house when he is in Bonn. 9. He had much to say after he had seen Bonn.

II. Use the infinitive of the verb suggested, with or without zu:

1. Er darf es (tun). 2. Er ist bereit, es (tun). 3. Ich bitte Sie, es (tun). 4. Ich will es nicht (tun). 5. Ich wünsche es nicht (tun). 6. Wir blieben (sitzen). 7. Ist es ihm gelungen, den Drachenfels (besteigen)? 8. Ich höre sie (singen). 9. Ich kann nichts damit (tun). 10. Es ist nichts damit (tun).

## III. Supply the present participle:

1. ein (fliegen) Vogel. 2. das (ertrinken) Kind. 3. der (sterben) Kaiser. 4. die (schlafen) Frau. 5. ein (sehen) Auge. 6. am (kommen) Tag. 7. in der (folgen) Nacht.



## Achtundvierzigste Aufgabe

## Wiederholung

Read the following silently without translating. Try to get the meaning directly from the original. Then answer the *Fragen* aloud.

## A. Lesestück

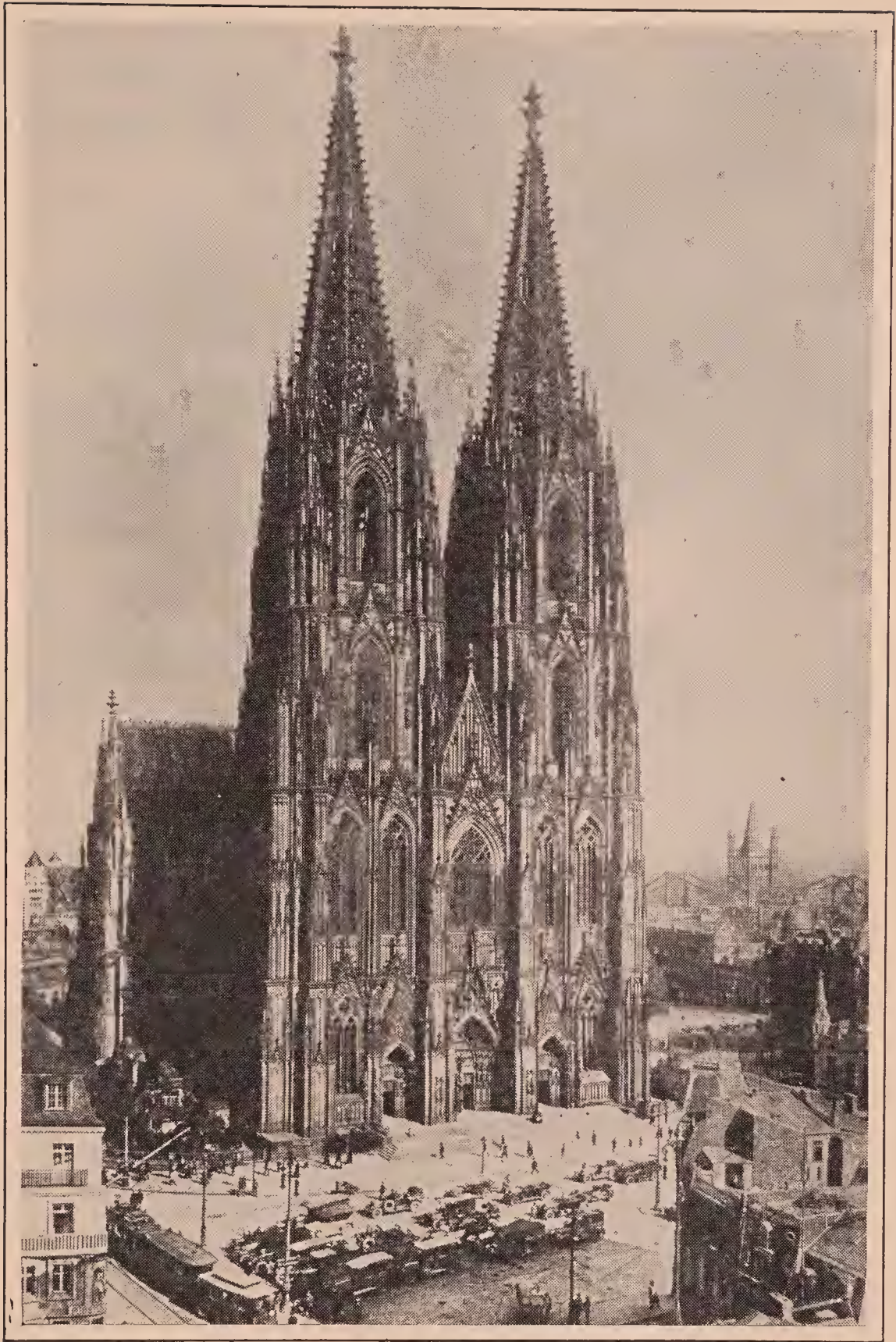
## Köln

Bei einbrechender Nacht befand ich mich endlich in Köln, der Stadt, von der ich meinen Vater oft hatte erzählen hören. Schon lange bevor der Zug im Bahnhof angekommen war, mußte ich, wo wir waren, denn in allen Straßen brannten Lichter.

Ich erinnere mich besonders an den Kölner Dom, den ich am nächsten Tage besuchte. Man nennt ihn den größten und schönsten aller gotischen Dome. Nichts hat mir auf meiner Reise besser gefallen als dieser herrliche Bau. Auch in dem Dome war viel zu sehen, darunter eine große Sammlung alter Kunstschätze. Ich hatte zuerst einen ganzen Tag dort verbringen wollen. Als ich vor dem Dome stand, dachte ich an die Worte des Dichters Heine:

Im Rhein, im schönen Strome,  
Da spiegelt sich in den Well'n,  
Mit seinem großen Dome  
Das große, heilige Köln.

Am Nachmittag ließ ich mir das Rathaus und einige interessante Kirchen im romanischen Baustile zeigen. Aber statt diese Kirchen zu besichtigen, ließ ich mich durch eine berühmte Bildergalerie führen. Es gelang mir auch, die erste Fabrik des echten Kölnischen Wassers zu finden.



Der Kölner Dom



Am folgenden Tage fuhr ich über den Rhein, um eine Motoren-Fabrik zu besichtigen. Meine Reise beendete ich in Düsseldorf, das ich von Köln aus mit der Eisenbahn erreichte.

### B. Fragen

1. Wer hatte mir von Köln erzählt?
2. Wie mußte ich, wo wir waren?
3. Besuchte ich den Dom an demselben Tage?
4. Beschreiben Sie den Dom!
5. Was ist im Dome zu sehen?
6. An wessen Worte dachte ich?
7. Was sah ich in Köln außer dem Dome?
8. Wo liegt die Motoren-Fabrik, die ich in Köln besichtigte?
9. Wie fuhr ich nach Düsseldorf?

### C. Wortschatz

der Bau, -es building	been'den, been'dete, hat been'det to end
Seine, Heinrich German poet (1797-1856)	verbrin'gen, verbrach'te, hat verbracht' to spend
die Motō'ren-Fabrik' motor plant	Köln'er adj. of Cologne
der Nachmittag, -s, -e afternoon	Köln'isch adj. of Cologne
das Wasser, -s, —, water	bevor' conj. before
an-kommen, kam an, ist angekommen to arrive	statt . . . zu (+ <i>infin.</i> ) instead of -ing

### D. Wortstudien

1. Adjectives are formed from the stem of verbs by adding the suffix *-bar*. It corresponds to English *-ible* and *-able* (*legible, usable*).

EXAMPLES: haltbar, *tenable*; tragbar, *portable*; scheinbar, *apparent*; meßbar, *measurable*; denkbar, *thinkable*; zahlbar, *payable*; hörbar, *audible*; lehrbar, *teachable*; kaufbar, *purchasable*; eßbar, *edible*.

2. Adjectives are formed from nouns by adding the suffix *-haft*. It means *similar to* or *in the nature of*. In the case of weak or mixed nouns, *-n* or *-en* is usually inserted before *-haft*.



EXAMPLES: *herzhaft, hearty; frauenhaft, womanly; ehrenhaft, honorable; zweifelhaft, doubtful; jugendhaft, youthful; mangelhaft, deficient; mädchenhaft, girlish; lehrerhaft, like a teacher; studen-tenhaft, like a student; knabenhaft, boyish; soldatenhaft, soldierlike.*

3. Adjectives are formed from nouns by adding the suffix *-ig*. It corresponds to English *-y* (*hungry, icy, bloody*).

EXAMPLES: *zeitig, timely; herzlich, hearty, dear; geistig, spiritual; geschäftig, busy, officious; kräftig, strong; mutig, courageous; schuldig, guilty; mächtig, powerful; wäss(e)rig, watery; freudig, joyful; eisig, icy; hungrig, hungry; blutig, bloody*. Compare also the following adjectives: *gefällig, pleasing* (from the verb *gefallen*); *alleinig, sole*; *baldig, early, prompt*; *heutig, present-day* (from the adverbs *allein, bald, and heute*).

### E. Übung

I. Turn into the future, present perfect, and past perfect:

1. Ich lasse meinen alten Hut da. Er läßt Ihnen das sagen.
2. Der Rhein gefällt mir. Es gelingt mir, in kurzer Zeit viel zu sehen.
3. Darf er das neue Museum besichtigen? Sie müssen es sehen. Wollen Sie nicht?
4. Wir hören den Professor oft vom Rhein sprechen. Hören Sie ihn?
5. Das kann nicht sein. Du mußt.
6. Er hilft mir oft. Er hilft mir die Zeit verbringen.

II. Use the correct form of *kennen, wissen, or können*; then turn each sentence into the past and present perfect.

1. Wer ———, ob er das Werk ———?
2. Ich lese das Buch so oft, daß ich es gut ———. Ich ——— es fast auswendig.
3. Wir ——— zwar viel, aber keiner ——— alles.
4. ——— du das schöne Land?

III. Turn into the past, present perfect, future, and future perfect:

1. Bringt er das große Bild, oder sendet er es?
2. Was denken Sie? Er nennt sich reich.
3. Die neue Kirche brennt. Er weiß es nicht.

IV. Conjugate:

1. Ich schäme mich, weil ich mich nicht erinnern kann.
2. Es gefällt mir. Ich freue mich darüber.
3. Ich Sorge mich, weil es mir nicht gelingt.

V. Express in German:

1. Without saying a word. 2. It is to be seen. 3. In order to relate the story. 4. He succeeded in reading the book. 5. She must go now. 6. What is to be done? 7. He remained standing before the house. 8. Instead of eating he slept. 9. The burning lights. 10. Running (i.e. flowing) water.

## COLLATERAL READING VIII

### GERMAN LITERATURE

Like German history, German literature is very old. It may be traced back to the beginning of the ninth century (800 A.D.), that is, to the age of Charles the Great, who was a friend of the arts. The old hero legends, in which the pagan gods of Germanic mythology like Odin, Thor, and Freya played a prominent part, are even older.

Two outstanding periods may be distinguished in German literature. The first, the so-called Middle High German period, begins about 1100 and extends to about 1300. It takes its name from the dialect then prevalent in most of Germany — Middle High German. This dialect is naturally quite different from the German of today. The difference is comparable to that which exists between the English of Chaucer (1340–1400) and our present-day English.

One of the most prominent works of the Middle High German period is the *Nibelungenlied*, a long epic by an unknown author, which tells about Siegfried, a Rhenish hero, who owns the great Nibelungen treasure. Siegfried's treacherous friends, consumed by envy and greed, kill him for the sake of the treasure but are finally all destroyed by his widow Kriemhild, who takes terrible vengeance upon them.

Another epic of this period by Wolfram von Eschenbach is *Parzival*, one of the numerous stories associated with the Holy Grail.

The most noted lyric poet of Middle High German times is Walther von der Vogelweide, whose love songs, called *Minnelieder* in the language of their day, are famous. Walther von der Vogelweide may be compared with the troubadours of southern France, who lived about the same time.

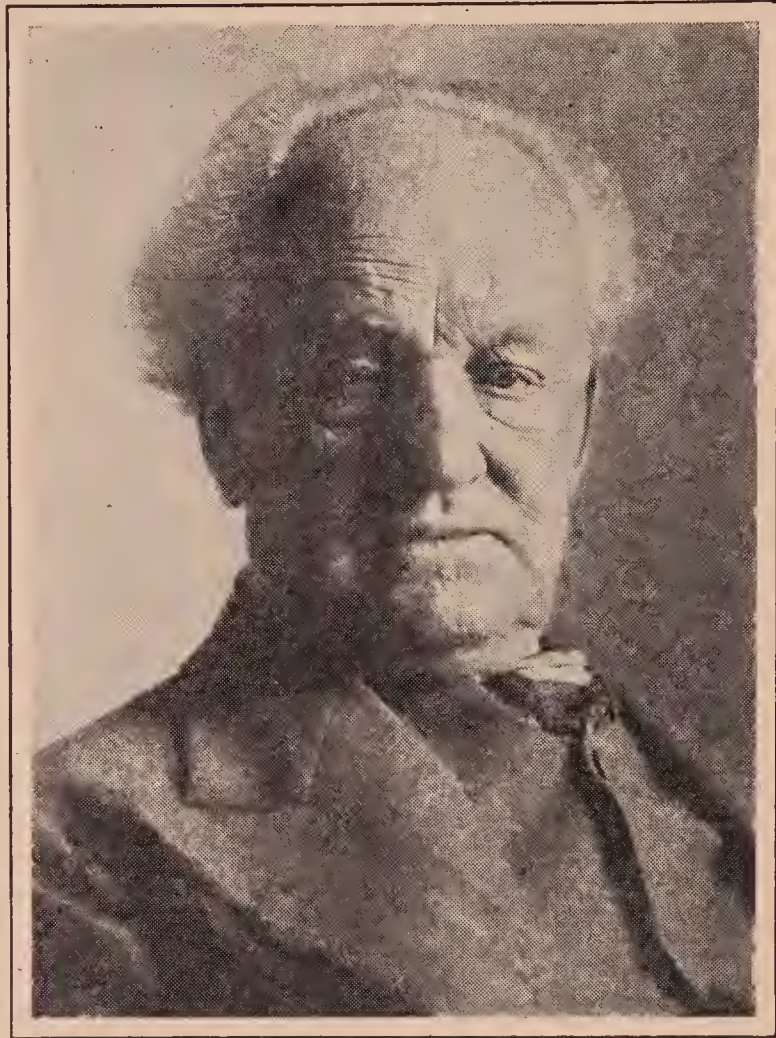
German literature again flowered forth in all its glory toward the end of the eighteenth century (about 1770). The greatest German writers and poets of that era were Lessing, a critical thinker and dramatic writer; Goethe, the most celebrated of all German poets and men of letters; and Schiller, a dramatic poet of distinction. These three are the famous classical writers of Germany. Every educated German reads their works and is suffused with their spirit. Lessing's best-known work is *Nathan der Weise*, a drama; Goethe is praised chiefly for his short lyric poems — among the finest ever written in any language — and for his monumental life work, *Faust*, a philosophical drama which embodies the whole experience and wisdom of its sage author; Schiller is remembered primarily for his spirited drama *Wilhelm Tell*. The literature of this period is in general marked by classical finish and perfection.

During the first half of the nineteenth century lived Heine, a poet whose lyrics are hardly surpassed even by Goethe's in beauty and charm. But Heine was also possessed of stinging wit and sarcasm. A Jew, he felt that he was being persecuted, and so left for France, where he spent the last twenty-five years of his life.

Among the most notable German writers of the present age



are Gerhart Hauptmann, who combines the power of exact reproduction with a keen feeling for poetic values; Arthur Schnitzler, who has succeeded in forcibly depicting some of



Gerhart Hauptmann

the psychic problems of our nervous age; and Thomas Mann, who has grasped the spirit of the times and has represented it in a vivid style.

German literature as a whole is characterized by great depth and nobility. While it is sometimes lacking in humor and smartness, it is always thought-stimulating and full of high idealism.

## Neunundvierzigste Aufgabe

### Inseparable prefixes

#### A. Lesestück

#### Die Wandervögel

Wie erklären Sie es, daß alle Bahnhöfe der deutschen Großstädte Sonnabends und Sonntags, besonders in der Ferienzeit, überfüllt sind, und daß die Menschenmassen, die sich dort versammeln, meistens aus hellen Scharen frischer Knaben und Mädchen bestehen? Ich habe das niemals verstehen können.

Das ist die deutsche Jugend, die dem Kino und dem Tanzsaal der Großstadt entsagt hat und sich in Gottes freier Natur erfrischen will. Man nennt diese jungen Leute Wandervögel. Sie tragen alte, praktische Kleider, denn sie wollen sich ihre guten Sachen nicht zerreißen. Aber sie vergessen die Gitarre oder die Fiedel nicht, denn sie singen und tanzen gern, während sie über Berg und Tal, durch Wald und Feld ziehen. Sie verkörpern die neue Zeit in Deutschland. Oft genug hört man sie draußen in der freien Natur das Lied singen:

Wenn wir schreiten Seit' an Seit'  
 und die alten Lieder singen,  
 und die Wälder widerklingen,  
 fühlen wir, es muß gelingen:  
 Mit uns zieht die neue Zeit!

In der Jugendbewegung liegt ein großer Vorteil für Deutschland. Sie ist jedem Volke zu empfehlen.

#### B. Fragen

1. Wann sind die Bahnhöfe überfüllt? 2. Woraus bestehen die Menschenmassen? 3. Was ist ein Tanzsaal? 4. Warum entsagt



die Jugend dem Tanzsaal und dem Kino? 5. Wie heißen diese jungen Leute? 6. Was für Kleider tragen sie? 7. Was nehmen sie mit? 8. Was verkörpers sie? 9. Wo hört man sie singen?



Wandervögel beim Gesang

### C. Wortschatz

die Ferienzeit ( <i>pron.</i> Fe'ri=en=zeit) vacation time	die Sache, -n thing
die Fiedel, -n fiddle	die Schar, -en troop, band
die Gitarre, -n ( <i>hard g</i> ) guitar	der Tanzsaal, -es, Tanzsäle dance- hall
die Ju'gendbewe'gung, -en youth movement	der Wandervogel, -s, -, <i>lit.</i> "bird of passage"; <i>in plural name of an organization of young people in- terested in the out-of-doors</i>
das Kino, -s, -s "movie"	empfehlen ( <i>er empfiehlt</i> ), empfahl, hat empfohlen to recommend
die Leute <i>pl.</i> people	
die Menschenmasse, -n mass of peo- ple	



<b>entja'gen</b> , entjag'te, hat entjagt' (with dat.) to renounce	<b>wider=flingen</b> , flang wider, hat wi- dergeflungen to reëcho
<b>verför'pern</b> , verför'perte, hat ver- för'pert to embody, represent	<b>zerrei'ßen</b> , zerriß', hat zerriß'en to tear
<b>sich versam'meln</b> , versam'melte sich, hat sich versam'melt to gather, collect	<b>frei</b> free, open
<b>verste'hen</b> , verstand', hat verstan'den to understand	<b>frisch</b> (fresh), lively
	<b>praktisch</b> practical
	<b>überfüllt'</b> (over-filled), crowded
	<b>meistens</b> mostly
	<b>während conj.</b> while

## D. Grammatik

### 1. Inseparable prefixes

ich erklä're	ich habe erklärt'
ich erklär'te	ich hatte erklärt'
ich werde erklä'ren	ich werde erklärt' haben
es entsteht'	es ist entstan'den
es entstand'	es war entstan'den
es wird entste'hen	es wird entstan'den sein

Six verbal prefixes, namely be-, ent- (or emp-), er-, ge-, ver-, and zer-, are called inseparable because they are never separated from the verb. They always form the first syllable of the verb.

### 2. Accent of inseparable verbs

erklä'ren	entste'hen
ich erklär'te	es entstand'
ich habe erklärt'	es ist entstan'den

The inseparable prefixes never bear an accent. The accent is invariably upon the root-syllable of the verb.

### 3. Past participle of inseparables

ich habe erklärt'	es ist entstan'den
er ist in die Stadt gelangt'	es ist mir gelun'gen

Verbs with an inseparable prefix do not take ge- in the past participle. Verbs like gelangen and gelingen already have a ge- in the infinitive.

4. **Inseparables in English.** As regards inseparable nature and accent on root-syllable, compare English *at-* (*attain*), *be-* (*bespeak*), *dis-* (*discharge*), *for-* (*forget*), and *ob-* (*obtain*). Compare also English *undergo'* and *upset'* as distinguished from *go un'der* and *set up'*.

5. Among the inseparable verbs occurring in the earlier lessons compare: *sich befinden*, to find oneself; *beginnen*, to begin; *begrüßen*, to greet; *benützen*, to use; *beschäftigen*, to occupy; *beschließen*, to decide; *beschreiben*, to describe; *besuchen*, to visit; *entdecken*, to discover; *entstehen*, to originate; *erbauen*, to build; *erbrechen*, to break open; *ergreifen*, to seize; *sich erholen*, to recover; *sich erinnern*, to remember; *erklären*, to explain; *erscheinen*, to appear; *erwähnen*, to mention; *gefallen*, to please; *gelangen*, to arrive; *gelingen*, to succeed; *geschehen*, to happen; *verlassen*, to leave; *verleben*, to spend (time); *versäumen*, to miss.

## E. Übung

### I. Turn into German:

1. The "Wandervögel" consist of boys and girls who have renounced the (*dat.*) large cities. 2. My new German friend has well described the youth movement. 3. When my father left Germany, the youth movement had not yet begun. 4. Did it originate in Germany? 5. The German "Wandervögel" do not tear their clothes when they go (*ziehen*) through the woods and the fields. 6. They appear in old clothes when they leave the cities. 7. I had never understood the youth movement, now I shall understand it better. 8. I have often heard the "Wandervögel" sing. 9. I have forgotten where I heard them.

II. Turn all verbs into the singular, then into the past, the present perfect, and future:

1. Jene großen Städte befinden sich in Westdeutschland.
2. In wenigen Stunden gelangen wir nach München.
3. Die alten Herren verbringen zwei Wochen in Wiesbaden.

4. Verlaßt ihr mich?

5. Die kleinen Kinder zerreißen das Papier.

III. Turn all verbs into the plural, then into the past, the past perfect, and the future perfect:

1. Die junge Mutter beschäftigt sich mit den Kleinen.

2. Wie erklärst du das? Wie entsteht ein Lied?

3. Der fleißige Schüler versäumt keine Gelegenheit.

4. Erinnerst du dich? Der neue Lehrer erklärt es euch.

## Fünfundzwanzigste Aufgabe

Inseparable prefixes (continued). Verbs in *-ieren*

### A. Lesestück

#### Der frohe Wandersmann

Mein älterer Bruder singt oft das folgende Lied von Eichen-  
dorff, einem Dichter, den er fleißig studiert hat:

Wem Gott will rechte Gunst erweisen,<sup>1</sup>  
Den schickt er in die weite Welt;  
Dem will er seine Wunder weisen  
In Berg und Tal und Strom und Feld.

Die Trägen, die zu Hause liegen,  
Erquicket<sup>2</sup> nicht das Morgenrot;  
Sie wissen nur von Kinderwiegen,  
Von Sorgen, Last und Not um Brot.

Die Bächlein von den Bergen springen,  
Die Lerchen schwirren hoch vor Lust,  
Was<sup>3</sup> sollt' ich nicht mit ihnen singen  
Aus voller Kehle und frischer Brust?

<sup>1</sup> The word order in poetry is sometimes free. Prose order: Wem Gott rechte Gunst erweisen will. <sup>2</sup> Poetical for erquicket. <sup>3</sup> Warum.



Den lieben Gott lass' ich nur walten;  
 Der <sup>1</sup> Bächlein, Lerchen, Wald und Feld  
 Und Erd' und Himmel will erhalten,<sup>2</sup>  
 Hat auch mein' Sach' aufs best' bestellt!

Besprechung: Der Dichter besingt das Wandern. Wer Gottes Wunder genießen will, so singt er, muß in die weite Welt. Selbst der reichste König, der jemals regiert hat, ist nicht so glücklich wie ein froher Wandersmann. Die Trägen bleiben zu Hause und sorgen sich, während der Wandersmann frohe Lieder singt. Dem lieben Gott verdankt der Wandersmann die Wunder der Natur. Gott will sie alle erhalten, und er wird auch den Wandersmann erhalten und beglücken.

### B. Fragen

1. Wie heißt das Gedicht? der Dichter? 2. Wer hat diesen Dichter fleißig studiert? 3. Wo sind die Wunder der Natur zu finden? 4. Warum genießen die Trägen nicht das Morgenrot? 5. Wovon wissen sie? 6. Wie singt der Wandersmann? 7. Wem verdankt er die Wunder der Natur?

### C. Wortschatz

das Bächlein, -s, —, little brook	das Morgenrot, -s morning red,
die Bespre'chung, -en discussion	sunrise
die Brust breast	die Sorge, -n care
Gichendorff, Joseph von German	der Wandersmann, -s wanderer,
poet (1788-1857)	journeyman
die Erde earth	die Welt world
die Gunst favor	beglü'cken, beglüc'kte, hat beglüc'kt' to
die Kehle, -n throat	make happy
das Kinderwiegen, -s rocking of	besin'gen, besang', hat besun'gen to
children	sing about
die Last, -en burden	bestel'len, bestell'te, hat bestellt' to
die Lerche, -n lark	order, arrange
die Lust joy	erhal'ten (er erhält'), erhielt', hat er-
	hal'ten to preserve

<sup>1</sup> Er, der . . .

<sup>2</sup> Prose order: Und Erde und Himmel erhalten will.

erqui'cken, erquick'te, hat erquickt' to refresh	verdan'ken, verdank'te, hat verdankt' (with dat. of person) to owe
erwei'sen, erwies', hat erwie'sen to show	walten, waltete, hat gewaltet to rule, prevail
regie'ren, regier'te, hat regiert' to rule	weisen, wies, hat gewiesen to show
schicken, schickte, hat geschickt to send	froh merry
schwirren, schwirrte, ist geschwirrt to whir, fly	träge lazy; der Träge, -n, -n the lazy person
studie'ren, studier'te, hat studiert' to study	aufs beste in the best possible manner

### D. Grammatik

1. **Function of inseparable prefixes.** The force and function of the six inseparable prefixes are as follows:

(a) *be-* forms transitive verbs from other verbs, nouns, or adjectives. Thus *singen* means *to sing*, while *besingen* means *to sing of or about*. Compare English *belabor*, *bewail*.

(b) *ent-* is like English *dis-* in *discover* (*entdecken*), *dismiss* (*entlassen*). It denotes separation. Thus: *laufen* = *to run*; *entlaufen* = *to run away from*. Before *f* this prefix becomes *emp-*, as in *empfehlen*, *to recommend*.

(c) *er-* denotes achievement, attainment. Thus: *halten* = *to hold*; *erhalten* = *to uphold, preserve*. Thus: *brechen* = *to break*; *erbrechen* = *to break open*.

(d) *ge-* originally had the idea of completion, but has usually lost its original force. Compare *gelingen*, *to arrive*; *gelingen*, *to succeed*.

(e) *ver-* often is equivalent to English *for-* (*forbid*, *verbieten*; *forget*, *vergessen*). Sometimes it means *away from*, as in *verlassen*, *to desert*; *verbrennen*, *to burn up*. In still other cases it signifies *astray, amiss*, as in *verführen*, *to mislead*; *verraten*, *to betray*.

(f) *zer-* expresses complete destruction. Thus: *reißen* = *to tear*, while *zerreißen* = *to tear to pieces*.

2. **Nouns derived from inseparable verbs.** Nouns derived from inseparable verbs also have the accent upon the root-

syllable. Examples: der Begriff', die Erin'nerung, die Erfäl'tung, die Verspä'tung, das Verhält'nis, der Verle'ger.

### 3. Verbs in -ieren

Er studiert'.

Er hat studiert'.

Er studier'te.

Er hatte studiert'.

Er wird studie'ren.

Er wird studiert' haben.

Verbs in -ieren, usually foreign in origin and always weak, have the same characteristics as the inseparables. That is:

(a) The accent is not on the first syllable, but on the -ie- of the ending;

(b) These verbs have no ge- in the past participle.

4. Verbs newly coined or borrowed from other languages usually end in -ieren. Examples: telegraphie'ren, *to telegraph*; telephonie'ren, *to telephone*.

## E. Übung

### I. Turn into German:

1. Have you studied the poems of that German poet? 2. He sings about (*use besingen*) the life of the merry wanderer. 3. He has well described the wonders of the wide world. 4. I owe him many happy hours. 5. In one poem he has sung about a rich king who ruled many years ago (*many . . . ago = vor . . .*). 6. Often he visited the poor, with whom he spent many hours. 7. I remember. My father has often mentioned that poem. 8. The merry wanderer follows the brooks in the mountains. 9. We must preserve all these wonders of God.

### II. Copy the correct form in each group:

1. Jener Kaiser hat vier Jahren regiert.  
Jener Kaiser hat vier Jahre geregiert.  
Jener Kaiser hat vier Jahre regiert.
2. Was haben Sie studieren?  
Was haben Sie studiert?  
Was sind Sie studiert?



3. Ich konnte sich nicht erinnern.  
Ich konnte nicht erinnern.  
Ich konnte mich nicht erinnern.
4. Er hat mich zu Hause besucht.  
Er hat mich nach Hause besucht.  
Er hat mich zu Hause gebesucht.

III. Turn all verbs into the singular, then into the present perfect and future:

1. Die fleißigen Studenten studieren am meisten.
2. Die größten Wunder geschehen in jener Stadt.
3. Die Tränen begrüßen nicht das Morgenrot.
4. Die besten Dichter besingen oft die Natur.
5. Seine kleinen Kinder genießen noch nicht das Wandern.

## Einundfünfzigste Aufgabe

### Attachable adverbs

#### A. Lesestück

„Mit uns zieht die neue Zeit“

Die Wandervögel bringen die Nacht gewöhnlich in Zelten zu. Dort ruhen sie nach ihrem Wandern aus. Aber wenn die Sonne frühmorgens aufgeht, ziehen sie weiter. Eine gewisse Romantik spielt dabei eine große Rolle. Sie wollen sich einmal von Eltern, Lehrern und Vorgesetzten freimachen. Sie wollen ihre eigenen Pläne ausarbeiten. Sie wollen selbständig für alles sorgen, wofür die Eltern, die Lehrer oder die Vorgesetzten gewöhnlich sorgen. Und wenn die Sonne untergeht und die Nacht einbricht, dann sind sie wirklich müde und haben sich ihre Ruhe verdient.

In allen Kreisen des deutschen Volkes gibt es solche Knaben und Mädchen. Ob reich oder arm, ob hoch oder niedrig, ein reiner, guter Wille bringt sie alle zusammen. Sie glauben an



Wandervögel auf dem Marsch

sich, und es ist falsch, sie und die ganze Jugendbewegung auszulachen, weil man sie als Pessimist nicht verstehen kann. Die Wandervögel haben recht, wenn sie singen: „Mit uns zieht die neue Zeit!“

### B. Fragen

1. Wo bringen die Wandervögel die Nacht zu?
2. Wann ziehen sie weiter?
3. Wann geht die Sonne auf?
4. Wann geht sie unter?
5. Was wollen die Wandervögel?
6. Wann werden sie müde?
7. Was bringt sie zusammen?
8. Was ist ein Pessimist? ein Optimist?
9. Was singen die Wandervögel?



C. Wortschatz

der Kreis, Kreises, Kreise	circle	sich frei=machen, machte sich frei, hat sich freigemacht	to make oneself free
der Pessimist', -en, -en	pessimist	spielen, spielte, hat gespielt,	to play
der Plan, -es, -e	plan	verdienen, verdiente, hat verdient	to earn
die Rolle, -n	rôle	weiter=ziehen, zog weiter, ist weiter=gezogen	to proceed
die Roman'tik	romanticism	zu=bringen, brachte zu, hat zugebracht	to spend (time)
die Ruhe	rest	zusammen=bringen, brachte zusammen, hat zusammengebracht	to bring together
der Vorgesetzte (from past part. of vorsezen), -n, -n	superior	falsch	wrong, false
der Wille, -ns, -n	will	frühmorgens	early in the morning
das Zelt, -es, -e	tent	gewöhnlich	usually
auf=gehen, ging auf, ist aufgegangen	to rise	rein	pure
aus=arbeiten, arbeitete aus, hat ausgearbeitet	to work out	selbständig	independent
aus=lachen, lachte aus, hat ausgelacht	to laugh at	dabei'	in it
aus=ruhen, ruhte aus, hat ausgeruht	to rest		

D. Grammatik

1. **Attachable adverbs.** In contrast to the inseparable prefixes treated in the last two lessons, there are in German certain adverbs closely associated with the verb. We shall call them attachable adverbs. The commonest are:

ab	<i>off</i>	hin	<i>away</i> (from the speaker),
an	<i>at</i>		<i>thither</i>
auf	<i>on</i>	mit	<i>along</i>
aus	<i>out</i>	nach	<i>after</i>
ein	<i>in</i>	vor	<i>before</i>
her	<i>toward</i> (the speaker),	zu	<i>to</i>
	<i>hither</i>	zurück	<i>back</i>
		zusammen	<i>together</i>

2. **Adverbs at the end of clauses**

Die Sonne geht frühmorgens auf.  
 Die Sonne ging frühmorgens auf.  
 Geht die Sonne frühmorgens auf?



In normal and inverted word order these adverbs stand at the end of their clause. In the imperative they also stand at the end of the clause.

3. **Adverbs attached to verbs.** But in three cases these attachable adverbs are attached to (i.e. written as the first part of) the verb:

(a) In the infinitive with or without *zu*. Examples: Die Sonne wird frühmorgens aufgehen. Die Sonne muß frühmorgens aufgehen. Die Sonne beginnt jetzt aufzugehen.

(b) In the present and past participles. Examples: Die Sonne ist frühmorgens aufgegangen. Die aufgehende Sonne.

(c) In transposed word order. Examples: Ich weiß, daß die Sonne frühmorgens aufgeht. Ich weiß, daß die Sonne aufgegangen ist.

#### 4. Infinitive and past participle

aufzugehen

aufgegangen

(a) When *zu* is used in the infinitive, it immediately follows the adverb.

(b) The past participle has the regular *ge-*, which immediately follows the adverb.

5. Notice that the attachable adverbs always follow the rules for the position of adverbs, their only unusual feature being that in the three cases mentioned in § 3 above they are written as the first part of the verb.

#### 6. Accent

Die Sonne geht . . . auf'.

Die Sonne beginnt . . . auf'zu-  
gehen.

Die Sonne wird . . . auf'gehen.

Die Sonne ist . . . auf'gegangen.

The attachable adverbs always bear the accent. When written as part of the verb, they bear the main accent of the compound (*auf'gehen, auf'zugehen*). Compare English *to go*

*under* and *to set up* in contrast to the inseparable *to undergo* and *to upset*. Nouns derived from such verbs are accented similarly. Examples: der An'fang, die Auf'gabe, die Aus'sicht, der Ein'druck.

### E. Übung

#### I. Turn into German:

1. Yesterday the sun set (*went . . . under*) at a quarter past seven. 2. When did it rise? 3. When the night approaches, the "Wandervögel" have earned their rest. 4. In the (am) morning they begin to work out their plans for (für) the day. 5. The youth movement brings them all together. 6. I know that the "Wandervögel" work out their own plans. 7. The setting sun finds them in the woods and fields. 8. These boys want to spend (zubringen) the nights in a tent. 9. Are they spending the night in the tents?

II. Change all verbs into the singular, then into the past, the present perfect, and future tenses:

1. Die kleinen Kinder holen ihren Vater vom Bahnhof ab.
2. Die neuen Schülerinnen sehen den Lehrer an.
3. Wir wissen, daß jene alten Herren jeden Morgen um sechs Uhr aufstehen.
4. Kinder, fahrt ihr aufs Land hinaus?
5. Sie wissen, daß ihre lieben Freunde heute zurückkommen.

III. Form a single sentence of each group, inserting the suggested conjunction in the place indicated:

1. (Während) Die Sonne ging unter. Die Nacht brach ein.
2. Die Wandervögel schlafen nicht in Gasthöfen. (Weil) Sie bringen die Nacht in Zelten zu.
3. (Nachdem) Sie hatten sich ausgeruht. Sie waren nicht müde.
4. Sie zerreißen ihre guten Kleider nicht. (Denn) Sie nehmen nur alte mit.

## Zweiundfünfzigste Aufgabe

Attachable adverbs (continued). Meanings of  
her and hin; their compounds

### A. Lesestück

#### Die Vorteile einer längeren Wanderung

Wenn der Bewohner der Großstadt frühmorgens auszieht, um Gottes freie Natur zu genießen, so muß er gewöhnlich sehr weit wandern, ehe er aus der Stadt herauskommt. Deshalb zieht der Wandervogel eine längere Wanderung vor, die ihn einige Tage lang oder noch länger von der Stadt fernhält. Solch eine Wanderung bietet ihm auch wertvollen praktischen Unterricht dar. Wieviel Geographie, Geologie und Botanik bringt man nicht mit! Die Wandervögel kennen diese Vorteile der längeren Wanderungen. Sie wissen, daß die kurzen Wanderungen viel weniger darbieten. Deshalb wollen sie sich wenigstens einmal im Jahre auf mehrere Tage freimachen. Dann können sie mit ihren Freunden ausziehen und in der freien Natur umherwandern. Dann können sie in Freiheit alle die Vorteile für Körper und Geist genießen und in die Stadt mitbringen. Freudig rufen sie dann aus:

O Lust, vom Berg zu schauen,  
weit über Land und Strom,  
hoch über uns den blauen,  
tiefklaren Himmelsdom!

### B. Fragen

1. Warum zieht der Bewohner der Großstadt oft aus?
2. Kommt er bald aus der Stadt heraus?
3. Was für Wanderungen zieht der Wandervogel vor?
4. Was bietet solch eine Wanderung dar?
5. Bieten die kurzen Wanderungen mehr?



6. Zieht ein Wandervogel gewöhnlich allein aus? 7. Was bringen die Wandervögel von ihren Wanderungen mit? 8. Kennen Sie einen Wald in der Nähe dieser Stadt? 9. Wie weit ist er von der Stadt entfernt?

### C. Wortschatz

die Botā'nik botany	herausgekommen to come or get out
die Freiheit freedom	
die Geographie' (both g's hard) geography	mit=bringen, brachte mit, hat mitgebracht to bring along
die Geologie' (both g's hard) geology	schauen, schaute, hat geschaut to look
der Himmel'sdom, -s vaulted sky	umher'=wandern, wanderte umher', ist umher'gewandert to roam about
der Körper, -s, —, body	
der Unterricht, -s instruction	vor=ziehen, zog vor, hat vorgezogen to prefer
die Wanderung, -en walk, "hike"	wandern, wanderte, ist gewandert to wander, walk, roam
aus=rufen, rief aus, hat ausgerufen to cry out	freudig joyfully
aus=ziehen, zog aus, ist aus=gezogen to start out	tiefklar deeply clear, all clear
dar=bieten, bot dar, hat dargeboten to offer	wertvoll valuable
fern=halten (er hält fern), hielt fern, hat ferngehalten to keep away	deshalb therefore
heraus=kommen, kam heraus, ist	wenigstens at least
	wieviel how much

### D. Grammatik

1. Verbs with attachable adverbs. The following verbs with attachable adverbs have occurred before *Aufgabe LI*: abholen, sich ankleiden, ankommen, ansehen, antreten, aufstehen, ausgehen, austragen, darstellen, davonlaufen, einbrechen, hinaus=fahren, hinunterfahren, mitnehmen, mitreisen, weiterreisen, zurück=fahren, zurückkommen, zurufen.

Notice how the adverb affects the meaning of the verb. Thus: ankommen = *to arrive*, but zurückkommen = *to return*.

#### 2. Meanings of her and hin

Kommen Sie her! *Come here* (toward the speaker).

Gehen Sie hin! *Go to that place* (away from the speaker).

Note that *her* always indicates direction toward the speaker; *hin* indicates direction away from the speaker.

### 3. Compounds of *her* and *hin*

Frequently *her* and *hin* are compounded with other adverbs: *herauf*, *up (this way)*; *hinauf*, *up (that way)*; *heraus*, *out (this way)*; *hinaus*, *out (that way)*; *herein*, *in (to the speaker)*; *hinein*, *in (away from the speaker)*. Thus: *herein!* = *come in*, but *hinein!* = *go in*.

### 4. Use of preposition with *hin* or *her* + adverb

*Ich fahre aus der Stadt hinaus.* *I ride away from the city.*

*Er kommt aus dem Zimmer heraus.* *He comes out of the room.*

Frequently a preposition is reinforced by an attachable adverb containing *hin* or *her*. Other examples: *in die Stadt hinein*, *into the city*; *über den Berg hinüber*, *over the mountain*.

### 5. Word order

*Der Wandervogel zieht eine Wanderung vor, die ihn lange von der Stadt fernhält.*

Always finish one clause (. . . *vor*) before beginning the next (*die ihn . . .*).

## E. Übung

### I. Turn into German:

1. My friends prefer the short journeys (*use Wanderung*), while I prefer long (ones). 2. Have you brought your guitar along? 3. When I roam about, I play my guitar. 4. When he returned, he knew that he had forgotten his guitar. 5. When did you arrive in the city? 6. You must take along your oldest clothes. 7. The journey will offer (*darbieten*) you a great advantage. 8. Come with me out of the room. 9. Go out of the house into the fresh air.

### II. Supply *hin* or *her*:

*Kommen Sie zu mir -auf!* *Gehen Sie zu ihm -unter!* *Ich fahre zu meinem Vetter -aus.* *Er kommt ins Zimmer -ein.* *Ich lasse*

ihn nicht ins Haus – einkommen. Komm, wir gehen zusammen ins Haus – ein.

III. Change all verbs into the singular, then into the present and past:

1. Die reichen Studenten sind oft aufs Land hinausgefahren.
2. Die armen Lehrer hatten kein Geld mitgebracht.
3. Die Fremden werden später zurückkehren.
4. Zwei Reiche haben zwei Arme mitgenommen.
5. Wann sind die Herren angekommen? Wann werden sie weiterreisen?

## Dreiundfünfzigste Aufgabe

### Adverbs as verbal prefixes

#### A. Lesestück

#### „Gefunden“ von Goethe

Ich habe einen Freund, der Übersetzer ist. Er übersetzt viele Bücher und Briefe aus fremden Sprachen ins Englische. Gestern unterhielt ich mich mit ihm. Soll ich Ihnen sagen, worüber wir sprachen? Soll ich es wiederholen? Wir sprachen über Goethe, den größten aller deutschen Dichter. Mein Freund las mir das folgende Gedicht von Goethe vor.

#### Gefunden

Ich ging im Walde  
so für mich hin,<sup>1</sup>  
und nichts zu suchen,  
das war mein Sinn.

Im Schatten sah ich  
ein Blümchen stehn,  
wie Sterne leuchtend,  
wie Äuglein schön.

<sup>1</sup> *I walked along . . . lost in thought.*



Ich wollt' es brechen,  
da sagt' es fein;  
Soll ich zum Welken  
gebrochen sein?

Ich grub's mit allen  
den Würzlein aus,  
zum Garten trug ich's  
am hübschen Haus.

Und pflanzt' es wieder  
am stillen Ort;  
nun zweigt es immer  
und blüht so fort.

### B. Fragen

1. Was ist ein Übersetzer? 2. Worüber sprachen wir? 3. Wie heißt das Gedicht? 4. Wer hat es geschrieben? 5. Wer war Goethe? 6. Wo ging Goethe hin? 7. Was fand er dort? 8. Was tat Goethe mit der Blume? 9. Wo pflanzte er sie?

### C. Wortschatz

das Äuglein, -s, —, little eye  
das Blümchen, -s, —, little flower  
der Schatten, -s, —, shade  
der Sinn, -es, -e mind, sense, purpose  
die Sprache, -n language  
der Stern, -es, -e star  
der Übersetzer, -s, —, translator  
das Welken, -s withering  
das Würzlein, -s, —, little root  
aus-graben (er gräbt aus), grub aus,  
hat ausgegraben to dig out  
brechen (er bricht), brach, hat gebrochen to break  
fort-blühen, blühte fort, hat fortgeblüht to bloom on  
leuchten, leuchtete, hat geleuchtet to beam

pflanzen, pflanzte, hat gepflanzt to plant  
übersetzen, übersetz'te, hat übersetzt' to translate  
sich unterhal'ten (er unterhält' sich), unterhielt' sich, hat sich unterhal'ten to converse  
vor-lesen (er liest vor), las vor, hat vorgelesen to read (to)  
wiederho'len, wiederhol'te, hat wiederholt' to repeat  
zweigen, zweigte, hat gezweigt to grow branches  
fein delicate, in a delicate voice  
hübsch pretty  
still quiet

## D. Grammatik

1. **Adverbs as verbal prefixes.** Five adverbs, durch, über, um, unter, and wieder, may be either inseparable prefixes or attachable adverbs.

2. **Adverbs as inseparable prefixes**

Er übersetzt' viele Bücher. *He translates many books.*

Er übersetz'te viele Bücher. *He translated many books.*

Er hat viele Bücher übersetzt'. *He has translated many books.*

Er wird viele Bücher überset'zen. *He will translate many books.*

Er wünscht viele Bücher zu überset'zen. *He wishes to translate many books.*

Wenn er viele Bücher übersetzt' . . . *If he translates many books . . .*

When they are inseparable prefixes, as über is in these six examples:

(a) They are always written as the first part of the verb.

(b) The past participle has no ge- (übersetzt').

(c) The zu of the infinitive is written separately and before the verb (zu überset'zen).

(d) The accent is on the root-vowel of the verb (über= set'zen).

(e) The meaning of the verb is secondary or figurative (e.g. überset'zen = *to translate*, not "to set over").

3. **Attachable adverbs**

Er setzt mich ü'ber. *He sets (ferries) me across.*

Er setzte mich ü'ber. *He ferried me across.*

Er hat mich ü'bergesetzt. *He has ferried me across.*

Er wird mich ü'bersetzen. *He will ferry me across.*

Er wünscht mich ü'berzusetzen. *He wishes to ferry me across.*

Wenn er mich ü'bersetzt . . . *If he ferries me across . . .*

When these adverbs are attachable, they follow all the rules applying to the attachable adverbs as stated in *Aufgabe*

LI, D, §§ 1–6. The main accent is then on the adverb (ü'bersetzen) and the meaning of the verb is primary or literal (e.g. ü'bersetzen = *to set over, ferry across*). Cf. also wiederho'len, *to repeat* (inseparable) and wie'derholen, *to get or fetch back* (attachable); unterhal'ten, *to entertain* (sich) unterhal'ten, *to converse* — inseparable —, and un'terhalten, *to hold under* (attachable).

4. Besides übersetzen, unterhalten, and wiederholen, the commonest verbs of this type are:

durchdrin'gen <i>to penetrate</i>	durch'dringen <i>to press through</i>
überzie'hen <i>to cover, line</i>	ü'berziehen <i>to draw over</i>
umge'hen <i>to evade</i>	um'gehen <i>to go around</i>
unterschrei'ben <i>to sign</i>	un'terschriften <i>to write under</i>

5. In the case of all these verbs the inseparable use is much more common than the attachable.

## E. Übung

### I. Turn into German:

1. The translator has translated a story which I shall now repeat.  
 2. I want to repeat it before I translate it. 3. Has he signed (*cf. D, § 4, above*) that long letter? 4. They conversed an hour with my older brother and me. 5. He will translate the poem well because he is a good translator. 6. We live on (an) the other bank of the river; an old man ferries me across. 7. My hat has fallen into the river; the old man is fetching it back. 8. I repeat what I said yesterday. 9. If you do not understand me, I shall translate my words.

II. Turn all verbs into the singular, then into the present, past, and future:

1. Die guten Lehrer haben alles wiederholt.
2. Hatten die Präsidenten die Gesetze unterschrieben?
3. Die reichen Damen haben die Kleider wiedergeholt.
4. Jene Bücherfreunde haben das Werk übersetzt.



5. Sie werden ihn jeden Morgen übergesetzt haben.
6. Ihr habt euch gut unterhalten.

III. Copy the correct form in each group:

1. Er wünscht das Werk zu übersetzen.  
Er wünscht das Werk überzusetzen.  
Er wünscht das Werk übersetzen.
2. Ich hole die Aufgabe wieder.  
Ich hole wieder die Aufgabe.  
Ich wiederhole die Aufgabe.
3. Hat er den Brief unterschrieben?  
Hat er den Brief untergeschrieben?  
Hat er den Brief geunterschieden?
4. Mit wem haben Sie sich untergehalten?  
Mit wem haben Sie sich unterhalten?  
Mit wem haben Sie sich geunterhalten?

## Vierundfünfzigste Aufgabe

### Wiederholung

Read the following silently but do not translate. Then answer the *Fragen* in English.

#### A. Lesestück

### Die Wanderlust des deutschen Volks

Die Wanderlust und die Freude an Gottes freier Natur kennzeichnen das deutsche Volk wie kein anderes Volk der Welt. Ohne Zweifel spielt dabei die Romantik eine gewisse Rolle. In früheren Zeiten, wo es noch keine Eisenbahnen und Autos gab, machte fast jeder Deutsche lange Wanderungen. Er hatte gewöhnlich viel Zeit und konnte sich leicht freimachen. So

genoß er das Leben und erfrischte sich in der freien Natur. Frühmorgens, wenn die Sonne aufging, zog er aus und kehrte oft erst nach mehreren Tagen zurück. Es ist daher kein Wunder, daß deutsche Dichter und Maler oft das Wandern zum Gegenstand ihrer Werke gemacht haben. Immer wieder findet man Dichter, die den Wandersmann besingen, und Maler, die ihn in Bildern darstellen.

In unserem eigenen Zeitalter geht das Wandern Hand in Hand mit der Jugendbewegung. Die Wandervögel, die lange Wanderungen unternehmen und die Nacht gewöhnlich in Zelten zubringen, verkörpern „die neue Zeit.“ Sie wollen aus der Großstadt heraus, aufs Land hinaus, wo die Vögel noch singen und wo die Luft noch rein ist. Sie wollen die Geographie, die Botanik, die Zoologie und die Geologie nicht nur aus Büchern lernen. Sie sind von dem Gefühl durchdrungen, daß nicht nur der Geist, sondern auch der Körper zu seinem Rechte kommen muß. Ihre guten Kleider lassen sie zu Hause, aber eine alte Fiedel nehmen sie mit. Und wenn sie in Wald und Feld, über Berg und Tal umherwandern, dann singen sie die alten fröhlichen Wanderlieder. Dann rufen sie freudig aus:

Wem Gott will rechte Gunst erweisen,  
Den schickt er in die weite Welt.

Oder sie stimmen das Lied des wandernden Müllers an:

Das Wandern ist des Müllers Lust,  
das Wandern!

### B. Fragen

Answer in English:

1. Wie erklären Sie die Wanderlust des deutschen Volkes?
2. Warum war das Wandern in früheren Zeiten leichter als heute?
3. Was können Sie über das Wandern als Gegenstand der deutschen Dichtung (*poetry*) und Malerei (*painting*) sagen?
4. Warum

ziehen die Wandervogel das Land und nicht die Stadt vor?  
 5. Welchen wertvollen praktischen Unterricht bietet eine Wanderung dar? 6. Was nehmen die Wandervogel gewöhnlich mit? 7. Was tun sie, während sie umherwandern?

### C. Wortschatz

das Gefühl', -s, -e feeling	anstimmen, stimmte an, hat ange-
der Müller, -s, —, miller	stimmt to strike up
das Wanderlied, -es, -er song about wandering or roaming	durchdrun'gen ( <i>past part. of durch-</i> <i>drin'gen</i> ) penetrated, imbued
die Wanderlust wanderlust, joy of wandering or roaming	unterneh'men (er unternimmt'), un- ternahm', hat unternom'men to
die Zoologie ( <i>hard g; pron. Zö=ö=</i> <i>lo=gie'</i> ) zoölogy	undertake leicht easily

### D. Wortstudien

1. Adjectives are formed from nouns by adding the suffix *-isch* and usually umlaut if possible. It corresponds to English *-ish* (*girlish, childish*).

EXAMPLES: *städtisch, citified, urban; kindisch, childish; völkisch, national; höfisch* (from *der Hof*), *courtly; seelisch* (from *die Seele*), *spiritual; französ'isch* (from *der Franzö'se*), *French; himmlisch* (from *der Himmel*), *heavenly; amerikā'nisch, American; preußisch, Prussian; jüdisch, Jewish; stürmisch, stormy.*

2. Adjectives are formed from nouns, sometimes from adjectives and verbs, by adding the suffix *-lich*. It corresponds to English *-ly* (*brotherly, friendly*). Umlaut is added if possible.

EXAMPLES: *zeitlich* (*die Zeit*), *temporal; gänzlich* (*ganz*), *entirely; schließlich* (*schließen*), *finally; jährlich* (*Jahr*), *annual; täglich* (*Tag*), *daily; ländlich* (*Land*), *rural; gründlich* (*Grund*), *thorough; männlich* (*Mann*), *male; häuslich* (*Haus*), *domestic; wörtlich* (*Wort*), *literal; nämlich* (*Name*), *namely; menschlich* (*Mensch*), *human.*

3. Adjectives are formed from nouns and verbs by adding the suffix *-sam*. It corresponds to English *-some* (*wholesome, cumbersome*).



EXAMPLES: ratsam (Rat), *advisable*; folgsam (folgen), *obedient*; ehrsam (Ehre), *honorable*; furchtsam (Furcht), *fearful*; empfindsam (empfinden), *sensitive*; gewaltsam (Gewalt), *forcible*; mühsam (Mühe), *laborious*; heilsam (Heil), *healing*; langsam (*adj.* lang), *slow*; tugendsam (Tugend), *virtuous*.

### E. Übung

I. (a) Give the meaning of the following verbs:

- |                   |               |                |                |
|-------------------|---------------|----------------|----------------|
| 1. ausmachen.     | 2. zerfallen. | 3. vorlegen.   | 4. besprechen. |
| 5. hereinkommen.  | 6. entlaufen. | 7. durchsehen. | 8. aufessen.   |
| 9. zurückbringen. | 10. umge'hen. |                |                |

(b) Give the third singular of each of these verbs in each of the six tenses.

II. Give each of the following sentences in each of the other five tenses:

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Sie studiert immer fleißig. | 2. Wir genießen das Leben.                    |
| 3. Ich wandere lange umher.    | 4. Besingst du das Wandern?                   |
| 5. Was bietet ihr heute dar?   | 6. Herr Schmidt, Sie übersetzen das Werk gut! |

III. Copy the correct form in each group:

- |  |                      |
|--|----------------------|
| 1. Wer ist an der Tür? Hinein!                       |                      |
| Wer ist an die Tür? Hinein!                          |                      |
| Wer ist an der Tür? Herein!                          |                      |
| 2. Er kommt jetzt hin zu mir.                        | 3. Gehen Sie hinauf! |
| Er kommt jetzt her zu mir.                           | Gehen Sie herauf!    |
| Er kommt jetzt her nach mir.                         | Gehen Sie auf!       |
| 4. Ich blieb in der Stadt, er fuhr heraus aufs Land. |                      |
| Ich blieb in der Stadt, er fuhr hinaus aufs Land.    |                      |
| Ich blieb in der Stadt, er fuhr heraus auf dem Land. |                      |
| 5. Herr Braun, was mitbringen Sie?                   |                      |
| Herr Braun, was bringst du mit?                      |                      |
| Herr Braun, was bringen Sie mit?                     |                      |

IV. Form a single sentence of each group, using the suggested conjunction. Then invert the order of the clauses in sentences 1-3:

1. Ich ziehe aus. (Bevor) Die Sonne geht auf.
2. (Weil) Ich mache mich nicht gern frei. Ich unternehme keine langen Wanderungen.
3. (Obgleich) Er übersetzt es. Er versteht das Werk nicht ganz.
4. Er kommt nicht herein. (Sondern) Er geht hinaus.
5. Ich werde selten krank. (Denn) Ich bringe viel Zeit in der freien Luft zu.

V. Vocabulary test. Select the correct meaning for each German word:

die Luft, *air, joy, fun*; die Wand, *wand, turn, wall*; die Stunde, *time, hour, girl student*; die Lust, *air, joy, fun*; bereit, *mounted, correct, ready*; die Uhr, *time, clock, hour*; der Berg, *castle, mountain, town*; der Dampfer, *steamer, damper, moistness*; die Burg, *castle, mountain, town*; denn, *then, now, for*; schon, *now, beautiful, already*; dann, *then, now, for*; schön, *now, beautiful, already*; der Schüler, *school, pupil, schooling*; die Landschaft, *land work, shaft, landscape*; seine Schule, *her school, his school, his girl pupil*.

## COLLATERAL READING IX

### GERMAN MUSIC AND PAINTING

#### MUSIC

Germany enjoys a very high standing in the world of music. Like their literature, the music of the Germans is distinguished by depth, nobility, and high idealism. Germany is a land of music and abounds in noted musicians, orchestras, and operatic companies. Every important German city has its own municipally supported symphony orchestra and opera house.

The modern age in music may be said to begin with Bach and Händel, who both lived around 1700. They are famous



for their choral music. Bach's numerous compositions for organ and other instruments, delightfully sincere and dignified, as well as Händel's oratorio *The Messiah*, are still frequently heard.

Toward the end of the eighteenth and the beginning of the nineteenth century Mozart and Beethoven flourished. Mozart, an Austrian, composed operas, symphonies, and numerous other works in a romantic vein. Beethoven is generally rated as the greatest of all German composers. Like Mozart,



Das Dresdener Opernhaus

he was a prodigy. Beethoven's symphonies, classical in their perfection, are still admired wherever good music is played. Total deafness during the last fifteen years of his life did not hamper his work.

Franz Schubert, like Mozart an Austrian, composed hundreds of rich, tuneful works, mostly songs (*Lieder*), although he died at the early age of thirty-one. His music to many of the finest lyrics of Goethe and Heine has done much to endear him to lovers of music and literature alike.

Wherever opera is known, the name of Richard Wagner is one to conjure with. For the subject matter of most of his



works he used the old German legends and epics, such as the story of Siegfried and the epic of Parzival. He wrote the texts for his operas, as well as composing the music, and did more than any other operatic writer to join text and music into an inseparable unit. His work has an incomparable sweep and majesty.

Of recent composers Richard Strauss especially deserves mention. While his compositions, among them operas and symphonies, are showy and quite "modern," they reveal undoubted genius and have exercised a powerful influence upon later trends in music.



Die Nationalgalerie in Berlin

#### PAINTING

The most noted German painter, Albrecht Dürer, was born in Nuremberg toward the end of the fifteenth century and died in the same city in 1528. The son of a goldsmith, he grew up in an environment in which the appreciation of beauty and art was paramount. Like many of his contemporaries, Dürer was versatile. As a painter, etcher, and wood-carver he was preëminent. Among the subjects of his

painting are the Madonna, Christ on the Cross, Emperor Maximilian I, and a picture of himself.

Hans Holbein the Younger was twenty-six years the junior of Dürer. The latter part of his life was spent as court painter to King Henry VIII in England, where he died in 1543. He, too, painted the Madonna. He also left portraits of the great scholar Erasmus and of Henry VIII. Moreover, his woodcuts entitled *The Dance of Death* are famous.

Among the German painters of the nineteenth century, Moritz von Schwind, Arnold Böcklin, and Max Klinger are noteworthy. Von Schwind was an Austrian by birth. Like Wagner, he took a peculiar delight in the old German legends and epics of the Middle Ages and in his paintings recreated many of their scenes. One of his best works is a large mural painting in the Wartburg representing the legendary *Sängerfrieg* (*contest of the minstrels*), in which Wolfram von Eschenbach and other medieval German poets are said to have taken part.

Böcklin, a German Swiss by birth, spent much of his time in Munich and Weimar. His paintings reveal a striking depth and originality of conception, as well as a masterly technique of coloring. One of his best-known works is *Die Toteninsel* (*The Isle of Death*).

Klinger, a more recent artist, won fame through his paintings and etchings. He painted many landscapes as well as portraits. Among the latter is his portrait of Bismarck, preserved in the museum at Leipzig.



## Fünfundfünfzigste Aufgabe

Passive voice. Word order

### A. Lesestück

#### Die Lorelei

Am rechten Ufer des Rheins, zwischen Rüdesheim und Koblenz, erhebt sich ein felsiger Hügel, welcher der Loreleifels genannt wird. Mit diesem Hügel wurde schon im Mittelalter eine Sage verknüpft, die von dem deutschen Dichter Heine in einem Gedicht wiedergegeben wird.

Nach dieser Sage sitzt eine wunderschöne Jungfrau auf dem Gipfel des Hügel. Die reichen Edelsteine und das Gold, womit sie sich schmückt, blitzen im Sonnenschein. Mit einem goldenen Kamme kämmt sie ihr goldenes Haar, indem sie ein Lied mit einer wunderschönen, gewaltigen Melodie singt. Dieses Lied ist so verlockend, daß die Schiffer auf dem Rheine davon ergriffen werden. Sie merken weder die Felsen noch die Gefahr, die sie bedroht.

Auf diese Weise ist schon mancher Schiffer von den Wellen verschlungen worden.

Und das hat mit ihrem Singen  
Die Lorelei getan.

### B. Fragen

1. Zwischen welchen Städten liegt der Loreleifels? 2. Wann wurde die Sage damit verknüpft? 3. Wie ist diese Sage wiedergegeben worden? 4. Von wem? 5. Wo sitzt die Jungfrau? 6. Womit ist sie geschmückt? 7. Was tut sie, während sie singt? 8. Beschreiben Sie ihr Lied! 9. Was vergessen die Schiffer darüber?





Die Lorelei



## C. Wortschatz

der Edelstein, -s, -e jewel	fämmen, fämmte, hat gefämmt to comb
der Fels, Felsen, Felsen cliff	merken, merkte, hat gemerkt to notice
die Gefahr', -en danger	sich schmücken, schmückte sich, hat sich geschmückt to adorn oneself
das Gold, -es gold	verknüp'fen, verknüpf'te, hat verknüpft' to connect
das Haar, -es, -e hair	verlo'cken, verlock'te, hat verlockt' to entice
die Jungfrau, -en maiden	wieder=geben (er gibt wieder), gab wieder, hat wiedergegeben to reproduce
der Kamm, -es, -e comb	felsig rocky
die Lorelei Lorelei ( <i>a siren who entices sailors</i> )	golden golden
die Melodie', -n melody	wunderschön very beautiful
das Mittelalter, -s Middle Ages	indem conj. while
der Schiffer, -s, —, boatman	weder . . . noch neither . . . nor
die Weise, -n manner; auf diese —, in this manner	
bedro'hen, bedroh'te, hat bedroht' to threaten	
blitzen, blitzte, hat geblitzt to sparkle	

## D. Grammatik

## 1. Difference between active and passive

ACTIVE VOICE	PASSIVE VOICE
<i>The teacher asks me.</i>	<i>I am (being) asked by the teacher.</i>
Der Lehrer fragt mich.	Ich werde von dem Lehrer gefragt.
<i>The boy sees the girl.</i>	<i>The girl is seen by the boy.</i>
Der Knabe sieht das Mädchen.	Das Mädchen wird von dem Knaben gesehen.

Notice that when the active construction is changed to the passive, the object of the active verb becomes the subject of the passive verb. In German the passive is formed by combining the auxiliary werden and the past participle of the verb.

The passive is used less in German than in English. There are several convenient substitutes, among them the so-called 'impersonal passive,' which we shall take up next.

## 2. Conjugation of the passive voice

## nennen

## PRESENT

ich werde genannt  
 (*I am named*)  
 Sie werden genannt  
 er wird genannt  
 etc.

## PAST

ich wurde genannt  
 (*I was named*)  
 Sie wurden genannt  
 er wurde genannt  
 etc.

## FUTURE

ich werde genannt werden  
 (*I shall be named*)  
 Sie werden genannt werden  
 er wird genannt werden  
 etc.

## PRESENT PERFECT

ich bin genannt worden  
 (*I have been named*)  
 Sie sind genannt worden  
 er ist genannt worden  
 etc.

## PAST PERFECT

ich war genannt worden  
 (*I had been named*)  
 Sie waren genannt worden  
 er war genannt worden  
 etc.

## FUTURE PERFECT

ich werde genannt worden sein  
 (*I shall have been named*)  
 Sie werden genannt worden sein  
 er wird genannt worden sein  
 etc.

Note especially the form *worden* in the perfect tenses.

3. Use of *von* for "by"

Die Sage wird von einem Dichter wiedergegeben.  
 Wurden die Schiffer von einem Viede ergriffen?

In the passive construction English often uses a prepositional phrase with *by* (e.g. *the legend is reproduced by a poet*). German uses *von* in this case.



4. Review the rules of word order. In normal and inverted order the participle stands last in its clause (die Sage wird . . . wiedergegeben). In transposed order the auxiliary stands last (daß die Sage . . . wiedergegeben wird).

### E. Übung

#### I. Turn into German:

1. Yesterday Heine's *Lorelei* was sung by the whole class. 2. The beautiful song has often been sung by us and it will often be sung by us. 3. According to (nach) this song the boatmen were swallowed by the cold waves. 4. The great danger was not noticed by them. 5. An old legend is connected with the hill. 6. Many legends are connected with the beautiful Rhine. 7. Boatmen are often drawn (*use ziehen*) into the water. 8. They are often threatened by great danger. 9. I know that we have been threatened by greater danger.

II. Turn the following sentences into the passive, then give them in each of the other five tenses. Example: Der Mann sieht mich: Ich werde von dem Manne gesehen, Ich wurde von dem Manne gesehen, etc.

1. Der Herr hält das Kind.
2. Die Dame trägt den Hut.
3. Er legt das Buch auf den Tisch.
4. Die Knaben hören draußen die Melodie.
5. Bücherfreunde lesen viele Bücher.

III. Give the meaning of each sentence, then turn it into the present, present perfect, and future:

1. Der Geburtstagskuchen wurde heute gegessen.
2. Kaiser Wilhelm der Erste wurde im Monat Januar gekrönt.
3. Das Geld wurde nicht von ihm genommen.
4. Von wem wurde das Gedicht geschrieben?

## Sechsfundfünfzigste Aufgabe

Passive voice (continued). Impersonal use of passive

### A. Lesestück

#### Siegfried

Schon in den alten nordischen Sagen wird von Siegfried erzählt. Er wird dort allerdings Sigurd genannt und ist der leuchtende Held, ja der Gott des Lichtes. Er tötet manchen Feind und gewinnt einen großen Schatz, indem er den Drachen erschlägt, der diesen Schatz hütete. Leider ist aber ein Fluch mit dem Schatze verknüpft. Der Fluch geht auch an Siegfried in Erfüllung.

Siegfried nimmt sich die Tochter eines Königs zur Frau. Ihrem Bruder, dem König, hilft er ebenfalls eine Braut gewinnen. Diese, Brunhild geheißen, ist ein überirdisches Wesen. Sobald sie erfährt, daß sie in Wirklichkeit nicht vom König sondern von Siegfried überwunden worden ist, beschließt sie Siegfrieds Tod. Dieser wird erschlagen, aber Brunhild, die ihn heimlich geliebt hatte, folgt ihm bald darauf in den Tod.

Dies wird in den nordischen Sagen erzählt. Im deutschen Nibelungenlied dagegen ist die Rede weniger von Brunhild. Dort wird mehr von der Habsucht des Königs Gunther und seiner Freunde erzählt, sowie von der Rache, die Siegfrieds Frau Kriemhild an den Mördern ihres Mannes ausübt.

### B. Fragen

1. Wie wird Siegfried in den nordischen Sagen genannt?
2. Wen stellt er dar? 3. Wie gewinnt er den Schatz? 4. Was ist damit verknüpft? 5. Wobei hilft er dem König? 6. Warum wird Siegfried getötet? 7. Was tut Brunhild nach Siegfrieds





•  
Siegfried und Kriemhild



Tod? 8. Wie heißt Siegfrieds Frau im Nibelungenlied? 9. An wem übt sie Rache aus?

### C. Wortschatz

die Braut, =e bride	die Wirklichkeit reality
die Erfül'lung fulfillment	aus-üben, übte aus, hat ausgeübt to practise, exercise
der Fluch, -es, =e curse	erfahren (er erfährt), erfuhr, hat erfahren to learn
die Habsucht greed	erschlagen (er erschlägt), erschlug, hat erschlagen to slay
der Mörder, -s, —, murderer	überwin'den, überwand', hat übermun'den to overcome
das Nibelungenlied, -s Nibelungen Lay (German epic written about 1200)	nordisch Norse
die Rache revenge	überirdisch supernatural
die Rede, -n speech; die — ist von mention is made of	dagegen on the other hand
der Schatz, -es, =e treasure	heimlich secretly
das Wesen, -s, —, creature	

### D. Grammatik

#### 1. Real and apparent passives

- |                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Der Drache wird erschlagen. | 3. Der Drache wurde erschlagen. |
| 2. Der Drache ist erschlagen.  | 4. Der Drache war erschlagen.   |

(a) Examples 1 and 3 are passives. They describe an action which is or was affecting the subject. That is, something happens to the dragon: *it is — was — (being) slain*.

(b) Examples 2 and 4 are not real passives. They describe not an action but rather a state or condition existing as such. That is, *the dragon is described as dead*. The job is done: *The dragon is — was — a slain dragon*.

(c) Compare: *The grain was (being) cut by the reaper* (passive), and *The grain was all cut* (not passive). Other examples: *Much meat is eaten in America* (passive), and *The meat is eaten* (not passive); *Stoves are made of iron* (passive), and *This stove is made of iron* (not passive); *The doors are closed every night at eight* (passive), and *The doors are closed* (not passive).

## 2. Impersonal passive

Man spielte und sang. { *Es wurde gespielt und gesungen. There was playing and singing.*  
*Wurde gespielt und gesungen? Was there playing and singing?*

Active verbs, especially with the indefinite subject *man*, used without an object, are turned into the passive with the indefinite subject *es*. In inversion or question-order the *es* is omitted.

## E. Übung

## I. Turn into German:

1. Siegfried was slain by the friends of the king. 2. When the king came into the forest, Siegfried was already slain. 3. The story is related in the old legends. 4. The beaming god of (*the*) light is called (*passive of nennen*) Sigurd. 5. Kriemhild practised her revenge after Siegfried had been slain. 6. By whom was Siegfried slain? 7. That is related in the *Nibelungenlied*. 8. It was decided to slay Siegfried. 9. Brunhild had been won by Siegfried.

## II. Explain the difference in meaning:

1. Wird er zum Präsidenten gewählt? Er ist schon gewählt.
2. Das Buch wird nicht übersetzt. Es ist schon übersetzt.
3. Bücher werden aus Papier gemacht. Jenes Buch ist aus gutem Papier gemacht.
4. Das Werk wurde 1880 geschrieben. Es war 1880 schon geschrieben.
5. Das Haus ist aus Stein gebaut. Es wurde vor zwei Jahren gebaut.
6. Ein Ring wurde verloren. Ein Ring ist verloren.

## III. Turn into the past, present perfect, and future:

1. Dann wird Siegfried erschlagen.
2. Es wird viel gesprochen.
3. Von wem wird das erzählt?

4. Wo werden jene Hüte gemacht?
5. Es wird viel gegessen und getrunken.
6. Wirst du von deinen Freunden verstanden?

## Siebenundfünfzigste Aufgabe

Present subjunctive. Wishes possible of fulfillment.  
Exhortations

### A. Lesestück

#### Lohengrin

Der Ritter Lohengrin fährt in einem kleinen Kahne, der von einem Schwan gezogen wird, den Rhein hinunter, um die Herzogin von Brabant und ihre Tochter Elsa gegen den Herzog von Sachsen zu beschützen. Dieser wollte ihnen ihr Land entreißen. Lohengrin nimmt den Kampf gegen ihn auf und erschlägt ihn schließlich. Darauf gewinnt er die Hand der schönen Elsa. „Hoch lebe der tapfere Ritter!“ ruft das Volk. „Er sei gepriesen! Möge er die Herzogin und uns noch viele Jahre beschützen und beglücken!“

Lohengrin stellt aber seiner Frau eine Bedingung: Sie darf ihn niemals nach seinem Namen und seiner Herkunft fragen. Nach vielen Jahren des glücklichen Zusammenlebens stellt Elsa jedoch die verbotene Frage. Der Schwan erscheint wieder mit dem kleinen Kahne, Lohengrin steigt ein, nimmt Abschied von Elsa, fährt ab und wird niemals wieder gesehen.

Die Sage von Lohengrin ist schon sehr alt. Lohengrin, der Sohn des Gralkönigs Parzival, war von seinem Vater ausgesandt worden, um die Herzogin und ihr Volk zu beschützen. Denn die Ritter des heiligen Grals kämpfen stets für das Recht.





Lohengrin und Elsa



## B. Fragen

1. Wer war Lohengrin? 2. Warum kam er nach Brabant?  
 3. Wie kam er? 4. Wen erschlug er? 5. Was rief das Volk?  
 6. Welche Bedingung stellte Lohengrin seiner Frau? 7. Was tat Elsa?  
 8. Wofür kämpften die Ritter des heiligen Grals?

## C. Wortschatz

die Bedin'gung, -en condition	auf=nehmen (er nimmt auf), nahm auf, hat aufgenommen to take up
Brabant', -s former German duchy	aus=schicken, schickte aus, hat ausgeschiedt to send out
der Gral, -s grail	beschüt'zen, beschütz'te, hat beschützt' to protect
der Gralkönig, -s, -e king of the Grail	ein=steigen, stieg ein, ist eingestiegen to get in
die Herkunft origin	entrei'ßen, entriß', hat entriß'en (with dat. of person) to tear away, rob
der Herzog, -s, -e duke	kämpfen, kämpfte, hat gekämpft to fight
die Herzogin, -nen duchess	preisen, pries, hat gepriesen to praise, commend
der Kahn, -es, -e skiff	darauf', thereupon
Parzival, -s Parsifal	stets always
das Recht, -es right	
der Ritter, -s, -, knight	
der Schwan, -es, -e swan	
das Zusammenleben, -s living together	
ab=fahren (er fährt ab), fuhr ab, ist abgefahren to depart	

## D. Grammatik

1. Formation of the present subjunctive. The present subjunctive of every verb except sein is formed by adding the following endings to the stem:

SINGULAR		PLURAL	
ich	-e	wir	-en
Sie	-en <sup>1</sup>	Sie	-en <sup>2</sup>
er	-e	sie	-en

<sup>1</sup> The familiar singular is du -est.    <sup>2</sup> The familiar plural is ihr -et.

2. Present subjunctive of **geben** and **haben**

SINGULAR	PLURAL
ich gebe Sie geben <sup>1</sup> er gebe	wir geben Sie geben <sup>2</sup> sie geben
ich habe Sie haben <sup>3</sup> er habe	wir haben Sie haben <sup>4</sup> sie haben

3. Present subjunctive of **sein**

SINGULAR	PLURAL
ich sei Sie seien <sup>5</sup> er sei	wir seien Sie seien <sup>6</sup> sie seien

4. Wishes possible of fulfillment

Hoch lebe der Ritter! *Long live the knight!*

Er möge die Herzogin beschützen! *May he protect the duchess!*

A wish which is considered possible of fulfillment, that is, a simple wish or hope, is expressed in the present subjunctive.

5. Exhortations

Er sei gepriesen. *Let him be praised.*

Er komme nur. *Just let him come.*

Gehen wir. *Let us go.*

<sup>1</sup> The familiar singular is du gebest. <sup>2</sup> The familiar plural is ihr gebet. <sup>3</sup> The familiar singular is du habest. <sup>4</sup> The familiar plural is ihr habet. <sup>5</sup> The familiar singular is du seiest. <sup>6</sup> The familiar plural is ihr seiet.



An exhortation, or the urging of someone to do something (*let him . . . , let us . . .*), is expressed in the present subjunctive. In this construction the pronoun *wir* usually follows the verb.

### E. Übung

#### I. Turn into German:

1. Let us be industrious. Let us not be lazy. 2. Let him come. Let him read. Let him relate the legend. 3. Long (*hoch*) live the king! Long live the emperor! 4. May he live long! 5. Elsa is protected by the knight of the Holy Grail. 6. The little skiff in which Lohengrin had come was drawn by a white swan. 7. After Elsa had put the question, the white swan appeared again. 8. Elsa did not know where (*wohin*) Lohengrin wanted to go (*ziehen*). 9. He was never again seen by her.

#### II. Turn into exhortations:

1. Wir fahren in die Stadt.
2. Er nimmt das Geld.
3. Er gibt es mir.
4. Sie bleibt bei uns.
5. Er liest den Brief.
6. Er merkt sich das (*He takes note of that*).
7. Es wird Licht.
8. Sie ist immer fleißig.
9. Der Mensch ist edel (*noble*).

#### III. Turn into wishes:

1. Dein Reich (*kingdom*) kommt.
2. Dein Wille geschieht.
3. Gott gibt das.
4. Er mag kommen.
5. Lang lebt die Freiheit.

#### IV. Conjugate in the present subjunctive:

1. sein. 2. wollen. 3. helfen. 4. reden. 5. folgen.

## Achtundfünfzigste Aufgabe

Past subjunctive and present conditional. Unreal conditions in present time

## A. Lesestück

## Parzival

Parzival ist ein junger Mensch, der die Welt nur wenig kennt. Seine Mutter fürchtet, daß er sie verlassen wird, um Ritter zu werden, wie sein verstorbener Vater es gewesen war. Daher erzieht sie ihn im Walde, fern von allen Rittern. „Wenn ich ihn nicht im Walde erzöge, würde er mich verlassen,“ denkt sie. Aber er verläßt sie dennoch.

Am Hofe des Königs Artur wird er Ritter. Sein Lehrer, ein alter Krieger, gibt ihm weise Lehren mit auf den Weg. Er findet, daß Parzival zu viele Fragen stellt. Deshalb sagt er zu ihm: „Wenn du nicht so viele Fragen stelltest, ginge es dir besser.“ Parzival zieht jetzt als Ritter aus, um die Welt kennen zu lernen. Eines Tages kommt er auf ein Schloß, dessen Herr krank ist. Parzival hat aber nicht vergessen, was sein alter Lehrer ihm gesagt hat. Er fragt den Herrn des Schlosses nicht: Was fehlt dir? Wenn er das fragte, so würde er den armen alten Mann von seiner Krankheit erlösen.

Am nächsten Morgen ist das Schloß leer, und Parzival zieht weiter. Später erfährt er, daß er durch sein Schweigen einen schweren Fehler begangen hat. Er hat kein Mitleid mit dem Kranken gezeigt. Man erklärt ihm jetzt auch die Bedeutung des Steingefäßes, das er auf dem Schloß gesehen hatte. Es ist der heilige Gral, und der Herr des Schlosses ist der Gralkönig.

Parzival wandert nun viel in der Welt umher und büßt seinen Fehler. Schließlich kommt er wieder auf das Schloß und erlöst den alten König durch seine Frage und sein Mitleid. Das muß er tun. Wenn er es nicht täte, könnte er selbst später nicht Gralkönig werden.

### B. Fragen

1. Warum fürchtet Parzivals Mutter, daß er sie verlassen wird?
2. Wo erzieht sie ihn? 3. Wo wird er Ritter? 4. Was für Lehren gibt ihm der alte Krieger? 5. Wen findet Parzival auf dem Schlosse? 6. Welchen Fehler begeht er? 7. Was stellt das Steingefäß dar? 8. Wie erlöst er den König? 9. Könnte er sonst Gralkönig werden?

### C. Wortschatz

Artur ( <i>also in the form</i> Artus)	erlö'sen, erlö'ste, hat erlöst' to relieve, redeem
Arthur	
die Bedeu'tung, -en meaning	erzie'hen, erzog', hat erzo'gen to bring up
der Hof, -es, -e court	fehlen, fehlte, hat gefehlt to lack; was fehlt dir? what ails you?
die Krankheit, -en sickness	fürchten, fürchtete, hat gefürchtet to fear
der Krieger, -s, —, warrior	
die Lehre, -n teaching	dennoch nevertheless
das Mitleid, -s pity	leer empty
das Schweigen, -s silence	verstor'ben ( <i>past part. of</i> verster'ben, verstarb', ist verstor'ben) dead, deceased
das Stein'gefäß', -es, -e stone vessel	
bege'hen, beging', hat began'gen to commit	
büßen, büßte, hat gebüßt to atone for	
	weise wise

### D. Grammatik

1. Past subjunctive of strong verbs. The past subjunctive of strong verbs is formed from the past indicative, with the endings -e, -en (-est), -e; -en, -en (-et), -en, and umlaut if the stem-vowel is a, o, or u.



2. Past subjunctive of several verbs

	gehen	geben	haben	sein	werden
ich	ginge	gäbe	hätte	wäre	würde
Sie	gingen <sup>1</sup>	gäben <sup>1</sup>	hätten <sup>1</sup>	wären <sup>1</sup>	würden <sup>1</sup>
er	ginge	gäbe	hätte	wäre	würde
wir	gingen	gäben	hätten	wären	würden
Sie	gingen <sup>2</sup>	gäben <sup>2</sup>	hätten <sup>2</sup>	wären <sup>2</sup>	würden <sup>2</sup>
sie	gingen	gäben	hätten	wären	würden

The verbs *helfen*, *sterben*, *werfen* (Class 4), and *stehen* have the past subjunctives *hülfe*, *stürbe*, *würfe*, and *stünde*.

3. Past subjunctive of weak verbs. The past subjunctive of weak verbs is identical with the past indicative. Weak verbs have no umlaut in the subjunctive. Examples:

*ich glaubte*, *Sie glaubten* (du glaubtest), *er glaubte*, etc.  
*ich redete*, *Sie redeten* (du redetest), *er redete*, etc.

The past subjunctive of the verbs given in *Aufgabe XLV*, D, § 1, is: *brennte*, *kennte*, *nennte*, *rennte*, *sendete*, *wendete*, *brächte*, and *dächte*. The past subjunctive of *wissen* is *wüßte*.

4. Past subjunctive of the modal auxiliaries

INFIN.	PAST SUBJ.	INFIN.	PAST SUBJ.
dürfen	dürfte	müssen	müßte
können	könnte	sollen	sollte
mögen	möchte	wollen	wollte

Note that with the exception of *sollen* and *wollen* all these verbs take umlaut.

<sup>1</sup> The familiar forms are: du gingest, du gäbest, du hättest, du wärest, and du würdest.

<sup>2</sup> The familiar forms are: ihr ginget, ihr gäbet, ihr hättet, ihr wäret, ihr würdet.

5. **Present conditional.** The present conditional is formed by combining the past subjunctive of *werden* (*ich würde, Sie würden, etc.*) with the infinitive of a verb. Examples: *ich würde haben, I would have; ich würde sein, I would be; ich würde kommen, I would come, etc.*

#### 6. Unreal conditions in present time

*Wenn er Geld hätte, ginge er. If he had money he would go.*

*Er ginge, wenn er Geld hätte. He would go if he had money.*

This is an unreal condition in the present time, expressing what would now be if something were different from what it really is. In such an unreal condition the past subjunctive is used in both clauses.

#### 7. Use of present conditional

*Wenn er Geld hätte, würde er gehen. If he had money he would go.*

*Er würde gehen, wenn er Geld hätte. He would go if he had money.*

*Wenn er das fragte, würde er den Kranken erlösen. If he asked that, he would relieve the sick man.*

In the conclusion (that is, the main clause) of such conditions the present conditional may be used instead of the past subjunctive. These present conditional forms (*würde + infinitive*) are very common in the conclusion and are regularly used there with weak verbs.

#### 8. Conditions with or without *wenn*

*Er ginge, wenn er Geld hätte.*

*Wenn er Geld hätte, (so) ginge er.*

*Hätte er Geld, (so) ginge er.*

Note these three possible ways of expressing a condition. When the word *wenn* is omitted, as in the last example, the verb is inverted and the main clause is generally introduced by *so = then*.

## E. Übung

## I. Turn into German:

1. If the old king were not sick, he would not stay at (auf) the castle. 2. If Parsifal did not put so many questions, he would learn (erfahren) less. 3. If he knew the world better, he would not be so stupid. 4. I could do that if I had to. 5. If the old teacher were not wise, he would not help the young Parsifal with his teachings. 6. Parsifal would soon be king if he showed pity for (mit) the poor old man. 7. "Let him come to (auf) my castle!" said the king. 8. Let him relieve me from my illness. 9. The old king would die if Parsifal did not relieve him.

II. Turn into unreal conditions in present time; then invert the clauses; then put the wenn-clause first, omitting wenn.

1. Wenn er mich sieht, ruft er mich.
2. Parzival zieht nicht weiter, wenn das Schloß nicht leer ist.
3. Wenn das Schloß brennt, kann es der franke König nicht verlassen.
4. Wenn er viel redet, antworten wir ihm nicht.
5. Der Ritter hilft dir, wenn du ihn darum bittest.
6. Wenn er es nicht weiß, ist er sehr dumm.
7. Ich bleibe da, wenn Sie kommen.

## III. Conjugate:

Wenn ich Geld hätte, ginge ich (wenn Sie . . . Sie, etc.). Ich würde antworten, wenn ich die Antwort wüßte.



## Neunundfünfzigste Aufgabe

Past perfect subjunctive and past conditional.  
Unreal conditions. Modals in conditions

### A. Lesestück

#### Die drei Ringe

Lessing, der berühmte Schriftsteller des achtzehnten Jahrhunderts, erzählt die folgende Geschichte in seinem „Nathan der Weise“:

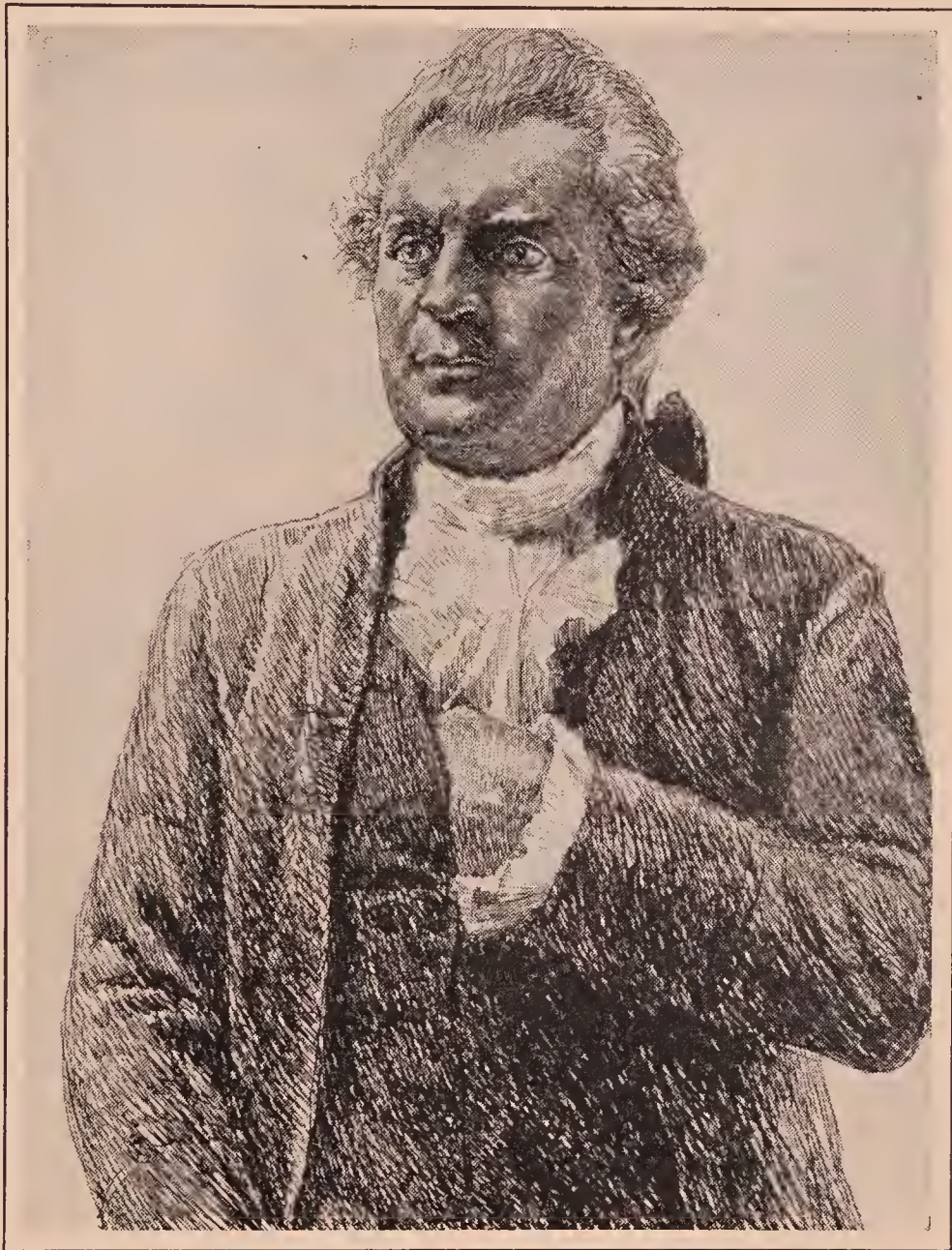
Vor vielen Jahren lebte ein Mann im Osten, der einen wunderbaren Ring besaß. Er hatte ihn „aus lieber Hand“ erhalten. Dieser Ring konnte seinen Besitzer bei Gott und bei den Menschen beliebt machen, wenn der Besitzer an diese Kraft glaubte. Der Ring blieb in der Familie, denn der Vater gab ihn seinem Sohne. Wenn er mehr als einen Sohn gehabt hätte, so hätte er dem liebsten Sohne den Ring gegeben.

Aber es war einmal ein Vater, der drei Söhne hatte und alle drei gleich liebte. Er ließ einen Künstler kommen und bat ihn, nach dem Muster des Ringes zwei andere zu machen. Der Künstler machte seine Arbeit so gut, daß selbst der Vater den echten Ring nicht unterscheiden konnte. Jeder der Ringe sah aus, als ob er der echte wäre. Jetzt nahm der Vater jeden Sohn einzeln beiseite und gab ihm heimlich einen der Ringe.

Nach des Vaters Tod entstand ein Streit unter den drei Söhnen. Jeder sagte: „Die anderen Ringe sind falsch. Meiner ist der echte, denn der Vater hatte mich am liebsten.“ Aber keiner konnte die beiden anderen überzeugen. Nur der Vater hätte den Streit schlichten können, wenn er noch gelebt hätte.

Schließlich gingen die Söhne zu einem Richter und baten ihn, den Streit zu schlichten. Er konnte ihnen aber nicht helfen.

Wenn er ein weiserer Richter gewesen wäre, hätte er ihnen vielleicht geholfen. Doch gab er ihnen einen guten Rat. Er sagte: „Der echte Ring kann seinen Besitzer bei Gott und bei



Lessing

den Menschen beliebt machen, wenn der Besitzer an diese Kraft glaubt. Geht also nach Hause, glaubt an die Kraft eurer Ringe und seid gute, edle Menschen! In vielen tausend Jahren kommt ein weiserer Richter als ich. Vielleicht weiß er, welcher Ring der echte ist.“



Die drei Ringe sind die drei großen Religionen, die der Christen, die der Juden und die der Mohammedaner. Jede ist echt, solange man daran glaubt und danach handelt.

### B. Fragen

1. Wo lebte der Besitzer des Ringes? 2. Wer erhielt den Ring nach dem Tode des Vaters? 3. Wie viele Ringe ließ der Vater den drei Söhnen machen? Warum? 4. Warum konnte er den echten Ring nicht unterscheiden? 5. Was tat er dann? 6. Was geschah nach seinem Tode? 7. Wer hätte den Streit schlichten können? 8. Was gab der Richter den drei Söhnen? 9. Was stellen die drei Ringe dar?

### C. Wortschatz

der Besitz'zer, -s, —, owner	beisei'te=nehmen (er nimmt beisei'te),
der Christ, -en, -en Christian	nahm beisei'te, hat beisei'tege-
der Jude, -n, -n Jew	nommen to take aside
die Kraft, =e power	handeln, handelte, hat gehandelt to
der Künstler, -s, —, artist	act
der Mohammediā'ner, -s, —, Mo-	schlichten, schlichtete, hat geschlichtet
ammedan	to settle
das Muster, -s, —, model	überzeu'gen, überzeug'te, hat über-
der Rat, -es advice	zeugt' to convince
die Religiōn' (pron. Religi- <i>h</i> ōn')	unterschei'den, unterschied', hat un-
religion	terschie'den to distinguish
der Richter, -s, —, judge	edel noble
der Schriftsteller, -s, —, writer	tausend thousand
am liebsten haben, hatte am liebsten,	wunderbar wonderful
hat am liebsten gehabt to love	einzeln individually
most	gleich equally
aus-sehen (er sieht aus), sah aus,	als ob as if
hat ausgesehen to look, appear	danach' according to it

### D. Grammatik

1. Past perfect subjunctive. The past perfect subjunctive is formed by combining the past subjunctive of haben (ich



hätte, etc.) or sein (ich wäre, etc.) with the past participle. Examples: ich hätte gehabt, etc.; ich wäre gewesen, etc.; ich wäre geworden, etc.; ich hätte gegeben, etc.; ich wäre geflogen, etc.; ich hätte gedurft, etc.

2. **Past conditional.** The past conditional is formed by combining the past subjunctive of werden (ich würde, etc.) with the perfect infinitive of a verb (gehabt haben, gewesen sein, geworden sein, gegeben haben, geflogen sein, gedurft haben). Example: ich würde gehabt haben.

### 3. Unreal conditions in past time

Wenn er Geld gehabt hätte, wäre er gegangen. *If he had had money, he would have gone.*

Wenn er Geld gehabt hätte, würde er gegangen sein. *If he had had money, he would have gone.*

This is an unreal condition in past time, expressing what would have been if something had been different from what it really was. In such an unreal condition the past perfect subjunctive is used in both clauses. But in the conclusion (the main clause) the past conditional (würde er gegangen sein) may be used instead of the past perfect subjunctive. The use of the past conditional is not common.

Unreal conditions in past time may, of course, be expressed in any of the three ways illustrated in *Aufgabe LVIII*, D, § 8.

### 4. Use of *als ob* and *als*

Als ob der Ring echt wäre. *As if the ring were genuine.*

Als ob der Ring echt gewesen wäre. *As if the ring had been genuine.*

Als ob (*as if*) introduces an unreal condition. When the condition is in present time, the verb is in the past subjunctive, as in the first example. When the condition is in past time, the verb is in the past perfect subjunctive, as in the

second example. The word *ob* may be omitted, then the verb is inverted (*Als wäre der Ring echt; Als wäre der Ring echt gewesen*).

### 5. Wishes impossible of fulfillment

Wenn ich nur Geld hätte! (or *Hätte ich nur Geld!*) *If I only had money!*

Wenn ich nur Geld gehabt hätte! (or *Hätte ich nur Geld gehabt!*)  
*If I only had had money!*

The if-clause of an unreal condition may serve as a wish which cannot be realized. If the wish is in present time (*If I only had money — now*), it is expressed by the past subjunctive. If the wish is in past time (*If I only had had money — then*), it is expressed by the past perfect subjunctive. When the *wenn* is omitted, the verb is in first place.

### 6. Modals in conditions

Ich dürfte gehen, wenn ich wollte. *I would be permitted to go if I wanted to.*

Ich hätte gehen dürfen, wenn ich gewollt hätte. *I would have been permitted to go if I had wanted to.*

Wenn er jetzt hier wäre, müßte er bleiben. *If he were here now, he would have to stay.*

Wenn er hier gewesen wäre, hätte er bleiben müssen. *If he had been here, he would have had to stay.*

Ich könnte, wenn ich wollte. *I could if I wanted to.*

Gestern konnte ich nicht, heute könnte ich vielleicht. *Yesterday I could not (indic.), today I could, i.e. might perhaps be able (subj.).*

Ich möchte gern etwas essen. *I should like to eat something.*

Er sollte zu Hause bleiben. *He ought to (subj.) stay at home.*

The modals are frequently used in the past and past perfect subjunctive.

## E. Übung

## I. Turn into German:

1. If the man had not received the ring, he would not have given it to his son. 2. This (dies) would not have happened if the father had not had three sons. 3. He could have done it if he had wanted to. 4. He would like to hear the story. 5. Had the judge only been wiser! If he were only wiser! 6. If they had only believed in (an + acc.) the power of their rings! 7. If he had a son he would give him the old ring. 8. If the old man had not died, his sons would not have gone to the judge. 9. He acted (er tat) as if he did not know it. As if he had not known it!

II. Turn all conditions in present time into conditions in past time and vice versa; then invert the order of the clauses.

1. Er könnte es tun, wenn er nur wollte.
2. Wenn er es geglaubt hätte, hätte er danach gehandelt.
3. Wenn du gekommen wärst, hättest du es gesehen.
4. Wenn die Sonne früher aufgegangen wäre, wäre er früher aufgestanden.
5. Wenn er verstünde, würde ich es ihm nicht erklären.

III. If ob is omitted, insert it; if it is expressed, omit it. Then turn present unreal into past unreal and vice versa.

1. Als ob ich das nicht wüßte.
2. Als hätte ich es gesehen.
3. Als ob er reich wäre.
4. Als käme er schon.
5. Als wäre er schon gekommen.



## Sechzigste Aufgabe

### Wiederholung

Read the following silently but do not translate. Then answer the *Fragen* in English.

#### A. Lesestück

### Das Posthorn

In früheren Zeiten, wo es noch keine Eisenbahnen gab, hatte der Kutscher des Postwagens immer ein Horn bei sich. Damit wurde den Bewohnern der Dörfer und Städte, durch die er



Ein altes Posthorn

fuhr, ein Signal gegeben: Die Post kommt! Wenn der Kutscher sein Horn nicht gehabt hätte, hätte er kein Signal geben können.

Während eines kalten Winters fuhr der Postwagen einmal durch den Schwarzwald. Man kam an einem Dorf vorbei, und der Kutscher hätte sein Signal geben sollen. Er versuchte es auch, aber vergebens. Er konnte keinen einzigen Ton aus dem Horn hervorbringen. Es

war durch die Kälte zugefroren! „Es wäre gut,“ dachte er, „wenn ich es auftauen könnte.“ Er nahm es also wieder zur Hand und blies ein Lied nach dem anderen hinein, um es mit

seinem warmen Atem aufzutauen. Es half alles nichts, denn das Horn war so kalt, daß kein Ton herauskam.

Gegen Abend erreichte man das Dorf, wo die Pferde sowie der Kutscher abgelöst wurden. Der Kutscher ging in den Gasthof, setzte sich direkt ans Feuer, hängte sein Horn auf einen Nagel an die Wand und unterhielt sich mit den Gästen. Es wurde viel erzählt.

Nach einer halben Stunde geschah etwas Wunderbares. Das Posthorn begann plötzlich von selbst zu blasen, gerade als ob der Kutscher hineinbliese. Zuerst gab es das Signal, das die Kutscher gewöhnlich geben, wenn sie an einem Dorf vorbeikommen. Dann folgten alle die Lieder, die der Kutscher unterwegs hineingeblasen hatte, wie „So leb' denn wohl, du stilles Haus,“ „Behüt' dich Gott, es war' zu schön gewesen,“ „Wem Gott will rechte Gunst erweisen,“ und noch viele andere. Das warme Feuer hatte das kalte Horn aufgetaut.

## B. Fragen

Answer in English:

1. Wozu diente das Posthorn? 2. Warum gelang es dem Kutscher nicht, das Signal zu geben? 3. Wie versuchte er es aufzutauen? 4. Wo und wann wurde der Kutscher abgelöst? 5. Was tat er, nachdem er abgelöst war? 6. Warum blies das Horn von selbst? 7. Was blies es zuerst? 8. Was dann?

## C. Wortschatz

der Atem, -s breath	das Pferd, -es, -e horse
das Dorf, -es, -er village	das Posthorn, -s, -er post horn
das Feuer, -s, —, fire	das Signäl', -s, -e signal
der Gast, -es, -e guest	der Ton, -es, -e tone, note
das Horn, -es, -er horn	ab-lösen, löste ab, hat abgelöst to relieve
die Kälte coldness	auf-tauen, taute auf, ist aufgetaut to thaw out
der Kutscher, -s, —, coachman, driver	behü'ten, behü'tete, hat behü'tet to
der Nagel, -s, -, nail	

watch over; behüt(e) dich Gott may God watch over you	versu'chen, versuch'te, hat versucht' to try
blasen (er bläst), blies, hat geblasen to blow	vorbei'=kommen, kam vorbei', ist vorbei'gekommen to come past (with an + dat.)
hervor'=bringen, brachte hervor', hat hervor'gebracht to bring forth	zu=frieren, fror zu, ist zugefroren to freeze tight
hinein'=blasen (er bläst hinein'), blies hinein', hat hinein'geblasen to blow in	falt cold verge'bens in vain
	von selbst by itself

### D. Wortstudien

1. Most German verbs are weak and are formed from nouns or adjectives.

EXAMPLES: teilen (from Teil), to separate; landen (from Land), to land; gründen (from Grund), to found; hausen (from Haus), to dwell, keep house; enden (from Ende), to end; reden (from Rede), to speak; handeln (from Handel), to act, trade; spielen (from Spiel), to play; kürzen (from kurz), to shorten; stillen (from still), to still; schärfen (from scharf), to sharpen; wärmen (from warm), to warm.

2. Many weak verbs in German end in -ieren, originally a French ending. The accent is always on the -ie-. Cf. Aufgabe L, D, § 3.

EXAMPLES: organisie'ren (cf. das Orgān'), to organize; halbie'ren (from halb), to halve; studie'ren (cf. Student') to study; summie'ren (from Summe), to sum up; präsidie'ren (cf. Präsident'), to preside; probie'ren (from Probe), to try; telegraphie'ren (from Telegraph'), to telegraph; telephonie'ren (from Telephōn), to telephone; kommandie'ren (cf. Komman'do), to command; stenographie'ren (from Stenographie'), to write shorthand.

3. Review the force of the inseparable prefixes be-, ent- (emp-), er-, ge-, ver-, and zer-: Aufgabe L, D, § 1.

4. Review the chief attachable adverbs and their meanings: Aufgabe LI, D, § 1.



## E. Übung

I. Answer each of the following questions in the passive, using the same tense as is used in the question.

1. Wen ergriff die Melodie der Lorelei? 2. Wer hat Brunhild überwunden? 3. Wer hatte den Herzog von Sachsen erschlagen? 4. Welcher junge Ritter stellt viele Fragen? 5. Welcher Richter wird den echten Ring ausfinden?

II. Turn into the other five tenses:

1. Das Dorf wird gegen Abend erreicht.
2. Die Lieder werden von dem Rutscher hineingeblasen.
3. Du wirst bald abgelöst.
4. Ich werde ins Wasser gezogen.

III. Turn into wishes or exhortations:

1. es lebe die Freiheit. 2. es lebe der Wein. 3. Gott grüßt dich. 4. Gott behütet dich. 5. er mag gehen. 6. geheiligt (*hallowed*) wird dein Name. 7. so ist es. 8. er hält still. 9. wir spielen im Garten.

IV. Conjugate:

1. Wenn ich ihn nicht im Walde erzöge, würde er mich verlassen.
2. Ich hätte den Streit geschlichtet, wenn ich davon gewußt hätte.

V. Turn unreal conditions in present time into unreal conditions in past time, and vice versa. Then invert the order of the clauses in sentences 2–5 and omit *ob* in sentence 1.

1. Er tat (*acted*), als ob er Geld hätte.
2. Die Herzogin hätte alles verloren, wenn Lohengrin nicht gekommen wäre.
3. Lohengrin könnte nicht bleiben, selbst wenn er wollte.
4. Siegfried hätte den Schatz nicht gewonnen, wenn er den Drachen nicht erschlagen hätte.
5. Sänge die Lorelei nicht, so würde sie die Schiffer nicht verlocken.

VI. Vocabulary test. Select the correct meaning for each German word:

das Leid, *song, sorrow, people*; die Stadt, *city, village, state*; das Lied, *song, sorrow, people*; der Staat, *city, village, state*; die Art, *art, skill, kind*; die Aufregung, *rain, excitement, downpour*; stehen, *to stay, stand, stop*; das Bad, *bad, malice, bath*; der Bauer *builder, peasant, bower*; das Beispiel, *example, play, game*; leben, *to leave, live, love*; erklären, *to clear, declare, explain*; lieben, *to leave, live, love*; denken, *to think, thank, believe*; bauen, *to bow, build, bend*; danken, *to think, thank, believe*; glauben, *to believe, think, feel*.

## COLLATERAL READING X

### THE GERMAN CHARACTER

It is very difficult to describe in a few words the character of any single nation. There are so many currents and counter-currents, so many divergent and seemingly contradictory traits found in any one national group that it seems at first glance quite impossible to select any really typical and outstanding features. This is particularly true of the Germans. Yet this very fact helps us to uncover some of the main characteristics which set off Germans from the other peoples of the world.

The average German cherishes his own peculiar views. He is a particularist. The Germans would be happiest, the great Prussian statesman Bismarck once said, if every single one of them could have his own king. At the same time, Germany is also characterized by mass discipline and unquestioned obedience to authority.

Another trait is the German's devotion to ideas and ideals. These he places above everything else, sometimes to the detriment of real, practical problems. He tends to introspection, i.e. self-examination. It has been well said that if an Englishman, a Frenchman, a Russian, and a German were each asked to write a verb to go with the pronoun "I," the Englishman would immediately set down "I am," the

Frenchman "I love," and the Russian after some hesitation "I sin." But the German would ponder a long time and finally say: "I shall go and think about it."

Without German individualism and all its whimsicalities Germany would not be Germany. To this she owes a cultural multiplicity such as hardly any other country, with the possible exception of Italy, reveals. Protestants and Catholics, North Germans and South Germans, mountains and seashore, commerce and agriculture suggest a wealth of contrasts. This is perhaps what distinguishes Germany most sharply from monotonous Russia. But the commanding position of a London and the intellectual supremacy of a Paris — these two are unthinkable in Germany. No one would claim that Berlin, say, has given light and leading to German taste and German ways of thinking. Not only Vienna, but also Hamburg, Munich, Dresden, and Frankfurt are leading German cities. Even in little Bavaria Munich is rivaled by Nuremberg; and in smaller Saxony Dresden is emulated by Leipzig. This bristling wealth of intellectual resources is an advantage.

Germany is full of variety, of contrast impinging upon contrast. Here a small, dignified town, proud of its art treasures and aristocratic traditions — perhaps formerly the residence of some princely family. Near it may lie a handsome, prosperous commercial city. Here the quiet, dreamy abode of a glory that was; there a bustling, noisy beehive of industry. Here a staid, learned university town; there a gay, festive resort. And amid it all the peaceful rusticity of farm life with its agricultural hamlets.

The various German stocks, too, are sharply contrasted. There is the square-built Bavarian with his sinewy firmness and coarse but succulent wit; the Swabian (native of Württemberg and Baden), profound in his outlook on life and cumbersome in manner; the Franconian (in west-central Germany), with his mental agility and versatility; the Hessian (in central Germany), characterized by his activeness and by attachment to his native soil; the Frisian (in the extreme north), marked by stolidity, faithfulness, and



love for his sea-girt home; and the East Prussian with his determined civic energy.

All these traits and variations go to make up that motley composite which we call the German character.

## Einundsechzigste Aufgabe

Present perfect subjunctive. Indirect statement

### A. Lesestück

#### Goethe und Schiller

Es kommt selten vor, daß die beiden größten Dichter eines Volkes zu derselben Zeit leben. Das war bei Goethe und Schiller der Fall, denn beide lebten am Ende des achtzehnten Jahrhunderts. Goethe, der 1749 geboren wurde, war zehn Jahre älter als Schiller. Während aber Schiller schon 1805 starb, lebte Goethe bis 1832. Ferner kommt es nicht oft vor, daß zwei große Dichter mit einander eng befreundet sind. Auch das war bei Goethe und Schiller der Fall. Schiller war während der letzten zehn Jahre seines Lebens der beste Freund, den Goethe hatte. Jeder, der die deutsche Literatur kennt, weiß, daß diese beiden Dichter viel von einander lernten.

Es ist kaum möglich, Goethe und Schiller zu vergleichen, denn ihre Verdienste sind ganz verschieden. Goethe war der große Weltweise. Seine Werke zeichnen sich durch eine lyrische Stimmung aus und beruhen oft auf dem, was der Dichter erlebt hatte. Schiller war vor allem Dramatiker; seine Werke beruhen selten auf den Erlebnissen des Dichters. Man hat oft gesagt, daß die Jugend Schiller lieber möge als Goethe und daß Goethe der Dichter des reifen Alters sei.

Es wurde gesagt, daß Goethe vor allem Lyriker sei. Das

heißt aber nicht, daß er nur Iyrische Gedichte geschrieben habe. Sein größtes Werk, „Faust,“ ist zum Beispiel ein Drama. Doch sind Goethes Iyrische Gedichte berühmt, und selbst „Faust“ zeichnet sich durch eine Iyrische Stimmung aus.

Schiller schrieb nicht nur Dramen, sondern auch Iyrische Gedichte, die gewöhnlich tiefe Gedanken enthalten, sowie Balladen.

Man hat oft gefragt, wer größer sei, Goethe oder Schiller. Darüber ist viel gestritten worden. Goethe sagte einmal, daß man darüber nicht streiten solle. Es sei ein Glück für die Deutschen, fügte er lachend hinzu, daß sie zwei so gute Dichter besäßen.

### B. Fragen

1. Wann lebten Goethe und Schiller? 2. In welchem Jahre wurde Schiller geboren? 3. Wie lange waren Goethe und Schiller befreundet? 4. Warum ist es schwer, Goethe und Schiller zu vergleichen? 5. Welcher dieser beiden Dichter ist der Dichter des Alters? 6. Wodurch zeichnet sich „Faust“ aus? 7. Was ist ein Iyrifer? ein Dramatiker? 8. Was ist ein Glück für die Deutschen?

### C. Wortschatz

das Alter, -s, —, age, old age	die Stimmung, -en mood, atmosphere
die Ballā'de, -n ballad	das Verdienst', -es, -e service, merit
das Drāmā, -s, Drāmen drama	der Weltweise, -n, -n sage
der Dramā'tiker, -s, —, dramatist	sich auszeichnen, zeichnete sich aus, hat sich ausgezeichnet to distinguish oneself
das Erleb'nis, Erleb'nisses, Erleb'nisse experience	beru'hen, beruh'te, hat beruht' to be based upon (auf + dat.)
Faust drama by Goethe	enthal'ten (er enthält'), enthielt', hat enthal'ten to contain
der Gedan'ke, -ns, -n thought	erle'ben, erleb'te, hat erlebt' to experience
ein Glück a piece of luck (das Glück, -es)	
die Literatūr', -en literature	
der Iy'rifer, -s, —, lyric poet	
Schiller, Friedrich German poet (1759-1805)	

heißen: das heißt that means  
 hinzu'=fügen, fügte hinzu', hat hin-  
 zu'gefügt to add  
 lachen, lachte, hat gelacht to laugh  
 mögen: lieber —, to prefer  
 streiten, stritt, hat gestritten to dis-  
 pute, quarrel  
 verglei'chen, verglich', hat vergli'=  
 chen to compare

vor=kommen, kam vor, ist vorgekom-  
 men to occur  
 achtzehnt- eighteenth  
 befreun'det united by friendship  
 ly'risch lyric  
 reif ripe, mature  
 darü'ber about that  
 ferner moreover

## D. Grammatik

### 1. Present perfect subjunctive of finden and sein

SINGULAR	PLURAL
ich habe gefunden Sie haben gefunden <sup>1</sup> er hat gefunden	wir haben gefunden Sie haben gefunden <sup>2</sup> sie haben gefunden
ich sei gewesen Sie seien gewesen <sup>3</sup> er sei gewesen	wir seien gewesen Sie seien gewesen <sup>4</sup> sie seien gewesen

### 2. Subjunctive of indirect statement

Goethe ist der Dichter des reifen Alters (direct statement).

Man hat oft gesagt, daß Goethe der Dichter des reifen Alters sei (indirect statement).

Wer ist größer, Goethe oder Schiller (direct question)?

Er fragte, wer größer sei, Goethe oder Schiller (indirect statement).

In object clauses depending upon verbs of saying, thinking, believing, asking, hoping, and fearing German generally uses the subjunctive of indirect statement or indirect question.

<sup>1</sup> The familiar singular is du habest gefunden. <sup>2</sup> The familiar plural is ihr habet gefunden. <sup>3</sup> The familiar singular is du seiest gewesen. <sup>4</sup> The familiar plural is ihr seiet gewesen.



3. **Use of tenses in indirect statement.** (a) Generally the same tense is used in the subjunctive of indirect statement as was used in the indicative of the direct statement. But where the present subjunctive has the same form as the present indicative (e.g. *ich habe, wir haben, sie haben; ich lese, wir lesen, sie lesen, etc.*) the past subjunctive may be used instead of the present subjunctive. Example: *sie haben viel Geld* (direct); *es wurde gesagt, daß sie viel Geld hätten* (indirect). Similarly a present perfect indicative may become a past perfect subjunctive. Example: *Sie haben viel Geld gehabt* (direct); *Es wurde gesagt, daß sie viel Geld gehabt hätten*.

*Schiller starb im Jahre 1805* (direct statement).

*Er glaubte, daß Schiller im Jahre 1805 gestorben sei* (indirect statement).

(b) The example above is the one and important exception to the rule that the same tense is used in the subjunctive of indirect statement as was used in the indicative of the direct statement. This exception is: A past indicative of the direct becomes a present perfect subjunctive in the indirect. If the form of the present perfect subjunctive is identical with that of the present perfect indicative, the past perfect subjunctive may be used. Example: *Goethe und Schiller schrieben viel* (direct); *Er sagte, daß Goethe und Schiller viel geschrieben hätten* (indirect).

4. The subjunctive of indirect statement usually indicates that the statement is made not on the authority of the speaker, but on the authority of someone else.

### 5. Indicative in indirect statement

*Er weiß, daß Goethe ein großer Dichter war.*

*Ich glaube, daß Goethe ein großer Dichter war.*

*Er fragt, wie alt Goethe geworden ist.*

(a) Since the subjunctive of indirect statement indicates

that a statement is made on the authority of some other person than the speaker, i.e. that the speaker does not vouch for it, the subjunctive is not used in clauses depending upon a verb expressing certainty, such as *wissen* or *sehen*.

(b) Nor is the subjunctive used after verbs of saying, believing, and thinking which are in the first person of the present tense, since such verbs imply that the speaker vouches for the statement.

(c) Often if the verb of saying, thinking, believing is in the present tense, the indicative is used. This is regularly the case in indirect questions when the verb of asking is present.

### E. Übung

#### I. Turn into German:

1. Goethe is a greater poet than Schiller. He said that Goethe is a greater poet than Schiller. 2. Goethe wrote many lyric poems. She asked whether Goethe had written many lyric poems. 3. Goethe lived longer than Schiller. I know that Goethe lived longer than Schiller. 4. Goethe's works are often based on (*are based on* = *beruhen auf* + *dat.*) his experiences. He thought that Goethe's works are often based on his experiences. 5. Goethe and Schiller lived at (*zu*) the same time. He believed that Goethe and Schiller had lived at the same time. 6. I prefer Schiller to (*use mögen . . . lieber als*) Goethe. I say that I prefer Schiller to Goethe. 7. Schiller died in the year 1805. The teacher said that Schiller died in the year 1805. 8. Who is your teacher? They asked who my teacher is.

II. Turn into indirect statement, introducing each sentence with the suggested clause:

1. (Er glaubte, daß) Goethe lebte viele Jahre in Weimar.
2. (Sie sagte, daß) Der Kutscher gibt oft ein Signal.
3. (Sie fürchteten, daß) Ihr Freund ist krank.
4. (Er sagte, daß) Die Postwagen fahren durch den Schwarzwald.

5. (Er fragte, ob) Goethe und Schiller starben beide im neunzehnten Jahrhundert.
6. (Er weiß, daß) Das Posthorn blies oft.
7. (Sie sagte, daß) Schiller hat „Wilhelm Tell“ geschrieben.

### III. Turn into direct discourse:

Der Lehrer sagte, daß Goethe der größte deutsche Dichter sei, daß er viele herrliche Werke geschrieben habe und daß er im Jahre 1832 gestorben sei. Er sagte auch, daß Goethes Werke viele tiefe Gedanken enthielten. Er fügte hinzu, daß alle seine Freunde Goethes Werke besäßen.

## Zweiundsechzigste Aufgabe

**Future and future perfect subjunctive. Indirect statement (continued)**

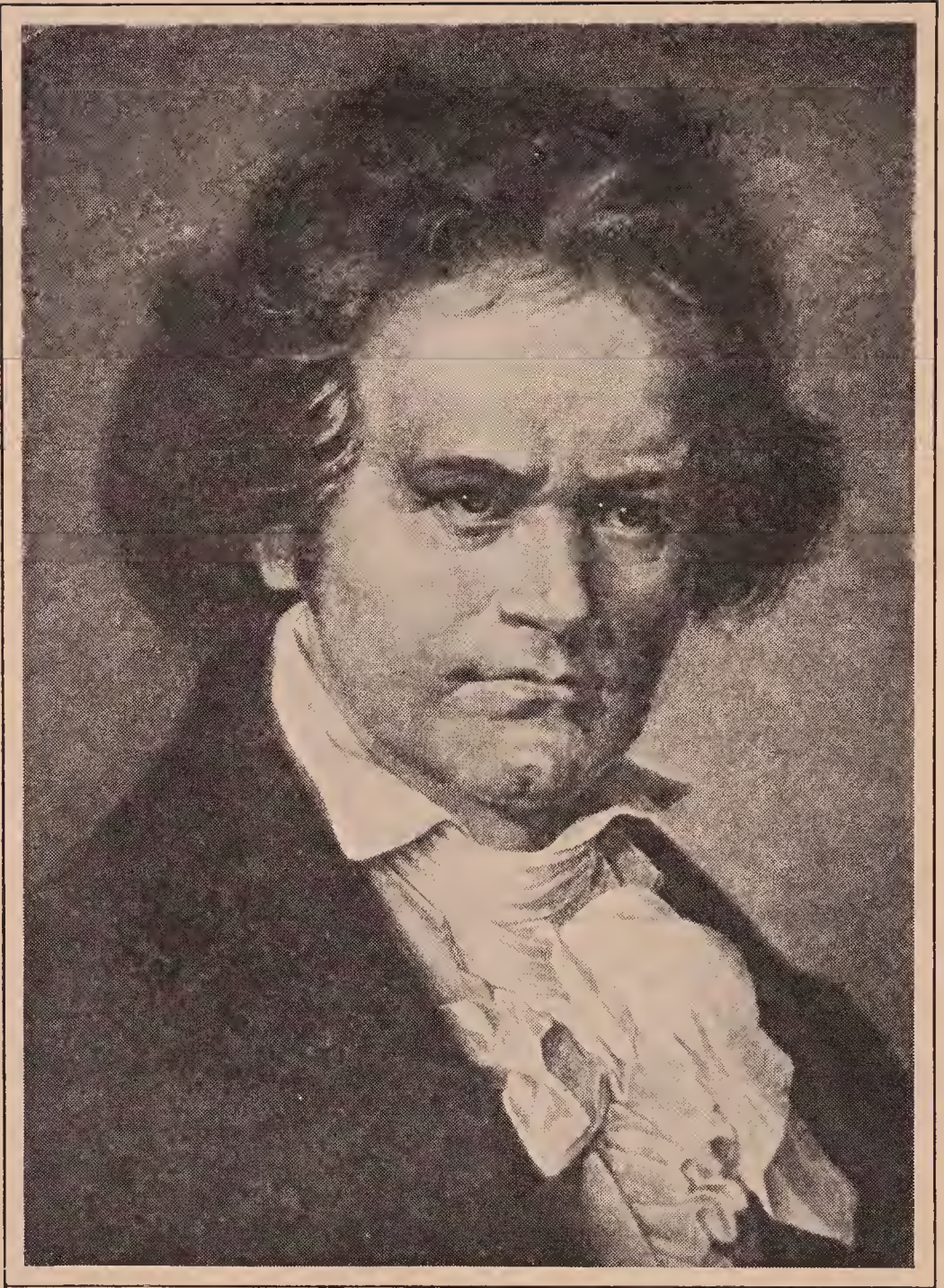
### A. Lesestück

#### Beethoven

Mein Lehrer sprach heute über die deutsche Musik und besonders über den größten aller deutschen Tondichter, Ludwig van Beethoven. Er sagte, daß man die Musik eines fremden Volkes leichter verstehen könne als seine Literatur, weil die Sprache der Töne überall dieselbe sei. Ferner daß die deutsche Musik tief und edel sei und daß man nirgends mehr gute Musik höre als in Deutschland.

Der Lehrer sprach dann über Beethoven, der 1770 in Bonn geboren wurde und 1827 in Wien starb. Auch Beethovens Vater und Großvater seien Musiker gewesen. Man habe die ersten Kompositionen des Knaben, der als Wunderkind bekannt gewesen sei, schon vor seinem 13. Jahre gedruckt. In seinem 22. Jahre habe er sich in Wien niedergelassen. Während der





Beethoven



letzten 15 Jahre seines Lebens sei er taub gewesen. Ich glaube, daß dies ein Glück für die Nachwelt ist, denn dadurch wurde er als Tondichter noch produktiver.

Beethovens Verdienste sind vor allem auf dem Gebiet der Instrumentalmusik zu finden. Diese wurde von ihm in hohem Maße verbessert und bereichert.

Der Lehrer fragte, ob ich Beethovens Sonaten und Symphonien kenne. Er wollte wissen, ob ich jemals von der Kreuzer-Sonate oder von der Neunten Symphonie gehört hätte.

### B. Fragen

1. Worüber sprach der Lehrer? über wen? 2. Warum ist die Musik leichter zu verstehen als die Literatur? 3. Wie alt wurde Beethoven? 4. Wo liegt Bonn? 5. Wann ließ sich Beethoven in Wien nieder? 6. Wie lange war Beethoven taub? 7. Wo sind seine Verdienste zu finden? 8. Wann und wo starb Beethoven?

### C. Wortschatz

das Gebiet', -es, -e field	Wien, -s Vienna ( <i>capital of Austria</i> )
der Großvater, -s, -, grandfather	das Wunderkind, -es, -er (wonder-child) prodigy
die Instrumentāl'mūsil' instrumental music	berei'chern, berei'cherte, hat berei'chert to enrich
die Kompositiōn' ( <i>pron. Kompositiōn</i> '), -en composition	drucken, druckte, hat gedruckt to print
die Kreuzer-Sonate Kreutzer Sonata ( <i>by Beethoven, dedicated to the violinist Kreutzer</i> )	sich nieder-lassen (er läßt sich nieder), ließ sich nieder, hat sich niederge-lassen to settle
das Maß, -es, -e measure, degree	verbes'sern, verbes'serte, hat verbes'sert to improve
die Mūsil' music	produktiv' productive
die Nachwelt posterity	taub deaf
die Sonā'te, -n sonata	überall everywhere
die Symphonie', -n symphony	
der Tondichter, -s, —, composer	

### D. Grammatik

1. **Future subjunctive.** The future subjunctive is formed by combining the present subjunctive of werden (ich werde,

Sie werden, er werde, etc.) with the present infinitive. Example: ich werde gehen; Sie werden gehen (du werdest gehen); er, sie, es werde gehen; wir werden gehen, etc.

2. **Future perfect subjunctive.** The future perfect subjunctive is formed by combining the present subjunctive of werden with the perfect infinitive. Example: ich werde gesehen haben, etc.; ich werde gegangen sein, etc.

### 3. Future in indirect statement

Ich werde Ihnen heute eine Geschichte erzählen (direct).

Der Lehrer sagte, er werde uns heute eine Geschichte erzählen (indirect, future subjunctive).

Der Lehrer sagte, er würde uns heute eine Geschichte erzählen (indirect, present conditional).

The future indicative in the direct statement becomes either future subjunctive or present conditional in the indirect. For the present conditional see *Aufgabe* LVIII, D, § 5.

### 4. Imperative in indirect statement

Erzählen Sie uns eine Geschichte. *Tell us a story* (direct).

Der Lehrer sagte, daß ich eine Geschichte erzählen sollte. *The teacher said that I should tell (told me to tell) a story* (indirect).

In indirect statement the imperative of the direct statement is changed to the modal sollen (usually present subjunctive) with the infinitive. Here English often has *should* or *told me to*.

### 5. Omission of daß in indirect statement

Er sagte, daß man die Musik leichter verstehen könne.

Er sagte, man könne die Musik leichter verstehen.

Man könne die Musik leichter verstehen.

When the conjunction daß is omitted after a verb of saying, thinking, believing, we have normal word order. In a series



of indirect statements the verb of saying need not be repeated for each sentence. Sentences in the indirect form may then stand as main clauses.

### 6. Secondary clauses in indirect statement

Er sagte, daß man die Musik leichter verstehen könne, weil die Sprache der Töne überall dieselbe sei.

Er sagte, daß Beethoven, der 1770 geboren wurde, der größte deutsche Tondichter gewesen sei.

Each of these sentences has a secondary clause depending upon the daß=clause. In the first it is weil die Sprache . . . sei; in the second it is der 1770 geboren wurde. In the first this clause is an integral part of the indirect statement; hence it is in the subjunctive. In the second the clause is not a part of the indirect statement; hence it is in the indicative.

7. **General caution.** Before turning into German an English sentence involving indirect statement, ask yourself: What was the direct statement? Example: *He said that he had seen it* was in the direct either *I saw it* or *I have seen it* and may be in German either *Er sagte, daß er es gesehen habe* or . . . *hätte*. Again: *He said that he was working* was in the direct: *I am working*, and in German: direct, *ich arbeite*; indirect, *er sagte, daß er arbeite* or . . . *arbeitete*. Again: *He said that Beethoven was a great composer* was in the direct: *Beethoven was a great composer*, and in German: direct, *Beethoven war ein großer Musiker*; indirect, *Er sagte, daß Beethoven ein großer Musiker gewesen sei* (present perfect — or past perfect . . . *wäre* — because the original was a past tense).

## E. Übung

### I. Turn into German:

1. Our German teacher said that (*the*) German music and (*the*) German literature contain many deep thoughts. 2. He added

that the music of the Germans is beautiful while their literature is noble. 3. I know that Beethoven was a prodigy. My father said that Beethoven was a prodigy. 4. His first works were printed when he was very young. 5. I have heard that he became deaf. 6. Whoever cannot hear is deaf. 7. The compositions of the young boy were played in Vienna. 8. During his last years he lived (*use leben*) in the beautiful city (of) Vienna. 9. My teacher said that he died there before he had reached his sixtieth year (*use same tense for died and had reached*).

II. Turn all indirect statements or questions in A above into direct statements or questions.

III. Turn into indirect statement:

„Hans,“ sagte die Mutter, „gehe jetzt in die Schule! Es ist Zeit. Der Lehrer wartet schon. Gestern kamst du zu spät. Vergiß deine Bücher nicht. Du darfst heute zu Fuß gehen. Es wird nicht regnen. Es hat gestern genug geregnet.“

## Dreiundsechzigste Aufgabe

### Wiederholung

Read the following silently, but do not translate. Then answer the *Fragen* in English.

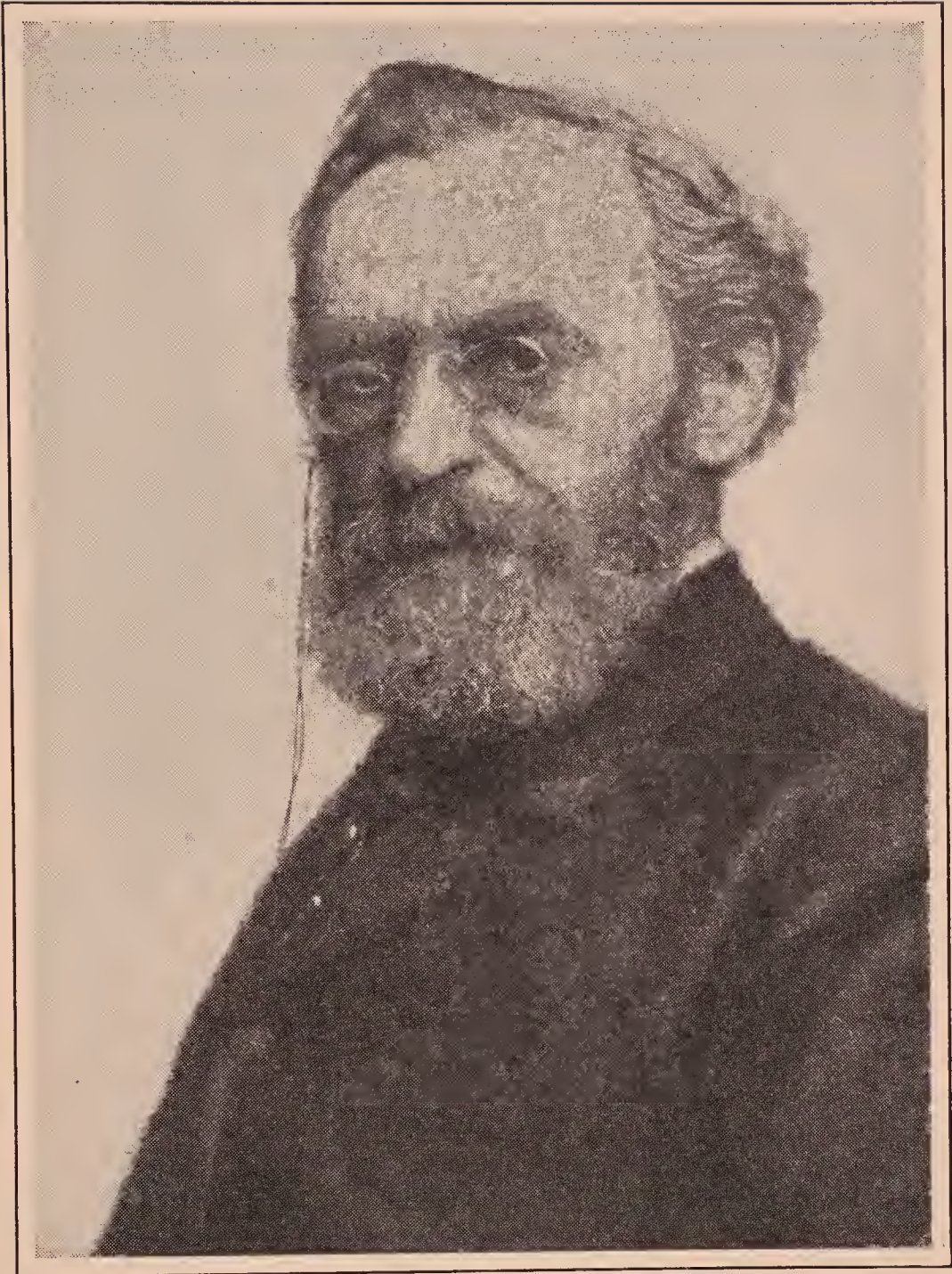
#### A. Lesestück

#### Karl Schurz

Gestern fragte mich der Lehrer, wer bisher der bedeutendste Amerikaner deutscher Herkunft gewesen sei. Ich antwortete: „Ohne Zweifel Karl Schurz.“

Karl Schurz wurde im Jahre 1829 nicht weit von Köln geboren, studierte auf der Universität Bonn und beteiligte sich dann an der Revolution, die 1848 in Deutschland ausbrach.





Karl Schurz



Man wollte durch diese Revolution eine Republik aus Deutschland machen. Da aber die Revolution ohne Erfolg blieb, floh Schurz nach der Schweiz. Nach kurzem Aufenthalt dort, sowie in England und in Frankreich, kam er 1852 nach Amerika und ließ sich in Wisconsin nieder. Er leistete Lincoln treue Dienste, als dieser zum ersten Male zum Präsidenten gewählt wurde. Dafür wurde Schurz zum Gesandten der Vereinigten Staaten in Spanien ernannt. Als der Bürgerkrieg ausbrach, hätte Schurz in Spanien bleiben können. Er zog es jedoch vor, nach Amerika zurückzukehren, um als General zu dienen. Nach dem Kriege wurde er Journalist. Da er nun in Missouri wohnte, wurde er zum Senator dieses Staates gewählt. Bald darauf wurde er vom Präsidenten Hayes zum Sekretär des Innern ernannt. In diesen hohen Ämtern erwies er sich nicht nur als tüchtiger praktischer Politiker, sondern auch als äußerst ehrlicher Mann und Idealist hohen Ranges.

Während seiner letzten Jahre stellte er sich wieder in den Dienst der Zeitungen. Er starb im Jahre 1906.

Mein Lehrer fügte hinzu, daß Schurz einer der bedeutendsten Politiker Amerikas gewesen sei. Auch sei er als Redner in deutscher wie in englischer Sprache berühmt gewesen. Ferner sollen seine Verdienste auf dem Gebiet der Literatur groß sein.

## B. Fragen

Answer in English:

1. Wie alt war Schurz, als er nach Amerika kam?
2. An welcher Universität studierte er?
3. Was wollte man durch die Revolution aus Deutschland machen?
4. Warum verließ Schurz sein Heimatland?
5. In welchem amerikanischen Staate ließ er sich zuerst nieder?
6. Was wurde Schurz vor dem Bürgerkriege?
7. Wie beteiligte er sich am Bürgerkrieg?
8. Wo ließ er sich nach jenem Kriege nieder?
9. Welche Ämter bekleidete (*held*) er?
10. Nennen Sie drei Gebiete, auf denen seine Verdienste groß waren!

## C. Wortschatz

der Amerikā'ner, -s, —, American	der Senā'tor, -s, Senatb'ren senator
der Bürgerkrieg, -es Civil War	Spā'nien ( <i>pron.</i> Spān'hen), -s Spain
der Dienst, -es, -e service	die Zeitung, -en newspaper
England, -s England	aus-brechen (er bricht aus), brach aus, ist ausgebrochen to break out
der Erfolg', -es, -e success	sich betei'ligen, beteiligte sich, hat sich beteiligt to take part in (an + dat.)
Frankreich, -s France	ernennen, ernannte, hat ernannt to name, appoint
der Generāl', -s, =e ( <i>hard g</i> ) gen- eral	fliehen, floh, ist geflohen to flee
der Gesand'te, -n, -n minister	leisten, leistete, hat geleistet to per- form
der Idealist', -en, -en idealist	ehrlich honest
der Journalist', -en, -en ( <i>j as in French</i> ) journalist	tüchtig able, capable
das Mal, -es, -e time; zum ersten Male for the first time	bisher' till now, hitherto
der Poli'tiker, -s, —, politician	
der Rang, -es, =e rank	
der Redner, -s, —, speaker	
der Sekretär', -s, -e secretary	

## D. Wortstudien

1. Compound nouns are very frequent in German. The three commonest types are:

(a) Those composed of two nouns. Cf. *Aufgabe XII*, E, § 1.

EXAMPLES: der Landmann, *farmer*; das Hausgesetz, *house rule*; der Natur'freund, *friend of nature*; das Menschenrecht, *human right*; die Schulaufgabe, *school lesson*; der Volksfreund, *friend of the people*; das Bilderbuch, *picture book*; der Geschäftsmann, *business man*; der Grundstein, *cornerstone*; der Muster Schüler, *model pupil*.

(b) Those composed of an adjective and a noun.

EXAMPLES: die Kleinstadt, *small town*; die Großstadt, *large city*; der Schnellzug, *express train*; das Hochhaus, *high building*; das Neuland, *new land*; der Wahrsager, *fortune teller*; das Hochwasser, *flood*; der Halbgott, *demigod*; das Fernglas, *telescope*; der Schwerpunkt, *center of gravity*.

(c) Those composed of a verb and a noun.

EXAMPLES: *der Schreibtisch, writing table; das Lesebuch, reader; die Sehkraft, power of sight, vision; das Lehrbuch, textbook; das Schlafzimmer, sleeping room; die Kaufkraft, purchasing power; das Schweigegeld, hush money; der Spielplatz, playground; das Fahrgeld, fare; der Fahrgast, passenger; die Sprechstunde, office hour.*

2. Compound adjectives are also common. The two commonest types are:

(a) Those composed of a noun and an adjective.

EXAMPLES: *baumstark, robust; wasserarm, poor in water; kunstvoll, artistic; kampfbereit, ready for battle; geistreich, clever; bildschön, as pretty as a picture; preiswert, worth the price; sonnenklar, as bright (clear) as the sun; eisfrei, free from ice; haushoch, as high as a house.*

(b) Those composed of an adjective or an adverb and another adjective.

EXAMPLES: *neureich, newly rich; weltweise, worldly wise; tieftraurig, quite sad; altdeutsch, old German; frühreif, early ripe, precocious; dunkelrot, dark red; überglücklich, extremely happy; hartherzig, hard hearted; süßsauer, sweet-sour; deutschfreundlich, pro-German; deutschfeindlich, anti-German.*

## E. Übung

I. For the italicized words substitute those in parentheses, using the correct form of the definite article:

1. Es ist der *Professor* (*Beamte*) (*Brief*) (*Dame*) (*Brüderchen*) (*Auge*) (*der Deutsch-*) (*Baumeister*) (*die Deutsch-*) (*ein Deutsch-*).
2. Das ist der *Hut* des *Vaters* (*Tag, Herr*) (*Büste, Dichter*) (*Gott, Volk*) (*Teil, Herz*) (*Student, Professor*).
3. Es liegt im *Hause* (*Luft*) (*Buch*) (*Straße*) (*Name*) (*Zimmer*) (*Brief*).



4. Ich bringe dem *Schüler* das *Buch* (der *Alt-*, *Zeitung*) (*Herr*, *Brief*) (*Frau*, *King*) (*Mädchen*, *Papier*) (*Mann*, *Bild*).
5. Ich sah die *Feder* (*Bleistift*) (*Büste*) (*Knabe*) (*Name*) (*Garten*) (*Feld*) (ein *Deutsch-*) (der *Deutsch-*).

II. Turn all nouns in I into the plural.

III. Supply all missing endings:

Mein alt Lehrer ist ein gut Freund der deutsch Musik. Er spricht oft über d- groß Tondichter Beethoven, der während d- achtzehnt Jahrhundert lebte und viel herrlich Werke komponierte (*composed*).

Wer waren die bedeutendst Amerikaner deutsch Herkunft? Wann verließen sie d- alt Vaterland? Wann kamen sie nach dies- schön Land? Wie lange sind sie schon in dies- schön Land?

Es ist ein groß Glück für d- deutsch Volk, daß es zwei so gut Dichter besitzt. In dies- groß Dichtern spiegeln sich die tiefst und edelst Gedanken d- deutsch Volk.

IV. Turn all verbs into the singular. Then give each sentence in each of the five other tenses of the indicative:

1. Ihr nennt mich reich.
2. Die Brüder lesen viele Bücher.
3. Die Knaben arbeiten fleißig. Was studieren sie?
4. Was tragt ihr nach Hause?
5. Die Studenten dürfen gehen; sie wollen nicht.
6. Was tun die Herren?
7. Wie entstehen diese Lieder?
8. Die Helden nehmen den Kampf auf.
9. Die Übersetzer übersetzen das Werk.

V. Turn into unreal conditions (*a*) in present time; (*b*) in past time; (*c*) invert the order of the clauses; (*d*) place the *wenn*-clause first, omitting *wenn*.

1. Wir gehen in den Wald, wenn das Wetter schön ist.
2. Ich freue mich sehr, wenn Sie kommen.

3. Er schämt sich, wenn er die Antwort nicht weiß.
4. Sie tut es, wenn sie es kann.
5. Wir sehen nichts, wenn die Sonne nicht scheint.
6. Ich bringe den Brief mit, wenn du ihn übersetzt.

#### VI. Give the German for:

1. at a quarter past eight. 2. through me. 3. through it. 4. under him. 5. under it. 6. my father is oldest. 7. he is the oldest. 8. she sings best. 9. the gentleman whose brother I know well. 10. whose brother is he? 11. child, come out. 12. children, give it to her. 13. the women whose sisters he saw today. 14. on the twenty-first of June. 15. whose sister did you see there? 16. when he came yesterday. 17. whenever I go home. 18. when will you be at home? 19. he went to (in) the city yesterday. 20. let us dance, let us play. 21. without saying a word. 22. help me. 23. follow them. 24. as if he were a great king. 25. so be it. 26. I should like to go. 27. he ought to come. 28. he could not read. 29. he had to write. 30. God grant (*use geben*) it.

#### VII. Vocabulary test. Select the correct meaning for each German word:

*heiß, was called, hot, is called; ließ, read, reads, let; hieß, was called, hot, is called; er mußte hin, he must come here, he had to go there, he had to come here; früh, free, early, four; lehren, to teach, empty, learn; nun, now, only, but; schrieb, writes, wrote, write! nur, now, only, but; liegen, to lay, league, lie; froh, free, happy, early; fuhr, rode, four, for; der Hut, hut, cottage, hat; stand, stand, stayed, stood; langsam, long, slow, alone; frei, free, early, four.*

# APPENDIX

## A. PARADIGMS

### I. NOUNS

#### 1. Strong Declension

##### CLASS I

###### SINGULAR

der Garten	die Mutter	das Gebirge
des Gartens	der Mutter	des Gebirges
dem Garten	der Mutter	dem Gebirge
den Garten	die Mutter	das Gebirge

###### PLURAL

die Gärten	die Mütter	die Gebirge
der Gärten	der Mütter	der Gebirge
den Gärten	den Müttern	den Gebirgen
die Gärten	die Mütter	die Gebirge

See *Aufgabe XIII*, D, §§ 1-3.

##### CLASS II

###### SINGULAR

der Tag	die Stadt	der König
des Tages	der Stadt	des Königs
dem Tage	der Stadt	dem König
den Tag	die Stadt	den König

###### PLURAL

die Tage	die Städte	die Könige
der Tage	der Städte	der Könige
den Tagen	den Städten	den Königen
die Tage	die Städte	die Könige

See *Aufgabe XIV*, D, §§ 1-3.



## CLASS III

## SINGULAR

das Buch	der Mann
des Buches	des Mannes
dem Buche	dem Manne
das Buch	den Mann

## PLURAL

die Bücher	die Männer
der Bücher	der Männer
den Büchern	den Männern
die Bücher	die Männer

See *Aufgabe XVII*, D, §§ 2-3.

## 2. Weak Declension

## SINGULAR

die Frage	der Knabe
der Frage	des Knaben
der Frage	dem Knaben
die Frage	den Knaben

## PLURAL

die Fragen	die Knaben
der Fragen	der Knaben
den Fragen	den Knaben
die Fragen	die Knaben

See *Aufgabe XIX*, D, §§ 2-3.

## 3. Mixed and Irregular Nouns

## SINGULAR

das Auge	der Name	das Herz
des Auges	des Namens	des Herzens
dem Auge	dem Namen	dem Herzen
das Auge	den Namen	das Herz

## PLURAL

die Augen	die Namen	die Herzen
der Augen	der Namen	der Herzen
den Augen	den Namen	den Herzen
die Augen	die Namen	die Herzen

See *Aufgabe XX*, D, §§ 1-4.

## II. ADJECTIVES

## 1. Strong Declension

SINGULAR		
großer Mann	gute Frau	kleines Kind
großen Mannes	guter Frau	kleinen Kindes
großem Manne	guter Frau	kleinem Kinde
großen Mann	gute Frau	kleines Kind

PLURAL		
große Männer	gute Frauen	kleine Kinder
großer Männer	guter Frauen	kleiner Kinder
großen Männern	guten Frauen	kleinen Kindern
große Männer	gute Frauen	kleine Kinder

See *Aufgabe XV*, D, §§ 3-4.

## 2. Weak Declension

SINGULAR		
der große Mann	die gute Frau	das kleine Kind
des großen Mannes	der guten Frau	des kleinen Kindes
dem großen Manne	der guten Frau	dem kleinen Kinde
den großen Mann	die gute Frau	das kleine Kind

PLURAL		
die großen Männer	die guten Frauen	die kleinen Kinder
der großen Männer	der guten Frauen	der kleinen Kinder
den großen Männern	den guten Frauen	den kleinen Kindern
die großen Männer	die guten Frauen	die kleinen Kinder

See *Aufgabe XVI*, D, §§ 1-2.

## 3. Adjective after ein-Word

SINGULAR		
kein großer Mann	keine gute Frau	kein kleines Kind
keines großen Mannes	keiner guten Frau	keines kleinen Kindes
keinem großen Manne	keiner guten Frau	keinem kleinen Kinde
keinen großen Mann	keine gute Frau	kein kleines Kind

PLURAL		
keine großen Männer	keine guten Frauen	keine kleinen Kinder
keiner großen Männer	keiner guten Frauen	keiner kleinen Kinder
keinen großen Männern	keinen guten Frauen	keinen kleinen Kindern
keine großen Männer	keine guten Frauen	keine kleinen Kinder

See *Aufgabe XVI*, D, § 3.

## III. PERSONAL PRONOUNS

## SINGULAR

ich	Sie	du	er	sie	es
meiner	Ihrer	deiner	seiner	ihrer	seiner
mir	Ihnen	dir	ihm	ihr	ihm
mich	Sie	dich	ihn	sie	es

## PLURAL

wir	Sie	ihr	sie	sie	sie
unser	Ihrer	euer	ihrer	ihrer	ihrer
uns	Ihnen	euch	ihnen	ihnen	ihnen
uns	Sie	euch	sie	sie	sie

See *Aufgabe XXV*, D, § 1.

## IV. VERBS

## 1. Weak Verbs

*Active*

*Passive*

## A. INDICATIVE

## PRESENT

ich stelle	ich werde gestellt
Sie stellen (du stellst)	Sie werden gestellt (du wirst gestellt)
er stellt	er wird gestellt
wir stellen	wir werden gestellt
Sie stellen (ihr stellt)	Sie werden gestellt (ihr werdet gestellt)
sie stellen	sie werden gestellt

## PAST

ich stellte	ich wurde gestellt
Sie stellten (du stelltest)	Sie wurden gestellt (du wurdest gestellt)
er stellte	er wurde gestellt
wir stellten	wir wurden gestellt
Sie stellten (ihr stelltet)	Sie wurden gestellt (ihr wurdet gestellt)
sie stellten	sie wurden gestellt



*Active**Passive*

## PRESENT PERFECT

ich habe gestellt	ich bin gestellt worden
Sie haben gestellt (du hast gestellt)	Sie sind gestellt worden (du bist gestellt worden)
er hat gestellt	er ist gestellt worden
wir haben gestellt	wir sind gestellt worden
Sie haben gestellt (ihr habt gestellt)	Sie sind gestellt worden (ihr seid gestellt worden)
sie haben gestellt	sie sind gestellt worden

## PAST PERFECT

ich hatte gestellt	ich war gestellt worden
Sie hatten gestellt (du hattest gestellt)	Sie waren gestellt worden (du warst gestellt worden)
er hatte gestellt	er war gestellt worden
wir hatten gestellt	wir waren gestellt worden
Sie hatten gestellt (ihr hattet gestellt)	Sie waren gestellt worden (ihr wart gestellt worden)
sie hatten gestellt	sie waren gestellt worden

## FUTURE

ich werde stellen	ich werde gestellt werden
Sie werden stellen (du wirst stellen)	Sie werden gestellt werden (du wirst gestellt werden)
er wird stellen	er wird gestellt werden
wir werden stellen	wir werden gestellt werden
Sie werden stellen (ihr werdet stellen)	Sie werden gestellt werden (ihr werdet gestellt werden)
sie werden stellen	sie werden gestellt werden

## FUTURE PERFECT

ich werde gestellt haben	ich werde gestellt worden sein
Sie werden gestellt haben (du wirst gestellt haben)	Sie werden gestellt worden sein (du wirst gestellt worden sein)
er wird gestellt haben	er wird gestellt worden sein
wir werden gestellt haben	wir werden gestellt worden sein
Sie werden gestellt haben (ihr werdet gestellt haben)	Sie werden gestellt worden sein (ihr werdet gestellt worden sein)
sie werden gestellt haben	sie werden gestellt worden sein

*Active**Passive*

## B. SUBJUNCTIVE

## PRESENT

ich stelle	ich werde gestellt
Sie stellen (du stellst)	Sie werden gestellt (du werdest ge- stellt)
er stelle	er werde gestellt
wir stellen	wir werden gestellt
Sie stellen (ihr stellet)	Sie werden gestellt (ihr werdet gestellt)
sie stellen	Sie werden gestellt

## PAST

ich stellte	ich würde gestellt
Sie stellten (du stelltest)	Sie würden gestellt (du würdest ge- stellt)
er stellte	er würde gestellt
wir stellten	wir würden gestellt
Sie stellten (ihr stellet)	Sie würden gestellt (ihr würdet ge- stellt)
sie stellten	sie würden gestellt

## PRESENT PERFECT

ich habe gestellt	ich sei gestellt worden
Sie haben gestellt (du habest gestellt)	Sie seien gestellt worden (du seiest gestellt worden)
er habe gestellt	er sei gestellt worden
wir haben gestellt	wir seien gestellt worden
Sie haben gestellt (ihr habet gestellt)	Sie seien gestellt worden (ihr seiet gestellt worden)
sie haben gestellt	sie seien gestellt worden

## PAST PERFECT

ich hätte gestellt	ich wäre gestellt worden
Sie hätten gestellt (du hättest gestellt)	Sie wären gestellt worden (du wärest gestellt worden)
er hätte gestellt	er wäre gestellt worden
wir hätten gestellt	wir wären gestellt worden
Sie hätten gestellt (ihr hättet gestellt)	Sie wären gestellt worden (ihr wäret gestellt worden)
sie hätten gestellt	sie wären gestellt worden

*Active**Passive*

## FUTURE

ich werde stellen	ich werde gestellt werden
Sie werden stellen (du werdest stellen)	Sie werden gestellt werden (du werdest gestellt werden)
er werde stellen	er werde gestellt werden
wir werden stellen	wir werden gestellt werden
Sie werden stellen (ihr werdet stellen)	Sie werden gestellt werden (ihr werdet gestellt werden)
sie werden stellen	sie werden gestellt werden

## FUTURE PERFECT

ich werde gestellt haben	ich werde gestellt worden sein
Sie werden gestellt haben (du werdest gestellt haben)	Sie werden gestellt worden sein (du werdest gestellt worden sein)
er werde gestellt haben	er werde gestellt worden sein
wir werden gestellt haben	wir werden gestellt worden sein
Sie werden gestellt haben (ihr werdet gestellt haben)	Sie werden gestellt worden sein (ihr werdet gestellt worden sein)
sie werden gestellt haben	sie werden gestellt worden sein

## C. CONDITIONAL

## PRESENT

ich würde stellen	ich würde gestellt werden
Sie würden stellen (du würdest stellen)	Sie würden gestellt werden (du würdest gestellt werden)
er würde stellen	er würde gestellt werden
wir würden stellen	wir würden gestellt werden
Sie würden stellen (ihr würdet stellen)	Sie würden gestellt werden (ihr würdet gestellt werden)
sie würden stellen	sie würden gestellt werden

## PAST

ich würde gestellt haben	ich würde gestellt worden sein
Sie würden gestellt haben (du würdest gestellt haben)	Sie würden gestellt worden sein (du würdest gestellt worden sein)
er würde gestellt haben	er würde gestellt worden sein
wir würden gestellt haben	wir würden gestellt worden sein
Sie würden gestellt haben (ihr würdet gestellt haben)	Sie würden gestellt worden sein (ihr würdet gestellt worden sein)
sie würden gestellt haben	sie würden gestellt worden sein



*Active**Passive*

## D. IMPERATIVE

stelle	werde gestellt
stellt	werdet gestellt
stellen Sie	werden Sie gestellt

## E. INFINITIVES

<i>Present</i> stellen	gestellt werden
<i>Past</i> gestellt haben	gestellt worden sein

## F. PARTICIPLES

<i>Present</i> stellend	
<i>Past</i> gestellt	gestellt worden

## 2. Strong Verbs

## A. INDICATIVE

## PRESENT

ich gebe	ich werde gegeben
Sie geben (du gibst)	Sie werden gegeben (du wirst gegeben)
er gibt	er wird gegeben
wir geben	wir werden gegeben
Sie geben (ihr gebt)	Sie werden gegeben (ihr werdet gegeben)
sie geben	sie werden gegeben

## PAST

ich gab	ich wurde gegeben
Sie gaben (du gabst)	Sie wurden gegeben (du wurdest gegeben)
er gab	er wurde gegeben
wir gaben	wir wurden gegeben
Sie gaben (ihr gabt)	Sie wurden gegeben (ihr wurdet gegeben)
sie gaben	Sie wurden gegeben

## PRESENT PERFECT

ich habe gegeben	ich bin gegeben worden
Sie haben gegeben (du hast gegeben)	Sie sind gegeben worden (du bist gegeben worden)
er hat gegeben	er ist gegeben worden

*Active*

wir haben gegeben  
 Sie haben gegeben (ihr habt gegeben)  
 sie haben gegeben

*Passive*

wir sind gegeben worden  
 Sie sind gegeben worden (ihr seid gegeben worden)  
 sie sind gegeben worden

## PAST PERFECT

ich hatte gegeben  
 Sie hatten gegeben (du hattest gegeben)  
 er hatte gegeben  
 wir hatten gegeben  
 Sie hatten gegeben (ihr hattet gegeben)  
 sie hatten gegeben

ich war gegeben worden  
 Sie waren gegeben worden (du warst gegeben worden)  
 er war gegeben worden  
 wir waren gegeben worden  
 Sie waren gegeben worden (ihr wart gegeben worden)  
 sie waren gegeben worden

## FUTURE

ich werde geben  
 Sie werden geben (du wirst geben)  
 er wird geben  
 wir werden geben  
 Sie werden geben (ihr werdet geben)  
 sie werden geben

ich werde gegeben werden  
 Sie werden gegeben werden (du wirst gegeben werden)  
 er wird gegeben werden  
 wir werden gegeben werden  
 Sie werden gegeben werden (ihr werdet gegeben werden)  
 sie werden gegeben werden

## FUTURE PERFECT

ich werde gegeben haben  
 Sie werden gegeben haben (du wirst gegeben haben)  
 er wird gegeben haben  
 wir werden gegeben haben  
 Sie werden gegeben haben (ihr werdet gegeben haben)  
 sie werden gegeben haben

ich werde gegeben worden sein  
 Sie werden gegeben worden sein (du wirst gegeben worden sein)  
 er wird gegeben worden sein  
 wir werden gegeben worden sein  
 Sie werden gegeben worden sein (ihr werdet gegeben worden sein)  
 sie werden gegeben worden sein

## B. SUBJUNCTIVE

## PRESENT

ich gebe  
 Sie geben (du gebest)  
 er gebe

ich werde gegeben  
 Sie werden gegeben (du werdest gegeben)  
 er werde gegeben

*Active**Passive*

## PRESENT

wir geben	wir werden gegeben
Sie geben (ihr gebet)	Sie werden gegeben (ihr werdet gegeben)
sie geben	sie werden gegeben

## PAST

ich gäbe	ich würde gegeben
Sie gäben (du gäbest)	Sie würden gegeben (du würdest gegeben)
er gäbe	er würde gegeben
wir gäben	wir würden gegeben
Sie gäben (ihr gäbet)	Sie würden gegeben (ihr würdet gegeben)
sie gäben	sie würden gegeben

## PRESENT PERFECT

ich habe gegeben	ich sei gegeben worden
Sie haben gegeben (du habest gegeben)	Sie seien gegeben worden (du seiest gegeben worden)
er habe gegeben	er sei gegeben worden
wir haben gegeben	wir seien gegeben worden
Sie haben gegeben (ihr habet gegeben)	Sie seien gegeben worden (ihr seiet gegeben worden)
sie haben gegeben	sie seien gegeben worden

## PAST PERFECT

ich hätte gegeben	ich wäre gegeben worden
Sie hätten gegeben (du hättest gegeben)	Sie wären gegeben worden (du wärest gegeben worden)
er hätte gegeben	er wäre gegeben worden
wir hätten gegeben	wir wären gegeben worden
Sie hätten gegeben (ihr hättet gegeben)	Sie wären gegeben worden (ihr wäret gegeben worden)
sie hätten gegeben	sie wären gegeben worden

## FUTURE

ich werde geben	ich werde gegeben werden
Sie werden geben (du werdest geben)	Sie werden gegeben werden (du werdest gegeben werden)
er werde geben	er werde gegeben werden



*Active*

wir werden geben  
 Sie werden geben (ihr werdet geben)  
 sie werden geben

*Passive*

wir werden gegeben werden  
 Sie werden gegeben werden (ihr  
 werdet gegeben werden)  
 sie werden gegeben werden

## FUTURE PERFECT

ich werde gegeben haben  
 Sie werden gegeben haben (du werdest  
 gegeben haben)  
 er werde gegeben haben  
 wir werden gegeben haben  
 Sie werden gegeben haben (ihr werdet  
 gegeben haben)  
 sie werden gegeben haben

ich werde gegeben worden sein  
 Sie werden gegeben worden sein (du  
 werdest gegeben worden sein)  
 er werde gegeben worden sein  
 wir werden gegeben worden sein  
 Sie werden gegeben worden sein (ihr  
 werdet gegeben worden sein)  
 sie werden gegeben worden sein

## C. IMPERATIVE

gib  
 gebt  
 geben Sie

werde gegeben  
 werdet gegeben  
 werden Sie gegeben

## D. INFINITIVES

*Present* geben  
*Past* gegeben haben

gegeben werden  
 gegeben worden sein

## E. PARTICIPLES

*Present* gebend  
*Past* gegeben

gegeben worden

## 3. Modal Auxiliaries

## A. INDICATIVE

## PRESENT

ich darf  
 Sie dürfen (du darfst)  
 er darf

## PAST

ich durfte  
 Sie durften (du durftest)  
 er durfte

## PRESENT PERFECT

ich habe gedurft  
 Sie haben gedurft (du  
 hast gedurft)  
 er hat gedurft

PRESENT	PAST	PRESENT PERFECT
wir dürfen	wir durften	wir haben gedurft
Sie dürfen (ihr dürft)	Sie durften (ihr durftet)	Sie haben gedurft (ihr habt gedurft)
sie dürfen	sie durften	sie haben gedurft
PAST PERFECT	FUTURE	FUTURE PERFECT
ich hatte gedurft	ich werde dürfen	ich werde gedurft haben
Sie hatten gedurft (du hattest gedurft)	Sie werden dürfen (du wirst dürfen)	Sie werden gedurft haben (du wirst gedurft haben)
er hatte gedurft	er wird dürfen	er wird gedurft haben
wir hatten gedurft	wir werden dürfen	wir werden gedurft haben
Sie hatten gedurft (ihr hattet gedurft)	Sie werden dürfen (ihr werdet dürfen)	Sie werden gedurft haben (ihr werdet gedurft haben)
sie hatten gedurft	sie werden dürfen	sie werden gedurft haben

## B. SUBJUNCTIVE

PRESENT	PAST	PRESENT PERFECT
ich dürfe	ich dürfte	ich habe gedurft
Sie dürfen (du dürfest)	Sie dürften (du dürftest)	Sie haben gedurft (du habest gedurft)
er dürfe	er dürfte	er habe gedurft
wir dürfen	wir dürften	wir haben gedurft
Sie dürfen (ihr dürfet)	Sie dürften (ihr dürftet)	Sie haben gedurft (ihr habet gedurft)
sie dürfen	sie dürften	sie haben gedurft
PAST PERFECT	FUTURE	FUTURE PERFECT
ich hätte gedurft	ich werde dürfen	ich werde gedurft haben
Sie hätten gedurft (du hättest gedurft)	Sie werden dürfen (du werdest dürfen)	Sie werden gedurft haben (du werdest ge- durft haben)
er hätte gedurft	er werde dürfen	er werde gedurft haben
wir hätten gedurft	wir werden dürfen	wir werden gedurft haben
Sie hätten gedurft (ihr hättet gedurft)	Sie werden dürfen (ihr werdet dürfen)	Sie werden gedurft haben (ihr werdet gedurft haben)
sie hätten gedurft	sie werden dürfen	sie werden gedurft haben

## C. CONDITIONAL

## PRESENT

ich würde dürfen  
 Sie würden dürfen (du würdest dürfen)  
 er würde dürfen  
 wir würden dürfen  
 Sie würden dürfen (ihr würdet dürfen)  
 sie würden dürfen

## PAST

ich würde gedurft haben  
 Sie würden gedurft haben (du würdest gedurft haben)  
 er würde gedurft haben  
 wir würden gedurft haben  
 Sie würden gedurft haben (ihr würdet gedurft haben)  
 sie würden gedurft haben

## D. INFINITIVES

## PRESENT

dürfen

## PAST

gedurft haben

## E. PAST PARTICIPLE

gedurft



## B. STRONG AND IRREGULAR VERBS

(Used in this book)

INFINITIVE	PRES. IND. 3rd Sing.	PAST IND.	PAST SUBJ.	PRES. PERF. IND.
beginnen	beginnt	begann	begönne ( <i>or</i> begänne)	hat begonnen
bieten	bietet	bot	böte	hat geboten
binden	bindet	band	bände	hat gebunden
bitten	bittet	bat	bäte	hat gebeten
blasen	bläst	blies	bliese	hat geblasen
bleiben	bleibt	blieb	bliebe	ist geblieben
brechen	bricht	brach	bräche	hat gebrochen
brennen	brennt	brannte	brennte	hat gebrannt
bringen	bringt	brachte	brächte	hat gebracht
denken	denkt	dachte	dächte	hat gedacht
dringen	dringt	drang	dränge	ist gedrungen
dürfen	darf	durfte	dürfte	hat gedurft
empfehlen	empfiehlt	empfohl	empfohle ( <i>or</i> empfähle)	hat empfohlen
essen	isst	aß	äße	hat gegessen
fahren	fährt	fuhr	führe	ist gefahren
fallen	fällt	fiel	fielen	ist gefallen
fangen	fängt	fang	fänge	hat gefangen
finden	findet	fund	fände	hat gefunden
fliegen	fliegt	flog	flöge	ist geflogen
fließen	fließt	floß	flöffe	ist geflossen
geben	gibt	gab	gäbe	hat gegeben
gehen	geht	ging	ginge	ist gegangen
gelingen	gelingt	gelaug	gelänge	ist gelungen
gelten	gilt	galt	gölte ( <i>or</i> gälte)	hat gegolten
genießen	genießt	genoss	genösse	hat genossen
geschehen	geschieht	geschah	geschähe	ist geschehen
gewinnen	gewinnt	gewann	gewönne ( <i>or</i> gewänne)	hat gewonnen
graben	gräbt	grub	grübe	hat gegraben

INFINITIVE	PRES. IND. 3rd Sing.	PAST IND.	PAST SUBJ.	PRES. PERF. IND.
greifen	greift	griff	griffe	hat gegriffen
haben	hat	hatte	hätte	hat gehabt
halten	hält	hielt	hielte	hat gehalten
hängen	hängt	hing	hinge	hat gehangen
heben	hebt	hob	höbe (or hub)	hat gehoben
heißen	heißt	hieß	hieße	hat geheißten
helfen	hilft	half	hülfe (or hälfe)	hat geholfen
kennen	kennst	kamnte	kennste	hat gekannt
kommen	kommt	kam	käme	ist gekommen
können	kann	konnte	könnte	hat gekonnt
lassen	läßt	ließ	ließe	hat gelassen
laufen	läuft	lief	liefe	ist gelaufen
leiden	leidet	litt	litte	hat gelitten
lesen	liest	las	läse	hat gelesen
liegen	liegt	lag	läge	hat gelegen
messen	mißt	maß	mäße	hat gemessen
mögen	mag	mochte	möchte	hat gemocht
müssen	muß	mußte	müßte	hat gemußt
nehmen	nimmt	nahm	nähme	hat genommen
nennen	nennt	nannte	nennte	hat genannt
preisen	preist	pries	prieße	hat gepriesen
raten	rät	riet	riete	hat geraten
reißen	reißt	riß	riffe	hat gerissen
rufen	ruft	rief	riefe	hat gerufen
schaffen	schafft	schuf	schüfe	hat geschaffen
scheiden	scheidet	schied	schiede	ist geschieden
scheinen	scheint	schien	schiene	hat geschienen
schlafen	schläft	schlief	schliefe	hat geschlafen
schlagen	schlägt	schlug	schlüge	hat geschlagen
schließen	schließt	schloß	schlöße	hat geschlossen
schreiben	schreibt	schrieb	schriebe	hat geschrieben
schreiten	schreitet	schritt	schritte	ist geschritten
schwören	schwört	schwur (or schwor)	schwüre (or schwöre)	hat geschworen
sehen	sieht	sah	sähe	hat gesehen
sein	ist	war	wäre	ist gewesen
senden	sendet	sandte	sendete	hat gesandt (or gesendet)

INFINITIVE	PRES. IND. 3rd Sing.	PAST IND.	PAST SUBJ.	PRES. PERF. IND.
singen	singt	sang	sänge	hat gesungen
sitzen	sitzt	saß	säße	hat gefessen
sollen	soll	sollte	sollte	hat gesollt
sprechen	spricht	sprach	spräche	hat gesprochen
springen	springt	sprang	sprünge (or spränge)	ist gesprungen
stechen	sticht	stach	stäche	hat gestochen
stehen	steht	stand	stünde (or stände)	hat gestanden
steigen	steigt	stieg	stiege	ist gestiegen
sterben	stirbt	starb	stürbe (or stärbe)	ist gestorben
stoßen	stößt	stieß	stieße	hat gestoßen
streiten	streitet	stritt	stritte	hat gestritten
tragen	trägt	trug	trüge	hat getragen
treffen	trifft	traf	träfe	hat getroffen
treiben	treibt	trieb	triebe	hat getrieben
treten	tritt	trat	träte	ist getreten
trinken	trinkt	trank	tränke	hat getrunken
tun	tut	tat	täte	hat getan
überwinden	überwindet	überwand	überwände	hat überwunden
vergessen	vergißt	vergaß	vergäße	hat vergessen
vergleichen	vergleicht	verglich	vergliehe	hat verglichen
verschlingen	verschlingt	verschlang	verschlänge	hat verschlungen
wachsen	wächst	wuchs	wüchse	ist gewachsen
waschen	wäscht	wusch	wüsche	hat gewaschen
weisen	weist	wies	wiese	hat gewiesen
wenden	wendet	wandte	wendete	hat gewandt (or gewendet)
werden	wird	wurde	würde	ist geworden
werfen	wirft	warf	würfe (or wärfe)	hat geworfen
widerklingen	klingt wider	klang wider	klänge wider	hat widergeklungen
wollen	will	wollte	wollte	hat gewollt
ziehen	zieht	zog	zöge	hat (or ist) gezogen
zufrieren	friert zu	fror zu	fröre zu	ist zugefroren



Schützenlied

J. C. F. v. SCHILLER

ANSELM WEBER

Das Lied stammt aus „Wilhelm Tell“, wo es von Walter, Tells Knaben, gesungen wird.

1. Mit dem Pfeil, dem Bo-gen, durch Ge-birg und Tal  
 2. Wie im Reich der Lüf - te Kö - nig ist der Weih,\*  
 3. Ihm ge - hört das Wei - te, was sein Pfeil er-reicht,

kommt der Schütz ge-zo - gen früh am Mor-gen-strahl.  
 durch Ge-birg und Klüf - te herrscht der Schüt-ze frei.  
 das ist sei - ne Beu - te, was da kreucht und fliegt.

*Das zweite Mal pp*

La-la-la, la-la-la, la-la-la, la - la-la, la, la-la-la, la, la.

\* Hier „Adler“.

## O Tannenbaum

Volkslied

*p Andante*

1. O Tan-nen-baum, o Tan-nen-baum! Wie grün sind dei- ne  
 2. O Tan-nen-baum, o Tan-nen-baum! Du kannst mir sehr ge-  
 3. O Tan-nen-baum, o Tan-nen-baum! Dein Kleid will mich was

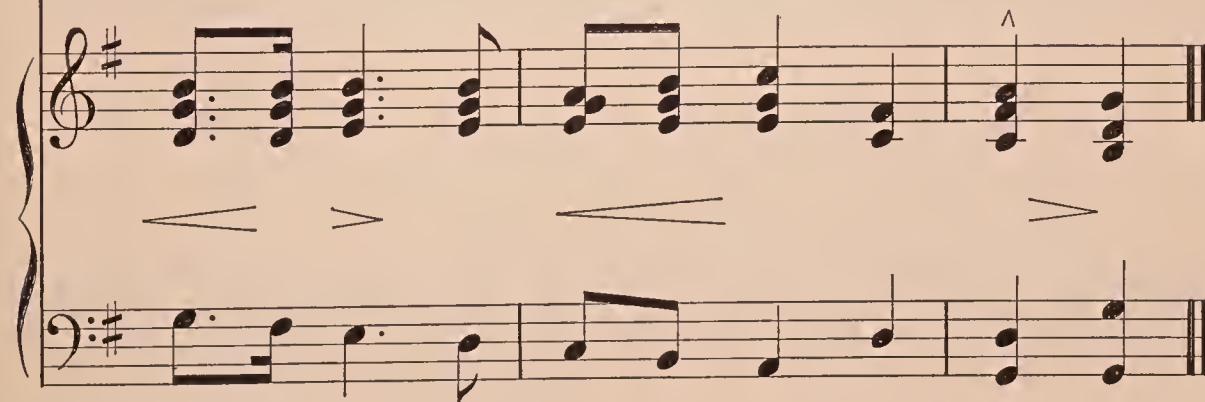
Blät - ter. Du grünst nicht nur zur Som-mer-zeit, Nein  
 fal - len. Wie oft hat nicht zur Weih-nachts-zeit Ein  
 leh - ren: Die Hoff-nung und Be - stän - dig - keit Gibt



auch im Win - ter, wenn es schneit O Tan-nen-baum, o  
 Baum von dir mich hoch er-freut! O Tan-nen-baum, o  
 . Trost und Kraft zu je - der Zeit. O Tan-nen-baum, o



Tan-nen-baum, Wie grün sind dei - ne Blät - ter!  
 Tan - nen-baum, Du kannst mir sehr ge - fal - len!  
 Tan - nen-baum! Das soll dein Kleid mich leh - ren.





## Lorelei

HEINRICH HEINE

FRIEDRICH SILCHER

*p*

1. Ich weiß nicht, was soll es be - deu - ten, daß  
 2. Die schön - ste Jung - frau sit - zet dort  
*p* *f* 3. Den Schif - fer im klei - nen Schif - fe er -

ich so trau - rig bin; . . ein Mär - chen aus al - ten  
 o - ben wun - der - bar; . . ihr gold' - nes Ge - schmei - de  
 greift es mit wil - dem Weh; . er sieht nicht die Fel - sen -

*p* *dim.* *p*

Zei - ten, das kommt mir nicht aus dem Sinn. Die  
 blit - zet, sie kämmt ihr gol - de - nes Haar. Sie  
 rif - fe, er schaut hin - auf in die Höh'. Ich

*p* *dim.* *p*

Luft ist kühl und es dun - kelt, und ru - hig  
 kämmt es mit gol - de - nem Kam - me und singt ein  
 glau - be, die Wel - len ver - schlin - gen am En - de

fließt der Rhein, . . . . . der Gip - fel des  
 Lied da - bei, . . . . . das hat ei - ne  
 Schiffer und Kahn; . . . . . und das hat mit

*cres.*  
 Ber - ges fun - kelt im A - bend - son - nen - schein.  
 wun - der - sa - me, ge - wal - ti - ge Me - lo - dei.  
 ih - rem Sin - gen die Lo - re - lei ge - tan.  
*cres.*

## Heidenröslein

J. W. v. GOETHE

HEINRICH WERNER

*Etwas bewegt*

1. Sah ein Knab' ein Rös - lein stehn, Rös - lein auf der  
 2. Kna - be sprach: „Ich bre - che dich, Rös - lein auf der  
 3. Und der wil - de Kna - be brach's Rös - lein auf der

Hei - den, war so jung und mor - gen - schön,  
 Hei - den.“ Rös - lein sprach: „Ich ste - che dich,  
 Hei - den; Rös - lein wehr - te sich und stach,

lief er schnell, es 'nah' zu sehn, sah's mit vie - len Freu - den.  
 daß du e - wig denkst an mich, und ich will's nicht lei - den.“  
 half ihm doch kein Weh und Ach, muß es e - ben lei - den.



*mf cres.*

Rös-lein, Rös-lein, Rös-lein rot, Rös-lein auf der Hei - den.

*mf cres.*

Die dritte Strophe kräftig und bewegt.

Both Vocabularies aim to be complete, except for a few proper nouns which are identical in the two languages. Verbs with attachable prefixes are hyphenated (e.g. ab-fahren). In the case of strong and irregular verbs the third singular past and present perfect are given; where the vowel of the third singular present differs from that of the infinitive, this form too is given. The principal forms of nouns are indicated. Accents are generally marked. The following abbreviations are used:

<i>acc.</i>	accusative	<i>gen.</i>	genitive
<i>adj.</i>	adjective	<i>infin.</i>	infinitive
<i>adv.</i>	adverb	<i>lit.</i>	literally
<i>conj.</i>	conjunction	<i>past part.</i>	past participle
<i>dat.</i>	dative	<i>pl.</i>	plural
<i>def. art.</i>	definite article	<i>prep.</i>	preposition
<i>demonstr.</i>	demonstrative	<i>pr.</i>	pronounce
<i>fam.</i>	familiar	<i>pron.</i>	pronoun
<i>fem.</i>	feminine	<i>wk.</i>	weak

## GERMAN-ENGLISH VOCABULARY

### A

der A'bend, -s, -e evening  
 das A'bendessen, -s, —, evening meal  
 aber but, however  
 ab'fahren (fährt ab'), fuhr ab', ist ab'gefahren to depart  
 die Ab'fahrt, -en departure  
 ab'holen *wk.* to call for  
 ab'lösen *wk.* to relieve  
 der Ab'schied, -s parting, leave-taking, leave  
 acht eight  
 die Acht heed; sich in acht nehmen to take care  
 achtzehnt- eighteenth  
 all- all  
 allein' alone  
 allerdings' to be sure  
 alltäg'lich daily; Alltäg'liches everyday matters  
 als as; than; when; — ob as if  
 also therefore, accordingly  
 die A'lster river  
 alt old  
 das A'lter, -s, —, age  
 der A'lmarkt, -s Old Market  
 die A'lstadt old part of town  
 das Amē'rīka, -s America  
 der Amērikā'ner, -s, —, American  
 amērikā'nisch American  
 das A'mt, -es, =er office  
 an (*prep. with dat. or acc.*) at, on  
 ander- other  
 ändern *wk.* to change  
 A'ndernacher *adj.* of Andernach  
 der A'ndernacher, -s, —, inhabitant of Andernach  
 der A'n'fang, -s, =e beginning

an'kleiden *wk.* to dress; sich —, get dressed  
 an'kommen, kam an', ist an'gekommen to arrive  
 die An'kunft arrival  
 an'sehen (sieht an'), sah an', hat an'gesehen to look at; ich habe es mir angesehen I took a look at it  
 anstatt . . . zu (+ *infin.*) instead of —ing  
 an'stimmen *wk.* to strike up  
 an'treten (tritt an'), trat an', hat an'getreten to enter upon, begin  
 die Ant'wort, -en answer  
 ant'worten to answer  
 der Apo'stel, -s, —, apostle  
 die Arbeit, -en work, job  
 arbeiten to work  
 die Architektūr', -en architecture  
 arm poor  
 der Arm, -es, -e arm  
 die Armēe', -n army  
 die Art, -en kind  
 Artur Arthur  
 der Arzt, -es, =e physician  
 aß, aßen *past of* essen  
 der Atem, -s breath  
 auch also, too  
 auf (*prep. with dat. or acc.*) on, upon, for, to; —s beste in the best possible manner  
 der Au'fenthalt, -s, -e stay, sojourn  
 die Auf'gabe, -n lesson  
 auf'gehen, ging auf', ist auf'gegangen to rise  
 auf'nehmen (nimmt auf'), nahm auf', hat auf'genommen to take up  
 die Auf'regung, -en excitement  
 auf'stehen, stand auf', ist auf'gestanden to get up, arise



**auf**'=tauen *wk.* to thaw out  
 der **Auftrag**, -s, =e commission  
 das **Auge**, -s, -n eye  
 das **Auglein**, -s, —, little eye  
 der **August'**, -s August  
**aus** (*prep. with dat.*) out of; von  
 . . . —, from  
**aus**'=arbeiten *wk.* to work out  
**aus**'=brechen (*bricht aus'*), brach *aus'*,  
 ist *aus'*gebrochen to break out  
**aus**'=gehen, ging *aus'*, ist *aus'*ge-  
 gangen to go out  
**aus**'=graben (*gräbt aus'*), grub *aus'*,  
 hat *aus'*gegraben to dig out  
 die **Auskunft**, =e information  
**aus**'=lachen *wk.* to laugh at  
**aus**'=rufen, rief *aus'*, hat *aus'*gerufen  
 to cry out  
**aus**'=ruhen *wk.* to rest  
**aus**'=schicken *wk.* to send out  
**aus**'=sehen (*sieht aus'*), sah *aus'*, hat  
*aus'*gesehen to look, appear  
**außerhalb** (*prep. with gen.*) outside  
 of  
**äußerst** extremely  
 die **Ausicht**, -en view  
**aus**'=tragen (*trägt aus'*), trug *aus'*,  
 hat *aus'*getragen to carry out  
**aus**'=üben *wk.* to practise, exercise  
**auswendig** by heart  
**sich aus**'=zeichnen *wk.* to distinguish  
 oneself  
**aus**'=ziehen, zog *aus'*, ist *aus'*gezogen  
 to start out  
 das **Auto**, -s, -s automobile  
 der **Au'toverkehr'**, -s automobile  
 traffic

## B

**Bach**, Sebastian (1685–1750) *Ger-*  
*man composer*  
 das **Bächlein**, -s, —, little brook  
 der **Bäckerjunge**, -n, -n baker's boy  
 das **Bad**, -es, =er bath  
 der **Bahnhof**, -s, =e railway station

**bald** soon  
 die **Ballā'de**, -n ballad  
 der **Bart**, -es, =e beard  
 der **Bau**, -es building  
**bauen** *wk.* to build  
 der **Bauer**, -s, -n peasant  
 der **Baum**, -es, =e tree  
 der **Baumeister**, -s, —, builder  
 der **Baustil**, -s, -e style of architec-  
 ture  
 der **Bayer**, -n, -n Bavarian  
 das **Bayern**, -s Bavaria  
**bay'**risch *adj.* Bavarian  
 die **Bay'rischen Alpen** the Bavarian  
 Alps  
 der **Beam'te**, -n, -n official  
**bedeu'tend** important  
 die **Bedeu'tung** meaning  
 die **Bedin'gung**, -en condition  
**bedro'hen** *wk.* to threaten  
**been'den** *wk.* to end  
**Beethoven**, Ludwig van (1770–1827)  
*German composer*  
 das **Beethoven-Haus**, -es Beetho-  
 ven's house  
**sich befin'den**, befand' *sich*, hat *sich* be-  
 fun'den to find oneself, be found,  
 be situated  
**befreun'det** united by friendship  
**bege'hen**, beging', hat *began'gen* to  
 commit  
**begin'nen**, begann', hat *begon'nen* to  
 begin  
**beglü'cken** *wk.* to make happy  
 der **Begriff'**, -es, -e conception,  
 idea  
**begrü'ßen** *wk.* to greet  
**behü'ten** *wk.* to watch over; behüt'  
 dich Gott may God watch over  
 you  
**bei** (*prep. with dat.*) at, at the house  
 of, with  
**beide** both; die —n the two; wir  
 —e we two  
**bei'einander** together  
**bei'nahe** almost

- beisei'te=nehmen** (nimmt beisei'te),  
 nahm beisei'te, hat beisei'tegenom-  
 men to take aside  
**das Bei'spiel**, -s, -e example; zum  
 —, for example  
**befannt'** acquainted, known; der  
 Befann'te the acquaintance  
**beliebt'** beloved, popular  
**benüt'zen** *wk.* to use  
**bequēm'** comfortable  
**berei'chern** *wk.* to enrich  
**bereit'** ready, prepared  
**der Berg**, -es, -e mountain  
**die Bergkette**, -n mountain chain  
**das Berlin'** Berlin  
**beru'hen** *wk.* to be based upon (auf)  
**berühmt'** famous  
**beschäf'tigen** *wk.* to occupy; sich —,  
 occupy oneself  
**beschlie'ßen**, beschloß', hat beschlos'sen  
 to decide  
**beschrei'ben**, beschrieb', hat beschrie'ben  
 to describe  
**beschüt'zen** *wk.* to protect  
**besich'tigen** *wk.* to inspect  
**die Besich'tigung**, -en inspection  
**besin'gen**, besang', hat besun'gen to  
 sing about  
**besit'zen**, besaß', hat beses'sen to  
 possess  
**der Besit'zer**, -s, —, possessor,  
 owner  
**beson'ders** especially  
**die Bespre'chung**, -en discussion  
**best-** best; auß —e in the best pos-  
 sible manner  
**beste'hen**, bestand', hat bestan'den to  
 consist of (aus)  
**besteigen**, bestieg', hat bestie'gen to  
 climb, ascend  
**bestel'len** *wk.* to order, arrange  
**bestim'men** *wk.* to determine  
**besü'chen** *wk.* to visit  
**der Besü'cher**, -s, —, visitor  
**sich betei'ligen** *wk.* to take part in  
 (an)
- betre'ten** (betritt'), betrat', hat be-  
 tre'ten to enter  
**bevor'** *conj.* before  
**der Bewoh'ner**, -s, —, inhabitant  
**die Bi'bel**, -n Bible  
**der Bienenkorb**, -s, =e honeycomb  
**bieten**, bot, hat geboten to offer  
**das Bild**, -es, -er picture  
**bilden** to form; sich —, be formed;  
 bildende Künste formative or  
 plastic arts  
**die Bil'dergalerie'**, -n picture gal-  
 lery  
**binden**, band, hat gebunden to bind  
**die Birke**, -n birch  
**bis** (*prep. with acc.*) to, until; —  
 zu (*dat.*) to, until  
**bisher'** till now, hitherto  
**bitten**, bat, hat gebeten to ask, beg;  
 (ich) bitte please  
**blasen** (bläst), blies, hat geblasen to  
 blow  
**das Blatt**, -es, =er sheet  
**blau** blue  
**bleiben**, blieb, ist geblieben to stay,  
 remain; stehen —, remain stand-  
 ing, stop  
**der Blei'stift**, -s, -e pencil  
**blicken** *wk.* to look  
**blitzen** *wk.* to sparkle  
**blühen** *wk.* to bloom  
**das Blümchen**, -s, —, (*from die*  
*Blume*) little flower  
**die Botā'nik** botany  
**botā'nisch** botanical  
**das Brabant'**, -s *former German*  
*duchy, now a part of Belgium*  
**der Brand**, -es, =e fire; in — stecken  
 to set on fire  
**braun** brown  
**die Braut**, =e betrothed, bride  
**brechen** (bricht), brach, hat gebrochen  
 to break  
**brennen**, brannte, hat gebrannt to  
 burn  
**Breslauer** *adj.* of Breslau

der Brief, -es, -e letter  
 bringen, brachte, hat gebracht to  
 bring  
 das Brot, -es, -e bread  
 die Brücke, -n bridge  
 der Bruder, -s, -, brother  
 das Brüderchen, -s, —, little  
 brother, "baby" brother  
 die Brunhild *a Valkyrie*  
 der Brunnen, -s, —, spring, well  
 die Brust, -e breast  
 das Buch, -es, -er book  
 die Buche, -n beech tree  
 der Bücherfreund, -es, -e book lover  
 das Buch'gewer'be, -s book trade  
 der Buch'händler, -s, —, book dealer  
 das Bureau, -s, -s (*pr. Bürō*)  
 office  
 die Burg, -en castle  
 der Bürger, -s, —, citizen  
 der Bürgerkrieg, -es Civil War  
 die Burgru'ne, -n castle ruins  
 büßen to atone for  
 die Büste, -n bust  
 die Butter butter

## C

der Christ, -en, -en Christian  
 der Christus, Christi Christ

## D

da *adv.* there, here; then; *conj.*  
 since  
 dabei in it  
 das Dach, -es, -er roof  
 dafür' for it  
 dage'gen on the other hand  
 daher' hence, therefore  
 die Dame, -n lady  
 damit' with it  
 der Dampfer, -s, —, steamer  
 danach' according to it  
 der Dank, -es thanks, gratitude  
 die Dankbarkeit gratitude

danken *wk.* to thank; owe  
 dann then  
 daran' on it  
 darauf' thereupon  
 daraus' out of it  
 dar'=bieten, bot dar', hat dar'geboten  
 to offer  
 dar'=stellen *wk.* to represent  
 darü'ber about that  
 darun'ter among them  
 davon' of that, from that  
 davon'=laufen (läuft davon'), lief  
 davon', ist davon'gelaufen to run  
 away  
 denken, dachte, gedacht to think  
 das Denkmal, -s, -er monument  
 denn *conj.* for; so leb' — wohl fare-  
 well then  
 den'noch nevertheless  
 der, die, das *def. art.* the; *demonstr.*  
 that  
 derselbe, dieselbe, dasselbe the same  
 deshalb therefore  
 deutlich clear  
 (das) Deutsch German  
 deutsch *adj.* German; auf —, in  
 German  
 der Deutsche, -n, -n the German  
 das Deutschland, -s Germany  
 d.h. = das heißt that is, i.e.  
 der Dichter, -s, —, poet  
 dienen *wk.* to serve  
 der Dienst, -es, -e service  
 dies- this  
 diesmal this time  
 dies'seite (*prep. with gen.*) on this  
 side of  
 direkt' direct  
 doch yet, after all, indeed  
 der Dom, -es, -e cathedral (*gen-  
 erally used in North Germany*)  
 die Donau Danube (*river*)  
 das Dorf, -es, -er village  
 dort there  
 der Drachen, -s, —, dragon, serpent  
 der Drachenfels *name of a cliff*



das **Drā'mā**, -s, **Drā'men** drama  
 der **Dramā'tiker**, -s, —, dramatist  
**draußen** outside  
**drei** three  
**dreitausend** three thousand  
**Dresdener** *adj.* of Dresden  
**dringen**, drang, ist gedrungen to penetrate  
**dritt**— third  
**drucken** *wk.* to print  
**dumm** stupid  
**dunkel** dark  
**durch** (*prep. with acc.*) through  
**durchdrin'gen**, **durchdrang'**, hat **durchdrun'gen** to penetrate  
**dürfen** (darf), durste, hat gedurft to be permitted, may

## G

**eben** just  
**ebenso** likewise  
**echt** genuine  
 das **Eck**, -s, -e or die **Ecke**, -n corner  
**edel** noble  
 der **Edelstein**, -s, -e jewel  
**ehe** *conj.* before  
 das **Ehrenbreitstein**, -s *fortress*  
**ehrlich** honest  
 die **Eiche**, -n oak  
**Eichendorff**, **Joseph von** (1788–1857) *German poet*  
**eigen** own  
 das **Eigentum**, -s property  
**eilen** *wk.* to hurry  
**einan'der** each other  
**ein'brechen** (bricht ein'), brach ein', ist ein'gebrochen to approach  
 der **Eindruck**, -s, -e impression  
**eindrucksvoll** impressive  
**einfach** simple  
**einig**— some, several  
**einmal** once  
**einst** once  
**ein'steigen**, stieg ein', ist ein'gestiegen to get in

der **Ein'wohner**, -s, —, inhabitant  
**einzel**n individual, separate  
**einzig** single  
 das **Eis**, **Eises** ice  
 die **Eisenbahn**, -en railway  
 der **Eisenbahnwagen**, -s, —, railway car  
 die **Elbe** river  
 die **Eltern** *pl.* parents  
**empfehlen** (empfiehlt'), empfahl', hat empföh'len to recommend  
 das **Ende**, -s, -n end  
**endlich** finally  
**eng** narrow, close  
 der **Engländer**, -s, —, Englishman  
 das **Englisch** English; ins —e into English  
**englisch** *adj.* English; auf —, in English  
**entdecken** *wk.* to discover  
**entfernt** distant  
**enthalten** (enthält'), enthielt', hat enthal'ten to contain  
**entlang'**: an . . . —, along  
**entreißen**, entriß', hat entriß'en to tear away, rob  
**entsagen** (*with dat.*) *wk.* to renounce  
**entstehen**, entstand', ist entstan'den to originate, arise  
**erbauen** *wk.* to build  
**erblicken** *wk.* to catch sight of  
**erbrechen** (erbricht'), erbrach', hat erbro'chen to break open  
 die **Erdbeere**, -n strawberry  
 die **Erbeerenzzeit** strawberry time  
 die **Erde** earth  
**erfahren** (erfährt'), erfuhr', hat erfah'ren to learn  
 der **Erfolg**', -es, -e success  
**sich erfrischen** *wk.* to refresh oneself  
 die **Erfül'lung** fulfillment  
**ergeben** *adj.* devoted  
**ergreifen**, ergriff', hat ergrif'en to seize

erhal'ten (erhält'), erhielt', hat erhal'ten to preserve; receive	F
sich erhe'ben, erhob' sich, hat sich erhoben to rise	die Fabrik', -en factory
sich erho'len <i>wk.</i> to recover	fahren (fährt), fuhr, ist gefahren to ride
sich erin'nern <i>wk.</i> to remember	der Fall, -es, -e case
die Erin'nerung, -en memory	fallen (fällt), fiel, ist gefallen to fall; es fällt mir schwer it is hard for me
sich erkäl'ten <i>wk.</i> to take a cold	falsch wrong, false
die Erkäl'tung, -en cold	die Familie, -n ( <i>pr.</i> Famil'=he) family
der Erfer, -s, —, bay (window), jutting	fangen (fängt), fing, hat gefangen to catch; gefangen halten <i>or</i> nehmen hold captive, captivate
erklä'ren <i>wk.</i> to explain	die Farbe, -n color
sich erkun'digen <i>wk.</i> to make inquiries	fassen <i>wk.</i> to seize, grasp, discern
erle'ben <i>wk.</i> to experience	fast almost
das Erleb'nis, Erleb'nisses, Erleb'nisse experience	faul lazy
erlö'sen <i>wk.</i> to relieve; redeem	Faust drama by Goethe
ernen'nen, ernann'te, hat ernannt' to name, appoint	die Feder, -n pen
erqui'cken <i>wk.</i> to refresh	fehlen <i>wk.</i> to lack; was fehlt dir? what ails you?
erreichen <i>wk.</i> to reach	der Fehler, -s, —, mistake
erschei'nen, erschien', ist erschie'nen to appear	fein fine, delicate; in a gentle <i>or</i> soft voice
erschla'gen (erschlägt'), erschlug', hat erschla'gen to slay	der Feind, -es, -e foe, enemy
erst <i>adj.</i> first; <i>adv.</i> early, not before	feindlich hostile
erstaunt' <i>adj.</i> astonished, surprised	das Feld, -es, -er field
ertrin'ken, ertrank', ist ertrun'ken to drown	der Fels, Felsen, Felsen cliff
erwa'chen (ist) <i>wk.</i> to awaken	felsig rocky
erwäh'nen <i>wk.</i> to mention	das Fenster, -s, —, window
erwar'ten <i>wk.</i> to expect, await	die Ferienzeit ( <i>pr.</i> Fē'ri=en-) vacation time
erwei'sen, erwies', hat erwie'sen to show; sich — als prove	fern distant; ferner moreover
erwi'dern <i>wk.</i> to return, requite; reply	fern'=halten (hält fern'), hielt fern', hat fern'gehalten to keep away
erzäh'len <i>wk.</i> to tell ( <i>a story</i> ), relate	fertig finished
das Erz'gebir'ge, -s Ore Mountains	das Festland, -es continent
erzie'hen, erzog', hat erzo'gen to bring up	die Festung, -en fortress
essen (ißt), aß, hat gegessen to eat	das Feuer, -s, —, fire
etwas something	die Fichte, -n fir tree
europä'isch European	die Fiedel, -n fiddle
ewig eternal	finden, fand, hat gefunden to find
	der Finger, -s, —, finger
	fleißig industrious, busy
	fliegen, flog, ist geflogen to fly

der **Flieger**, -s, —, flier, aviator  
**fliehen**, floh, ist geflohen to flee  
**fließen**, floß, ist geflossen to flow  
 der **Fluch**, -es, =e curse  
 der **Fluß**, Flusses, Flüsse river  
**folgen** (*with dat.*) *wk.* to follow;  
 —d following  
**fordern** *wk.* to demand, ask  
**fort** away; es blüht —, it blooms on  
 die **Frage**, -n question  
**fragen** to ask  
 das **Frankfurt am Main** Frankfurt  
 on the Main  
 das **Frankreich**, -s France  
 die **Frau**, -en woman, wife, Mrs.  
 die **Frauenkirche** Church of Notre-  
 Dame  
 das **Fräulein**, -s, —, miss  
**frei** free, open  
 die **Freiheit** freedom  
 der **Freiheitskrieg**, -es, -e war of  
 liberation  
**sich frei-machen** *wk.* to free oneself  
**fremd** strange, foreign; der **Fremde**,  
 -n, -n stranger  
 die **Freude**, -n joy  
**freudig** joyful  
**sich freuen** *wk.* to rejoice; — auf  
 look forward to  
 der **Freund**, -es, -e friend  
**frisch** (fresh), lively  
**froh** merry  
**fröhlich** merry, jolly  
**früh** early; früher formerly  
**frühmorgens** early in the morning  
 das **Frühstück**, -s, -e breakfast  
 der **Frühstückstisch**, -es, -e breakfast  
 table  
**fühlen** *wk.* to feel; sich —, feel  
**führen** *wk.* to lead  
**fünfundzwanzig** twenty-five  
**fünfzehn** fifteen  
**fünfzigtausend** fifty thousand  
**fürchten** *wk.* to fear  
 der **Fürst**, -en, -en prince  
 der **Fuß**, -es, =e foot

## G

**ganz** whole; wholly, quite  
**gar** at all; — kein none at all; —  
 nicht not at all  
 der **Garten**, -s, =, garden  
 die **Gasse**, -n side street  
 der **Gast**, -es, =e guest  
 der **Gasthof**, -es, =e inn  
 das **Gebäu'de**, -s, —, building  
**geben** (gibt), gab, hat gegeben to  
 give; es gibt there is, there are  
 das **Gebiet'**, -es, -e field  
 das **Gebir'ge**, -s, —, mountain  
 range  
**gebō'ren** born  
 die **Geburt'**, -en birth  
 das **Geburts'haus**, -es, =er house of  
 birth  
 der **Geburts'tag**, -s, -e birthday  
 der **Geburts'tagskuchen**, -s, —,  
 birthday cake  
 der **Gedan'ke**, -ns, -n thought  
 das **Gedicht'**, -es, -e poem  
 die **Gefahr'**, -en danger  
**gefallen** (gefällt), gefiel, hat gefallen  
 to please; es gefällt mir I like it  
 das **Gefäng'nis**, Gefäng'nisses, Ge-  
 fäng'nisse prison  
 das **Gefühl'**, -s, -e feeling  
**gegen** (*prep. with acc.*) against,  
 toward  
 die **Ge'gend**, -en region  
 der **Ge'genstand**, -s, =e subject,  
 object  
**gegenü'ber** (*prep. with dat., usually*  
*after its case*) opposite  
**gehen**, ging, ist gegangen to go; es  
 geht mir gut things go well with  
 me  
 der **Geist**, -es, -er spirit, intelligence  
**gelan'gen** *wk.* to arrive; get  
 das **Geld**, -es, -er money  
 die **Gelē'genheit**, -en opportunity  
**gelin'gen**, gelang', ist gelun'gen: es  
 gelingt' mir I succeed



gelten (gilt), galt, hat gegolten to be worth; — für pass as  
 der Generäl', -s, =e general  
 genießen, genoß', hat genossen to enjoy  
 genug' enough  
 die Geographie' (both "g's" hard) geography  
 die Geologie' (both "g's" hard) geology  
 gerä'de just  
 die Germā'nia Germania (*figure symbolical of Germany*)  
 gern gladly; (*with verb*) to like to  
 der Gesand'te, -n, -n minister  
 der Gesang, -es, =e song; beim —, singing  
 das Geschäft', -es, -e business  
 gesche'hen (geschieht'), geschah', ist gesche'hen to happen  
 die Geschich'te, -n story; (*in sing.*) history  
 das Gesetz', -es, -e law  
 gesinnt' (*p. p. of sinnen*) disposed  
 gestern yesterday  
 gewal'tig powerful, massive  
 gewin'nen, gewann', hat gewon'nen to win, gain  
 gewiß' certain; certainly, of course  
 gewöhn'lich usually  
 der Gipfel, -s, —, summit, top  
 die Gitar're, -n (*hard "g"*) guitar  
 glauben (*with dat. of person*) to believe; — an (+ *acc.*) believe in  
 gleich equal  
 das Glück, -es happiness; ein —, a piece of luck  
 glücklich happy  
 Goethe, Johann Wolfgang (1749–1832) *German writer*  
 das Gold, -es gold  
 golden golden  
 gotisch Gothic  
 der Gott, -es, =er God  
 die Gottes'hand, =e God's hand  
 das Grab, -es, =er grave

gräben (er gräbt), grüb, hat gegraben to dig  
 der Graf, -en, -en count  
 der Gräl, -s Grail (*a holy vessel*)  
 der Gralkönig, -s king of the Grail  
 greifen, griff, hat gegriffen to grasp  
 die Grenze, -n boundary, frontier  
 grenzen (*an.*) *wk.* to border (*on*)  
 groß large, great, tall; — werden to grow up  
 die Großstadt, =e large city  
 der Großvater, -s, =, grandfather  
 grün green  
 der Grund, -es, =e ground, reason  
 der Gruß, -es, =e greeting, regard  
 die Gunst favor  
 der Gunther *a king*  
 gut good; well

## S

das Haar, -es, -e hair  
 die Hab'ucht greed  
 halb half; um — sieben at half past six  
 halten (hält), hielt, hat gehalten to hold  
 die Hand, =e hand  
 handeln *wk.* to act  
 die Handelsstadt, =e commercial city  
 hängen (hängt), hing, hat gehangen to hang  
 der Harz *mountain range*  
 häßlich ugly  
 das Haupt, -es, =er head, chief  
 die Haupt'industrie', -n chief industry  
 die Hauptstadt, =e capital (*city*)  
 das Hauptwerk, -s, -e chief work  
 das Haus, -es, =er house; nach Hause home(ward); zu Hause at home  
 häuslich domestic  
 heben, hob, hat gehoben to lift  
 heilig holy  
 das Heimatland, -s, =er homeland  
 heimisch homelike, at home

heimlich secret  
 Heine, Heinrich (1797–1856) *German poet*  
 heißen, hieß, hat geheißen to be called; das heißt that means  
 der Held, -en, -en hero  
 helfen (hilft), half, hat geholfen (*with dat.*) to help  
 hell light, bright  
 her here, ago  
 heraus'-kommen, kam heraus', ist heraus'gekommen to come or get out  
 die Herde, -n herd  
 die Herkunft origin  
 der Herr, -n, -en Mr., gentleman, lord  
 herrlich glorious, splendid  
 herrschen to rule  
 der Herrscher, -s, —, ruler  
 hervor'-bringen, brachte hervor', hat hervor'gebracht to bring forth  
 das Herz, -ens, -en heart  
 herzlich hearty, cordial  
 der Herzog, -s, —, duke  
 die Herzogin, -nen duchess  
 heute today  
 hier here  
 der Himmel, -s, —, sky  
 der Himmelsdom, -s vaulted sky  
 hinauf' up  
 hinaus'-fahren (fährt hinaus'), fuhr hinaus', ist hinaus'gefahren to ride out  
 hinein'-blasen (bläst hinein'), blies hinein', hat hinein'geblasen to blow in  
 hin'-gehen, ging hin', ist hin'gegangen to go; ich ging so für mich hin I walked along lost in thought  
 hinter (*prep. with dat. or acc.*) behind  
 hinun'ter down  
 hinun'ter=fahren (fährt hinun'ter), fuhr hinun'ter, ist hinun'tergefahren to ride down

hinzu'=fügen *wk.* to add  
 der Hirt, -en, -en shepherd  
 histo'risch historical  
 hoch high; — lebe long live  
 der Hof, -es, —e court  
 das Hof'bräuhaus (*lit.* 'Court Brew House') *famous restaurant and beer hall in Munich*  
 hoffentlich *adv.* I hope  
 die Hofkirche Court Church  
 die Höhle, -n cave  
 holen *wk.* to get, fetch  
 der Honig, -s honey  
 hören *wk.* to hear  
 das Horn, -es, —er horn  
 hübsch pretty  
 der Hügel, -s, —, hill  
 hundert hundred  
 hun'derttau'send hundred thousand  
 der Hut, -es, —e hat  
 hüten *wk.* to tend, watch

## S

der Idealist', -en, -en idealist  
 immer always  
 in (*prep. with dat. or acc.*) in, into  
 indem' while  
 die Industrie'stadt, —e industrial city  
 das Innere, -n (*no pl.*) interior  
 die Instrumental'musik' instrumental music  
 interessant' interesting  
 das Interesse, -s, -n interest  
 der Irrtum, -s, —er error (*misconception*)  
 die Isar river  
 das Itä'lien, -s (*pr.* Itäl'nen) Italy

## S

ja yes; of course  
 das Jahr, -es, -e year  
 das Jahrhun'dert, -s, -e century  
 jawohl' yes, yes indeed  
 jed- each, every

jedesmal every time  
 jedoch' however  
 je'mals ever  
 jen- that  
 jenseits (*prep. with gen.*) on that  
 side of, beyond  
 jetzt now  
 der Journalist', -en, -en (*pr. Jour-*  
*as in French*) journalist  
 der Jude, -n, -n Jew  
 die Jugend youth  
 die Ju'gendbewe'gung youth move-  
 ment  
 jung young  
 die Jungfrau, -en maiden  
 der Juni June

## K

der Kahn, -es, =e skiff  
 der Kaiser, -s, —, emperor  
 das Kaiserreich, -s, -e empire  
 kalt cold  
 die Kälte cold(ness)  
 der Kamm, -es, =e comb  
 kämmen *wk.* to comb  
 der Kampf, -es, =e struggle, battle  
 kämpfen *wk.* to fight  
 kathō'lich (*pr. katō'lich*) Catholic  
 kaufen *wk.* to buy  
 kaum hardly  
 die Kehle, -n throat  
 kennen, kannte, hat gekannt to know,  
 be acquainted with; ich lerne —,  
 I become acquainted with (learn  
 to know)  
 kennzeichnen *wk.* to characterize  
 das Kind, -es, -er child  
 das Kinderwiegen, -s rocking of  
 children  
 das Kino, -s, -s "movie"  
 die Kirche, -n church  
 die Klasse, -n class  
 das Kleid, -es, -er dress; (*pl.*)  
 dresses or clothes  
 klein small, little

die Kleinstadt, =e small town  
 Klinger, Max (1857-1920) Ger-  
 man painter  
 klug intelligent  
 der Knabe, -n, -n boy  
 das Koblenz Coblenz  
 der Kochbrunnen, -s hot spring  
 das Köln, -s Cologne  
 Kölner *adj.* Cologne  
 Kölnisch *adj.* Cologne; —es Wasser  
 Cologne water, eau de Cologne  
 kommen, kam, ist gekommen to come  
 die Komposition', -en (*pr. Kömpōsi-*  
*isjōn'*) composition  
 der König, -s, -e king  
 können (er kann), konnte, hat gekonnt  
 to be able, can  
 der Kopf, -es, =e head  
 der Körper, -s, —, body  
 die Kraft, =e power, strength  
 krank sick, ill  
 die Krankheit, -en sickness  
 der Kreis, Kreises, Kreise circle  
 die Kreuzer-Sonate Kreutzer So-  
 nata (*by Beethoven, dedicated to*  
*the violinist Kreutzer*)  
 der Kreuzgang, -s, =e cloistered  
 walk  
 der Kreuzzug, -es, =e crusade  
 der Krieg, -es, -e war  
 der Krieger, -s, —, warrior  
 Kriemhild *wife of Siegfried*  
 die Krone, -n crown  
 krönen *wk.* to crown  
 die Kultur', -en civilization  
 die Kunst, =e art  
 der Künstler, -s, —, artist  
 der Kunstschatz, -es, =e art treas-  
 ure  
 das Kursbuch, -es, =er railway  
 guidebook (*giving time-tables,*  
*etc.*)  
 kurz short  
 der Kutscher, -s, —, coachman,  
 driver  
 der Kyff'häuser, -s mountain



## L

lachen *wk.* to laugh  
 das Land, -es, -er country, land;  
 state; auf dem —e in the country  
 die Landschaft, -en landscape  
 lang long; eine Stunde —, for an  
 hour  
 lange *adv.* long, for a long time  
 langsam slow  
 der Lärm, -es noise  
 lassen (läßt), ließ, hat gelassen to let,  
 leave; ich lasse mir . . . geben I  
 cause . . . to be given to me  
 die Last, -en burden  
 laufen (läuft), lief, ist gelaufen to  
 run; Schlittschuh —, skate  
 lauten *wk.* to run, read  
 leben *wk.* to live; leb' wohl farewell  
 das Leben, -s, —, life; — und Trei-  
 ben (*lit.* 'living and carrying on')  
 mode of living, doings  
 leer empty  
 legen *wk.* to lay  
 der Lehnstuhl, -s, -e armchair  
 die Lehre, -n teaching  
 lehren *wk.* to teach  
 der Lehrer, -s, —, teacher  
 die Lehrerin, -nen teacher  
 leicht easy  
 leid tun: es tut mir leid I am sorry  
 das Leid, -es, -en suffering, woe  
 leiden, litt, hat gelitten to suffer;  
 permit  
 leider unfortunately  
 Leipziger *adj.* Leipzig  
 leise softly  
 leisten *wk.* to perform  
 die Lerche, -n lark  
 lernen *wk.* to learn; ich lerne kennen  
 I learn to know (get acquainted  
 with)  
 lesen (liest), las, hat gelesen to read  
 leßt— last  
 leuchten *wk.* to beam  
 die Leute *pl.* people

das Licht, -es, -er light  
 lieb dear; lieber mögen to prefer;  
 am liebsten haben love most  
 die Liebe love  
 lieben *wk.* to love, like  
 lieblich lovely  
 das Lied, -es, -er song  
 liegen, lag, hat gelegen to lie  
 links left  
 der Linzer, -s, —, inhabitant of  
 Linz  
 die Literatur', -en literature  
 Lohengrin *legendary hero*  
 die Lokomoti've, -n locomotive  
 die Lorelei *siren who entices sailors*  
 der Loreleifels, -felsen Lorelei cliff  
 Ludwig der Erste Ludwig the First  
 die Luft, -e air  
 das Luftschiff, -es, -e airship  
 der Lügner, -s, —, liar  
 die Lust, -e joy  
 der Ly'rifer, -s; —, lyric poet  
 ly'risch lyric

## M

machen *wk.* to make; sich auf den  
 Weg —, set out, depart  
 das Mädchen, -s, —, girl  
 die Madonna Madonna  
 der Main, -s *river*  
 das Mainz Mayence  
 Mainzer *adj.* of Mayence  
 das Mal, -es, -e time; zum ersten —,  
 for the first time  
 der Mä'ler, -s, —, painter  
 mā'lerisch picturesque  
 man one, people, you  
 manch— many a; (*pl.*) some  
 mancherlei many kinds of  
 manchmal sometimes  
 der Mann, -es, -er man; husband  
 man'nigfaltig varied  
 die Man'nigfaltigkeit variety  
 die Mark mark (*coin worth about*  
 24 cents)  
 der Mar'mor, -s, -e marble

die Mar'morsäu'le, -n marble pillar  
 die Mar'morstu'fe, -n marble step  
 der Marsch, -es, =e, march  
 die Maschi'ne, -n machine  
 das Maß, -es, -e measure, degree  
 massiv (*pr.* massif') massive  
 die Mauer, -n masonry wall  
 die Maus, =e mouse  
 der Mäuseturm, -s "Mouse Tower"  
 mehr more  
 mehrere *pl.* several  
 meinen *wk.* to think  
 meist: die meisten most (of the)  
 meistens mostly  
 das Meisterwerk, -s, -e masterpiece  
 die Melodie', -n melody  
 der Mensch, -en, -en man, human being; (*pl.*) people  
 der Menschenfreund, -s, -e friend of mankind, philanthropist  
 die Menschenhand, =e human hand  
 die Menschenmasse, -n mass of people  
 merken *wk.* to notice  
 das Mes'segebäu'de, -s, —, fair building  
 messen (*mißt*), maß, hat gemessen to measure  
 das Messer, -s, —, knife  
 das Meter, -s, —, meter (*about 39 inches*)  
 die Milliōn', -en million  
 mit (*prep. with dat.*) with; *adv.* along  
 mit'=bringen, brachte mit', hat mit'gebracht to bring along  
 das Mitleid, -es pity  
 mit'=nehmen (*nimmt mit'*), nahm mit', hat mit'genommen to take along  
 mit'=reisen *wk.* to travel along  
 der Mittag, -s, -e noon; zu — essen to eat the noonday meal  
 das Mittagessen, -s, —, midday meal

das Mittel, -s, —, means  
 das Mittelalter, -s (*singular only*) Middle Ages  
 das Mitteldeutschland, -s Central Germany  
 mitten in (*with dat. or acc.*) in the midst of  
 modern' modern  
 mögen (*er mag*), möchte, hat gemocht may; like; ich mag gern I like; ich mag lieber I prefer  
 möglich possible  
 der Mohammedā'ner, -s, —, Mohammedan  
 der Mörder, -s, —, murderer  
 der Morgen, -s, —, morning; morgen tomorrow; heute —, this morning  
 das Morgenrot, -s morning red, sunrise  
 die Mosel Moselle (*river*)  
 die Moselbrücke Moselle Bridge  
 die Motō'ren-Fabrik' motor plant  
 müde tired  
 der Müller, -s, —, miller  
 das München, -s Munich  
 münden *wk.* to empty into (*in*)  
 die Mündung, -en mouth  
 das Münster, -s, —, cathedral (*generally used in South Germany*)  
 das Musē'um, -s, Musē'en museum  
 die Musik' music  
 der Mü'siker, -s, —, musician  
 müssen (*er muß*), mußte, hat gemußt to have to, must  
 das Muster, -s, —, model  
 die Mutter, =, mother

## N

nach (*prep. with dat.*) to, after, according to  
 nachdem *conj.* after  
 der Nachmittag, -s, -e afternoon  
 nächst- next  
 die Nacht, =e night

die **Nachwelt** posterity  
 der **Nagel**, -s, ♀, nail  
**nah** near; — bei'einander close together  
 die **Nähe** vicinity, proximity  
 sich **nähern** (*with dat.*) *wk.* to approach  
 der **Name**, -ns, -n name  
 die **Nase**, -n nose  
 die **Natur'**, -en nature  
**neben** (*prep. with dat. or acc.*) next to, beside  
 der **Nebenfluß**, -flusses, -flüsse tributary (*river*)  
 der **Nekar**, -s *river*  
**nehmen** (*nimmt*), *nahm*, *hat genommen* to take  
**nein** no  
**nennen**, *nannte*, *hat genannt* to name  
**neu** new  
**neun** nine  
**neunt-** ninth  
 das **Nibelungenlied'**, -es *Nibelungen Lay* (*German epic written about 1200*)  
**nicht** not  
**nichts** nothing  
 sich **nie'der=lassen** (*läßt sich nie'der*), *ließ sich nie'der*, *hat sich nie'derge=lassen* to settle  
 der **Niederwald**, -s *wooded eminence on the Rhine*  
**niedrig** low  
**niemals** never  
**nirgend**s nowhere  
**noch** still  
 der **Norden**, -s north  
**nordisch** Norse  
**nördlich** (*von*) north (*of*)  
 der **Nordwesten**, -s north west  
**nordwest'lich** (*von*) north west (*of*)  
 die **Not**, ♀e need, distress  
 der **Novem'ber**, -s November  
**nun** now; well  
**nur** only  
 das **Mürnberg**, -s Nuremberg

## O

**ob** whether  
**obgleich'** although  
**oder** or  
 die **Oder** *river*  
 der **Ofen**, -s, ♀, stove  
**oft** often  
**ohne** (*prep. with acc.*) without; — . . . *zu* (+ *infin.*) without —ing  
 das **Ohr**, -es, -en ear  
 der **Onkel**, -s, —, uncle  
 der **Ort**, -es, -e place, town  
 der **Osten**, -s east  
 das **Österreich**, -s Austria  
**östlich** eastern

## P

das **Papier'**, -s, -e paper  
 der **Parzival** *legendary hero*  
 die **Pause**, -n pause, stop  
 der **Pessimist'**, -en, -en pessimist  
 der **Pfennig**, -s, -e pfennig (*coin worth about  $\frac{1}{4}$  cent*)  
 das **Pferd**, -es, -e horse  
**pflanzen** *wk.* to plant  
**pflegen** *wk.* to cultivate  
 die **Pflicht**, -en duty  
 der **Philosoph'**, -en, -en philosopher  
 der **Plan**, -es, ♀e plan  
 der **Platz**, -es, ♀e place, square  
 das „**Platzl**“ (*Bavarian for das Platzlein*) *The Little Place (famous hall in Munich)*  
**plötzlich** sudden  
 der **Politi'tiker**, -s, —, politician  
 die **Post**, -en mail  
 das **Posthorn**, -s, ♀er post horn  
 der **Postwagen**, -s, —, mail car *or* coach  
**praktisch** practical  
 der **Präsident'**, -en, -en president  
**preisen**, *pries*, *hat gepriesen* to praise  
 das **Preußen**, -s Prussia  
**preußisch** Prussian



produktiv' (v = f) productive  
 der Profes'sör, -s, Professō'ren pro-  
 fessor  
 die Provinz', -en province  
 das Pult, -es, -e desk

## Q

die Quelle, -n source

## R

der Rabe, -n, -n raven  
 die Rache revenge  
 der Rang, -es, -e rank  
 Raphael (1483-1520) *Italian painter*  
 der Rat, -es advice  
 raten (rät), riet, hat geraten to advise  
 das Rathaus, -es, -er town hall  
 der Rathaus-turm, -s, -e tower of the  
 town hall  
 der Ratskeller, -s, —, ratskeller  
 (*basement of town hall used as  
 restaurant*)  
 rechnen *wk.* to calculate  
 recht right; very  
 das Recht, -es, -e right; recht haben  
 to be right  
 die Rede, -n speech; die — ist von  
 mention is made of  
 reden *wk.* to talk  
 der Redner, -s, —, speaker  
 der Regen, -s rain  
 das Regensburg, -s Regensburg *or*  
 Ratisbon  
 regie'ren *wk.* to rule  
 regnen *wk.* to rain  
 reich rich  
 das Reich, -es, -e empire, realm;  
 (*of present-day Germany*) reich  
 der Reichs'präsident', -en, -en presi-  
 dent of the reich  
 der Reichtum, -s, -er wealth  
 reif ripe, mature  
 rein pure  
 die Reise, -n trip, journey; eine —  
 machen to take a trip

reisen *wk.* to travel; das Reisen, -s  
 traveling  
 der Rei'sende, -n, -n traveler  
 reißen, riß, hat gerissen to tear  
 die Religion', -en (*pr.* Religi-ōn')  
 religion  
 die Republik', -en republic  
 republika'nisch republican  
 die Revolution', -en (*pr.* Revolu-  
 tshōn') revolution  
 der Rhein, -s Rhine (*river*)  
 richten *wk.* to direct  
 der Richter, -s, —, judge  
 das Riesengebir'ge, -s Giant  
 Mountains  
 der Ring, -es, -e ring  
 rings um (*with acc.*) round about  
 der Ritter, -s, —, knight  
 rodeln *wk.* to toboggan  
 die Rolle, -n rôle  
 romā'nisch Romanesque  
 die Romā'n'tik romanticism  
 romā'n'tisch romantic  
 die Römerzeit, -en Roman Age  
 römisch Roman  
 die Rose, -n rose  
 rot red  
 rufen, rief, hat gerufen to call, cry  
 die Ruhe rest, peace  
 die Ruhmeshalle, -n hall of fame  
 die Ruhr *river*  
 der Rundgang, -s, -e round trip

## S

die Sache, -n thing, affair  
 das Sachsen, -s (*pr.* Saren) Saxony  
 säch'sisch (*pr.* sārīsch) Saxon  
 der Sack, -es, -e sack, bag  
 die Sage, -n legend  
 sagen *wk.* to say  
 sagenhaft legendary  
 sammeln *wk.* to collect  
 die Sammlung, -en collection  
 der Satz, -es, -e sentence  
 das Schaf, -es, -e sheep

- schaffen, schuf, hat geschaffen to create  
 schaffen *wk.* to work  
 sich schämen to be ashamed  
 die Schar, -en troop, band  
 der Schatten, -s, —, shade  
 der Schattenbaum, -s, =e shade tree  
 schattig shady  
 der Schatz, -es, =e treasure  
 schauen to look  
 scheiden, schied, ist geschieden to depart  
 der Schein, -es, -e shine, light  
 scheinen, schien, hat geschienen to shine  
 schicken to send  
 das Schicksal, -s, -e fate  
 der Schiffer, -s, —, boatman, sailor  
 Schiller, Friedrich (1759–1805) *German poet*  
 der Schlaf, -es sleep  
 schlafen (schläft), schlief, hat geschlafen to sleep  
 der Schlafwagen, -s, —, sleeping car, sleeper  
 schlagen (schlägt), schlug, hat geschlagen to beat, defeat  
 schlecht bad, poor  
 das Schle'sien, -s (*pr.* Schle'sien) Silesia  
 schlichten *wk.* to settle  
 schließen, schloß, hat geschlossen to close  
 schließlich finally  
 schlimm bad  
 der Schlitten, -s, —, sled, sleigh  
 der Schlittschuh, -s, -e skate; — laufen to skate  
 das Schloß, Schlosses, Schlösser castle  
 sich schmücken *wk.* to adorn oneself  
 Schnee'bedeckt' snow-covered  
 der Schneider, -s, —, tailor  
 schnell quick, fast  
 schon already; I assure you  
 schön beautiful  
 die Schönheit, -en beauty  
 schöpfen *wk.* to draw  
 schreiben, schrieb, hat geschrieben to write  
 schreiten, schritt, ist geschritten to go, stride  
 der Schriftsteller, -s, —, writer  
 der Schuh, -es, -e shoe  
 die Schule, -n school  
 der Schüler, -s, —, pupil  
 Schurz, Karl (1827–1906) *German-American statesman*  
 der Schwanz, -es, =e swan  
 schwarz black  
 der Schwarzwald, -s Black Forest  
 das Schweigen, -s silence  
 die Schweiz Switzerland  
 schwer heavy, difficult, serious  
 die Schwester, -n sister  
 schwirren *wk.* to whirl, fly  
 schwören, schwur, hat geschworen to swear, vow  
 sechzehnt— sixteenth  
 sehen (sieht), sah, hat gesehen to see  
 sehenswert worth seeing; das Sehenswerte that which is worth seeing  
 sehr very  
 seit (*prep. with dat.*) since  
 die Seite, -n page, side  
 der Sekretär', -s, -e secretary  
 selbständig independent  
 selbst—self; even; von —, by itself  
 selten rare, seldom  
 der Senā'tor, -s, Senatō'ren senator  
 senden, sandte, hat gesandt to send  
 setzen to set; sich —, sit down  
 sicher sure  
 sieben seven  
 siebenzig seventy  
 Siegfried *legendary hero*  
 das Signāl', -s, -e signal  
 Sigurd *same as Siegfried*  
 singen, sang, hat gesungen to sing; das Singen, -s singing  
 der Sinn, -es, -e mind, sense, purpose  
 finnen to meditate; gesinnt disposed

sitzen, saß, hat gefessen to sit	das Stadttor, -s, -e city gate
so so, then	stammen (aus) <i>wk.</i> to originate,
sobald' <i>conj.</i> as soon as	hail, date (from)
der Sohn, -es, -e son	stark strong
solan'ge as long as	statt . . . zu (+ <i>infin.</i> ) instead of
sold' such	—ing
der Soldat', -en, -en soldier	stechen ( <i>sticht</i> ), <i>stach</i> , hat gestochen to
sollen (er soll), sollte, hat gefollt shall,	sting
should, be said to	stecken <i>wk.</i> to put; in Brand —, set
der Sommer, -s, —, summer	on fire
die Sonā'te, -n sonata	stehen, stand, hat gestanden to stand;
sondern but	— bleiben remain standing, stop
der Sonn'abend, -s, -e Saturday	steigen, stieg, ist gestiegen to climb,
die Sonne sun	ascend, get
der Sonnenschein, -s sunshine	der Stein, -es, -e stone
sonnig sunny	das Stein'gefäß', -es, -e stone vessel
der Sonntag, -s, -e Sunday	die Stelle, -n place, spot
sonst otherwise	stellen <i>wk.</i> to put, place
die Sorge, -n care	sterben ( <i>stirbt</i> ), starb, ist gestorben to
sorgen <i>wk.</i> to care; sich —, worry	die
sowie' as well as	der Stern, -es, -e star
das Spa'nien, -s ( <i>pr.</i> Spān'nen)	stets always
Spain	die Steuer, -n tax
spät late	der Stil, -es, -e style
spazie'ren <i>wk.</i> to walk; ich gehe —, I	still quiet
go walking	die Stimme, -n voice
der Spazier'gang, -s, -e walk; einen	die Stimmung, -en mood, atmos-
— machen to take a walk	phere
sich spiegeln to reflect itself, be re-	der Stock, -es, -e stick, cane
flected	der Stoff, -es, -e material, cloth
spielen <i>wk.</i> to play	stören <i>wk.</i> to disturb
die Spielsache, -n plaything, toy	stoßen ( <i>stößt</i> ), stieß, hat gestoßen to
die Spitze, -n point, head	push, hit; — auf chance upon
die Sprache, -n language	die Straße, -n street
sprechen ( <i>spricht</i> ), sprach, hat ge-	die Straßenbahn, -en street rail-
sprochen to speak	way
der Sprecher, -s, —, speaker	der Streit, -es quarrel, dispute
springen, sprang, ist gesprungen to	streiten, stritt, hat gestritten to dis-
jump, leap	pute, quarrel
der Staat, -es, -en state	der Strom, -es, -e stream, river
die Staatsform, -en form of govern-	das Stück, -es, -e piece
ment	der Student', -en, -en student
die Stadt, -e city	studie'ren <i>wk.</i> to study
das Städtchen, -s, —, little city,	der Stuhl, -es, -e chair
town	die Stunde, -n hour
der Stadtteil, -s, -e section of city	suchen <i>wk.</i> to look for, seek



das Süddeutschland, -s South Ger-  
many  
der Süden, -s south  
der Südosten, -s southeast  
der Südwesten, -s southwest  
die Symphonie', -n symphony

## T

der Tag, -es, -e day  
das Tal, -es, -er valley  
die Tanne, -n pine  
der Tannenwald, -es, -er pine forest  
die Tante, -n aunt  
tanzen *wk.* to dance  
der Tanzsaal, -es, Tanzsäle dance  
hall  
tapfer brave  
die Tat, -en deed  
taub deaf  
die Tauber *river*  
tausend thousand  
der Teil, -es, -e part; zum —, in part  
die Thō'maskirche (*pr.* Thō'mas-)  
St. Thomas' Church  
der Thüringer Wald Thuringian  
Forest  
tief deep  
tiefklar deeply clear, all clear  
die Tinte, -n ink  
der Tisch, -es, -e table  
die Tochter, -, daughter  
der Tod, -es death  
der Ton, -es, -e tone, note  
der Tondichter, -s, —, (tone-poet)  
composer  
töten *wk.* to kill  
träge lazy; die Trägen the lazy  
(people)  
tragen (trägt), trug, hat getragen to  
carry, bear  
treffen (trifft), traf, hat getroffen to  
meet  
treiben, trieb, hat getrieben to drive;  
carry on; das Treiben, -s carry-  
ing on

treten (tritt), trat, ist getreten to  
step  
treu true, faithful  
trinken, trank, hat getrunken to drink  
der Trost, -es comfort  
trotz (*prep. with gen.*) in spite of  
die Tschechoslowakei' Czecho-Slo-  
vakia  
tüchtig able, capable  
tun (er tut), tat, hat getan to do  
die Tür, -en door  
der Turm, -es, -e tower

## U

über (*prep. with dat. or acc.*) over,  
about, via  
überall everywhere  
überfüllt' (overfilled), crowded  
der Übergang, -s, -e transition  
überirdisch supernatural  
übersetzen *wk.* to translate  
der Übersetzer, -s, —, translator  
überwinden, überwand, hat über-  
wunden to overcome  
überzeugen *wk.* to convince  
das Ufer, -s, —, shore  
die Uhr, -en clock, watch, o'clock  
um (*prep. with acc.*) around; (*in  
time expressions*) at; — . . .  
willen (*prep. with gen.*) on ac-  
count of; — . . . zu (+ *infin.*) in  
order to  
umher=wandern *wk.* to roam about  
und and  
die Uneinigkeit disunion, discord  
ungefähr' about, approximately  
ungern unwillingly  
die Universität', -en university  
die Universitätsstadt, -e university  
town  
unter (*prep. with dat. or acc.*) under,  
among  
unter- *adj.* lower  
un'ter=gehen, ging un'ter, ist un'ter=  
gegangen to set

der Un'tergrundbahn'wa'gen, -s, —, subway car  
 sich unterhal'ten (unterhält' sich), unterhielt' sich, hat sich unterhal'ten to converse  
 die Unterhal'tung, -en conversation  
 unterneh'men (unternimmt'), unternahm', hat unternom'men to undertake  
 der Un'terricht, -s instruction  
 unterschei'den, unterschied', hat unterschie'den to distinguish  
 unterweg's' on the way

## B

der Vater, -s, =, father  
 das Vaterland, -es native country  
 die Vaterstadt, =e native city  
 verbe'ssern *wk.* to improve  
 verbie'ten, verbot', hat verbo'ten to forbid  
 verbrin'gen, verbrach'te, hat verbracht' to spend  
 verdan'ken *wk.* to owe  
 verdie'nen *wk.* to earn  
 das Verdienst', -es, -e service, merit  
 der Verein', -s, -e society  
 die Verei'nigten Staaten *pl.* the United States  
 vereint' united  
 die Verfas'sung, -en constitution  
 verge'bens in vain  
 verges'sen (vergißt'), vergaß', hat verge'ssen to forget  
 verglei'chen, verglich', hat vergli'chen to compare  
 sich verhal'ten (verhält' sich), verhielt' sich, hat sich verhal'ten to be (the case)  
 das Verhält'nis, Verhält'nisse, Verhält'nisse condition  
 verknüp'fen *wk.* to connect  
 verkör'pern *wk.* to embody, represent

verlas'sen (verläßt'), verließ', hat verlas'sen to leave  
 verle'ben *wk.* to spend (*time*)  
 der Verle'ger, -s, —, publisher  
 verlo'den *wk.* to entice  
 sich versam'meln *wk.* to gather, collect  
 versäu'men *wk.* to miss  
 verschie'den different  
 verschlin'gen, verschlang', hat verschlun'gen to devour  
 die Verspä'tung, -en delay  
 verste'hen, verstand', hat verstan'den to understand  
 verstor'ben dead, deceased  
 versu'chen *wk.* to try  
 der Verwand'te, -n, -n relative  
 der Vetter, -s, -n cousin  
 viel much; (*pl.*) many  
 vielleicht' perhaps, probably  
 vier four  
 das Viertel, -s, —, quarter; um — acht at quarter past seven; um drei — acht at quarter to eight  
 vierzehn fourteen  
 das Volk, -es, =er nation, people  
 das Völ'kerchlachtent'mal, -s monument of the Battle of the Nations  
 das Volkslied, -s, -er folk song  
 der Volkstanz, -es, =e folk dance  
 von (*prep. with dat.*) from, of; — . . . aus from  
 vor (*prep. with dat. or acc.*) before, in front of, for (on account of); ago  
 vorbei'kommen, kam vorbei', ist vorbei'gekommen to come past (*with an + dat.*)  
 die Vor'bereitung, -en preparation  
 der Vor'gesetzte, -n, -n superior  
 vor'gestern day before yesterday  
 vorig previous, last  
 vor'kommen, kam vor', ist vor'gekommen to occur

**vor'**=lesen (liest vor'), las vor', hat vor'gelesen to read (to)  
**vor'nehm** distinguished, aristocratic  
**der Vor'teil**, -s, -e advantage  
**vor'=ziehen**, zog vor', hat vor'gezogen to prefer

## W

**wachsen** (wächst), wuchs, ist gewachsen to grow  
**der Wagen**, -s, —, car, wagon  
**die Wa'genfabrik'**, -en car factory or foundry  
**wählen** *wk.* to elect  
**wahr** true  
**während** *conj.* while; (*prep. with gen.*) during  
**der Wald**, -es, -er forest, woods  
**das Wald'gebir'ge**, -s, —, wooded range  
**walten** *wk.* to rule, prevail  
**die Wand**, -e wall  
**das Wanderlied**, -s, -er song about wandering or roaming  
**die Wanderlust** wanderlust (*joy of wandering or roaming*)  
**wandern** *wk.* to wander, walk, roam; **das Wandern**, -s roaming, wandering  
**der Wander'smann**, -s wanderer, journeyman  
**die Wanderung**, -en walk, "hike"  
**der Wandervogel**, -s, -, *lit.* 'bird of passage'; *in pl. name of an organization of young people interested in the out-of-doors*  
**wann** when  
**warm** warm  
**warum** why  
**was** what; — für (ein) what sort of (a)  
**waschen** (wäscht), wusch, hat gewaschen to wash; sich —, get washed

**das Wasser**, -s, —, water  
**weder . . . noch** neither . . . nor  
**der Weg**, -es, -e way, road  
**wegen** (*prep. with gen.*) on account of  
**weil** because  
**weilen** *wk.* to tarry  
**weise** wise  
**die Weise**, -n manner  
**weisen**, wies, hat gewiesen to show  
**weiß** white  
**weit** far, wide  
**weiter=reisen** (*ist*) *wk.* to travel on  
**wei'ter=ziehen**, zog wei'ter, ist wei'ter=gezogen to proceed  
**welch-** which  
**welken** *wk.* to wither; **das Welken**, -s withering  
**die Welle**, -n wave  
**die Welt**, -en world  
**der Weltweise**, -n, -n sage  
**wenden**, wandte, hat gewandt to turn; sich —, turn  
**wenig** little; (*pl.*) few  
**wenigstens** at least  
**wenn** when, whenever, if  
**wer** who  
**werden** (wird), wurde, ist geworden to get, become  
**werfen** (wirft), warf, hat geworfen to throw  
**das Werk**, -es, -e work  
**wert** worth  
**der Wert**, -es, -e value  
**wertvoll** valuable  
**das Wesen**, -s, —, creature  
**die Weser** river  
**das Westdeutschland**, -s Western Germany  
**der Westen**, -s west  
**westlich** western  
**das Wetter**, -s weather  
**wi'der=klagen**, klag wi'der, hat wi'dergeklungen to reëcho  
**wie** how, as; **wieviel** how much; — **viele** how many



wieder again  
 wie'der=geben (gibt wie'der), gab  
 wie'der, hat wie'dergegeben to re-  
 produce  
 wiederho'len *wk.* to repeat  
 die Wiederho'lung, -en review  
 das Wie'dersehen, -s: auf —, au  
 revoir, good-by  
 das Wien, -s Vienna (*capital of  
 Austria*)  
 die Wiese, -n meadow  
 Wilhelm der Erste William the  
 First  
 der Wille, -ns, -n will  
 der Winter, -s, —, winter  
 der Wintersport, -s winter sports  
 wirken *wk.* to work  
 wirklich really  
 die Wirklichkeit reality  
 wo where  
 die Woche, -n week  
 wohin where to  
 wohl well; perhaps  
 wohnen *wk.* to live, reside  
 der Wolf, -es, =e wolf  
 die Wolke, -n cloud  
 wollen (er will), wollte, hat gewollt to  
 wish, will, want to  
 das Wort, -es, -e (or =er) word  
 worunter under which  
 das Wunder, -s, —, wonder  
 wunderbar wonderful  
 das Wunderkind, -es, -er (wonder  
 child), prodigy  
 wunderbar wondrous  
 wunderschön very beautiful  
 wünschen *wk.* to wish, desire  
 das Würzlein, -s, —, (*from die  
 Wurzel*) little root

## 3

zahlen *wk.* to pay  
 zählen *wk.* to count, number  
 zahlreich numerous

zehn ten  
 zehntausend ten thousand  
 zeigen *wk.* to show  
 die Zeile, -n line  
 die Zeit, -en time, age  
 das Zeitalter, -s, —, age  
 die Zeitung, -en newspaper  
 das Zelt, -es, -e tent  
 zerrei'ßen, zerriß', hat zerriß'en to  
 tear  
 ziehen, zog, ist gezogen to move, go;  
 ziehen, zog, hat gezogen pull, draw  
 ziemlich rather  
 das Zimmer, -s, —, room  
 die Zoologie' (*hard "g"*) zoölogy  
 zu (*prep. with dat.*) to; *adv.* too  
 zu'=bringen, brachte zu', hat zu'ge=  
 bracht to spend (*time*)  
 zuerst', at first  
 zufried'en satisfied  
 zu'=frieren, fror zu', ist zu'gefroren to  
 • freeze hard  
 der Zug, -es, =e train  
 die Zugspitze *mountain*  
 zurück'=kehren (*ist*) *wk.* to return  
 zurück'=kommen, kam zurück', ist zu=  
 rück'gekommen to come back  
 zu'=rufen, rief zu', hat zu'gerufen (*with  
 dat.*) to call to  
 zusam'men=bringen, brachte zusam'=  
 men, hat zusam'mengebracht to  
 bring together  
 das Zusam'menleben, -s living to-  
 gether  
 zwanzig twenty  
 zwar indeed, to be sure  
 zwei two  
 der Zweifel, -s, —, doubt  
 zweigen *wk.* to grow branches  
 zweit— second  
 der Zwerg, -es, -e dwarf  
 der Zwinger, -s (*lit. 'tower,'  
 'dungeon'*) *museum in Dresden*  
 zwischen (*prep. with dat. or acc.*) be-  
 tween, among

## ENGLISH-GERMAN VOCABULARY

**NOTE TO THE STUDENT:** Whoever prepares his lesson well, studying the German model A, then answering the Fragen, mastering the vocabulary of the lesson and the grammatical explanations, will rarely need this Vocabulary at all. But when used it should be used intelligently. Find the entry which you want and then read it through carefully. Do not assume that the first meaning which you see is the one you want. For instance, if you want the German for "to live," make sure which word you require, *wohnen* or *leben*. Similarly for "may": *mögen* or *dürfen*, and for many other words. Every English-German vocabulary presents such pitfalls. Guard against them.

### A

**a** ein, eine, ein

**able:** to be — to können (er kann); konnte, hat gekonnt

**about** (*concerning*) über (*prep. with acc.*); — (*around*) um (*prep. with acc.*)

**acquaintance** der Bekannte, -n, -n

**acquainted:** to be — with kennen, kannte, hat gekannt

**add** hinzufügen, fügte hinzu, hat hinzugefügt

**advantage** der Vorteil, -s, -e

**advise** raten (er rät), riet, hat geraten

**after** *conj.* nachdem

**again** wieder

**ago:** many years —, vor vielen Jahren

**air** die Luft, -e

**airship** das Luftschiff, -es, -e

**all** alle

**already** schon

**also** auch

**although** obgleich

**always** immer

**am** bin

**America** Amerika, -s

**American** *adj.* amerikanisch

**and** und

**answer** antworten, antwortete, hat geantwortet

**appear** erscheinen, erschien, ist erschienen

**approach** einbrechen (er bricht ein), brach ein, ist eingebrochen

**are** sind

**arm** der Arm, -es, -e

**armchair** der Lehnstuhl, -s, -e

**army** die Armee, -n

**arrive** ankommen, kam an, ist angekommen

**art** die Kunst, -e

**as high as** so hoch wie

**as if** als ob

**as soon as** sobald

**ashamed:** to be —, sich schämen, schämte sich, hat sich geschämt

**ask** fragen, fragte, hat gefragt

**at an** (*prep. with dat. or acc.*); —

. . . 's bei (*prep. with dat.*); —

. . . o'clock um . . . Uhr

**at first** zuerst

**at home** zu Hause

**await** erwarten, erwartete, hat erwartet

**awaken** erwachen, erwachte, ist erwacht

## B

**bad** schlecht  
**bank** (*of river*) das Ufer, -s, —  
**bath** das Bad, -es, -er  
**Bavarian Alps** die Bayerischen Alpen  
**beam** leuchten  
**beard** der Bart, -es, -e  
**beautiful** schön  
**beauty** die Schönheit, -en  
**because** weil  
**become** werden (er wird), wurde, ist geworden  
**Beethoven's house** das Beethoven-Haus  
**before** *conj.* bevor *or* ehe  
**begin** beginnen, begann, hat begonnen  
**behind** hinter (*prep. with dat. or acc.*)  
**believe** glauben, glaubte, hat geglaubt (*with dat. of person*)  
**beloved** beliebt  
**beside** neben (*prep. with dat. or acc.*)  
**better** besser  
**between** zwischen (*prep. with dat. or acc.*)  
**Bible** die Bibel, -n  
**birthday** der Geburtstag, -s, -e  
**birthday cake** der Geburtstagskuchen, -s, —  
**black** schwarz  
**boatman** der Schiffer, -s, —  
**book** das Buch, -es, -er  
**botany** die Botanik  
**boy** der Knabe, -n, -n  
**bright** hell  
**bring** bringen, brachte, hat gebracht  
**bring along** mitbringen, brachte mit, hat mitgebracht  
**bring together** zusammenbringen, brachte zusammen, hat zusammengebracht  
**brook** der Bach, -es, -e  
**brother** der Bruder, -s, -e  
**build** erbauen, erbaute, hat erbaut  
**building** das Gebäude, -s, —

**burn** brennen, brannte, hat gebrannt  
**business** das Geschäft, -es, -e  
**bust** die Büste, -n  
**busy oneself** sich beschäftigen, beschäftigte sich, hat sich beschäftigt  
**but** aber; *but* (*rather*) sondern  
**by** von (*prep. with dat.*)

## C

**call** (*name*) nennen, nannte, hat genannt (*with object*)  
**call** (*summon*) rufen, rief, hat gerufen  
**called: to be** —, heißen, hieß, hat heißen (*no object*)  
**can** können (er kann), konnte, hat konnte  
**cane** der Stock, -es, -e  
**capital** die Hauptstadt, -e  
**care to** mögen (er mag), möchte, hat gemocht  
**carry** tragen (er trägt), trug, hat getragen  
**castle** das Schloß, Schlosses, Schlösser  
**cathedral** der Dom, -es, -e  
**cave** die Höhle, -n  
**cent** der Cent, -s, -s  
**Central Germany** Mitteldeutschland, -s  
**chair** der Stuhl, -es, -e  
**change** ändern, änderte, hat geändert  
**chief** das Haupt, -es, -er  
**child** das Kind, -es, -er  
**church** die Kirche, -n  
**city** die Stadt, -e  
**claim** wollen (er will), wollte, hat gewollt  
**class** die Klasse, -n  
**clearly** deutlich  
**climb** besteigen, bestieg, hat bestiegen  
**clock** die Uhr, -en  
**close** schließen, schloß, hat geschlossen  
**cloth** der Stoff, -es, -e  
**clothes** *pl.* die Kleider



cloud die Wolke, -n  
 cold *adj.* kalt  
 cold *noun* die Erkältung, -en  
 Cologne Köln, -s  
 color die Farbe, -n  
 come kommen, kam, ist gekommen  
 composition die Komposition, -en  
 connect verknüpfen, verknüpfte, hat verknüpft; is connected ist verknüpft  
 consist of bestehen, bestand, hat bestanden (aus)  
 contain enthalten (er enthält), enthielt, hat enthalten  
 converse sich unterhalten (unterhält sich), unterhielt sich, hat sich unterhalten  
 corner das Eck, -s, -e  
 count der Graf, -en, -en  
 cousin der Vetter, -s, -n  
 create schaffen, schuf, hat geschaffen  
 crusade der Kreuzzug, -s, -e  
 Czecho-Slovakia die Tschechoslowakei  
 (*always with article*)

## D

dance tanzen, tanzte, hat getanzt  
 danger die Gefahr, -en  
 Danube die Donau  
 dark dunkel  
 daughter die Tochter, -e  
 day der Tag, -es, -e  
 day before yesterday vorgestern  
 deaf taub  
 dear lieb  
 December der Dezember, -s  
 decide beschließen, beschloß, hat beschlossen  
 deep tief  
 defeat schlagen (er schlägt), schlug, hat geschlagen  
 departure die Abfahrt, -en  
 describe beschreiben, beschrieb, hat beschrieben  
 desk das Bult, -es, -e

devour verschlingen, verschlang, hat verschlungen  
 die sterben (er stirbt), starb, ist gestorben  
 different verschieden  
 distant fern  
 do tun (er tut), tat, hat getan  
 doctor der Arzt, -es, -e  
 door die Tür, -en  
 Drachenfels der Drachenfels  
 draw ziehen, zog, hat gezogen  
 Dresden Dresden, -s; *adj.* Dresdener  
 dress das Kleid, -es, -er  
 during während (*prep. with gen.*)  
 dwarf der Zwerg, -es, -e

## E

each other einander (*or* mich, sich, *etc.*)  
 ear das Ohr, -es, -en  
 earn verdienen, verdiente, hat verdient  
 eastern östlich  
 emperor der Kaiser, -s, -e  
 empire das Kaiserreich, -s, -e  
 end das Ende, -s, -n  
 English Englisch; in —, auf englisch  
 Englishman der Engländer, -s, -en  
 enjoy genießen, genoß, hat genossen  
 enough genug (*uninflected*)  
 enter betreten (er betritt), betrat, hat betreten  
 even selbst  
 evening der Abend, -s, -e  
 every jed-  
 exercise die Aufgabe, -n  
 experience das Erlebnis, Erlebnisses, Erlebnisse  
 exposition building das Messegebäude, -s, -en  
 eye das Auge, -s, -n

## F

factory die Fabrik, -en  
 fall fallen (er fällt), fiel, ist gefallen

**family** die Familie, -n  
**famous** berühmt  
**farmer** der Bauer, -s, -n  
**fast** schnell  
**fate** das Schicksal, -s, -e  
**father** der Vater, -s, -e  
**fatherland** das Vaterland, -s  
**feel better** sich besser fühlen, fühlte sich  
 besser, hat sich besser gefühlt  
**ferry across** übersetzen (er setzt über),  
 setzte über, hat übergesetzt  
**fetch back** wiederholen (er holt  
 wieder), holte wieder, hat wieder=  
 geholt  
**few** wenige  
**field** das Feld, -es, -er  
**fifteen** fünfzehn  
**fifty** fünfzig  
**find** finden, fand, hat gefunden  
**finger** der Finger, -s, -e  
**first** erst-  
**five** fünf  
**flier** der Flieger, -s, -e  
**flow** fließen, floß, ist geflossen  
**fly** fliegen, flog, ist geflogen  
**follow** folgen, folgte, ist gefolgt (*with*  
*dat.*); following folgend  
**foot** der Fuß, -es, -e; *pl. (in meas-*  
*urements)* Fuß  
**for conj.** denn  
**for für** (*prep. with acc.*); — two  
 hours zwei Stunden lang; — it  
 dafür; (*often expressed by dat.*)  
**for our sake** um unseretwillen  
**for the sake of** um . . . (*gen.*)  
 willen  
**forest** der Wald, -es, -er  
**forget** vergessen (er vergißt), vergaß,  
 hat vergessen  
**form verb** bilden, bildete, hat gebil-  
 det  
**form of government** die Staats-  
 form, -en  
**formerly** früher  
**four** vier  
**fourteen** vierzehn

**Frankfurt on the Main** Frankfurt  
 am Main  
**Frederick** Friedrich  
**fresh** frisch  
**friend** der Freund, -es, -e  
**from** von, aus (*preps. with dat.*)

## G

**garden** der Garten, -s, -en  
**gentleman** der Herr, -n, -en  
**German adj.** deutsch; a —, ein  
 Deutscher; the —, der Deutsche  
**German (language)** Deutsch; in —,  
 auf deutsch  
**Germany** Deutschland  
**get (become)** werden (er wird), wurde,  
 ist geworden  
**get (climb, board)** steigen, stieg, ist  
 gestiegen  
**get washed** sich waschen (wäscht sich),  
 wusch sich, hat sich gewaschen  
**girl** das Mädchen, -s, -en  
**give** geben (er gibt), gab, hat gegeben  
**go** gehen, ging, ist gegangen  
**God** der Gott, -es; gods Götter  
**good** gut  
**Gothic** gotisch  
**Grail** der Gral, -s  
**great** groß  
**greet** grüßen, grüßte, hat begrüßt  
**greeting** der Gruß, -es, -e  
**grow** wachsen (er wächst), wuchs, ist  
 gewachsen  
**guidebook** das Kursbuch, -es, -er  
**guitar** die Gitarre, -n

## H

**had** hatte; hatten  
**had to** mußte  
**half past nine** halb zehn  
**hall of fame** die Ruhmeshalle, -n  
**Hamburg** Hamburg, -s  
**hand** die Hand, -e  
**hang** hängen (er hängt), hing, hat  
 gehangen

**happen** (*occur*) geschehen (es geschieht), geschah, ist geschehen

**happen upon** stoßen (er stößt), stieß, ist gestoßen (auf + *acc.*)

**happy** glücklich

**hardly** kaum

**Harz** der Harz

**has** hat

**hat** der Hut, -es, -e

**have** haben (er hat), hatte, hat gehabt

**he** er

**hear** hören, hörte, hat gehört

**heavy** schwer

**help** helfen (er hilft), half, hat geholfen (*with dat.*)

**her** ihr, ihre, ihr

**herd** die Herde, -n

**here** hier

**high** hoch (der hohe), höher, am höchsten (der höchste)

**hill** der Hügel, -s, —

**his** *adj.* sein, seine, sein; *pron.* seiner, seine, seins

**holy** heilig

**home:** comes (goes) —, kommt (geht) nach Hause; is at —, ist zu Hause

**hour** die Stunde, -n

**house** das Haus, -es, -er

**how** wie; — much wieviel

## I

**I** ich

**if** wenn

**illness** die Krankheit, -en

**in** in (*prep. with dat. or acc.; with acc. into*)

**in front of** vor (*prep. with dat. or acc.*)

**in order to** um . . . zu (+ *infin.*)

**in spite of** trotz (*prep. with gen.*)

**industrious(ly)** fleißig

**information** die Auskunft, -e

**inhabitant** der Einwohner, -s, —

**ink** die Tinte, -n

**inn** der Gasthof, -es, -e

**inspect** besichtigen, besichtigte, hat besichtigt

**interesting** interessant

**interior** (*noun*) das Innere, des Inneren

**into** in (*prep. with acc.*)

**is** ist

**is it you?** sind Sie es? it is I ich bin es

**it** er, sie or es (*depending upon gender of antecedent*)

**it is** es ist

**its** sein, ihr (*when antecedent is fem.*)

## J

**journey** die Reise, -n; die Wanderung, -en

**judge** der Richter, -s, —

**June** der Juni, -s

## K

**kind** die Art, -en

**king** der König, -s, -e

**knight** der Ritter, -s, —

**know** (*to be acquainted*) kennen, kannte, hat gekannt; — (*a fact*) wissen (er weiß), wußte, hat gewußt

## L

**lady** die Dame, -n

**land** das Land, -es, -er

**language** die Sprache, -n

**large** groß

**last** letzt-

**lay** legen, legte, hat gelegt

**lazy** faul

**learn** lernen, lernte, hat gelernt

**leave** verlassen (er verläßt), verließ, hat verlassen

**legend** die Sage, -n

**Leipzig** Leipzig, -s; *adj.* Leipziger

**less** weniger

**lesson** die Aufgabe, -n



let lassen (er läßt), ließ, hat gelassen;  
 let us or let him use *subjunctive*  
*of exhortation*  
 letter der Brief, -es, -e  
 lie liegen, lag, hat gelegen  
 life das Leben, -s, —  
 light das Licht, -es, -er  
 like to (+ verb) gern (+ verb)  
 line die Zeile, -n  
 literature die Literatur, -en  
 little klein; a —, ein wenig  
 little brother das Brüderchen, -s, —;  
 little city das Städtchen, -s, —  
 live (*reside*) wohnen, wohnte, hat ge-  
 wohnt; — (*exist*) leben, lebte, hat  
 gelebt  
 long lang  
 look blicken, blickte, hat geblickt  
 love lieben, liebte, hat geliebt  
 lovely lieblich  
 low niedrig  
 lyric *adj.* lyrisch

million die Million, -en  
 mine meiner, meine, mein's  
 Miss Fräulein, -s, —  
 mistake der Fehler, -s, —  
 money das Geld, -es, -er  
 month der Monat, -s, -e  
 morning der Morgen, -s, —  
 most (+ *plural noun*) die meisten  
 mother die Mutter, -n  
 mountain der Berg, -es, -e  
 mountain range das Gebirge, -s, —  
 mouth (*of river*) die Mündung, -en  
 move ziehen, zog, ist gezogen  
 Mr. Herr, -n, -en  
 much viel  
 Munich München, -s  
 museum das Museum, -s, Museen  
 music die Musik  
 must müssen (er muß), mußte, hat  
 gemußt  
 my mein, meine, mein  
 myself: I —, ich selbst (*or selber*)

## M

Mainz *adj.* Mainzer  
 make machen, machte, hat gemacht  
 man der Mann, -es, -er  
 many viele  
 many a manch—  
 marble der Marmor, -s, -e  
 mark die Mark (*always in singular*)  
 may (*permission*) dürfen (er darf),  
 durfte, hat gedurft  
 may (*possibility*) mögen (er mag),  
 mochte, hat gemocht  
 meadow die Wiese, -n  
 measure messen (er mißt), maß, hat  
 gemessen  
 meet treffen (er trifft), traf, hat ge-  
 troffen  
 mention erwähnen, erwähnte, hat er-  
 wähnt  
 merry fröhlich, froh  
 meter das Meter, -s, —  
 mild mild

## N

name der Name, -ns, -n  
 nation das Volk, -es, -er  
 nature die Natur, -en  
 never nie  
 new neu  
 next nächst—  
 Nibelungenlied das Nibelungenlied,  
 -s  
 night die Nacht, -e  
 nine neun  
 no *adv.* nein; *adj.* kein, keine, kein  
 noble edel  
 none keiner, keine, kein's  
 north der Norden, -s  
 not nicht; — yet noch nicht  
 not . . . a kein, keine, kein  
 nothing nichts; — that nichts, was  
 notice bemerken, bemerkte, hat be-  
 merkt  
 November der November, -s, —  
 now jetzt

nowhere nirgends  
numerous zahlreich

## O

o'clock Uhr  
October der Oktober, -s, —  
of usually expressed by genitive,  
rarely by von = from  
of that davon  
offer darbieten, bot dar, hat darge-  
boten  
office das Bureau, -s, -s  
often oft  
old alt  
on auf (*prep. with dat. or acc.*);  
an (*prep. with dat. or acc.*); on  
what worauf  
on account of wegen (*prep. with  
gen.*)  
on this side of diesseits (*prep. with  
gen.*)  
one *adj.* ein, eine, ein; *pron.* einer,  
eine, eins  
one *indef.* man (*with 3rd sing. verb*)  
only nur  
or oder  
Ore Mountain Range das Erzge-  
birge, -s  
originate entstehen, entstand, ist ent-  
standen  
other ander-  
our unser, unsere, unser  
ours unserer, unsere, unseres  
out of aus (*prep. with dat.*)  
out of it daraus  
over über (*prep. with dat. or acc.*)  
owe verdanken, verdankte, hat ver-  
danft  
own eigen-

## P

page die Seite, -n  
paper das Papier, -es, -e  
parents die Eltern (*plural only*)  
part der Teil, -es, -e

pass (as) gelten (er gilt), galt, hat  
gegolten (für + *acc.*)  
past an (+ *dat.* + vorbei)  
pen die Feder, -n  
pencil der Bleistift, -s, -e  
penetrate (into) dringen, drang, ist  
gedrungen (in + *acc.*)  
people (*nation*) das Volk, -es, -er  
permitted: to be —, dürfen (er  
darf), durfte, hat gedurft  
picture das Bild, -es, -er  
picture gallery die Bildergalerie, -n  
picturesque malerisch  
piece das Stück, -es, -e  
pity das Mitleid, -es  
place der Ort, -es, -e  
plan der Plan, -es, -e  
plastic bildend  
play spielen, spielte, hat gespielt  
please gefallen (es gefällt), gefiel, hat  
gefallen  
poem das Gedicht, -es, -e  
poet der Dichter, -s, —  
poor *adj.* arm; *noun* der Arme, -n,  
-n  
poorly schlecht  
possess besitzen, besaß, hat besessen  
power die Kraft, -e  
practise ausüben (er übt aus), übte  
aus, hat ausgeübt  
prefer lieber mögen (er mag lieber),  
mochte lieber, hat lieber gemocht;  
— (+ *verb*) lieber (+ *verb*)  
preparation die Vorbereitung, -en  
preserve erhalten (er erhält), erhielt,  
hat erhalten  
president der Präsident, -en, -en  
print drucken, druckte, hat gedruckt  
prodigy das Wunderkind, -es, -er  
professor der Professor, -s, Pro-  
fessoren  
protect beschützen, beschützte, hat be-  
schützt  
province die Provinz, -en  
pupil der Schüler, -s, —; die Schü-  
lerin, -nen

**put** tun (er tut), tat, hat getan  
**put** (*a question*) stellen, stellte, hat gestellt

## Q

**quarter** das Viertel, -s, —; — to six drei Viertel (auf) sechs; — past three (ein) Viertel (auf) vier  
**question** die Frage, -n  
**quickly** schnell

## R

**rain** regnen, regnete, hat geregnet  
**range** das Gebirge, -s, —  
**raven** der Rabe, -n, -n  
**reach** erreichen, erreichte, hat erreicht  
**read** lesen (er liest), las, hat gelesen  
**receive** erhalten (er erhält), erhielt, hat erhalten  
**recover** sich erholen, erholte sich, hat sich erholt  
**red** rot  
**regard** der Gruß, -es, -e  
**region** die Gegend, -en  
**reich** das Reich, -s  
**rejoice** sich freuen, freute sich, hat sich gefreut  
**relate** erzählen, erzählte, hat erzählt  
**release** (from) erlösen, erlöste, hat erlöst (von)  
**remain** bleiben, blieb, ist geblieben; I remained standing ich blieb stehen  
**remember** sich erinnern, erinnerte sich, hat sich erinnert  
**renounce** entsagen, entsagte, hat entsagt (*with dat.*)  
**repeat** wiederholen (er wiederholt), wiederholte, hat wiederholt  
**republic** die Republik, -en  
**reside** wohnen, wohnte, hat gewohnt  
**rest** die Ruhe  
**return** zurückkehren (er kehrt zurück), kehrte zurück, ist zurückgekehrt  
**revenge** die Rache  
**revolution** die Revolution, -en

**Rhine** der Rhein, -s  
**rich** reich  
**ride** fahren (er fährt), fuhr, ist gefahren  
**ring** der Ring, -es, -e  
**rise** (*of sun*) aufgehen (sie geht auf), ging auf, ist aufgegangen  
**river** der Fluß, Flusses, Flüsse  
**roam about** umherwandern (er wandert umher), wanderte umher, ist umhergewandert  
**Romanesque** romanisch  
**room** das Zimmer, -s, —  
**rule** herrschen, herrschte, hat geherrscht; regieren, regierte, hat regiert  
**run** laufen (er läuft), lief, ist gelaufen

## S

**said: to be** — to sollen (er soll), sollte, hat gesollt  
**same: the** —, derselbe, dieselbe, dasselbe  
**Saxony** Sachsen, -s  
**say** sagen, sagte, hat gesagt  
**school** die Schule, -n  
**section of the city** der Stadtteil, -s, -e  
**see** sehen (er sieht), sah, hat gesehen  
**sell** verkaufen, verkaufte, hat verkauft  
**send** senden, sandte, hat gesandt  
**September** der September, -s, —  
**set** (*of sun*) untergehen (sie geht unter), ging unter, ist untergegangen  
**seven** sieben  
**shall I** soll ich; thou shalt du sollst  
**she** sie  
**sheet** das Blatt, -es, -er  
**shepherd** der Hirt, -en, -en  
**shine** scheinen, schien, hat geschienen  
**short** kurz  
**show** zeigen, zeigte, hat gezeigt  
**sick** krank  
**sign** unterschreiben (er unterschreibt), unterschrieb, hat unterschrieben



**Silesia** Schlesien, -s  
**since** seit (*prep. with dat.*)  
**sing** singen, sang, hat gesungen  
**sister** die Schwester, -n  
**sit** sitzen, saß, hat gefessen  
**sit down** sich setzen, setzte sich, hat sich  
 gesetzt  
**six** sechs; — hundred sechshundert;  
 — hundred thousand sechshun-  
 derttausend  
**sixtieth** sechzigst-  
**skiff** der Kahn, -es, -e  
**sky** der Himmel, -s, —  
**slay** erschlagen (er erschlägt), erschlug,  
 hat erschlagen  
**sleep** schlafen (er schläft), schlief, hat  
 geschlafen  
**slowly** langsam  
**small** klein  
**soldier** der Soldat, -en, -en  
**something** etwas  
**son** der Sohn, -es, -e  
**song** das Lied, -es, -er  
**soon** bald  
**sorry**: I am —, es tut mir leid, es  
 tat mir leid, es hat mir leid getan  
**source** die Quelle, -n  
**south** der Süden, -s  
**South Germany** Süddeutschland, -s  
**speak** sprechen (er spricht), sprach, hat  
 gesprochen  
**spend** verbringen, verbrachte, hat ver-  
 bracht  
**spirit** der Geist, -es, -er  
**square** der Platz, -es, -e  
**stand** stehen, stand, hat gestanden  
**state** der Staat, -es, -en  
**state-form** die Staatsform, -en  
**station** der Bahnhof, -s, -e  
**statue** das Denkmal, -s, -er  
**stay** bleiben, blieb, ist geblieben  
**step** treten (er tritt), trat, ist getreten  
**story** die Geschichte, -n  
**stove** der Ofen, -s, -e  
**stranger** der Fremde; a —, ein  
 Fremder

**stream** der Strom, -es, -e  
**street** die Straße, -n  
**strike** schlagen (er schlägt), schlug, hat  
 geschlagen  
**St. Thomas' Church** die Thomas-  
 kirche  
**student** der Student, -en, -en  
**study** studieren, studierte, hat studiert  
**stupid** dumm  
**style** der Stil, -es, -e  
**succeed** gelingen (es gelingt mir),  
 gelang, ist gelungen  
**summer** der Sommer, -s, —  
**sun** die Sonne  
**Sunday** der Sonntag, -s, -e  
**sunny** sonnig  
**sunshine** der Sonnenschein, -s  
**swallow** verschlingen, verschlang, hat  
 verschlungen  
**swan** der Schwan, -es, -e  
**Switzerland** die Schweiz (*always  
 with article*)

## T

**table** der Tisch, -es, -e  
**tailor** der Schneider, -s, —  
**take** nehmen (er nimmt), nahm, hat  
 genommen  
**take along** mitnehmen (er nimmt  
 mit), nahm mit, hat mitgenom-  
 men  
**talk** reden, redete, hat geredet  
**tarry** weilen, weilte, hat geweiht  
**teacher** der Lehrer, -s, —; die  
 Lehrerin, -nen  
**teaching** die Lehre, -n  
**tear** zerreißen (er zerreißt), zerriß,  
 hat zerrissen  
**tell** sagen, sagte, hat gesagt  
**ten** zehn  
**ten thousand** zehntausend  
**tent** das Zelt, -es, -e  
**than** als  
**that conj.** daß  
**that demonstr.** jen-; that one jen-

**that is** das ist  
**the** der, die, das  
**their** ihr, ihre, ihr  
**then** dann  
**there** da, dort  
**there are** (+ *indefinite quantity*) es gibt (+ *acc.*)  
**there is** es ist  
**they** sie  
**they are** es sind; sie sind  
**think** denken, dachte, hat gedacht  
**third** dritt-  
**this** dies-  
**this is** dies ist  
**thou** du  
**thought** der Gedanke, -ns, -n  
**threaten** bedrohen, bedrohte, hat bedroht  
**three** drei  
**through** durch (*prep. with acc.*)  
**thy** dein, deine, dein  
**time** die Zeit, -en  
**time:** at what —? um wieviel Uhr?  
**tired** müde  
**to** zu (*with persons*), nach (*with things*) (*both preps. with dat.*); an (*prep. with acc.*)  
**today** heute  
**tomorrow** morgen  
**too** zu  
**top** der Gipfel, -s, —  
**tower** der Turm, -es, -e  
**town hall** das Rathaus, -es, -er  
**toy** die Spielsache, -n  
**train** der Zug, -es, -e  
**translate** übersetzen (er übersetzt), übersetzte, hat übersetzt  
**translator** der Übersetzer, -s, —  
**traveler** der Reisende, -n, -n  
**tree** der Baum, -es, -e  
**trip** die Reise, -n  
**true** wahr  
**twenty-four** vierundzwanzig  
**twenty-sixth** sechsundzwanzigst-  
**two** zwei

## U

**uncle** der Onkel, -s, —  
**under** unter (*prep. with dat. or acc.*)  
**understand** verstehen, verstand, hat verstanden  
**United States** die Vereinigten Staaten  
**university town** die Universitätsstadt, -e

## V

**value** der Wert, -es, -e  
**very** sehr  
**Vienna** Wien, -s  
**view** der Fernblick, -s, -e  
**visit** besuchen, besuchte, hat besucht  
**visitor** der Besucher, -s, —  
**voice** die Stimme, -n

## W

**Walhalla** die Walhalla  
**walk** der Spaziergang, -s, -e; to take a —, einen Spaziergang machen  
**walking:** to go —, spazieren gehen  
**wall** die Wand, -e  
**wanderer** der Wanderer, -s, —  
**Wandervogel** *pl.* die Wandervögel  
**want to** wollen (er will), wollte, hat gewollt (+ *inf.*); wünschen, wünschte, hat gewünscht (+ zu *and inf.*)  
**warm** warm  
**was** war  
**wash:** to get washed sich waschen (er wäscht sich), wusch sich, hat sich gewaschen  
**water** das Wasser, -s, —  
**wave** die Welle, -n  
**we** wir  
**wealth** der Reichtum, -s, -er  
**weather** das Wetter, -s  
**week** die Woche, -n

- well** gut  
**were** waren  
**western** westlich  
**what** was  
**what sort of (a)** was für (ein)  
**when** (*present time*) wenn; (*past time*) als; (*interrog.*) wann  
**whenever** wenn  
**where** wo  
**whether** ob  
**which** welcher  
**while** während  
**white** weiß  
**who** wer  
**whoever** wer  
**whole** ganz  
**why** warum  
**wide** weit  
**Wiesbaden** Wiesbaden, -s  
**wife** die Frau, -en  
**Wilhelmstrasse** die Wilhelmstraße  
**will** (*future*) werden (+ *infin.*); (*want to*) wollen (er will), wollte, hat gewollt  
**win** gewinnen, gewann, hat gewonnen  
**window** das Fenster, -s, —  
**winter** der Winter, -s, —  
**wise** weise  
**with** mit (*prep. with dat.*); — it damit; — what womit  
**without** ohne (*prep. with acc.*);  
**without** —ing ohne . . . zu (+ *infin.*)  
**wolf** der Wolf, -es, -e  
**wonder** das Wunder, -s, —  
**wood** der Wald, -es, -er  
**word** das Wort, -es, -e; Wörter (*disconnected words*)  
**work** (*labor*) die Arbeit, -en; (*writing or work of art*) das Werk, -es, -e  
**work out** ausarbeiten (er arbeitet aus), arbeitete aus, hat ausgearbeitet  
**world** die Welt, -en  
**worried:** to be —, sich sorgen, sorgte sich, hat sich gesorgt  
**worth** *adj.* wert  
**write** schreiben, schrieb, hat geschrieben

## Y

- year** das Jahr, -es, -e  
**yes** ja  
**yesterday** gestern  
**yet:** not —, noch nicht  
**you** Sie; du (*fam.*)  
**young** jung  
**your** Ihr, Ihre, Ihr; dein, deine, dein (*fam.*)  
**yours** Ihrer, Ihre, Ihr's  
**youth movement** die Jugendbewegung





## INDEX

This Index covers only the grammatical sections.

- aber*, 159  
accent, 2  
accusative, 19, 52, 101, 105  
active voice, 275  
adjectives, 27, 196; as nouns, 78;  
  attributive, 74; comparison of,  
  154; predicate, 74; strong, 74;  
  weak, 77  
adverbs, 27, 44, 219, 255, 263;  
  attachable, 255, 259, 263  
“ago,” 169  
alphabet, 1, 148  
*als ob*, 295  
*am*, *an*, 53  
*anstatt*, 236  
apposition, 196  
*auf*, 53  
auxiliaries, 129
- be-*, 3, 247, 251  
*beim*, 92  
*brennen*, 226
- capitalization, 11  
cardinals, 104  
cases, 19  
comparison, 154  
compound nouns, 196  
conditional, 290, 295  
conditions, unreal, 290, 295  
conjunctions, 159, 163  
contraction, 50
- da*-forms, 119  
dates, 123  
dative, 22, 52, 92, 223, 231  
demonstratives, 30  
*der*-words, 31  
*dies ist (sind)*, 31  
diminutives, 67
- ein*, 39, 48  
*ein*-words, 40, 78  
*emp-*, 247, 251  
emphatic forms, 27  
*ent-*, 247, 251  
*er-*, 247, 251  
*es gibt, es ist*, 93  
*euer*, 41  
exhortations, 285
- future, 132, 311  
future perfect, 133, 312
- ge-*, 247, 251  
gender, 15  
genitive, 22, 97, 105, 191  
*gern*, 155  
*gibt: es gibt*, 93  
glottal stop, 3
- her*, 259  
*hin*, 259
- ieren*, 252  
*im*, 24, 53  
imperatives, 109, 186, 312  
*in*, 52  
indefinites, 75  
indirect statement, 306

- infinitives, 201, 219, 222, 235, 256  
 inseparables, 247, 251, 263  
 inversion, 56  
*ist: es ist*, 93  
  
*jed-, jen-*, 31  
  
*kein*, 41, 49, 57  
*kennen*, 226  
  
*lassen*, 223  
  
 measurement, 160  
 modals, 199, 204, 217, 227, 289, 296  
  
 names, 96  
*nehmen*, 174  
*nein*, 41  
*nicht*, 56  
 nominative, 19  
 nouns, abstract, 71; mixed, 95; strong, I, 66; strong, II, 70; strong, III, 81; types, 66; weak, 91  
 numerals, 104, 122  
  
*ohne . . . zu*, 236  
 order, of adverbs, 44, 187; of infinitives, 201, 219, 222, 235, 256; of negatives, 56; of objects, 186; transposed, 138, 164, 219, 222  
 ordinals, 122  
  
 participles, past, 126, 247, 252, 256; present, 237  
 passive, 275, 280  
 past perfect, 128  
 past tense, 100, 107, 129  
 prefixes, inseparable, 247, 251, 263  
 prepositions, 52, 92, 101, 191, 260  
 present perfect, 127, 129  
  
 present tense, 44  
 progressive form, 27  
 pronouns, interrogative, 134; personal, 15, 118; reflexive, 121; relative, 138  
 punctuation, 11  
  
 reciprocals, 231  
 reflexives, 231  
  
*schaffen*, 191  
*selber, selbst*, 174  
*sind: es sind*, 93  
*sondern*, 159  
*stehen bleiben*, 236  
 subjunctive, 284, 288, 294, 306, 311  
 superlative, 155  
 syllabication, 10  
  
 transposed word order, 138, 164, 219, 222  
*treten*, 186  
  
*über*, 53  
*um*, 122; *um . . . zu*, 236  
 umlaut, 5, 67, 71  
*unser*, 41, 49  
*unter*, 53  
  
*ver-*, 3, 247, 251  
 verbs, auxiliaries, 129; impersonal, 231; modals, 199, 204, 217, 227, 289, 296; reciprocals, 231; reflexives, 231; strong, 107, 127, 168, 173, 185, 190, 195; weak, 100  
 voice, 275  
*vom*, 92  
*von (= by)*, 276; *von . . . aus*, 223  
*vor*, 53



- was*, 31, 134, 139; *was für ein*,  
134  
*welch-*, 31  
*wer*, 134, 139  
*werden*, 44, 54, 133  
*wishes*, 285, 296  
*wissen*, 227
- wo-forms*, 134, 139  
*word order*, indirect, 306; trans-  
posed, 138, 164, 219, 222
- zer-*, 3, 247, 251  
*ziehen*, 169  
*zum, zur*, 92





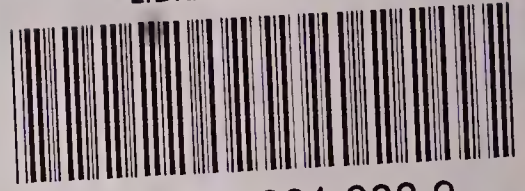








LIBRARY OF CONGRESS



0 003 281 600 9